

I

GB

F

D

E

SLO

**LAVASCIUGA PAVIMENTI
FLOOR SCRUBBERS
AUTOLAVEUSES
SCHEUERSAUGMASCHINEN
FREGADORA - SECADORA DE PAVIMENTOS**

BSW2200

ATTENZIONE: LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'UTILIZZO.
WARNING: READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE.
ATTENTION: LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT L'USAGE.
ACHTUNG: DIE ANWEISUNGEN BITTE VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LÉSEN.
ADVERTENCIA: LEER ATENTAMENTE LAS ADVERTENCIAS ANTES EL USO DE APARADO.





PAG. 3



ITALIANO

PAG. 9



ENGLISH

PAG. 24



FRANÇAIS

PAG. 38



DEUTSCH

PAG. 53



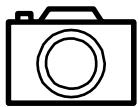
ESPAÑOL

PAG. 69

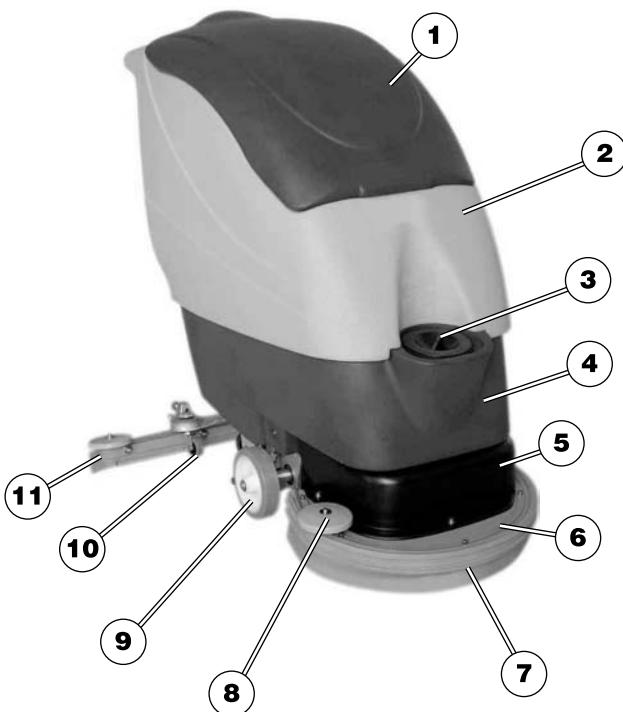


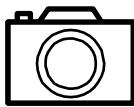
SLOVENŠČINA

PAG. 84



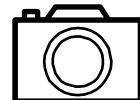
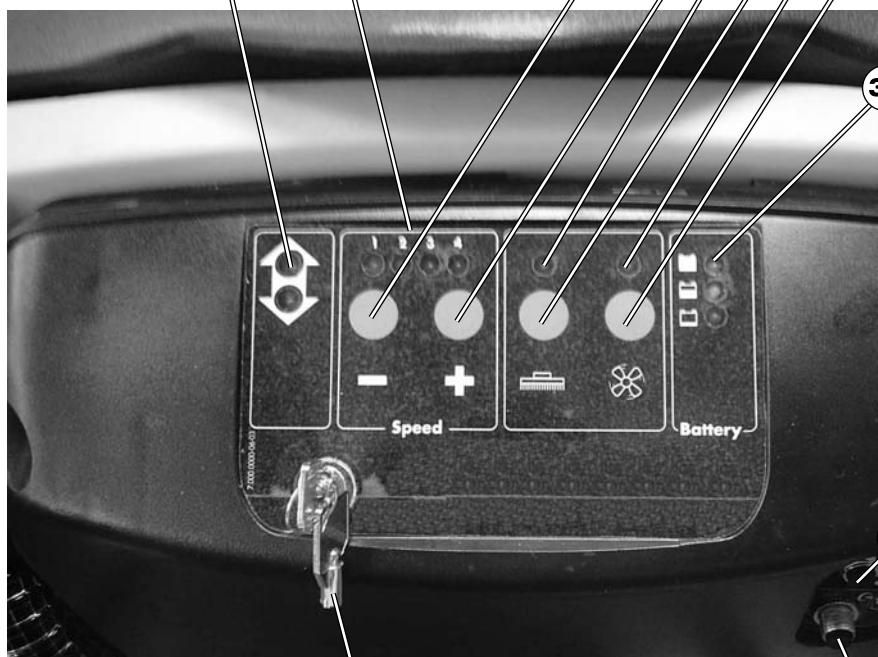
A

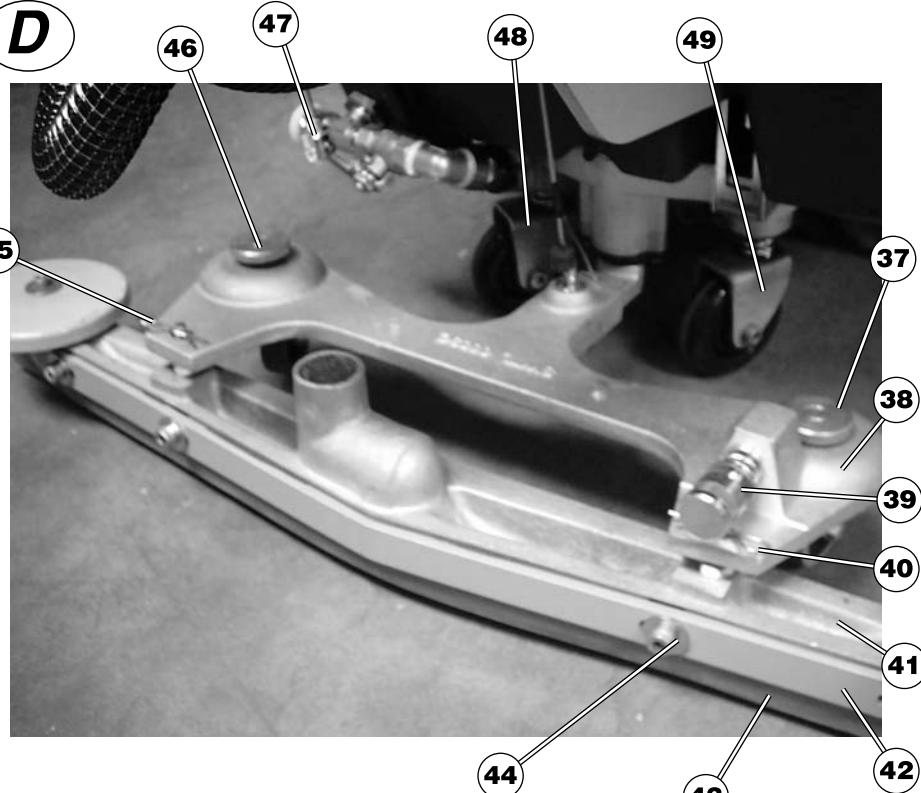
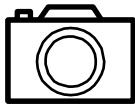




B



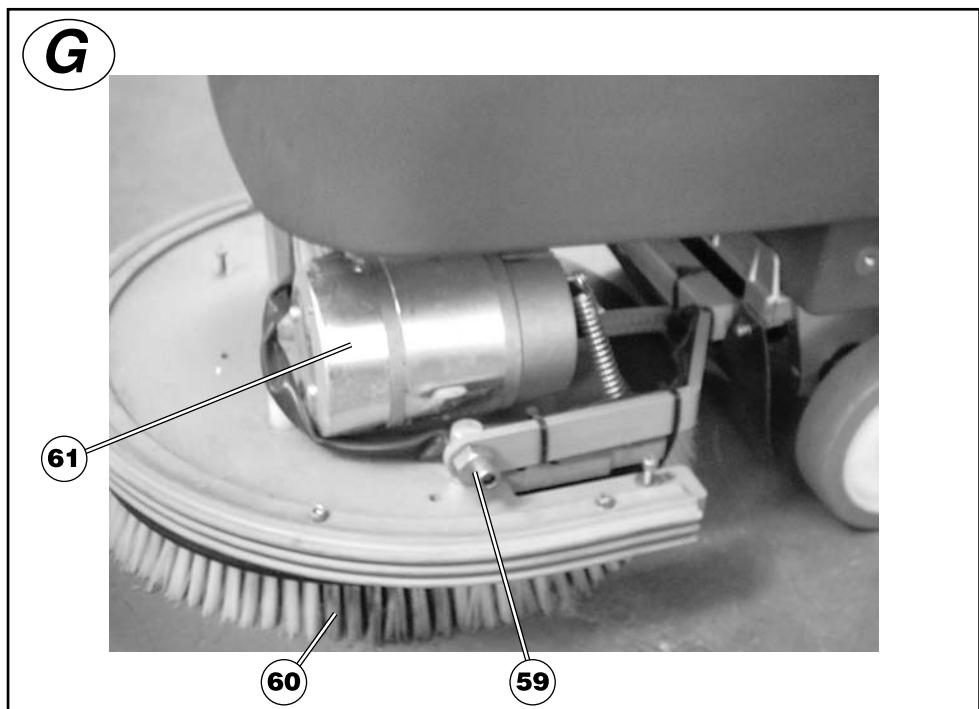
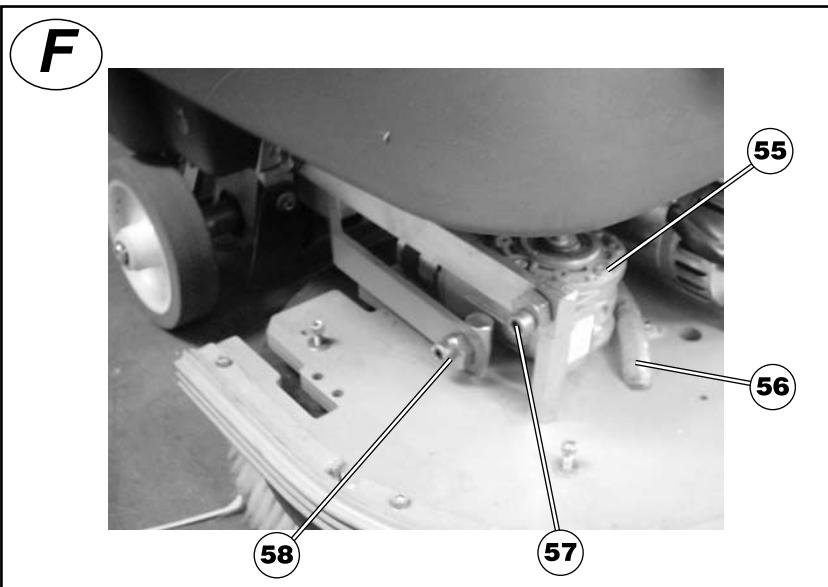
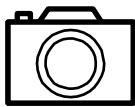
**C**



E

50







1. INDICE

2. INFORMAZIONI GENERALI

- 2.1 SCOPO DEL MANUALE
- 2.2 TERMINOLOGIA E LEGENDA SIMBOLI
- 2.3 IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO
- 2.4 UTILIZZO PROPRIO
- 2.5 MODIFICHES TECNICHE

3. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

- 3.1 RACCOMANDAZIONI FONDAMENTALI
- 3.2 RUMOROSITÀ E VIBRAZIONI

4. INFORMAZIONI SULLA MOVIMENTAZIONE

- 4.1 SOLLEVAMENTO E TRASPORTO DELL'IMBALLO
- 4.2 CONTROLLO ALLA CONSEGNA
- 4.3 SBALLAGGIO
- 4.4 SOLLEVAMENTO E TRASPORTO: MACCHINA, BATTERIA E CARICABATTERIA

5. INFORMAZIONI TECNICHE

- 5.1 DESCRIZIONE GENERALE
 - 5.1.1 MACCHINA
 - 5.1.2 BATTERIA
 - 5.1.3 CARICABATTERIA
- 5.2 STRUTTURA E FUNZIONI
 - 5.2.1 MACCHINA
 - 5.2.2 BATTERIA
 - 5.2.3 CARICABATTERIA
- 5.3 ACCESSORI

6. INFORMAZIONI INSTALLAZIONE

- 6.1 PREPARAZIONE BATTERIA
- 6.2 INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTO BATTERIA
- 6.3 CONFIGURAZIONE INDICATORE DELLO STATO DI CARICA BATTERIE
- 6.4 PREPARAZIONE CARICABATTERIA
- 6.5 INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTO CARICABATTERIA
- 6.6 PREPARAZIONE MACCHINA

7. INFORMAZIONI UTILIZZO

- 7.1 RICARICA DELLE BATTERIE
- 7.2 MONTAGGIO, SMONTAGGIO REGOLAZIONE DEL TERGIPAVIMENTO E DEL PARASPRUZZI
 - 7.2.1 MONTAGGIO TERGIPAVIMENTO
 - 7.2.2 SMONTAGGIO TERGIPAVIMENTO
 - 7.2.3 MONTAGGIO BANDELLE
 - 7.2.4 SMONTAGGIO BANDELLE

- 7.2.5 REGOLAZIONE TERGIPAVIMENTO
- 7.2.6 MONTAGGIO, SMONTAGGIO E REGOLAZIONE PARASPRUZZI
- 7.3 MONTAGGIO, SMONTAGGIO E REGOLAZIONE DEGLI ACCESSORI (SPAZZOLE, TRASCINATORI E DISCHI ABRASIVI)
- 7.4 RIEMPIMENTO E SCARICO DEL SERBATOIO SOLUZIONE
- 7.5 SCARICO DEL SERBATOIO DI RECUPERO
- 7.6 GUIDA DELLA MACCHINA
- 7.7 METODO DI LAVORO
 - 7.7.1 PREPARAZIONE ED AVVERTENZE
 - 7.7.2 COMANDI DI FUNZIONAMENTO
 - 7.7.3 LAVAGGIO DIRETTO O PER SUPERFICI LEGGERMENTE SPORCHE
 - 7.7.4 LAVAGGIO INDIRETTO O PER SUPERFICI MOLTO SPORCHE
 - 7.7.5 OPERAZIONI POST LAVAGGIO

8. INFORMAZIONI MANUTENZIONE

- 8.1 SERBatoi
- 8.2 TUBI DI ASPIRAZIONE
- 8.3 TERGI PAVIMENTO
- 8.4 ACCESSORI
- 8.5 CORPO MACCHINA
- 8.6 BATTERIE
 - 8.6.1 PB-ACIDO
 - 8.6.2 GEL
- 8.7 FUSIBILI E DISGIUNTORI TERMICI
- 8.8 PERIODICITÀ
 - 8.8.1 OPERAZIONI GIORNALIERE
 - 8.8.2 OPERAZIONI SETTIMANALI
 - 8.8.3 OPERAZIONI AD INTERVALLI ESTESI
- 8.9 RICAMBI CONSIGLIATI

9. INFORMAZIONI SUL CONTROLLO DI ESERCIZIO

- 9.1 LA MACCHINA NON FUNZIONA
- 9.2 LA MACCHINA NON AVANZA
- 9.3 NON GIRANO LE SPAZZOLE
- 9.4 NON SCENDE O SCENDE TROPPO POCA SOLUZIONE DETERGENTE
- 9.5 MANCA ASPIRAZIONE
- 9.6 POCA ASPIRAZIONE
- 9.7 IL MOTORE SPAZZOLE O IL MOTORE ASPIRAZIONE NON SI FERMANO
- 9.8 IL TERGIPAVIMENTO NON PULISCE O NON ASCIUGA BENE
- 9.9 IL CARICABATTERIA NON FUNZIONA
- 9.10 LE BATTERIE NON SI CARICANO O NON MANTENGONO LA CARICA

2. INFORMAZIONI GENERALI

2.1 SCOPO DEL MANUALE

Per facilitare la consultazione e la rilettura degli argomenti di interesse, fare riferimento all'indice posto all'inizio della sezione della propria lingua.

Il presente manuale è stato redatto dal costruttore e costituisce parte integrante del prodotto; in quanto tale deve essere conservato con cura per tutta la vita della macchina fino alla demolizione.

Il cliente deve accertarsi che gli operatori abbiano letto o conoscano il contenuto del presente manuale al fine di attenersi scrupolosamente alle istruzioni qui descritte. Solamente la costante osservanza delle indicazioni fornite in questo manuale permettono di ottenere i migliori risultati in termini di sicurezza, prestazioni, efficacia e durata nel tempo del prodotto ora in vostro possesso. Il non attenersi correttamente a queste regole, potrà potenzialmente provocare danni all'uomo, alla macchina, alla superficie lavata ed all'ambiente che in nessun caso potranno essere imputati al costruttore.

Il presente manuale si riferisce dettagliatamente alla macchina e fornisce indicazioni e descrizioni relative esclusivamente a batterie e caricabatteria (opzionali) di cui disponiamo.

Le batterie ed il caricabatterie sono componenti fondamentali per completare la macchina e ne condizionano il funzionamento in termini di autonomia e prestazioni. Solamente la corretta combinazione fra i due accessori (batterie e caricabatterie) permette di ottenere il massimo delle prestazioni ed evita grosse perdite di denaro. Per informazioni dettagliate a riguardo, è essenziale far riferimento ai manuali specifici di batterie e caricabatterie.

I caricabatterie e le batterie che suggeriamo (opzionali) assicurano la migliore combinazione con la macchina ed offrono, oltre ad un'eccezionale versatilità (caricabatterie), standard qualitativi e prestazionali ai vertici della categoria.

2.2 TERMINOLOGIA E LEGENDA SIMBOLI

Per una maggior chiarezza e per evidenziare in modo adeguato i vari aspetti delle istruzioni descritte, sono stati utilizzati termini e simboli che qui di seguito definiti ed illustrati:

- **Macchina.** Questa definizione sostituisce la denominazione commerciale a cui fa riferimento questo manuale.

- **Operatore.** Lo sono le persone che normalmente utilizzano la macchina, ne conoscono gli aspetti di funzionamento, ma non hanno competenza tecniche specifiche per poter eseguire interventi che la richiedano.

- **Tecnico.** Lo sono le persone che possiedono quell'esperienza, preparazione tecnica, conoscenza legislativa e normativa che permettono di eseguire ogni tipo di intervento necessario, con la facoltà di riconoscere ed evitare possibili pericoli durante l'installazione, l'uso, la movimentazione e la manutenzione della macchina.

- **SIMBOLO INDICAZIONE ()** Sono informazioni di particolare importanza al fine di evitare guasti alla macchina.

- **SIMBOLO ATTENZIONE ()** Sono informazioni estremamente importanti al fine di evitare seri danni alla macchina e all'ambiente in cui si opera.

- **SIMBOLO PERICOLO ()** Sono informazioni vitali al fine di evitare gravi (o estreme) conseguenze alla salute delle persone e all'integrità del prodotto e dell'ambiente in cui opera.

2.3 IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO

La targa identificativa situata sotto il cruscotto contiene le seguenti informazioni:

- identificazione del costruttore
- marchio CE
- codice del modello
- modello
- tensione di alimentazione
- potenza nominale complessiva
- protezione agli spruzzi
- numero di serie (n° di matricola)
- anno di fabbricazione
- pendenza massima superabile
- peso a secco
- peso a massimo carico

2.4 UTILIZZO PROPRIO

La macchina in questione è una lavasciuga pavimenti: deve essere utilizzata per il lavaggio ed aspirazione di liquidi di pavimenti piani, rigidi, orizzontali, lisci o moderatamente rugosi, uniformi e liberi da ingombri in ambienti sia civili che industriali. Ogni altro utilizzo è vietato. Vi preghiamo di fare riferimento attentamente alle informazioni sulla sicurezza riportate nel presente manuale.

La lavasciuga distribuisce sulla superficie da trattare una quantità di soluzione (regolabile opportunamente) di acqua e detergente mentre le spazzole effettuano la rimozione dello sporco a terra. L'impianto di aspirazione di cui la macchina è dotata, attraverso un tergi pavimento a terra, permette di asciugare perfettamente in un solo passaggio i liquidi e lo sporco appena rimosso dalle spazzole frontalì.

Associando opportunamente un detergente per la pulizia con i vari tipi di spazzole (o dischi abrasivi) disponibili, la macchina è in grado di adattarsi a tutte le combinazioni di tipi di pavimento e sporco.

2.5 MODIFICHE TECNICHE

Questa macchina è stata concepita e costruita in accordo con i fondamentali requisiti per la sicurezza e la salute dell'utilizzatore previsti dalle direttive europee, per questo è stato apposto il marchio CE sull'etichetta identificativa. Le direttive europee per le quali l'apparecchio risulta conforme sono citate nel Certificato di conformità, allegato al presente manuale. Questo certificato risulterà invalido qualora l'apparecchio subisca qualsiasi tipo di modifica non precedentemente accordata con il costruttore.

Il costruttore si riserva il diritto di apportare, senza alcun preavviso, modifiche tecniche al prodotto atte ad aggiornarlo o migliorarlo tecnicamente. Per questo motivo qualche dettaglio della macchina in Vostro possesso potrà risultare diverso dalle informazioni sui cataloghi commerciali o dalle stesse raffigurazioni contenute in questo libretto, senza che, per questo, vengano compromesse la sicurezza e le informazioni fornite a riguardo.

3. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

3.1 RACCOMANDAZIONI FONDAMENTALI

Leggere attentamente il "manuale istruzioni per l'uso" prima di procedere alle operazioni di avviamento, impiego, manutenzione, manutenzione ordinaria, o qualsiasi altro intervento sulla macchina.

Rispettare rigorosamente tutte le prescrizioni contenute nel presente manuale ed in quelli relativi a batterie e caricabatterie (con particolare attenzione per quelle di attenzione e pericolo).

Il costruttore declina ogni responsabilità per danni a persone o cose conseguenti all'inadempienza delle suddette prescrizioni.

Prima dell'utilizzo della macchina, assicurarsi che ogni componente sia correttamente posizionato.

La macchina deve essere utilizzata solo da personale che sia stato addestrato all'impiego, che abbia dimostrato la propria capacità e che sia stato espressamente incaricato all'uso. Per evitare l'uso non autorizzato, custodire la macchina a riposo in un luogo non accessibile ad estranei, azionare il freno di stazionamento (foto B-17) ed estrarre la chiave dal quadro di comandi (foto C-36).

L'impiego della macchina è vietato ai minori.

Non destinare questa macchina ad usi diversi da quelli espressamente previsti. Valutare il tipo di edificio nel quale si opera e rispettare scrupolosamente le norme e le condizioni di sicurezza li vigenti.

Non utilizzare la macchina in luoghi non adeguatamente illuminati, in ambienti esplosivi, in presenza di sporco nocivo alla salute (polveri, gas, ecc.), su strade o passaggi pubblici ed in ambienti esterni in genere.

Il campo di temperatura previsto per l'utilizzo della macchina è tra +4°C e + 35°C; depositare la macchina a riposo in un ambiente asciutto e non corrosivo dove la temperatura sia compresa tra + 10°C e + 50°C.

Il campo di umidità previsto per la macchina in qualsiasi condizione si trovi è tra 30% e 95%.

Non usare o aspirare mai liquidi, gas, polveri secche, acidi e solventi (es. diluenti per vernici, acetone, ecc.), anche se diluiti, infiammabili o esplosivi (es. benzina, olio combustibile, ecc.); non aspirare mai oggetti in fiamme od incandescenti.

Non impiegare la macchina su pendenza o rampe superiori al 12 %; in caso di piccole pendenze non utilizzare la macchina in modo trasversale, manovrandola sempre con cautela e non facendo inversioni. Nel trasporto su rampe o pendenze più elevate, usare la massima attenzione per evitare ribaltamenti e/o accelerazioni incontrollate. Utilizzare solamente la velocità più bassa! Affrontare rampe e/o gradini esclusivamente con testata spazzole e squeegee sollevati.

Non parcheggiare mai la macchina in pendenza.

La macchina non deve essere mai lasciata incustodita con chiave inserita e collegata; abbandonarla solo dopo aver scollegato e disinserita la chiave, averla assicurata contro movimenti accidentali e scollegata dall'eventuale alimentazione elettrica.

Nell'uso prestare attenzione a terze persone, in particolare a bambini presenti nell'ambiente in cui si opera.

Non utilizzare la macchina per il trasporto di

persone/cose o il traino di cose. Non trainare la macchina.

Non utilizzare la macchina come banco d'appoggio per nessun peso e per nessun motivo. Non ostruire le aperture di ventilazione e di smaltimento calore.

Non rimuovere, modificare ed eludere i dispositivi di sicurezza.

Utilizzare sempre le protezioni individuali per la sicurezza dell'operatore: grembiule o tuta protettiva, scarpe antiscivolo ed impermeabili, guanti di gomma, occhiali e cuffie di protezione, mascherine per la protezione delle via respiratorie. Prima di iniziare a lavorare, togliersi monili, orologi, cravatte ed altro potenzialmente in grado di provocare gravi infortuni.

Non mettere le mani tra le parti in movimento.

Non impiegare detergenti diversi da quelli previsti e attenersi alle prescrizioni indicate nelle relative schede di sicurezza. Raccomandiamo di conservare i detergenti in luogo inaccessibile ai bambini e inoltre, in caso di contatto con gli occhi, di lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e, in caso d'ingestione, di consultare immediatamente un medico.

Accertarsi che le prese di corrente per l'alimentazione del caricabatterie siano collegate ad idonea rete di terra e che siano protette da interruttori magnetotermici e differenziali.

Se si equipaggia la macchina con batterie al gel è essenziale assicurarsi della corretta regolazione dell'indicatore di scarica posizionato sul cruscotto. Rivolgersi al proprio rivenditore o far riferimento al paragrafo specifico.

E' indispensabile osservare le istruzioni della casa produttrice delle batterie ed osservare le disposizioni del Legislatore. Mantenere le batterie sempre pulite ed asciutte al fine di evitare correnti di dispersione superficiale. Proteggere le batterie da impurità, per esempio da polvere metallica.

Non appoggiare utensili sulle batterie: pericolo di cortocircuito e di esplosione.

Nell'uso dell'acido per batterie, osservare scrupolosamente le istruzioni di sicurezza relative. In presenza di campi magnetici particolarmente elevati, valutare l'eventuale effetto sull'elettronica di controllo. Non lavare mal la macchina con getti d'acqua.

I fluidi recuperati contengono detergenti, disinfettanti, acqua, materiale organico ed inorganico recuperato durante le fasi di lavoro: essi vanno smaltiti seguendo la vigente legge in materia.

In caso di guasto e/o cattivo funzionamento della macchina, spegnerla immediatamente (scollégandola dalla rete di alimentazione elettrica o dalle batterie) e non manometterla.

Rivolgersi ad un centro di assistenza tecnica del costruttore.

Tutte le operazioni di manutenzione o sostituzione degli accessori devono essere eseguite in ambienti adeguatamente illuminati e solamente dopo aver scollegato la macchina dall'alimentazione elettrica staccando il connettore batteria (foto B-16).

Far effettuare qualsiasi genere di intervento sull'impianto elettrico e tutte le operazioni di manutenzione e riparazione (particolarmenete quelle non esplicitamente descritte in questo manuale) solo

a centri assistenza autorizzati o a personale tecnico specializzato esperto nel settore e nelle rilevanti norme di sicurezza.

⚠ E' consentito solo l'uso di accessori e ricambi originali forniti unicamente dal Costruttore in quanto solo questi offrono la certezza che l'apparecchio possa funzionare in modo sicuro e senza inconvenienti. Non usare parti smontate da altre macchine o altri kit come ricambi.

Qualora si decida di non utilizzare più la macchina, si raccomanda di asportare le batterie e di smaltrirle in modo eco compatibile secondo quanto previsto dalla norma europea 91/157/EEC o depositarle in un centro di raccolta autorizzato.

Per lo smaltimento della macchina agire secondo la legislazione vigente nel luogo di utilizzo:

- la macchina va scollegata dalla rete, svuotata da liquidi e pulita;

- la macchina va quindi scomposta in gruppi di materiali omogenei (plastiche in accordo a quanto indicato dal simbolo di riciclabilità, metalli, gomma, imballi). In caso di componenti contenenti materiali diversi, rivolgersi a enti competenti; ciascun gruppo omogeneo va smaltito in accordo alla legge in materia di riciclo.

Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti della macchina suscettibili di pericolo, specialmente per i bambini.

⚠ Prima di ogni utilizzo, controllare la macchina, in particolare, controllare che il cavo di ricarica della batteria ed il connettore siano in buone condizioni e sicuri per operare. Se non sono in perfette condizioni, non utilizzare la macchina per nessun motivo prima della riparazione da parte di uno specialista autorizzato.

⚠ Spegnere immediatamente il motore di aspirazione se si notano fuoriuscite di schiuma o liquido (foto C-32).

⚠ Non utilizzare la macchina su pavimenti tessili quali tappeti, moquette, ecc.

L'utilizzo di cere, detergenti schiumosi o dispersioni lungo i tubi, possono provocare alla macchina problemi seri od ostruire gli stessi tubi.

3.2 RUMOROSITÀ E VIBRAZIONI

La macchina è per utilizzo interno e per questo non è soggetta alle direttive di riferimento.

4. INFORMAZIONI SULLA MOVIMENTAZIONE

4.1 SOLLEVAMENTO E TRASPORTO DELL'IMBALLO

⚠ Durante tutte le operazioni di sollevamento o trasporto, assicurarsi di aver saldamente ancorato la macchina imballata, al fine di evitare ribaltamenti o cadute accidentali.

Le operazioni di carico e scarico dagli automezzi, devono essere effettuate con illuminazione adeguata. La macchina imballata deve essere movimentata con mezzi adeguati, facendo attenzione a non danneggiare/urtare l'imballo in nessuna parte, non capovolgerlo, ed utilizzare la necessaria cura nell'appoggiarlo a terra.

⚠ Tutte queste indicazioni valgono anche per le batterie ed il caricabatteria.

4.2 CONTROLLO ALLA CONSEGNA

⚠ Al momento della consegna della merce (macchina,

batteria o caricabatteria) da parte del trasportatore, verificare con attenzione l'integrità dell'imballo e del suo contenuto. Nel caso quest'ultimo avesse subito danni, farlo notare al trasportatore, e riservarsi, per iscritto (selezionare sul documento la dicitura "riserva"), di presentare la richiesta di risarcimento, prima di accettare la merce.

4.3 SBALLAGGIO

⚠ Indossare gli indumenti protettivi ed utilizzare gli strumenti adeguati per limitare i rischi di infortunio. Per la macchina, procedere secondo la seguente sequenza:

Se la macchina è confezionata con involucro in cartone:
- tagliare ed eliminare le regge plastiche con forbice o tronchese.

- Togliere, sfilando dall'alto, l'involucro in cartone.
- Togliere le buste all'interno e verificarne il contenuto (manuale di uso e manutenzione, connettore per caricabatterie)
- Togliere le staffe metalliche o regge plastiche che fissano la macchina al pallet.
- Liberare dall'imballo le spazzole ed il tergi pavimento.
- Far scendere la macchina (spingendola all'indietro) dal pallet utilizzando un piano inclinato ben saldo al pavimento ed al pallet.

Se la macchina è confezionata con gabbia di legno:

- staccare tutte le pareti di legno dal pallet, partendo da quella superiore.
- Togliere il film protettivo dalla macchina.
- Togliere le staffe metalliche o regge plastiche che fissano la macchina al pallet.
- Liberare dall'imballo le spazzole ed il tergi pavimento
- Far scendere la macchina (spingendola all'indietro) dal pallet utilizzando un piano inclinato ben saldo al pavimento ed al pallet.

Procedere con le stesse precauzioni ed indicazioni per togliere dall'imballo il caricabatterie opzionale (estraendolo dall'alto dell'imballo per le maniglie opposte) e la batteria opzionale.

Allontanata la macchina da tutti gli imballi, si può procedere al montaggio degli accessori e delle batterie secondo il paragrafo specifico.

Si suggerisce di conservare tutti gli elementi dell'imballo, poiché potrebbero tornare utili per proteggere la macchina e gli accessori in un successivo trasporto in altro luogo o presso centri assistenza autorizzati. Contrariamente, gli imballi devono essere smaltiti secondo quanto previsto dalle leggi vigenti in materia.

4.4 SOLLEVAMENTO E TRASPORTO: MACCHINA, BATTERIA E CARICABATTERIA

⚠ Non sollevare mai la macchina con un carrello elevatore, in nessuna zona del telaio esistono le condizioni per poter effettuare un sollevamento diretto. Prima della preparazione dell'imballo e del trasporto, occorre:

- Svuotare il serbatoio recupero ed il serbatoio soluzione.
- Smontare il tergi pavimento e le spazzole o trascinatori
- Scollegare e togliere le batterie.

Sistemare la macchina sul pallet originale (o su uno equivalente che ne regga il peso e che ne contenga gli

ingombri) con un piano inclinato.

Ancorare saldamente al pallet la macchina e lo squeegee con staffe metalliche o altro comunque adeguato al peso degli elementi.

Sollevare il pallet con la macchina per caricarlo sul mezzo di trasporto.

Ancorare saldamente la macchina ed il pallet con funi collegate al mezzo di trasporto.

Alternativamente, se si dispone di mezzi di trasporto privati, con rampe inclinate, si può procedere a spingere direttamente la macchina senza pallet, assicurandosi comunque di proteggere tutti i componenti e la macchina stessa da urti violenti, umidità, vibrazioni, movimenti accidentali, durante il trasporto.

I cassoni delle batterie sono previsti di fori per l'aggancio di attrezzi adeguati alla movimentazione.

⚠ Per il sollevamento o l'inserimento (nel vano macchina) della batteria, servirsi esclusivamente di personale e mezzi adeguati (cavi, golfari, ecc.) all'operazione e a supportare il peso dei carichi in questione. Utilizzare per il trasporto, le stesse precauzioni ed indicazioni suggerite per la macchina unite alle indicazioni dello specifico manuale del costruttore.

Il caricabatterie può essere trasportato sui supporti di cui dispone, sia verticalmente che orizzontalmente, utilizzare le stesse precauzioni ed indicazioni previste per la macchina unite a quelle previste nello specifico manuale.

5. INFORMAZIONI TECNICHE

5.1 DESCRIZIONE GENERALE

5.1.1 MACCHINA

Possiamo riassumere le principali caratteristiche della macchina secondo quanto segue:

- La forma dello squeegee, i flussi dell'aria, le lame di gomma ben studiate fanno sì che l'asciugatura sia ottimale anche sul pavimento a piastrelle. La particolare ed equilibrata conformazione del telaio della macchina e del supporto squeegee fa sì che in curva non venga lasciata traccia di acqua pur con uno squeegee di ridotte dimensioni.

- Ottima distribuzione dei pesi e delle geometrie, anche grazie all'elevato peso del piatto spazzole ed alle batterie situate al centro della macchina.

- Grande peso sulle spazzole che agiscono così efficacemente sul pavimento. La pressione è assicurata e dimostrata dal peso proprio del piatto, senza molle o dispositivi aleatori che si prestano ad equivoci ed imprecisioni. E' tutto peso sospeso, peso vero, un piatto con una lamiera da nave di 15 mm. di acciaio.

- Grande volume di acqua dei serbatoi che vuol dire riduzione dei tempi morti dovuta a meno viaggi verso il luogo di carico dell'acqua e di scarico dello sporco. Nessuna membrana flessibile delicata tecnicamente e difficile da pulire.

- Il serbatoio di recupero lascia vari litri di volume per la decantazione di eventuale schiuma (dannosa per il motore di aspirazione). Sistema di trazione adeguato ai pesi della macchina per conferire agilità e maneggevolezza di guida.

- Robustezza di costruzione. Il telaio e lo squeegee sono costruiti in alluminio e lamiera di grosso spessore, 6 mm., 8 mm., 10 mm., fino a 20mm. tagliati a laser e

saldati; il piatto spazzola è ricavato da lamiera da nave di 15 mm., con un trattamento superficiale che protegge la lamiera e la verniciatura per migliaia d'ore in nebbia salina. Le viti sono 100% in acciaio inox; i serbatoi (carrozzeria) sono in polietilene antiurto di 7-8 mm. di spessore. Tutto è semplice e robustissimo, senza inutili complicazioni.

- Il vano batteria può ospitare batterie molto capaci, permettendo grandi autonomie di lavoro.

- La sistemazione del motore di aspirazione in una zona interna alla macchina, garantisce una notevole silenziosità di esercizio (foto E-51).

- Facilità di pulizia del serbatoio di recupero, in quanto non presenta quegli anfratti caratteristici dei serbatoi di recupero situati in posizione inferiore.

5.1.2 BATTERIA

Indipendentemente dalla tipologia di costruzione, le prestazioni di una batteria si indicano con una capacità sempre riferita ad un periodo di scarica. Un altro valore importante sono il numero di scariche possibili. La capacità è espressa in ampere per ora (Ah), mentre il periodo di scarica si indica generalmente in 20 ore (C20 oppure 20h, oppure non esplicitamente indicato) o 5 ore (C5 oppure 5h). I cicli di scarica/carica sono l'indicazione del numero di volte che la batteria supporta la carica nelle migliori condizioni e cioè indicano la vita utile della batteria rispettando tutti gli accorgimenti previsti.

Quindi la capacità di una stessa batteria, varia a seconda di quanto velocemente ne utilizzi l'energia (la corrente), per questo i valori della capacità espressi in C5 o C20 variano così sensibilmente. E' fondamentale considerare questi fattori al fine di effettuare un corretto raffronto fra i prodotti disponibili sul mercato e quanto noi offriamo. Su questa macchina possono essere montate due tipi di batterie diversi per costruzione e caratteristiche.

- Batteria a moduli corazzati tubolari al Pb-Acido: richiedono il controllo periodico del livello dell'elettrolito in ogni elemento!

⚠ Se un elemento rimane scoperto dalla soluzione acida, si ossida in 24 ore e le prestazioni di quell'elemento vengono permanentemente compromesse.

⚠ Fare riferimento al manuale delle batterie per evitare rischi fisici ed economici.

- Batteria a moduli al gel: questo tipo di batterie non richiedono manutenzione, non richiedono particolari ambienti per la ricarica (in quanto non emettono gas nocivi) e quindi sono fortemente consigliate.

⚠ Non è assolutamente scontato che batterie e caricabatterie con le stesse caratteristiche tecniche di quelli che offriamo diano risultati analoghi, solamente una perfetta compatibilità fra questi elementi (batterie al Pb-Acido, batterie al gel e caricabatterie) tutelano le prestazioni, la vita utile, la sicurezza ed il valore economico investito.

5.1.3 CARICABATTERIA

Questo tipo di carica batterie ad alta frequenza consente un'ottima ricarica delle batterie prolungandone l'autonomia e la vita e, grazie alla possibilità di essere configurato, rappresenta una soluzione molto versatile riducendo di fatto il numero di caricatori necessari a

magazzino. Lo stesso caricabatterie può essere infatti utilizzato sia per batterie al Pb-Acido che per batterie al gel.

Il display digitale fornisce una serie di informazioni per avere sempre sotto controllo il processo di ricarica, la batteria ed il caricabatteria stesso (leggere il manuale specifico per i particolari).

⚠ Non è assolutamente scontato che batterie e caricabatterie con le stesse caratteristiche tecniche di quelli che offriamo diano risultati analoghi, solamente una perfetta compatibilità fra questi elementi (batterie al Pb-Acido, batterie al gel e caricabatterie) tutelano le prestazioni, la vita utile, la sicurezza ed il valore economico investito.

5.2 STRUTTURA E FUNZIONI

5.2.1 MACCHINA

A FOTO A

- 1 COPERCHIO VANO BATTERIE
- 2 SERBATOIO RECUPERO
- 3 TAPPO SERBATOIO SOLUZIONE
- 4 SERBATOIO SOLUZIONE
- 5 CARTER DI PROTEZIONE MOTORE SPAZZOLE
- 6 PIATTO IN ACCIAIO GRUPPO SPAZZOLE
- 7 PARASPRUZZI REGOLABILE
- 8 RUOTA PARACOLPI FRONTALE DX
- 9 RUOTA DX MACCHINA
- 10 RUOTA DX REGOLABILE TERGIPAVIMENTO
- 11 BANDELLA ANTERIORE TERGIPAVIMENTO

B FOTO B

- 12 PANNELLO COMANDI
- 13 IMPUGNATURA
- 14 LEVA AVANZAMENTO / RETROMARCIA
- 15 LEVA ALZA / ABBASSA TERGIPAVIMENTO
- 16 CONNETTORE CARICA BATTERIE
- 17 LEVA FRENO DI STAZIONAMENTO
- 18 OBLO' ISPEZIONE SERBATOIO RECUPERO
- 19 PEDALA ALZA / ABBASSA GRUPPO SPAZZOLE
- 20 RUOTA PARACOLPI DX TERGIPAVIMENTO
- 21 RUOTA PARACOLPI SX TERGIPAVIMENTO
- 22 TUBO ASPIRAZIONE
- 23 TUBO SVUOTAMENTO SERBATOIO RECUPERO
- 24 LEVA DOSAGGIO SOLUZIONE

C FOTO C

- 25 INDICATORE LUMINOSO MARCIA AVANTI / INDIETRO
- 26 INDICATORE LUMINOSO VELOCITA' MASSIMA IMPOSTATA
- 27 INTERRUTTORE RIDUZIONE VELOCITA'
- 28 INTERRUTTORE AUMENTO VELOCITA'
- 29 INDICATORE LUMINOSO MOTORE SPAZZOLE ACCESO
- 30 INTERRUTTORE MOTORE SPAZZOLE
- 31 INDICATORE LUMINOSO MOTORE ASPIRAZIONE ACCESO
- 32 INTERRUTTORE MOTORE ASPIRAZIONE
- 33 INDICATORE LUMINOSO STATO DI CARICA BATTERIE
- 34 DISGIUNTORE TERMICO MOTORE SPAZZOLE
- 35 DISGIUNTORE TERMICO MOTORE TRAZIONE
- 36 CHIAVE ACCENSIONE

D FOTO D

- 37 MANOPOLA REGOLAZIONE RUOTA DX TERGIPAVIMENTO
- 38 CORPO SUPPORTO TERGIPAVIMENTO
- 39 MANOPOLA REGOLAZIONE INCLINAZIONE TERGIPAVIMENTO

- 40 COPPIGLIA DESTRA FISSAGGIO TERGIPAVIMENTO
- 41 CORPO TERGIPAVIMENTO
- 42 STAFFA TENUTA BANDELLE TERGIPAVIMENTO
- 43 BANDELLA POSTERIORE TERGIPAVIMENTO
- 44 VITI FISSAGGIO LAMINE TERGIPAVIMENTO
- 45 COPPIGLIA SINISTRA FISSAGGIO TERGIPAVIMENTO
- 46 MANOPOLA REGOLAZIONE RUOTA SX TERGIPAVIMENTO
- 47 TAPPO SVUOTAMENTO SERBATOIO SOLUZIONE
- 48 RUOTA AMMORTIZZATA POSTERIORE SX
- 49 RUOTA AMMORTIZZATA POSTERIORE DX

E FOTO E

- 50 COPERCHIO MOTORE ASPIRAZIONE
- 51 VANO MOTORE ASPIRAZIONE
- 52 BATTERIE-SECONDO SPECIFICHE-
- 53 CAVI CONNESSIONE BATTERIE-SECONDO SPECIFICHE-
- 54 FILTRO SPUGNA IMPERMEABILE MOTORE ASPIRAZIONE

F FOTO F

- 55 RIDUTTORE GIRI MOTORE SPAZZOLE
- 56 TUBO EROGAZIONE SOLUZIONE
- 57 ECCENTRICO DESTRO REGOLAZIONE ASSE TRASVERSALE
- 58 ECCENTRICO DESTRO REGOLAZIONE ASSE LONGITUDINALE

G FOTO G

- 59 ECCENTRICO SINISTRO REGOLAZIONE ASSE TRASVERSALE
- 60 SPAZZOLA
- 61 MOTORE SPAZZOLE

5.2.2 BATTERIA

Se fornite, le batterie al Pb-Acido (se non a carica a secco) o al gel, sono già pronte per l'installazione:
Colore rosso polo positivo
Colore nero polo negativo.

5.2.3 CARICABATTERIA

Se fornito, fare riferimento al corrispondente libretto.

5.3 ACCESSORI

Chi Vi ha fornito la macchina potrà illustrarVi l'elenco completo ed aggiornato di tutti gli accessori disponibili quali spazzole, trascinatori, dischi, ecc.

6. INFORMAZIONI INSTALLAZIONE

6.1 PREPARAZIONE BATTERIA

⚠ Le caratteristiche tecniche delle batterie utilizzate devono corrispondere a quelle indicate nel paragrafo delle informazioni tecniche. L'utilizzo di batterie diverse può provocare seri danni alla macchina o può richiedere ricariche più frequenti.

⚠ Durante l'installazione o qualsiasi tipo di manutenzione delle batterie, l'operatore deve essere munito degli accessori protettivi adeguati per evitare infortuni. Operare lontano da fiamme libere, non cortocircuitare i poli delle batterie, non causare scintille e non fumare.

Le batterie vengono normalmente fornite caricate con soluzione acida (per quelle al Pb-Acido) e pronte per l'impiego, seguire comunque il manuale allegato alla batteria ed attenersi attentamente alle indicazioni sulla sicurezza e sulle modalità d'impiego contenute.

6.2 INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTO BATTERIA

⚠ Queste operazioni devono essere eseguite da personale specializzato.

Staccare il connettore Anderson del cablaggio batterie dal connettore Anderson del cablaggio macchina. Prendere sempre in mano i connettori, non tirare mai i cavi.

⚠️ Fissare il cablaggio batteria alla batteria collegando i morsetti esattamente e solo sui poli contraddistinti dallo stesso simbolo (cablaggio rosso “+”, cablaggio nero “-“)! Un eventuale cortocircuito della batteria può provocare esplosioni! (foto E)

Verificare che tutti i comandi sul pannello siano in posizione “0” o comunque di riposo, collegare il connettore della batteria a quello della macchina.

⚠️ Chiudere il vano batteria (abbassando il serbatoio di recupero) facendo attenzione a non schiacciare alcun cablaggio.

6.3 CONFIGURAZIONE INDICATORE DELLO STATO DI CARICA BATTERIE SECONDO IL TIPO UTILIZZATO (PB-ACIDO O GEL):

⚠️ PER ENTRARE NELLA MODALITA' DI CONFIGURAZIONE DELLE SOGLIE DELLA BATTERIA:

- Premere contemporaneamente i tasti “RIDUZIONE VELOCITA” e “ACCENSIONE ASPIRATORE” entro due secondi dall'accensione della macchina. Il secondo led da sinistra di indicazione velocità risulterà acceso.
- Premere il tasto “AUMENTO VELOCITA” entro 5 secondi dall'azione precedente. Una volta rilasciato il

tasto si entra nella modalità di configurazione prevista.

⚠️ LE IMPOSTAZIONI DI CONFIGURAZIONE SONO VISIBILI SUI LED DI INDICAZIONE DELLA VELOCITA':
 1) I primi due led indicano il tipo di impostazione delle soglie di intervento dell'indicatore e devono essere entrambi accesi;
 2) Il terzo e quarto led indicano il tipo di batteria; per il tipo Pb-Acido deve essere acceso solo il terzo led, mentre per il tipo Gel devono essere accesi entrambi;

⚠️ PER MODIFICARE LE IMPOSTAZIONI DI CONFIGURAZIONE:

- I tasti “ AUMENTO VELOCITA” e “RIDUZIONE VELOCITA” servono per impostare la soglia di intervento dell'indicatore in modo tale da far accendere i primi due led dell'indicazione velocità;
- I tasti “ACCENSIONE SPAZZOLE” e “ACCENSIONE ASPIRATORE” servono per selezionare rispettivamente le batterie di tipo Pb-Acido e di tipo Gel;

PER SALVARE LE IMPOSTAZIONI E USCIRE DALLA MODALITA':

Premere contemporaneamente i tasti “RIDUZIONE VELOCITA” e “ACCENSIONE ASPIRATORE”.

Ad impostazione effettuata si avranno differenti livelli di scarica batteria, con interventi differenziati sugli organi in movimento, nello specifico:

<i>Tensione Volts Tipo di batterie</i>		<i>Led indicatore di stato di caricabatteria</i>	<i>Led indicatore funzionamento spazzole</i>	AZIONE
Pb- Acido	Gel	Segnalazione	Segnalazione	
24,0	24,0	Verde	Acceso	Tutto funzionante
21,5	22,5	Giallo	Acceso	Tutto funzionante
20,5	21,5	Rosso	Lampeggiante	Non funziona/no più la/le spazzola/le
20,0	21,0	Rosso lampeggiante	Lampeggiante	Non funziona più nulla

Nel caso non si completi il ciclo di configurazione, le impostazioni rimangono invariate come all'origine.

⚠️ Si raccomanda l'intervento dell'assistenza o di un tecnico in caso di problemi con le impostazioni riportate. Non aprire e manomettere il circuito elettrico.

6.4 PREPARAZIONE CARICABATTERIA

- Per poter utilizzare il caricabatterie è necessario verificare che il connettore sulla macchina sia lo stesso tipo del caricabatterie.

6.5 INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTO CARICABATTERIA

Il caricabatterie viene fornito generalmente già impostato per l'utilizzo, se richiesto con una specifica batteria. Assicurarsi che il caricabatterie sia stato impostato correttamente per caricare la batteria fornita, verificare la corrispondenza del voltaggio:

MESSAGGIO SUL DISPLAY			TIPO BATTERIA
Curva di carica	Voltaggio	Amperaggio	
UI-Acd	24V	12A	2x12V 157Ah C20 Pb-Acido
UI-Gel	24V	12A	2x12V 100Ah C5 Gel

⚠ Qualora non sussistesse la corretta corrispondenza fra impostazione del caricabatterie e batteria, non connettere o caricare la batteria e contattare il centro assistenza autorizzato.

Una volta verificato che il caricabatterie è correttamente impostato, seguire la procedura nel paragrafo specifico.

6.6 PREPARAZIONE MACCHINA

⚠ Prima di iniziare a lavorare, indossare scarpe antiscivolo, guanti ed ogni altro dispositivo di protezione personale indicato dal fornitore del detergente impiegato o richiesto dall'ambiente in cui si opera.

⚠ Eseguire le seguenti operazioni prima di iniziare a lavorare, fare riferimento ai relativi paragrafi per una dettagliata descrizione di queste fasi:

Controllare il livello di carica della batteria e procedere alla ricarica, se necessario. (foto C-33)

Montare le spazzole o i dischi trascinatori (con i dischi abrasivi) del tipo opportuno per la superficie ed il lavoro da svolgere. (foto G-60)

Montare il tergi pavimento, verificare che sia ben fissato, collegato al tubo di aspirazione e con le lame di asciugatura non eccessivamente usurate (foto D).

Verificare che il serbatoio di recupero sia vuoto, se così non fosse svuotarlo completamente (foto B-23).

Controllare e chiudere completamente il comando di rilascio della soluzione detergente (foto B-24).

Riempire il serbatoio soluzione attraverso il foro anteriore (foto A-3) con acqua pulita e detergente non schiumogeno in concentrazione adeguata. Lasciare un dislivello di 2 cm fra la bocca del tappo ed il livello del liquido.

⚠ Per evitare pericoli, si consiglia di prendere dimestichezza con i movimenti della macchina, facendo delle prove su una superficie ampia e senza ostacoli. Per ottenere i migliori risultati in termini di pulizia e durata dell'apparecchiatura suggeriamo alcune semplici, ma importanti procedure:

- Individuare l'area di lavoro, allontanando i possibili ostacoli d'intralcio; se la superficie è molto ampia, operare per aree rettangolari contigue e parallele fra loro.
- Scegliere una traiettoria di lavoro rettilinea ed iniziare a lavorare dalla zona più remota per evitare di ripassare su aree già pulite.

7 INFORMAZIONI UTILIZZO

7.1 RICARICA DELLE BATTERIE

Preparare e controllare il carica batterie seguendo il paragrafo specifico.

Staccare il connettore batteria dal connettore di potenza (quello con le alette di presa) (foto B-16) della macchina. Collegare il connettore batterie con il connettore del caricabatterie.

⚠ Non collegare il caricabatterie al connettore del cablaggio principale della lavasciuga.

Trattenere i connettori con le mani, non tirarli per i cavi.

Se la macchina è equipaggiata con **batterie Pb-Acido**, ricaricare solo in un luogo ben ventilato, sollevare il coperchio superiore (foto A-1) ed aprire i tappi delle batterie.

⚠ Seguire il manuale di utilizzo e sicurezza del

costruttore delle batterie (vedi paragrafo manutenzione batterie).

Se la macchina è equipaggiata con batterie al gel (senza manutenzione), seguire le sottostanti istruzioni.

Se la macchina è equipaggiata con **batterie al gel** (senza manutenzione), seguire le sottostanti istruzioni.

Se la macchina è utilizzata regolarmente:

Lasciare sempre collegate le batterie al caricabatterie quando non si sta utilizzando la macchina.

Se la macchina non viene utilizzata per lunghi periodi: Caricare la batteria durante la notte dopo l'ultimo utilizzo, poi sconnettere la batteria dal caricabatterie.

Ricaricare la batteria durante la notte prima di usare di nuovo la macchina.

Evitare di effettuare ricariche intermedie o incomplete in fase di lavoro.

Dopo la ricarica, spegnere il caricabatterie, scollegare il connettore delle batterie.

Se la macchina è dotata di batterie al Pb-Acido, controllare regolarmente l'intensità del liquido degli elementi con il densimetro: se uno o più elementi risultassero scarichi e gli altri completamente carichi, la batteria è danneggiata e va quindi sostituita o riparata (fare riferimento al manuale di servizio della batteria). Chiudere i tappi degli elementi ed abbassare il coperchio superiore.

Trattenere i connettori con le mani, non tirarli per i cavi.

Ricollegare i connettori della macchina.

7.2 MONTAGGIO, SMONTAGGIO, REGOLAZIONE DEL TERGI PAVIMENTO E DEL PARASPRUZZI

Il tergipavimento è il componente primario per una perfetta asciugatura.

7.2.1 MONTAGGIO TERGIPAVIMENTO

Abbassare il sistema di sollevamento per evitare di dover tenere sollevato il corpo durante le fasi di collegamento (foto B-15).

Infilare i due perni in acciaio posti sul tergipavimento negli appositi fori situati sul supporto tergipavimento, assicurandone il fissaggio con le coppiglie fornite (foto D-40-45).

Inserire saldamente al tubo del corpo, il tubo di aspirazione della macchina (foto B-22).

7.2.2 SMONTAGGIO TERGIPAVIMENTO

Abbassare il sistema di sollevamento per evitare di dover tenere sollevato il corpo durante le fasi di collegamento (foto B-15).

Scollegare il tubo di aspirazione dal corpo del tergipavimento (foto B-22).

Liberare quindi il tergipavimento dalla propria sede (foto D-40-45).

7.2.3 MONTAGGIO BANDELLE TERGIPAVIMENTO

Posizionare le liste metalliche anteriore e posteriore inserendo le viti di fissaggio negli appositi fori (foto D-42-44).

Infilare la bandella anteriore (quella con feritoia acqua) e quella posteriore (quella senza feritoia acqua) nelle proprie sedi assicurandosi del corretto posizionamento, quindi serrare saldamente le viti di fissaggio.

7.2.4 SMONTAGGIO BANDELLE TERGIPAVIMENTO
Allentare e sfilare le viti ed i bulloni di contenimento sul corpo del tergipavimento.

Liberare le bandelle dalle liste di contenimento (foto D-42-43-44).

7.2.5 REGOLAZIONE TERGIPAVIMENTO

Il perno a vite posto sul corpo (foto D-39) regola l'inclinazione del tergipavimento rispetto il piano, secondo l'asse longitudinale della macchina. Le due manopole ai lati, collegate alle ruote posteriori al tergipavimento (foto D-37-46), servono per regolare l'inclinazione rispetto al piano, secondo l'asse perpendicolare al senso di marcia della macchina. La perfetta regolazione prevede che la bandella posteriore (foto D-43), strisciando in movimento, fletta in ogni suo punto, formando con il pavimento un angolo di 45°.

Durante il lavoro della macchina (avanzamento) si può intervenire sui pomoli per regolare la corretta inclinazione delle bandelle: avitando il pomolo principale si aumenta l'inclinazione, svitando il pomolo si riduce.

L'asciugatura del tergipavimento deve essere uniforme lungo tutto il fronte di asciugatura, tratti umidi indicano un'asciugatura insufficiente, agire sui pomoli di regolazione per ottimizzarne l'efficacia.

7.2.6 MONTAGGIO, SMONTAGGIO E REGOLAZIONE PARASPRUZZI

Il paraspruzzi è dotato di un sistema innovativo di fissaggio a pettine. Per abbassare o sollevare il livello del paraspruzzi dal terreno è sufficiente tirare, staccare il paraspruzzi e fissarlo, premendolo, al livello desiderato (foto A-7).

Per incastrarlo saldamente, ci si può aiutare con un martello di gomma.

7.3 MONTAGGIO, SMONTAGGIO E REGOLAZIONE DEGLI ACCESSORI (SPAZZOLE, TRASCINATORI E DISCHI ABRASIVI)

⚠ Non lavorare mai senza spazzole o trascinatori e dischi abrasivi perfettamente installati sulla macchina. Per il montaggio:

Assicurarsi che il piatto spazzole sia in posizione sollevata, altrimenti sollevarlo seguendo l'indicazione nel paragrafo specifico (foto B-19).

Assicurarsi che la chiave di accensione sul pannello comandi sia in posizione "0".

Portare le spazzole (o i dischi guida con attaccati i dischi abrasivi) in prossimità degli innesti, sotto il piatto spazzole, abbassare il piatto lavante ed avviare la rotazione delle spazzole: in questo modo le spazzole/dischi si agganciano automaticamente;

⚠ Non permettere che la lunghezza dei fili delle spazzole si riduca al di sotto di 1 cm.

⚠ Non permettere che lo spessore dei dischi abrasivi si riduca al di sotto di 1 cm.

Lavorare con spazzole troppo consumate o dischi abrasivi troppo sottili, può provocare danni alla macchina ed al pavimento.

Controllare regolarmente lo stato di usura di questi componenti prima di iniziare il lavoro.

Per lo smontaggio o la sostituzione:

Assicurarsi che il piatto spazzole sia in posizione sollevata, altrimenti sollevarlo seguendo l'indicazione nel paragrafo specifico.

Assicurarsi che la chiave di accensione sul pannello comandi sia in posizione "0".

Tenendo fra le mani le spazzole (o i dischi guida) sotto il piatto, ruotarle nel senso di rotazione ed abbassarle per liberarle dal piatto guida.

Per la regolazione:

Le spazzole od i dischi trascinatori (con i dischi abrasivi) devono sempre lavorare sul pavimento in posizione piana, altrimenti, oltre ad un non ottimale risultato, si avrà un consumo irregolare e quindi precoce degli elementi.

La regolazione del gruppo spazzole è un'operazione delicata, rivolgersi ad un tecnico specializzato qualora ve ne sia la necessità e non si sia in grado di effettuarla correttamente.

Per cambiare l'inclinazione di appoggio della spazzola o dei dischi, occorre operare sugli eccentrici del gruppo spazzola (foto F-57-58 / G-59).

La regolazione degli eccentrici viene effettuata in fabbrica e non è necessaria prima di utilizzare la macchina la prima volta.

Sul sistema di supporto del piatto, togliendo i carter di protezione (foto A-5), si può accedere ora ad una/due vite/i con eccentrico a sinistra ed a due viti (sempre con sistema eccentrico) sulla destra della macchina (con riferimento all'operatore).

Allentando le viti di fermo, è possibile ruotare gli eccentrici che variano l'inclinazione del gruppo spazzole rispetto l'asse longitudinale e l'asse trasversale della macchina.

Sul lato destro, con l'eccentrico posteriore si regola l'inclinazione dell'asse longitudinale del gruppo spazzole. Solo se sul lato sinistro sono presenti due eccentrici, occorre operare anche su quello posteriore da questo lato per effettuare la regolazione.

Con gli eccentrici destro (anteriore) e sinistro (anteriore se sono due) si regola l'inclinazione dell'asse trasversale del gruppo spazzole.

Per effettuare una corretta regolazione delle inclinazioni del gruppo spazzole procedere come segue:

-Abbassare completamente il gruppo spazzole.

Togliere i carter di protezione laterali.

Allentare tutte le viti di fermo degli eccentrici su ambo i lati.

Utilizzare normalmente la macchina per circa 20 minuti, in modo da far stabilizzare il gruppo spazzole.

Serrare saldamente le viti di fermo degli eccentrici.

7.4 RIEMPIMENTO E SCARICO DEL SERBATOIO SOLUZIONE

⚠ La temperatura dell'acqua o del detergente immesso non deve essere superiore ai 50°C

⚠ Ad ogni riempimento del serbatoio soluzione, provvedere sempre a svuotare il serbatoio recupero (foto A-3 / B-23).

Per il carico:

- Togliere il tappo nella parte anteriore della macchina (foto A-3).

- Lasciare un dislivello di 2 cm fra la bocca del tappo ed il livello del liquido. Non riempire oltre questa misura!
 - Aggiungere la quantità richiesta del prodotto chimico, considerando la quantità percentuale (%) del fornitore, riferita alla capacità del serbatoio pieno indicata nella scheda del prodotto.
 - Utilizzare esclusivamente prodotti idonei al pavimento ed allo sporco da rimuovere.
 - La macchina è stata progettata per essere impiegata con detergenti non schiumogeni e biodegradabili, specifici per lavapavimenti. L'utilizzo di altri prodotti chimici, (come ad esempio ipoclorito di sodio, ossidanti, solventi od idrocarburi) può danneggiare o distruggere la macchina.
 - Seguire le norme di sicurezza specificate nel relativo paragrafo e sul contenitore del detergente.
 - Per una lista completa dei detergenti adeguati disponibili, contattare il costruttore della macchina.
 - Aggiungere il detergente sempre dopo aver riempito di acqua il serbatoio, per evitare il formarsi di schiuma all'interno.
 - Non lasciare incustodita la gomma dell'acqua per il riempimento ed inserirla completamente nel serbatoio, potrebbe spostarsi e bagnare parti delicate della macchina.
 - Chiudere il serbatoio con il relativo tappo.
- Per lo scarico:
- Svitare il tappo del rubinetto posto nella zona inferiore della macchina nella parte posteriore ed attendere il completo svuotamento del serbatoio (foto D-47).
 - Chiudere saldamente il tappo di scarico.

7.5 SCARICO DEL SERBATOIO DI RECUPERO

Lo scarico delle acque sporche deve essere effettuato in linea con le normative nazionali. L'utilizzatore ha la completa responsabilità di assicurare il rispetto di queste regole.

Quando è terminata la soluzione detergente, prima di procedere al riempimento, occorre sempre svuotare il serbatoio di recupero.

In generale, si può svuotare il serbatoio di recupero tutte le volte che lo si desidera, anche in fasi intermedie del ciclo di lavoro.

Il volume del serbatoio di raccolta è superiore a quello per la soluzione, per cui non si dovrebbe mai verificare una situazione di potenziale pericolo per il motore di aspirazione, ad ogni buon conto, c'è un galleggiante di sicurezza che interviene spegnendo il motore di aspirazione, qualora il livello di liquido sporco sia eccessivo.

Se per qualche motivo si nota una perdita di acqua o schiuma da sotto i serbatoi, spegnere immediatamente il motore di aspirazione e procedere allo svuotamento del serbatoio di raccolta.

Per scaricare il serbatoio:

Guidare la macchina nel luogo adatto per lo scarico dell'acqua sporca, preferibilmente in prossimità di un WC o di uno scolo fognario (osservare le regole nazionali per lo smaltimento delle acque reflue).

Spegnere la macchina e togliere la chiave dal pannello. Staccare dal gancio il tubo di scarico e tenendolo in alto, svitare il tappo di chiusura.

Abbassare il tubo di scarico verso il punto selezionato

(foto B-23).

L'operazione di svuotamento può essere interrotta rapidamente e per ogni esigenza, semplicemente tenendo in alto il tubo di scarico.

Verificare la quantità di sporco residuo nel serbatoio e, se necessario, lavarlo internamente attraverso il foro di ispezione svitando l'apposito oblò posteriore (foto B-18).

Serrare saldamente il tubo di scarico con il tappo ed appenderlo al sostegno dietro la macchina (foto B-23).

Il tappo del tubo di scarico deve essere chiuso perfettamente, senza far passare aria, altrimenti si avrà una perdita di depressione che causerà un'imperfetta asciugatura.

7.6 GUIDA DELLA MACCHINA

Verificare la connessione tra connettore di potenza e connettore batterie, posto sotto il pannello comandi (foto B-16).

Inserire e girare la chiave di accensione (foto C-36).

Dal pannello comandi, controllare lo stato di carica delle batterie (foto C-33) e, se sufficiente, selezionare la velocità di marcia desiderata (foto C-27-28), azionare il tasto comando spazzole (foto C-30), azionare il tasto comando aspirazione (foto C-32). Quindi aprire il rubinetto soluzione abbassando la leva dosaggio detergente posta dietro la macchina (foto B-24), abbassare il gruppo aspirante abbassando la leva comando squeegee (foto B-15), abbassare il gruppo lavante facendo leva col piede sulla leva comando piatto spazzole (foto B-19).

Procedere in avanti tirando la leva avanzamento verso l'alto o spingere tale leva verso il basso per retrocedere (foto B-14). Ricordarsi di sollevare il tergilavamento prima di retrocedere per evitare guasti al tergilavamento.

7.7 METODO DI LAVORO

7.7.1 PREPARAZIONE ED AVVERTENZE

Liberare la superficie da trattare (con strumenti idonei quali aspiratori, spazzatrici, ecc.) da ogni residuo solido libero. Se non si procede con questa operazione preliminare, lo sporco solido potrebbe impedire il corretto funzionamento del tergi pavimento, compromettendo la perfetta asciugatura.

Questa macchina deve essere guidata esclusivamente da personale addestrato.

7.7.2 COMANDI DI FUNZIONAMENTO

- Chiave di accensione, per accendere e spegnere la macchina (foto C-36).
- Leva di direzione, per selezionare lo spostamento in avanti o in retromarcia (foto B-14)
- Regolatore di velocità, per selezionare la velocità di avanzamento massima (foto C-27-28)
- Interruttore spazzola, per accendere il motore di rotazione delle spazzole (foto C-30).
- Pedale per abbassare/sollevare il gruppo spazzole sul/dal pavimento (foto B-19);
- Interruttore aspirazione, per accendere il motore di aspirazione (foto C-32)
- Leva per abbassare/sollevare il tergi pavimento sul/dal pavimento (foto B-15);
- Leva regolazione flusso soluzione, per regolare la quantità (massima verso il basso, minima verso l'alto)

di soluzione detergente desiderata sul pavimento (foto B-24).

- Controllo carica batteria, la sequenza di luci si spegne progressivamente fino all'esaurimento della carica della batteria (foto C-33). Quando si accende la luce rossa, spegnere il motore spazzole, chiudere l'erogazione soluzione, terminare eventualmente di asciugare il piccolo residuo umido e portarsi presso il luogo del caricabatterie per procedere alla ricarica della batteria.
- **⚠ Le batterie si possono danneggiare irrimediabilmente se il livello di carica residua si riduce troppo** (vedere il manuale di uso della batteria), non forzare la scarica della batteria oltre i limiti fissati dalle sicurezze, spegnendo e riaccendendo la chiave od in nessun altro modo.

7.7.3 LAVAGGIO DIRETTO O PER SUPERFICI LEGGERMENTE SPORCHE

Lavaggio ed asciugatura in un unico passaggio.

Preparare la macchina come descritto precedentemente: Verificare la connessione tra connettore di potenza e connettore batterie, posto sotto il pannello comandi.

Inserire e girare la chiave di accensione.

Dal pannello comandi, controllare lo stato di carica delle batterie e, se sufficiente, selezionare la velocità di marcia desiderata, azionare il tasto comando spazzole, azionare il tasto comando aspirazione. Quindi aprire il rubinetto soluzione abbassando la leva dosaggio detergente posta dietro la macchina, abbassare il gruppo aspirante abbassando la leva comando squeezegee, abbassare il gruppo spazzante facendo leva col piede sulla leva comando piatto spazzole. Procedere in avanti tirando la leva avanzamento verso l'alto o spingere tale leva verso il basso per retrocedere. Ricordarsi di sollevare il tergilavaggio prima di retrocedere per evitare guasti al tergilavaggio.

⚠ Mai utilizzare la macchina senza soluzione detergente, si potrebbe danneggiare il pavimento.

7.7.4 LAVAGGIO INDIRETTO O PER SUPERFICI MOLTO SPORCHE

Lavaggio ed asciugatura in diversi passaggi.

Preparare la macchina come descritto precedentemente.

Prima operazione:

Verificare la connessione tra connettore di potenza e connettore batterie, posto sotto il pannello comandi.

Inserire e girare la chiave di accensione.

Dal pannello comandi, controllare lo stato di carica delle batterie e, se sufficiente, selezionare la velocità di marcia desiderata, azionare il tasto comando spazzole. Quindi aprire il rubinetto soluzione abbassando la leva dosaggio detergente posta dietro la macchina, abbassare il gruppo spazzante facendo leva col piede sulla leva comando piatto spazzole. Procedere in avanti tirando la leva avanzamento verso l'alto o spingere tale leva verso il basso per retrocedere.

Lasciare che la soluzione detergente faccia effetto sullo sporco, secondo quanto indicato nelle informazioni relative al detergente utilizzato.

Utilizzare il freno per frenare la macchina.

Seconda operazione:

Procedere come spiegato nel paragrafo precedente del "Lavaggio Diretto" (7.7.3) per procedere anche con l'asciugatura del pavimento.

⚠ Mai utilizzare la macchina senza soluzione detergente, si potrebbe danneggiare il pavimento.

7.7.5 OPERAZIONI POST LAVAGGIO

Chiudere l'erogazione del detergente.

Sollevare il gruppo spazzole e spegnere il motore delle spazzole.

Dopo aver asciugato completamente la superficie da eventuali leggere tracce di acqua, attendere qualche secondo, poi sollevare il tergi pavimento e spegnere il motore d'aspirazione.

Dirigersi verso un punto adatto di scarico dei serbatoi (come descritto nel 7.4 e 7.5)

Svuotare e pulire i serbatoi (vedere il paragrafo 7.4 e 7.5).

Spegnere la macchina con la chiave e toglierla dal quadro.

Procedere, se necessario, alla ricarica della batteria (vedere il paragrafo relativo).

8. INFORMAZIONI MANUTENZIONE

⚠ Girare la chiave, toglierla dal quadro comandi e scollegare il connettore batteria dal cablaggio della macchina.

⚠ Far effettuare gli interventi sull'impianto elettrico e tutte le operazioni di manutenzione e riparazione (particolarmente quelle non esplicitamente descritte in questo manuale) solo a centri assistenza autorizzati o a personale tecnico specializzato esperto nel settore e nelle rilevanti norme di sicurezza.

La regolarità della manutenzione sulla macchina, seguendo attentamente le indicazioni del costruttore, garantisce un migliore rendimento ed una maggiore durata della macchina.

8.1 SERBATOI

Scaricare i due serbatoi come descritto nei relativi paragrafi.

Rimuovere lo sporco solido riempendo e scaricando i serbatoi fino all'effettiva eliminazione di tutto lo sporco: utilizzare per l'operazione un tubo di lavaggio o simili.

⚠ Acqua calda oltre i 50°, idropulitrice ad alta pressione o spruzzi troppo violenti possono danneggiare i serbatoi e la macchina.

Lasciare i tappi dei serbatoi aperti (solo con macchina a riposo), in modo che possano asciugarsi ed evitare così il formarsi di cattivi odori.

8.2 TUBO DI ASPIRAZIONE

Staccare il tubo di aspirazione dal tergilavaggio

Ora è possibile lavare e liberare il tubo da ostruzioni. Infilare saldamente il tubo sul corpo del tergilavaggio.

8.3 TERGI PAVIMENTO

⚠ Non maneggiare il tergi pavimento a mani nude, indossare guanti ed ogni indumento protettivo adatto per l'operazione.

Staccare il tergi pavimento dalla macchina e pulirlo sotto acqua corrente con una spugna o una spazzola. Controllare l'efficacia ed il consumo delle lame a

contatto con il pavimento. Queste hanno il compito di raschiare la pellicola di detergente ed acqua sul pavimento ed isolare la porzione di superficie per ottenere la massima depressione del motore di aspirazione: in questo modo l'asciugatura della macchina è perfetta. Lavorando continuamente in questo modo, lo spigolo vivo della lamina tende ad arrotondarsi o deteriorarsi, compromettendo la perfetta asciugatura, per questo occorre sostituire le lame squeegee. Per sostituire le bandelle consumate, seguire il paragrafo relativo, girare le lame per consumare gli altri spigoli vivi o montarne altre nuove.

8.4 ACCESSORI

Rimuovere e pulire le spazzole od i dischi trascinatori.

⚠ Controllare attentamente che non ci siano incastri corpi estranei come parti metalliche, viti, trucioli o corde e simili, per evitare di danneggiare il pavimento e la macchina.

Verificare la planarità di lavoro delle spazzole (controllare se si è verificato un consumo irregolare sulle spazzole o sui dischi abrasivi), regolarne, se necessario, l'inclinazione dell'azione sul pavimento.

Utilizzare solamente accessori suggeriti dal costruttore, altri prodotti possono compromettere la sicurezza.

8.5 CORPO MACCHINA

Per pulire il corpo esterno della macchina, utilizzare una spugna od un panno, aiutandosi, se necessario con una spazzola morbida per vincere lo sporco ostinato. La superficie antiurto della macchina è rugosa per evitare di evidenziare graffi procurati durante l'utilizzo, tuttavia questa soluzione non facilita l'asportazione di macchie persistenti sulla superficie. Si possono anche utilizzare macchine a vapore, ma è vietato l'utilizzo di tubi con acqua corrente o idropulitrice.

8.6 BATTERIE

8.6.1 PB-ACIDO

Eseguire le operazioni di manutenzione in accordo con le istruzioni del costruttore e con tutte le indicazioni qui espresse.

Lasciare scoperte (non completamente immerse nella soluzione acida) le piastre degli elementi procura una rapida ossidazione e compromette irrimediabilmente la funzionalità dell'elemento.

La tracimazione di soluzione acida può corrodere la macchina.

Utilizzare caricabatteria suggeriti dal costruttore e comunque adatti al tipo di batteria da caricare.

Ricaricare le batterie sempre in stanze ben ventilate, esiste il rischio di esplosione!

L'utilizzo di batterie al Gel o senza manutenzione è fortemente consigliato.

8.6.2 GEL

Eseguire le operazioni di manutenzione in accordo con le istruzioni del costruttore e con tutte le indicazioni qui espresse.

Utilizzare solamente caricabatterie suggeriti dal costruttore.

8.7 FUSIBILI E DISGIUNTORI TERMICI

La macchina è dotata di protezioni elettriche dei principali organi di funzionamento per evitare costosi guasti. Sono ovvero presenti disgiuntori termici per la salvaguardia del motore trazione ove previsto, e per il motore spazzole (foto C-34-35).

Quando uno di questi interruttori interviene automaticamente, per riattivare la funzionalità disabilitata è sufficiente premere a fondo l'interruttore scattato. L'intervento dei disgiuntori termici, specie nelle prime settimane di vita della macchina, potrebbe non avere effettive origini da malfunzionamento della macchina, tuttavia occorre far controllare da un tecnico specializzato il corretto funzionamento del dispositivo in oggetto qualora il relativo disgiuntore continui ad intervenire.

8.8 PERIODICITÀ

Per tutte le operazioni qui descritte fare riferimento alle istruzioni ed avvertenze dettagliate nei relativi paragrafi.

8.8.1 OPERAZIONI GIORNALIERE

Smontare e controllare le spazzole o i dischi trascinatori (con i dischi abrasivi montati). Verificare che non ci siano elementi estranei che impediscono il movimento o l'efficacia di tutti gli organi di pulizia.

Controllare il tergi pavimento: pulire le lame e verificarne l'integrità/usura;

Se le batterie utilizzate sono al Pb-Acido, eseguire attentamente le operazioni segnalate dal costruttore di batterie.

Procedere alla ricarica delle batterie.

8.8.2 OPERAZIONI SETTIMANALI

Controllare ed eventualmente sostituire o regolare l'altezza dei paraspruzzi.

Controllare attentamente il profilo delle lame squeegee, sostituirle se necessario.

Controllare che tubi ed i condotti di aspirazione non siano intasati. Verificare la planarità di lavoro delle spazzole (controllare se si è verificato un consumo irregolare sulle spazzole o sui dischi abrasivi), regolarne, se necessario, l'inclinazione dell'azione sul pavimento. Pulire a fondo i serbatoi soluzione e di recupero.

Per i modelli con batteria al Pb-Acido: controllare il livello dell'elettrolito in tutti gli elementi e rabboccare con acqua distillata, se necessario. Fare riferimento alle dettagliate indicazioni del costruttore delle batterie. Sollevando il coperchio batterie, verificare sotto la spugna filtro impermeabile la presenza di liquidi, eventualmente farla defluire nel serbatoio recupero svitando il tappo di tenuta situato sul fondo del vano filtro (foto E-50-51).

8.8.3 OPERAZIONI AD INTERVALLI ESTESI

Nonostante la macchina sia stata costruita con rigore e sia conforme ai più severi test qualitativi, i componenti elettrici e meccanici sono inevitabilmente soggetti all'usura ed all'invecchiamento dopo lunghi periodi di utilizzo.

Per operare in sicurezza e senza inconvenienti, suggeriamo di far controllare attentamente la Vostra macchina da un nostro centro assistenza tecnica autorizzato (o da uno specialista del settore familiare con tutte le rilevanti norme di sicurezza contenute in

questo manuale), ogni anno.

Interventi di questo tipo potranno risultare necessari con più frequenza, qualora la macchina lavori in particolari/difficili situazioni e/o non sia stata correttamente mantenuta.

8.9 RICAMBI CONSIGLIATI

Sarete in grado di ottenere sempre il massimo della redditività dalla Vostra macchina tenendo sempre a disposizione il materiale di consumo più comune e programmando manutenzioni ordinarie e straordinarie. Per l'elenco di questi ricambi fare riferimento al proprio rivenditore.

9. CONTROLLO DI ESERCIZIO

Queste indicazioni servono per capire le cause di alcuni problemi a fronte di determinati tipi di inconvenienti; per il tipo di azione da eseguire si prega comunque di far riferimento alle sezioni specifiche sottostanti.

9.1 LA MACCHINA NON FUNZIONA

La chiave non è inserita o correttamente girata.

Inserire e girare la chiave in posizione "1".

Il connettore della batteria è staccato o mal collegato al connettore del cablaggio principale.

Collegare saldamente i due connettori.

La macchina si sta ricaricando.

Terminare la ricarica.

Le batterie sono scariche.

Ricaricare le batterie.

9.2 LA MACCHINA NON AVANZA

La leva selezione di direzione è in posizione neutra

Selezionare una direzione di marcia

L'inclinazione del pavimento è troppo elevata

Spingere manualmente la macchina al nuovo livello.

Il freno di stazionamento è inserito

Disimpegnare le leve del freno di stazionamento.

E' intervenuta la protezione termica (generale) del/i motore/i di trazione

Fermare la macchina, lasciarla riposare per 5 minuti.

Le batterie sono scariche.

Ricaricare le batterie.

9.3 NON GIRANO LE SPAZZOLE

Non è selezionato l'interruttore del motore spazzole.

Premere il pulsante per attivare le spazzole.

E' intervenuta la protezione termica del motore delle spazzole, il motore si è surriscaldato.

Verificare il motivo (corde o simili che impediscono il movimento, superfici eccessivamente sconnesse, ecc.) e premere il disgiuntore di ripristino.

La cinghia di trasmissione è rotta.

Farla sostituire.

Il relè del motore od il motore delle spazzole è guasto

Farlo sostituire.

9.4 NON SCENDE O SCENDE TROPPO POCA SOLUZIONE DETERGENTE

Il serbatoio soluzione è vuoto.

Riempire il serbatoio soluzione, dopo aver svuotato il serbatoio di recupero.

La leva di regolazione di flusso è chiusa o quasi

chiusa.

Regolare / aumentare il flusso di uscita soluzione come desiderato.

Il filtro della soluzione detergente è ostruito in qualche punto (foto F-56).

Liberare il condotto rimuovendo lo sporco.

9.5 MANCA ASPIRAZIONE

Il tubo di aspirazione non è collegato al tergilavaggio.

Collegarlo correttamente

Il tubo di aspirazione, il condotto del tergilavaggio sono intasati.

Liberare e pulire i condotti da ogni ostruzione.

Il motore di aspirazione è spento.

Attivarlo.

Il serbatoio di recupero è pieno.

Svuotarlo.

Il motore di aspirazione non riceve l'alimentazione elettrica o è bruciato.

Verificare i collegamenti e, nel secondo caso, fare sostituire il motore.

9.6 POCA ASPIRAZIONE

Il coperchio del serbatoio di recupero non è stato serrato saldamente.

Serrarlo saldamente.

Il tappo del tubo di scarico del serbatoio di recupero non è chiuso perfettamente.

Chiuderlo correttamente.

Il tubo di aspirazione, il condotto del tergilavaggio od il vano di ispezione sono intasati.

Liberare e pulire i condotti da ogni ostruzione.

9.7 IL MOTORE SPAZZOLE O IL MOTORE ASPIRAZIONE NON SI FERMANO

Fermare la macchina interrompendo l'alimentazione generale staccando il connettore principale della batteria e contattare il servizio tecnico.

9.8 IL TERGIPAVIMENTO NON PULISCE O NON ASCIUGA BENE

Le lame dei tergi pavimento sono usurate o trascinano sporco solido.

Sostituirle o pulirle.

La regolazione del tergilavaggio non è corretta, l'avanzamento deve essere esattamente perpendicolare alla direzione di marcia.

Procedere alla regolazione del tergilavaggio.

Il tubo di aspirazione, il condotto del tergilavaggio sono intasati.

Liberare e pulire i condotti da ogni ostruzione.

9.9 IL CARICABATTERIE NON FUNZIONA

Non parte la ricarica della batteria (messaggio sul display "BAT").

Controllare che il caricabatteria sia effettivamente collegato alla batteria. Consultare il manuale del caricabatteria.

9.10 LE BATTERIE NON SI CARICANO O NON MANTENGONO LA CARICA

Al termine del processo di ricarica, la batteria non risulta correttamente carica (vedere manuale di istruzione-manutenzione del costruttore della

batteria)

- (Verificare il messaggio di errore del caricabatteria e controllare i dati rilevati dal display (vedere manuale istruzioni del caricabatterie).
- (Le batterie sono nuove e non danno il 100% delle prestazioni attese.
- (L'accumulatore raggiunge il massimo delle prestazioni dopo 20-30 cicli di ricarica completi.
- (L'elettrolito è evaporato e non copre completamente le piastre.
- (Controllare il manuale uso e manutenzione del costruttore delle batterie.
- (Vi sono vistose differenze di densità fra i vari elementi
- (Sostituire la batteria danneggiata.

Consultare sempre il manuale di uso e manutenzione delle batterie e del caricabatterie, se non si risolve il problema, contattare il servizio tecnico autorizzato.

Il costruttore NON potrà essere d'aiuto a problemi causati dall'utilizzo di batterie e caricabatterie non forniti direttamente.



1. CONTENTS

2. GENERAL INFORMATION

- 2.1 SCOPE OF THE MANUAL
- 2.2 TERMINOLOGY AND SYMBOL LEGEND
- 2.3 PRODUCT IDENTIFICATION
- 2.4 SPECIFIC USE
- 2.5 TECHNICAL MODIFICATIONS

3. SAFETY INFORMATION

- 3.1 BASIC RECOMMENDATIONS
- 3.2 NOISE AND VIBRATIONS

4. HANDLING INFORMATION

- 4.1 PACKING LIFTING AND TRANSPORT
- 4.2 CHECKS UPON DELIVERY
- 4.3 UNPACKING
- 4.4 LIFTING AND TRANSPORT: MACHINE, BATTERY AND BATTERY CHARGER

5. TECHNICAL INFORMATION

- 5.1 GENERAL DESCRIPTION
 - 5.1.1 MACHINE
 - 5.1.2 BATTERY
 - 5.1.3 BATTERY CHARGER
- 5.2 STRUCTURE AND FUNCTIONS
 - 5.2.1 MACHINE
 - 5.2.2 BATTERY
 - 5.2.3 BATTERY CHARGER
- 5.3 ACCESSORIES

6. INSTALLATION INFORMATION

- 6.1 BATTERY PREPARATION
- 6.2 BATTERY INSTALLATION AND CONNECTION
- 6.3 BATTERY CHARGER STATUS INDICATOR CONFIGURATION
- 6.4 BATTERY CHARGER PREPARATION
- 6.5 BATTERY CHARGER INSTALLATION AND CONNECTION
- 6.6 MACHINE PREPARATION

7. OPERATING INFORMATION

- 7.1 CHARGING THE BATTERIES
- 7.2 SQUEEGEE AND SPLASH GUARD ASSEMBLY, DISASSEMBLY AND ADJUSTMENT
 - 7.2.1 SQUEEGEE ASSEMBLY
 - 7.2.2 SQUEEGEE DISASSEMBLY
 - 7.2.3 STRAP ASSEMBLY
 - 7.2.4 STRAP DISASSEMBLY
 - 7.2.5 SQUEEGEE ADJUSTMENT
 - 7.2.6 SPLASH GUARD ASSEMBLY, DISASSEMBLY AND ADJUSTMENT
- 7.3 ACCESSORY ASSEMBLY, DISASSEMBLY AND

REGULATION (BRUSHES, SCRAPERS AND ABRASIVE DISKS)

- 7.4 FILLING AND DRAINING THE DETERGENT SOLUTION TANK
- 7.5 DRAINING THE RECOVERY TANK
- 7.6 DRIVING THE MACHINE
- 7.7 WORK METHOD
 - 7.7.1 PREPARATION AND WARNINGS
 - 7.7.2 OPERATING CONTROLS
 - 7.7.3 DIRECT SCRUBBING OR FOR SLIGHTLY DIRTY SURFACES
 - 7.7.4 INDIRECT SCRUBBING OR FOR VERY DIRTY SURFACES
- 7.7.5 POST-SCRUBBING OPERATIONS

8. MAINTENANCE INFORMATION

- 8.1 TANKS
- 8.2 SUCTION HOSES
- 8.3 SQUEEGEE
- 8.4 ACCESSORIES
- 8.5 MACHINE BODY
- 8.6 BATTERIES
 - 8.6.1 PB-ACID
 - 8.6.2 GEL
- 8.7 FUSES AND THERMAL BREAKERS
- 8.8 PERIODIC MAINTENANCE
 - 8.8.1 DAILY OPERATIONS
 - 8.8.2 WEEKLY OPERATIONS
 - 8.8.3 OPERATIONS AT EXTENDED INTERVALS
- 8.9 RECOMMENDED SPARE PARTS

9. INFORMATION ABOUT OPERATING CONTROL

- 9.1 THE MACHINE DOESN'T WORK
- 9.2 THE MACHINE DOESN'T MOVE FORWARD
- 9.3 THE BRUSHES DON'T ROTATE
- 9.4 NOT ENOUGH OR TOO MUCH DETERGENT
- 9.5 NO SUCTION
- 9.6 INSUFFICIENT SUCTION
- 9.7 THE BRUSH MOTOR OR THE SUCTION MOTOR DOESN'T STOP
- 9.8 THE SQUEEGEE DOESN'T CLEAN OR DRY EFFICIENTLY
- 9.9 THE BATTERY CHARGER DOESN'T WORK
- 9.10 THE BATTERIES DO NOT CHARGE OR DO NOT HOLD A CHARGE

2. GENERAL INFORMATION

2.1 SCOPE OF THE MANUAL

To make it easier to read about and look up various subjects, refer to the table of contents at the beginning of the section in your language.

This manual has been prepared by the manufacturer and is an integral part of the product. As such, it must be kept in a safe place for the machine's entire service life until demolition.

The customer must ensure that machine operators have read or are familiar with the contents of this manual so that they strictly follow the instructions described herein.

Constant compliance with the instructions provided in this manual is the only way to guarantee the best results in terms of safety, performance, efficiency and service life of the product you now own. Non-compliance with these rules may cause injuries to people and damage to the machine, the scrubbed surface and the environment: in no case can such injuries or damage be attributed to the manufacturer.

This manual refers in detail to the machine and provides instructions and descriptions only about our batteries and battery chargers (optional).

The batteries and the battery charger are basic complementary machine parts and will affect its operation in terms of running time and performances. Only the correct combination of the two accessories (batteries and battery charger) will ensure the highest possible performances and avoid wasting lots of money. For more detailed information refer to the special battery and battery charger manuals.

Our recommended battery chargers and batteries (optionals) ensure the best combination with the machine and offer outstanding versatility (battery charger) as well as the category's highest quality and performance standards.

2.2 TERMINOLOGY AND SYMBOL LEGEND

For the sake of clarity and to efficiently highlight the various aspects of the instructions provided, terms and symbols were used that are defined and illustrated here below:

- **Machine.** This definition replaces the commercial name to which this manual refers.

- **Operator.** An operator is considered the person who normally uses the machine and is familiar with its operating features but does not have the specific technical skills to work on that machine.

- **Technician.** A technician is considered a person who has the experience, technical education, legislative and regulatory knowledge that allows him to carry out any type of required work, and the ability to recognise and to avoid possible risks during machine installation, operation, handling and maintenance.

- **INDICATION SYMBOL (⚠).** Particularly important information to avoid machine malfunctions.

- **ATTENTION SYMBOL (⚠).** Very important information to avoid serious damage to the machine and to the environment in which it operates.

- **DANGER SYMBOL (⚠).** Vital information to avoid serious (or extreme) consequences affecting the health of persons and causing damage to the product and the environment in which it operates.

2.3 PRODUCT IDENTIFICATION

The nameplate located under the dashboard contains the following information:

- manufacturer ID
- CE mark
- model code
- model
- power supply voltage
- overall power rating
- splash guard
- serial number
- year built
- maximum tolerable slope
- dry weight
- weight with maximum load

2.4 SPECIFIC USE

This machine is a floor scrubber-drier: it must be used to scrub and to vacuum liquids of flat, rigid, horizontal, smooth or moderately rough and uniform floors that are free from obstacles in both civic and industrial environments. Any other use is prohibited.

Please refer very carefully to the safety information reported in this manual.

The scrubber-drier distributes a quantity of a water and detergent solution (adjustable) on the surface to be cleaned, while the brushes remove any dirt on the ground. The machine's suction system, using a ground squeegee, perfectly dries the liquids and the dirt just removed from the front brushes in a single pass.

By efficiently combining a cleaning detergent with various types of brushes (or abrasive disks), the machine can adapt to all the various combinations of floors and dirt.

2.5 TECHNICAL MODIFICATIONS

This machine was designed and built in accordance with the fundamental requirements for user safety and health as set forth in European directives. For this reason the CE mark was placed on the ID label. The European directives to which the equipment conforms are referenced in the *Certificate of conformity* annexed to this manual. This certificate will no longer be valid if the equipment is modified in any way without the manufacturer's prior authorisation.

The manufacturer reserves the right to make technical modifications to the product, without prior notice, in order to make the necessary technical upgrades or improvements. For this reason, some details of your machine may be different from the information in the sales catalogues or from the illustrations presented in this booklet. However, this will not reduce safety or invalidate the information supplied to this regard.

3. SAFETY INFORMATION

3.1 BASIC RECOMMENDATIONS

⚠ Carefully read the "instruction manual" before starting, using, performing unscheduled or routine maintenance or any other work on the machine.

⚠ Rigorously comply with all the instructions provided in this manual and in those for the batteries and battery chargers (with particular attention to warnings and danger notices).

The manufacturer will not be held responsible for

injuries to persons or damage to property due to non-compliance with the aforementioned instructions.

☛ Before using the machine, make sure that each part is in the correct position.

⚠ The machine can only be used by personnel who have received appropriate training, who have proven their skills and who have been expressly assigned to use it. To avoid unauthorised use, keep the machine in a place that denies access to unauthorised personnel when not being used, engage the parking brake (PHOTO B-17) and remove the key from the control panel. (PHOTO C-36).

⚠ Minors are prohibited from using the machine.

⚠ Do not operate this machine for any other purpose except for the use for which it was specifically designed. Evaluate the type of building where it will be utilised and rigorously comply with the current safety regulations and conditions.

⚠ Do not use the machine in places without adequate lighting, in explosive environments, when harmful dirt is present (dust, gas, etc.), on roads or public passage ways and in outdoor environments in general.

⚠ The machine operating temperature range is +4°C to + 35°C; when not being used, store the machine in a dry and non-corrosive environment within a temperature range of between + 10°C and + 50°C.

When using the machine under any condition the humidity must range between 30% and 95%.

⚠ Never use or vacuum liquids, gases, dry dust, acids and solvents (e.g. paint thinners, acetone, etc.), even if diluted, inflammables or explosives (e.g. petrol, fuel oil, etc.); never vacuum flaming or incandescent objects.

⚠ Do not use the machine on slopes or ramps steeper than 12%; for small slopes, do not use the machine sideways, always handle it with caution and never move backwards. When transporting the machine on steeper ramps or slopes, be very careful to avoid tipping and/or uncontrolled accelerations. Use only the lowest speed! The machine can be handled on ramps and/or steps only with the brush head and squeegee lifted off the ground.

⚠ Never park the machine on a slope.

☛ Never leave the machine unattended with the key in and connected; it may be left only after having disconnected it and taken the key out and guaranteeing against accidental movements and, if necessary, disconnecting it from the electrical power supply.

⚠ Make sure there are no other persons, and children in particular, in the area where the machine is being used.

⚠ Do not use the machine to transport persons/things or to tow objects. Do not tow the machine.

☛ Do not use the machine as a support surface for any weight for any reason.

Do not block the ventilation and heat dispersion openings.

⚠ Do not remove, modify or bypass the safety devices.

⚠ Always use individual safety devices to ensure operator safety: aprons or safety overalls, non-slip and waterproof shoes, rubber gloves, goggles and earphones, and masks to protect the respiratory tract. Before starting to work, remove necklaces, watches, ties and other objects that may cause serious injuries.

⚠ Do not insert hands between moving parts.

☛ Do not use detergents that differ from those required and follow the instructions indicated on the relative safety sheets. Detergents should be stored in a place that is inaccessible to children. In case of contact with the eyes, rinse immediately with copious amounts of water and, if swallowed, immediately consult a physician. Make sure that the battery charger power sockets are connected to an efficient earthing system and that they are protected by magnetothermal and differential circuit-breakers.

⚠ Follow the battery manufacturer's instructions and comply with legal provisions. The batteries should always be clean and dry to avoid surface leakage currents. Protect the batteries against impurities, such as metallic dust.

⚠ If the machine is equipped with gel batteries it is essential to make sure the run-down indicator (located on the panel) is adjusted correctly. Contact your dealer or refer to the specific paragraph.

⚠ Do not place tools on top of the batteries: they may cause a short-circuit or an explosion.

⚠ When using battery acid, rigorously respect the relative safety instructions. In the presence of particularly strong magnetic fields, evaluate the possible effect on electronic control devices.

Never spray water on the machine to clean it.

☛ Recovered fluids contain detergents, disinfectants, water, as well as organic and inorganic material collected during work operations: dispose of them in accordance with current legal provisions.

⚠ If the machine malfunctions and/or operates inefficiently, turn it off immediately (disconnecting it from the electric power supply or from the batteries) and do not tamper with it.

Contact one of the manufacturer's technical service centres.

⚠ All maintenance or accessory replacement operations must be carried out in environments with adequate lighting and only after having disconnected the machine from the electric power supply by detaching the battery connector. (PHOTO B-16)

☛ All work on the electrical system and all maintenance and repair operations (especially those not explicitly described in this manual) should be carried out only by authorised service centres or by specialised technical personnel who are experts in the sector and in the pertinent safety regulations.

☛ The machine owner can only use original accessories and spare parts supplied exclusively by the manufacturer since such parts are the only ones that guarantee that the equipment will operate safely without any problems. Do not use parts disassembled from other machines or other kits as spare parts.

If the machine will no longer be used, remove the batteries and dispose of them in accordance with the eco-compatibility regulations as set forth in European standard 91/157/EEC or deposit them in an authorised collection centre.

To dispose of the machine, comply with the current laws where it is used:

- disconnect the machine from the mains and clean it after emptying any liquids;

- separate the machine into groups of homogeneous materials (plastics in accordance with the recycling symbol, metals, rubber, packing). For parts containing different materials, contact the competent authorities; Each homogeneous group must be disposed of in accordance with recycling laws.

In addition, it is recommended to eliminate those parts of the machine that may be dangerous, especially for children.

 Before each use, check the machine and, in particular, check that the battery charging cable and the connector are in good condition and safe for use. If they are not in perfect condition, do not use the machine for any reason until an authorised specialist repairs the defective parts.

 If foam or liquid is noted, immediately turn off the suction motor. (PHOTO C-32)

 Do not use the machine on textile flooring, such as rugs, carpeting, etc.

Wax, foaming detergents or dispersions along the hoses may cause serious problems for the machine or clog the hoses.

3.2 NOISE AND VIBRATIONS

The machine is designed for indoor use and therefore is not subject to the reference directives.

4. HANDLING INFORMATION

4.1 PACKING LIFTING AND TRANSPORT

 During all lifting or transport operations, make sure that the packed machine is securely anchored to prevent it from tipping over or falling accidentally.

Transport vehicle loading and unloading operations must be carried out with adequate lighting.

The packed machine must be handled using adequate devices, making sure not to damage/strike any part of the packing, not to tip it over and to be very careful when placing it on the ground.

 All these instructions also apply to the batteries and the battery charger.

4.2 CHECKS UPON DELIVERY

 When the goods are delivered (machine, battery or battery charger) by the transporter, carefully check the condition of the packing and its contents. If the contents have been damaged, notify the transporter and reserve the right, in writing (select the word "reserve" on the document), to submit a claim for compensation before accepting the goods.

4.3 UNPACKING

 Wear safety clothing and use adequate tools to limit the risks of accidents.

Carry out the following steps if the machine is packed with a cardboard housing:

- Use scissors or clippers to cut and eliminate the plastic straps.
- Slip off the cardboard housing from the top of the packed machine.
- Remove the envelopes inside and check their contents (use and maintenance manual, battery charger connector)
- Remove the metallic brackets or plastic straps that secure the machine to the pallet.

- Release the brushes and the squeegee from the packing.

- Take the machine off the pallet (pushing it backward) by using an inclined surface that is solidly attached to the floor and to the pallet.

If the machine is packed in a wooden crate:

- Detach all the wooden sides from the pallet, starting from the top one.
- Remove the protective film wrapped around the machine.
- Remove the metallic brackets or plastic straps that secure the machine to the pallet.
- Release the brushes and the squeegee from the packing.
- Take the machine off the pallet (pushing it backward) by using an inclined surface that is solidly attached to the floor and to the pallet.

Take the same precautions and follow the same instructions to remove the optional battery charger from the packing (holding the special handles to extract it from the top of the packing) and the optional battery.

After moving the machine away from all the packing, start mounting the accessories and the batteries as per the instructions provided in the specific section.

Keep all the pieces of the packing since they might be useful in the future to protect the machine and the accessories during transport to another location or to authorised service centres. If not, the packing can be disposed in accordance with current disposal laws.

4.4 LIFTING AND TRANSPORT: MACHINE, BATTERY AND BATTERY CHARGER

 Never use a forklift truck to lift the machine. There are no places on the frame that can be used to lift the machine directly.

Before preparing the packing and transporting the machine:

- Empty the recovery tank and the detergent solution tank.
- Disassemble the squeegee and the brushes or scrapers.
- Disconnect and remove the batteries.

Place the machine on the original pallet (or an equivalent one that can bear the weight and is big enough for the machine's overall dimensions) using an inclined surface. Solidly anchor the machine and the squeegee to the pallet using metallic brackets or other elements that can bear the weight of the parts.

Lift the pallet with the machine and load it on the transport vehicle.

Secure the machine and the pallet using ropes connected to the transport vehicle.

As an alternative, when using private transport vehicles, use inclined ramps to push the machine without the pallet, making sure to protect all parts and the machine itself against violent impacts, humidity, vibrations and accidental movements during transport.

The battery boxes have holes where tools can be hooked for handling.

 To lift or insert the battery (into the machine compartment), use only suitable personnel and equipment (cables, eyehooks, etc.) for the operation and to bear the weight of the loads involved. When

transporting, take the same precautions and follow the same instructions provided for the machine together with those in the special manufacturer's manual. The battery charger can be transported on its supports, both vertically and horizontally. Take the same precautions and follow the same instructions provided for the machine together with those in the special manufacturer's manual.

5. TECHNICAL INFORMATION

5.1 GENERAL DESCRIPTION

5.1.1 MACHINE

We can summarise the machine's main features as follows:

- The form of the squeegee, the air flows and the specially designed rubber blades produce excellent drying results even on tiled floors. Thanks to the particular balanced shape of the machine frame and the squeegee support, no water residues are left behind in a curve, and even when a smaller squeegee is used.
- Excellent distribution of weights and dimensions thanks also to the heavy weight of the brush plate and batteries in the centre of the machine.
- A heavy weight on the brushes makes them work efficiently on the floor. The pressure is generated by the weight of the plate, without springs or additional devices that lead to difficulties and inaccuracy. The entire mass is generated by the hanging weight of a 15 mm steel ship's plate.
- A large volume of water in the tanks reduces dead time since fewer trips are needed to collect water and dump dirt. There is no delicate flexible diaphragm that, at a technical level, is difficult to clean.
- The dirty water tank leaves several litres for decanting any foam
- The traction system is designed for the machine weights, making the machine responsive and easy to handle.
- Robust construction. The frame and squeegee are made in extra thick plate and aluminium 6 mm, 8 mm, 10 mm up to 20 mm – are laser cut and welded. The brush plate is made from 15 mm ship's sheet metal, with a surface treatment that protects the plate and the paint for thousands of hours in a saline fog. All screws are made with stainless steel; the tanks (body) are made with 7-8 mm thick shockproof polyethylene. Everything is simple and very strong, without any other complicated designs.
- The battery compartment can house very large batteries, which guarantees extended running time.
- The suction motor is housed inside the machine, thus reducing operating noise to a minimum. (PHOTO E-51)
- The recovery tank is very easy to clean due to the lack of the characteristic difficult access points of recovery tanks located in a lower position.

5.1.2 BATTERY

Regardless of the type of construction, battery performances are indicated with the term capacity, which always refers to a discharge period. Another important value is the number of possible discharges. The capacity is expressed in amps per hour (Ah), while the discharge period is generally indicated as 20 hours

(C20 or 20h, or not expressly indicated) or 5 hours (C5 or 5h). The discharge/charge cycles indicate the number of times that the battery can hold a charge under the best conditions, i.e. they indicate the useful battery service life complying with all the necessary measures. Therefore, the capacity of a battery varies depending on how fast it uses energy (current). That's why there's such a variation in the capacity values expressed as C5 or C20. These factors must be taken into account when comparing products available on the market with our own.

This machine can be equipped with two types of batteries that differ in terms of their construction and features.

- Pb-Acid battery with tubular armoured modules: the electrolyte level in each element must be periodically checked!

▲ If one element is no longer covered by the acid solution it will oxidise in 24 hours, thus permanently affecting that element's performance.

▲ Refer to the battery manual to avoid physical damage and economic loss.

- Gel module battery: this type of battery is maintenance free and does not require special environments for recharging (since it does not emit any harmful gases); therefore, it is highly recommended.

▲ It should not be taken for granted that batteries and battery chargers with the same technical features as those we offer will produce the same results. Only perfect compatibility between these elements (Pb-Acid batteries, gel batteries and battery chargers) will safeguard the performances, the service life, the safety and the economic value invested.

5.1.3 BATTERY CHARGER

This type of high-frequency battery charger efficiently charges batteries, extending their operating and service life. In addition, because they can be configured it is a very versatile solution that reduces the number of chargers required in the warehouse. The same battery charger can be used for both Pb-Acid batteries and for gel batteries.

The information indicated on the digital display can be used to always keep the charging process, the battery and the battery charger under control (read the specific manual for more details).

▲ It should not be taken for granted that batteries and battery chargers with the same technical features as those we offer will produce the same results. Only perfect compatibility between these elements (Pb-Acid batteries, gel batteries and battery chargers) will safeguard the performances, the service life, the safety and the economic value invested.

5.2 STRUCTURE AND FUNCTIONS

5.2.1 MACHINE

A PHOTO A

- 1 BATTERY COMPARTMENT LID
- 2 DIRTY WATER TANK
- 3 SOLUTION TANK PLUG
- 4 SOLUTION TANK
- 5 BRUSH MOTOR PROTECTIVE CASING

- 6 BRUSH UNIT STEEL PLATE
 7 ADJUSTABLE SPLASH GUARD
 8 FRONT RIGHT BUMPER WHEEL
 9 MACHINE RIGHT WHEEL
 10 FLOOR CLEANER ADJUSTABLE RIGHT WHEEL
 11 FLOOR CLEANER FRONT FLAP

B PHOTO B

- 12 CONTROL PANEL
 13 HAND GRIP
 14 FORWARD/REVERSE GEAR LEVER
 15 FLOOR CLEANER UP/DOWN LEVER
 16 BATTERY CHARGER CONNECTOR
 17 PARKING BRAKE LEVER
 18 DIRTY WATER TANK INSPECTION WINDOW
 19 BRUSH UNIT UP/DOWN PEDAL
 20 FLOOR CLEANER RIGHT BUMPER WHEEL
 21 FLOOR CLEANER LEFT BUMPER WHEEL
 22 SUCTION TUBE
 23 DIRTY WATER TANK DRAINAGE PIPE
 24 SOLUTION DOSING LEVER

C PHOTO C

- 25 FORWARD/REVERSE GEAR LUMINOUS INDICATOR
 26 LUMINOUS INDICATOR OF MAXIMUM SPEED SET
 27 REDUCE SPEED SWITCH
 28 INCREASE SPEED SWITCH
 29 BRUSH MOTOR ON LUMINOUS INDICATOR
 30 BRUSH MOTOR SWITCH
 31 SUCTION MOTOR ON LUMINOUS INDICATOR
 32 SUCTION MOTOR SWITCH
 33 BATTERY CHARGER STATUS LUMINOUS INDICATOR
 34 BRUSH MOTOR THERMAL CUTOUT
 35 DRIVE MOTOR THERMAL CUTOUT
 36 IGNITION KEY

D PHOTO D

- 37 FLOOR CLEANER RIGHT WHEEL ADJUSTING KNOB
 38 FLOOR CLEANER SUPPORTING BODY
 39 FLOOR CLEANER SLANT ADJUSTING KNOB
 40 FLOOR CLEANER RIGHT FIXING PIN
 41 FLOOR CLEANER BODY
 42 FLOOR CLEANER FLAP FIXING BRACKET
 43 FLOOR CLEANER REAR FLAP
 44 FLOOR CLEANER FOIL FIXING SCREWS
 45 FLOOR CLEANER LEFT FIXING PIN
 46 FLOOR CLEANER LEFT WHEEL ADJUSTING KNOB
 47 SOLUTION TANK DRAINAGE PLUG
 48 LEFT REAR CUSHIONED WHEEL
 49 RIGHT REAR CUSHIONED WHEEL

E PHOTO E

- 50 SUCTION MOTOR COVER
 51 SUCTION MOTOR COMPARTMENT
 52 BATTERIES -ACCORDING TO SPECIFICATIONS-
 53 BATTERY CONNECTION CABLES -ACCORDING
 TO SPECIFICATIONS-
 54 SUCTION MOTOR IMPERMEABLE SPONGE FILTER

F PHOTO F

- 55 BRUSH MOTOR SPEED REDUCER
 56 SOLUTION DISPENSING TUBE
 57 TRANSVERSAL AXIS RIGHT ADJUSTING ECCENTRIC
 58 LONGITUDINAL AXIS RIGHT ADJUSTING ECCENTRIC

G PHOTO G

- 59 TRANSVERSAL AXIS LEFT ADJUSTING
 ECCENTRIC
 60 BRUSH
 61 BRUSH MOTOR

5.2.2 BATTERY

If supplied, the Pb-Acid (if not dry charged) or gel batteries are ready to be installed:
 Positive pole - red
 Negative pole - black

5.2.3 BATTERY CHARGER

If supplied, refer to the corresponding booklet.

5.3 ACCESSORIES

Your machine supplier can provide a complete and updated list of all available accessories, such as brushes, scrapers, disks, etc.

6. INSTALLATION INFORMATION

6.1 BATTERY PREPARATION

⚠ The technical features of the batteries used must match those indicated in the technical features section. Using different batteries may cause serious damage to the machine or may require them to be charged more frequently.

⚠ During installation or when performing any type of battery maintenance, the operator must be equipped with adequate safety accessories to prevent accidents. Work far from open flames, do not short-circuit the battery poles, do not generate sparks and do not smoke. The batteries are normally supplied full of acid solution (for the Pb-Acid type) and ready for use. In any case, follow the steps indicated in the manual supplied with the battery and carefully follow the instructions regarding safety and operating procedures.

6.2 BATTERY INSTALLATION AND PREPARATION

⚠ These operations must be carried out by specialised personnel.
 Disconnect the Anderson connector of the battery wiring from the Anderson connector of the machine wiring. Always hold the connectors with the hands and never pull on the cables.

⚠ **Attach the battery wiring to the battery, connecting the terminals only on the poles marked with the same symbol (red wiring "+", black wiring "-")! A battery short-circuit may cause an explosion!** (PHOTO E)

After checking that all the controls on the panel (PHOTO C) are in position "0" or at rest, connect the battery connector to the machine connector.

⚠ Close the battery compartment making sure not to crush any wires.

6.3 BATTERY CHARGER STATUS INDICATOR CONFIGURATION ACCORDING TO THE TYPE USED (PB-ACID OR GEL)

⚠ **TO ENTER THE BATTERY THRESHOLD CONFIGURATION MODE:**

1) Press simultaneously keys "REDUCE SPEED" and

"SUCTION UNIT ON" within two seconds from when the machine is switched on. The second speed indicating LED on the left should be ON.

2) Press the "INCREASE SPEED" key within 5 seconds from the previous action. When you release the key you enter the configuration mode wanted.

⚠ THE CONFIGURATION SETTINGS ARE VISIBLE ON THE SPEED INDICATION LEDs:

- 1) The first two LEDs indicate the type of setting of the indicator intervention threshold and both must be ON;
- 2) The third and fourth LEDs indicate the type of battery; for the Pb-Acid type only the third LED should be ON while for the Gel type both should be ON;

⚠ TO MODIFY CONFIGURATION SETTINGS:

1)The "INCREASE SPEED" and "REDUCE SPEED" keys are used to set the indicator's intervention threshold in such a way that the first two speed indication LEDs turn on;

2)The "BRUSHES ON" and "SUCTION UNIT ON" keys are used to select the type of battery, Pb-Acid or Gel respectively;

TO SAVE THE SETTINGS AND EXIT THE MODE:

Press the "REDUCE SPEED" and "SUCTION UNIT ON" keys simultaneously.

Once the settings are finished, we have different rundown battery levels, with differentiated interventions on the moving parts, and more specifically:

Volts Battery type		Battery charger status indicator LED	Brush operation indicator LED	ACTION
Pb- Acid	Gel	Indication	Indicator	
24,0	24,0	Green	On	All working
21,5	22,5	Yellow	On	All working
20,5	21,5	Red	Flashing	The brush/brushes is/are no longer working
20,0	21,0	Flashing red	Flashing	Nothing is working

If you do not complete the configuration cycle, the settings remain as they were originally.

the connector on the machine is the same as the one on the battery charger.

⚠ We recommend calling the assistance centre or a technician if you have problems with the settings given. Do not open and tamper with the electrical circuit.

6.4 BATTERY CHARGER PREPARATION

To use the battery charger you first have to check that

6.5 BATTERY CHARGER INSTALLATION AND CONNECTION

The battery charger is generally supplied ready to use if requested with a specific battery. Make sure that the battery charger was correctly programmed to charge the battery supplied: check the voltage.

MESSAGE ON THE DISPLAY			BATTERY TYPE
Charge curve	Voltage	Amperage	
UI-Acd	24V	12A	2x12V 157Ah C20 Pb-Acid
UI-Gel	24V	12A	2x12V 100Ah C5 Gel

⚠ If the battery charger and battery settings do not correspond, do not connect or charge the battery and contact the authorised assistance centre.

Once the battery charger has been correctly programmed, follow the procedure described in the specific section.

Check the battery charge level and charge, if necessary. (PHOTO C-33)

Mount the brushes or scraper disks (with the abrasive disks) that are suitable for the surface and work involved. (PHOTO G-60)

Mount the squeegee, check that it is solidly attached and connected to the suction hose and that the drying straps are not too worn. (PHOTO D)

Make sure that the recovery tank is empty. If not, empty it completely. (PHOTO B-23)

Check and completely close the detergent solution release control. (PHOTO B-24)

Fill the detergent solution tank with a mix of clean water and non-foaming detergent in an adequate concentration through the anterior hole (PHOTO A-3). Leave 2 cm

6.6 MACHINE PREPARATION

⚠ Before starting to work, wear non-slip shoes, gloves and any other personal protection device indicated by the supplier of the detergent used or considered necessary based on the operating environment.

⚠ Do the following before starting to work. Refer to the relative sections for a detailed description of these steps:

between the mouth of the plug and the level of the liquid.

 To avoid risks, become familiar with the machine movements, carrying out test runs on a large surface without obstacles.

To obtain the best results in terms of cleaning and equipment service life, you should do the following simple but important operations:

- Identify the work area, moving all possible obstacles out of the way; if the surface is very extensive, work in contiguous and parallel rectangular areas.
- Choose a straight work trajectory and begin working from the farthest area to avoid passing over areas that have already been cleaned.

7 OPERATING INFORMATION

7.1 BATTERY CHARGING

Prepare and check the battery charge according to the instructions provided in the specific section.

Detach the battery connector from the machine power connector (the one with the gripping fins) and connect the battery connector to the battery charger connector.

 Do not connect the battery charger to the scrubber-drier's main wiring connector.

Hold the connectors with the hands; do not pull them using the cables.

If the machine is equipped with **Pb-Acid batteries**, charge only in a well-ventilated area, lift the superior cover (PHOTO A-1) and open the battery plugs.

 Follow the steps indicated in the battery manufacturer's operating and safety manual (see the battery maintenance section).

If the machine is equipped with **gel batteries** (maintenance free), follow the instructions indicated here below.

If the machine is used regularly:

Always keep the batteries connected to the battery charger when the machine is not being used.

If the machine is not used for extended time periods:

Charge the battery during the night after the last work period, then disconnect the battery from the battery charger.

Charge the battery during the night before using the machine again.

Intermediate or incomplete charging while working should be avoided.

If the machine is equipped with Pb-Acid batteries, use a hydrometer to check the element liquid intensity on a regular basis: if one or more elements are discharged and the others fully charged, the battery has been damaged and should be replaced or repaired (refer to the battery service manual).

Close the element plugs and lower the superior cover. Hold the connectors with the hands; don't pull them using the cables.

Reconnect the machine connectors.

7.2 SQUEEGEE AND SPLASH GUARD ASSEMBLY, DISASSEMBLY AND ADJUSTMENT

The squeegee is the main component that ensures perfect drying.

7.2.1 SQUEEGEE ASSEMBLY

Lower the lifting system to avoid having to keep the body raised while completing connections. (PHOTO B-15)

Insert the two steel pivots placed on the squeegee into the special hoses situated on the squeegee support, assuring the fixing with the provided safety pin. (PHOTO D-40-45).

Firmly insert the tube into the hole in the body of squeegee (PHOTO B-22)

7.2.2 SQUEEGEE DISASSEMBLY

Lower the lifting system to avoid having to keep the body raised while completing connections. (PHOTO B-15)

Disconnect the suction hose from the squeegee body. (PHOTO B-22)

Now free the floor cleaner from its housing (PHOTO D-40-45)

7.2.3 SQUEEGEE STRAP ASSEMBLY

Position the front and rear metal strips, inserting the securing screws in the relative holes. Put the front flap (the one with the water slits) and the rear flap (the one without water slits) in place, making sure they are positioned correctly, and then tighten the securing screws firmly.

7.2.4 SQUEEGEE STRAP DISASSEMBLY

Loosen and remove the retaining screws and bolts on the squeegee body. Release the straps from the retaining strips. (PHOTO D-42-43-44)

7.2.5 SQUEEGEE ADJUSTMENT

The pivot screw on the body (PHOTO D-39) adjust the squeegee's slant with respect to the plane, according to the machine's longitudinal axis. The two handles on the sides, connected to the rear wheels of the squeegee (PHOTO D-37-46), are used to adjust the slant with respect to the plane, according to the axis perpendicular to the machine's operating direction.

To obtain a perfect adjustment, the rear strap (PHOTO D-43), sliding as it moves, bends in all points, forming an angle of 45° with the floor.

As the machine operates (advances), the knobs can be used to adjust the slant of the straps: the slant increases as the knob is screwed in and decreases as it is unscrewed.

Squeegee drying must be uniform along the entire drying line: damp patches mean that drying is insufficient; turn the adjustment knobs to optimise drying.

7.2.6 SPLASH GUARD ASSEMBLY, DISASSEMBLY AND ADJUSTMENT

The splash guard is equipped with an innovative comb connection system. To lower or lift the splash guard off the ground, just pull, detach the splash guard and then attach it, by pressing it at the required level. (PHOTO A-7)

Use can also use a rubber mallet to insert it firmly into position.

7.3 ACCESSORY ASSEMBLY, DISASSEMBLY AND ADJUSTMENT (BRUSHES, SCRAPERS AND ABRASIVE DISKS)

 Never use the machine if brushes or scrapers and

abrasive disks are not perfectly installed.

Assembly:

Make sure that the brush plate is raised; otherwise lift it by following the instructions provided in the specific section. (PHOTO B-19)

Make sure that the ignition key on the control panel is in position "0".

Bring the brushes (or the guide disks equipped with abrasive disks) near the connections, under the brush plate; lower the washing plate and start the brushes turning: the brushes/discs couple automatically;

⚠ Do not allow the length of the rows of brushes to become lower than 1 cm.

⚠ Do not allow the thickness of the abrasive disks to become less than 1 cm.

Working with excessively worn brushes or excessively thin abrasive disks may damage the machine and the floor.

Regularly check the wear on these parts before starting to work.

Disassembly or replacement:

Make sure that the brush plate is raised; otherwise lift it by following the instructions provided in the specific section.

Make sure that the ignition key on the control panel is in position "0".

While holding the brushes (or the guide disks) with the hands under the plate, turn them in the rotation direction while lowering to release them from the guide plate.

Adjustment:

The brushes or the scraper disks (with the abrasive disks) must always remain flat as they work on the floor, otherwise it will not be possible to obtain the best results and the parts will be subjected to irregular and therefore premature wear.

It's difficult to adjust the brush unit. Contact a specialised technician whenever the need arises and if you cannot perform the adjustment correctly.

The brush unit cams must be adjusted in order to change the support slant of the brush or the disks. (PHOTO F-57-58 / G-59)

The cams are adjusted in the factory and need not be adjusted the first time the machine is used.

Removing the safety guards (PHOTO A-5) on the plate support system provides access to one/two screw(s) with a left cam and to two screws (always with the cam system) on the right side of the machine (with reference to the operator).

Loosen the retaining screws to rotate the cams that vary the brush unit slant with respect to the machine's longitudinal axis and the transverse axis.

On the right side the slant of the brush unit longitudinal axis can be adjusted by using the rear cam. Only if there are two cams on the left side is it also necessary to use the rear one from this side to perform the adjustment.

The right (front) and left (front if there are two) cams are used to adjust the slant of the brush unit transverse axis.

Do the following to correctly adjust the brush unit slant:

Completely lower the brush unit.

Remove the side safety guards.

Loosen all the retaining screws of the cams on both sides.

Use the machine normally for about 20 minutes so as to stabilise the brush unit.

Fully tighten the cam retaining screws.

7.4 FILLING AND DRAINING THE DETERGENT SOLUTION TANK

⚠ The temperature of the water or the detergent should never exceed 50°C.

⚠ Always empty the detergent solution tank before filling it up. (PHOTO A-3 / B-23)

To fill:

- Remove the plug in the front of the machine (PHOTO A-3)
- Leave 2 cm between the mouth of the plug and the liquid level. Do not fill beyond this point!
- Add the required quantity of the chemical product, considering the percentage indicated by the supplier, with reference to the full tank capacity listed on the product sheet.
- Use only those products suitable for the floor and the dirt to be removed.
- **⚠** The machine was designed to be used with non-foaming and biodegradable detergents made specifically for scrubber-driers. The use of other chemical products (such as sodium hypochlorite, oxidisers, solvents or hydrocarbons) may damage or destroy the machine.
- Follow the safety regulations specified in the relative section and indicated on the detergent container.
- Contact the machine manufacturer to obtain a complete list of available and suitable detergents.
- **⚠** Always add the detergent after filling the tank with water to prevent foam from being created inside.
- Do not leave the water hose unattended and insert it completely into the tank: the hose might move and get sensitive parts of the machine wet.

Close the tank with its plug...

To drain:

- Unscrew the cock (PHOTO D-47)
- Close the drainage plug firmly.

7.5 DRAINING THE RECOVERY TANK

The dirty water must be drained in accordance with national regulations.

The user is completely responsible for ensuring compliance with such rules.

After the detergent solution is finished, always empty the recovery tank before filling it again.

In general, the recovery tank can be emptied whenever required, and even during intermediate phases of the work cycle.

The recovery tank volume is higher than the detergent solution volume, therefore a potentially dangerous situation for the suction motor should never occur. In any case, a safety float turns off the suction motor if the dirty liquid level is too high.

⚠ If water or foam starts leaking from under the tanks for any reason, immediately turn off the suction motor and empty the recovery tank.

To drain the tank:

Drive the machine to a suitable location to drain the dirty water and preferably near a toilet or a sewer drain (comply with the national regulations for waste water

disposal).

Turn off the machine and remove the key from the panel.

Detach the drain hose from the hook and, keeping it high, unscrew the plug.

Lower the drain hose toward the selected drainage point. (PHOTO B-23)

The emptying operation can be interrupted quickly and whenever required just by raising the drain hose.

Check how much dirt is still in the tank and, if necessary, wash it inside through the inspection hole by unscrewing the rear window (PHOTO B-18)

Fully tighten the drain hose with the screw plug and hang it on the support behind the machine. (PHOTO B-23)

The drain hose plug must be airtight, otherwise the subsequent pressure loss will reduce drying efficiency.

7.6 DRIVING THE MACHINE

Check connection between the power and battery connectors, located under the control panel (photo B-16).

Put the ignition key in and turn it (photo C-36).

Check battery charge status (photo C-33) via the control unit and, if sufficient, select the running speed wanted (photo C-27-28), operate the brush control key (photo C-30) and the suction control key (photo C-32). Now open the solution cock by lowering the detergent dosage lever which is at the back of the machine (photo B-24), lower the suction unit by lowering the squeegee control level (photo B-15), lower the washing unit, levering with your foot on the brush plate control lever (photo B-19). Move forwards, pulling the forward lever up or push it down to reverse (photo B-14). Remember to lift the floor cleaner before reversing to avoid damaging it.

7.7 WORK METHOD

7.7.1 PREPARATION AND WARNINGS

Remove any loose solid residue from the surface to be treated (using suitable tools, such as vacuum cleaners, sweepers, etc.). If this is not done, the solid dirt might prevent the squeegee from operating correctly, reducing drying efficiency.

This machine can driven only by trained personnel.

7.7.2 OPERATING CONTROLS

- Ignition key, to turn the machine on and off (PHOTO C-36)

- Direction lever, to select forward or reverse movements (PHOTO B-14)

- Speed regulator, to select the maximum advancement speed (PHOTO C-27-28)

- Brush switch, to turn on the brush rotation motor (PHOTO C-30)

Pedal to raise/lower the brush unit off/on to the ground (PHOTO B-19)

- Suction switch, to turn on the suction motor (PHOTO C-32)

- Solution flow adjustment lever, to regulate the quantity (maximum toward the bottom, minimum toward the top) of detergent solution to be applied on the floor (PHOTO B-24)

- Battery charge control, the sequence of lights progressively turns off until the battery is discharged

(PHOTO C-33). When the red light turns on, turn off the brush motor, close the solution supply, finish drying the small residual moisture and go to the battery charging area to charge the battery.

- **⚠** The batteries may be irreparably damaged if the residual charge level drops too low (see the battery operating manual). Do not force the battery discharge beyond the safety limits, turning the key off and on in any other manner.

- **⚠** When an abnormal situation occurs, such as when the machine doesn't have enough power and the safety devices don't trip, stop immediately: follow the instructions in the troubleshooting section and contact a specialised worker to check the discharge control devices.

7.7.3 DIRECT SCRUBBING OR FOR SLIGHTLY DIRTY SURFACES

Scrubbing and drying in a single pass.

Prepare the machine as previously described.

Check connection between the power and battery connectors, located under the control panel (photo B-16).

Put the ignition key in and turn it (photo C-36).

Check battery charge status (photo C-33) via the control unit and, if sufficient, select the running speed wanted (photo C-27-28), operate the brush control key (photo C-30) and the suction control key (photo C-32). Now open the solution cock by lowering the detergent dosage lever which is at the back of the machine (photo B-24), lower the suction unit by lowering the squeegee control level (photo B-15), lower the washing unit, levering with your foot on the brush plate control lever (photo B-19). Move forwards, pulling the forward lever up or push it down to reverse (photo B-14). Remember to lift the floor cleaner before reversing to avoid damaging it.

Never use the machine without the detergent solution: the floor might be damaged.

7.7.4 INDIRECT SCRUBBING OR FOR VERY DIRTY SURFACES

Scrubbing and drying in various passes.

Prepare the machine as previously described.

First set of operations:

Check the connection between the power and battery connector, located under the control panel.

Put the ignition key in and turn it.

Check battery charge status via the control unit and, if sufficient, select the running speed wanted , operate the brush control key. Now open the solution cock by lowering the detergent dosage lever which is at the back of the machine, lower the brushing unit by levering with your foot on the brush plate control lever. Move forwards, pulling the forward lever up or push it down to reverse.

Allow the detergent solution to work on the dirt according to what is indicated in the information relative to the detergent used.

Use the brake to stop the machine.

Second set of operations:

Proceed as explained in the previous "Direct Washing" paragraph (7.7.3) to also proceed with drying the floor.

Never use the machine without the detergent solution: the floor might be damaged.

7.7.5 POST-SCRUBBING OPERATIONS

Cut off the supply of detergent.

Lift the brush unit and turn off the brush motor.

After having completely dried any traces of water on the surface, wait a few seconds and then lift the squeegee and turn off the suction motor.

Move to a suitable location to drain the tanks (as described in 7.4 and 7.5).

Empty and clean the tanks (see sections 7.4 and 7.5). Turn off the machine using the key and remove it from the control panel.

If necessary, charge the battery (see the relative section).

8. MAINTENANCE INFORMATION

⚠ Turn the key, remove it from the control panel and disconnect the battery from the machine wiring.

⚠ All work on the electrical system as well as all maintenance and repair operations (especially those not explicitly described in this manual) should be carried out only by authorised service centres or by specialised technical personnel who are experts in the sector and in the pertinent safety regulations.

Performing regular maintenance on the machine, and carefully following the manufacturer's instructions, is the best guarantee for obtaining the best performances and extended machine service life.

8.1 TANKS

Drain the two tanks as described in the relative sections. Remove any solid dirt by filling and draining the tanks until all dirt has been eliminated: use a washing hose or similar tool to do this.

⚠ Water hotter than 50°, a high-pressure cleaner or excessively powerful sprays may damage the tanks and the machine.

Leave the plugs of the tanks open (only while the machine is not being used) so that they can dry and thus prevent the formation of foul odours.

8.2 SUCTION HOSE

Detach the suction hose from the squeegee.

Now you can wash the hose and remove any obstructions.

Firmly insert the hose on the squeegee body.

8.3 SQUEEGEE

⚠ Do not handle the squeegee with bare hands: wear gloves and any safety clothing needed to carry out the operation.

Detach the squeegee from the machine and clean it under running water using a sponge or a brush.

Check the efficiency and the wear on the strips in contact with the floor. They are designed to scrape the film of detergent and water on the floor and to isolate that portion of the surface to enhance the vacuum of the suction motor: this ensures that the machine will dry very efficiently. Working constantly in this manner tends to round or to deteriorate the sharp edge of the strip, thus reducing drying efficiency. This is why the squeegee strips must be replaced.

To replace the worn straps, follow the instructions in

the relative section. Turn the straps around to wear down the other sharp corners or to install new ones.

8.4 ACCESSORIES

Remove and clean the brushes or the scraper disks.

⚠ To avoid damaging the floor and the machine, carefully check if foreign matter, such as metallic parts, screws, chips, cords or similar items, has become jammed.

Check that the brushes are flat as they work on the surface (check for any irregular wear on the brushes or on the abrasive disks). If necessary, adjust the slant of the action on the floor.

Use only the accessories recommended by the manufacturer: other products may reduce operating safety.

8.5 MACHINE BODY

Use a sponge or a soft cloth to clean the exterior of the machine and, if necessary, a soft brush to eliminate tough dirt. The machine's shockproof surface is rough to make it harder to see scratches caused during use. However, this does not make it easier to remove tough stains on the surface. Steam machines can be used but it's prohibited to use hoses with running water or a high-pressure cleaner.

8.6 BATTERIES

8.6.1 PB-ACID

Carry out maintenance operations in accordance with the manufacturer's instructions and with all the other instructions provided in this manual.

Exposing the element plates (not completely immersed in the acid solution) will lead to rapid oxidation and irreparably reduce the element's operating capacities. An overflowing acid solution may corrode the machine. Use battery chargers recommended by the manufacturer and, in any case, those that are suitable for the type of battery to be charged.

Always charge batteries in well-ventilated rooms: there is an explosion risk!

The use of gel or maintenance-free batteries is highly recommended.

8.6.2 GEL

Carry out maintenance operations in accordance with the manufacturer's instructions and with all the other instructions provided in this manual.

Use only those battery chargers recommended by the manufacturer.

8.7 FUSES AND THERMAL BREAKERS

The machine is equipped with electric protection devices on the main operating components to avoid costly malfunctions.

Thermal cutouts are installed to protect the drive motor wherever foreseen and the brush motor. (PHOTO C-34-35)

When one of these breakers trips automatically, the disabled function can be reactivated by fully depressing the breaker that tripped.

When the thermal breakers trip, especially when the

machine is used during the first few weeks, it might not be caused by actual machine malfunctions. However, a specialised technician should check the device if the relative breaker continues to trip.

8.8 PERIODIC MAINTENANCE

For all the operations described herein, refer to the instructions and detailed warnings in the relative sections.

8.8.1 DAILY OPERATIONS

Disassemble and check the brushes or the scraper disks (with the abrasive disks mounted).

Check that there are no foreign bodies that may impede the movement or efficiency of all cleaning parts.

Check the squeegee: clean the blades and check their condition/wear.

If Pb-Acid batteries are used, carefully carry out the operations described by the battery manufacturer.

Charge the batteries.

8.8.2 WEEKLY OPERATIONS

Check and, if necessary, replace or adjust the height of the splash guard.

Carefully check the profile of the squeegee blades and replace them, if necessary.

Check that the suction hoses and conduits are not clogged;

Check that the brushes are flat as they work on the surface (check for any irregular wear on the brushes or on the abrasive disks). If necessary, adjust the slant of the action on the floor.

Thoroughly clean the solution and recovery tanks.

For other models with the Pb-Acid battery: check the level of the electrolyte in all elements and, if necessary, top up with distilled water. Refer to the battery manufacturer's detailed instructions.

Lift the battery cover and check under the impermeable sponge filter for any signs of liquid; if there is any, drain it off into the dirty water tank, unscrewing the plug on the bottom of the filter compartment.

8.8.3 OPERATIONS AT EXTENDED INTERVALS

Even though the machine was built with great precision and conforms to the most severe quality tests, the electrical and mechanical parts will inevitably be subjected to wear and aging after extended periods of use.

For safe and problem-free operation, your machine should be carefully checked every year by our authorised technical service centre (or by a specialist in the sector familiar with all the pertinent safety regulations contained in this manual).

This type of work may have to be carried out more frequently if the machine operates in particular/difficult situations and/or if required maintenance was not performed.

8.9 RECOMMENDED SPARE PARTS

You'll always be able to use your machine as efficiently as possible by maintaining a stock of the most common consumable materials and by scheduling routine and extraordinary maintenance. Contact your dealer for a list of these spare parts.

9 OPERATING CHECKS

9.1 THE MACHINE DOESN'T WORK

The key isn't inserted or correctly turned.

Insert and turn the key to position "1".

The battery connector is disconnected or poorly attached to the main wiring connector.

Firmly connect the two connectors.

The machine is charging.

Complete the charging operation.

The batteries are dead.

Charge the batteries.

9.2 THE MACHINE DOESN'T MOVE FORWARD

The direction selection lever is in the neutral position.

Select a running direction.

The floor slope is too steep.

Manually push the machine to the new level.

The parking brake is engaged.

Disengage the parking brake lever.

The (general) thermal breaker of the drive motor(s) tripped.

Stop the machine, allow it to remain inactive for 5 minutes.

The batteries are dead.

Charge the batteries.

9.3 THE BRUSHES DON'T ROTATE

The brush motor switch is not selected.

Press the button to activate the brushes.

The brush motor thermal breaker tripped; the motor overheated.

Troubleshoot the cause (cords or similar items that impede movement, surface too rough, etc.) and press the reset breaker (the first from the top).

The transmission belt is broken.

Replace it.

The motor relay or the brush motor is broken.

Replace it.

9.4 NOT ENOUGH OR TOO MUCH DETERGENT

The detergent solution tank is empty.

Fill the detergent solution tank after having emptied the recovery tank.

The flow adjustment lever is closed or almost closed.

Adjust/increase the detergent solution outlet flow as required.

The detergent feed conduit is clogged in some point.

Clean out the conduit by removing the dirt.

9.5 NO SUCTION

The suction hose is not connected to the squeegee.

Connect it correctly.

The suction hose or the squeegee conduit are clogged.

Clean out and remove any obstructions from the conduits.

The suction motor is turned off.

Activate it.

The recovery tank is full.

Empty it.

The suction motor is not receiving electric power or is burned.

Check the connections and, for the latter case, replace the motor.

9.6 INSUFFICIENT SUCTION

- (The recovery tank cover was not correctly tightened.
- (Tighten it correctly.
- (The recovery tank drain hose plug is not perfectly closed.
- (Close it correctly.
- (The suction hose, the squeegee conduit or the inspection compartment is clogged.
- (Clean out and remove any obstructions from the conduits.

9.7 THE BRUSH MOTOR OR THE SUCTION MOTOR DOESN'T STOP

- (Stop the machine, cutting off the main power supply and disconnecting the main battery connector, and contact the technical service centre.

9.8 THE SQUEEGEE DOESN'T CLEAN OR DRY EFFICIENTLY

- (The squeegee blades are worn or are dragging solid dirt.
- (Replace or clean them.
- (The squeegee adjustment is not correct; the advancement must be exactly perpendicular to the running direction.
- (Adjust the squeegee.
- (The suction hose or the squeegee conduit are clogged.
- (Clean out and remove any obstructions from the conduits.

9.9 THE BATTERY CHARGER DOESN'T WORK

- (The battery charge doesn't start ("BAT" message on the display).
- (Check that the battery charger is connected to the battery. Consult the battery charger manual.

9.10 THE BATTERIES DO NOT CHARGE OR DO NOT HOLD A CHARGE

- (At the end of the charging process, the battery is not correctly charged (see the battery manufacturer's instruction-maintenance manual)
- (Check the battery charger error message and check the data indicated on the display (see the battery charger's instruction manual).
- (The batteries are new and do not generate 100% of the rated performances.
- (The accumulator reaches the maximum performance after 20-30 complete charge cycles.
- (The electrolyte has evaporated and does not completely cover the plates.
- (Check the battery manufacturer's use and maintenance manual.
- (There are significant differences in density among the various elements.
- (Replace the damaged battery.

Always consult the battery and battery charger use and maintenance manual. If this does not solve the problem, contact the authorised technical service centre.

The manufacturer CANNOT solve problems caused by using batteries and battery chargers that were not directly supplied.



1. SOMMAIRE

2. GENERALITES

- 2.1 BUT DU MANUEL
- 2.2 TERMINOLOGIE ET LEGENDE DES SYMBOLES
- 2.3 IDENTIFICATION DE LA MACHINE
- 2.4 USAGE PREVU
- 2.5 MODIFICATIONS TECHNIQUES

3. INFORMATIONS SUR LA SECURITE

- 3.1 REGLES IMPORTANTES
- 3.2 EMISSION SONORE ET VIBRATIONS

4. INFORMATIONS SUR LA MANUTENTION

- 4.1 MANUTENTION DE L'EMBALLAGE
- 4.2 CONTROLE A LA RECEPTION
- 4.3 DEBALLAGE
- 4.4 MANUTENTION DE LA MACHINE, DES BATTERIES ET DU CHARGEUR DE BATTERIES

5. INFORMATIONS TECHNIQUES

- 5.1 DESCRIPTION GENERALE
- 5.1.1 MACHINE
- 5.1.2 BATTERIES
- 5.1.3 CHARGEUR DE BATTERIES
- 5.2 STRUCTURE ET FONCTIONS
- 5.2.1 MACHINE
- 5.2.2 BATTERIES
- 5.2.3 CHARGEUR DE BATTERIES
- 5.3 ACCESSOIRES

6. INFORMATIONS SUR L'INSTALLATION

- 6.1 PREPARATION DES BATTERIES
- 6.2 INSTALLATION ET BRANCHEMENT DES BATTERIES
- 6.3 CONFIGURATION INDICATEUR DE L'ETAT DE CHARGE DES BATTERIES
- 6.4 PREPARATION DU CHARGEUR DE BATTERIES
- 6.5 INSTALLATION ET BRANCHEMENT DU CHARGEUR DE BATTERIES
- 6.6 PREPARATION DE LA MACHINE

7. INFORMATIONS SUR L'UTILISATION

- 7.1 RICHAGE DES BATTERIES
- 7.2 MONTAGE, DEMONTAGE REGLAGE DE LA RACLETTE ET DE LA BANDE DE PROTECTION
- 7.2.1 MONTAGE DE LA RACLETTE

- 7.2.2 DEMONTAGE DE LA RACLETTE
- 7.2.3 MONTAGE DES LAMES
- 7.2.4 DEMONTAGE DES LAMES
- 7.2.5 REGLAGE DE LA RACLETTE
- 7.2.6 MONTAGE, DEMONTAGE ET REGLAGE DE LA BANDE DE PROTECTION
- 7.3 MONTAGE, DEMONTAGE REGLAGE DES ACCESSOIRES (BROSSES, ENTRAINEURS ET DISQUES ABRASIFS)
- 7.4 REMPLISSAGE ET VIDANGE DU RESERVOIR DE SOLUTION DETERGENTE
- 7.5 VIDANGE DU RESERVOIR D'EAU RESIDUELLE
- 7.6 CONDUITE DE LA MACHINE
- 7.7 METHODE DE TRAVAIL
- 7.7.1 PREPARATION ET CONSEILS
- 7.7.2 COMMANDES DE FONCTIONNEMENT
- 7.7.3 LAVAGE DIRECT OU POUR SURFACES LEGEREMENT SALES
- 7.7.4 LAVAGE INDIRECT OU POUR SURFACES TRES SALES
- 7.7.5 OPERATIONS APRES-LAVAGE

8. INFORMATIONS SUR L'ENTRETIEN

- 8.1 RESERVOIRS
- 8.2 TUYAUX D'ASPIRATION
- 8.3 RACLETTE
- 8.4 ACCESSOIRES
- 8.5 CORPS DE LA MACHINE
- 8.6 BATTERIES
- 8.6.1 PB-ACIDE
- 8.6.2 GEL
- 8.7 FUSIBLES ET DISJONCTEURS
- 8.8 CADENCE
- 8.8.1 OPERATIONS QUOTIDIENNES
- 8.8.2 OPERATIONS HEBDOMADAIRE
- 8.8.3 OPERATIONS A INTERVALLES REGULIERS
- 8.9 PIECES DE RECHANGE CONSEILLEES

9. PETIT GUIDE DE DEPANNAGE

- 9.1 LA MACHINE NE FONCTIONNE PAS
- 9.2 LA MACHINE N'AVANCE PAS
- 9.3 LES BROSSES NE TOURNENT PAS
- 9.4 LA DISTRIBUTION DE SOLUTION DETERGENTE EST INSUFFISANTE OU INEXISTANTE
- 9.5 ABSENCE D'ASPIRATION
- 9.6 L'ASPIRATION N'EST PAS EFFICACE
- 9.7 LE MOTEUR DES BROSSES OU LE MOTEUR ASPIRATION NE S'ARRETENT PAS
- 9.8 LA RACLETTE NE NETTOIE PAS OU NE SECHE PAS BIEN
- 9.9 LE CHARGEUR DE BATTERIES NE FONCTIONNE PAS
- 9.10 LES BATTERIES NE SE CHARGENT PAS OU NE MAINTIENNENT PAS LA CHARGE

2. GENERALITES

2.1 BUT DU MANUEL

Afin de faciliter la consultation et la lecture des arguments qui vous intéressent, reportez-vous au sommaire au début de la section correspondant à votre langue.

Ce manuel a été rédigé par le fabricant et fait partie intégrale de l'équipement de la machine. Il doit être conservé en tant que tel pendant toute la vie de la machine jusqu'à sa mise au rebut.

Le client doit vérifier si le personnel préposé à la conduite de la machine a bien lu et assimilé le contenu de ce manuel afin de respecter scrupuleusement les instructions qu'il rapporte.

Seule l'observation constante des prescriptions fournies dans ce manuel permettra d'obtenir les meilleurs résultats du point de vue de la sécurité, des performances, de l'efficacité et de la longévité de la machine en votre possession. Le non-respect de ces règles peut provoquer des dommages à l'homme, à la machine, à la surface lavée et à l'environnement qui ne pourront en aucun cas être imputés au fabricant.

Ce manuel décrit de façon détaillée la machine et fournit des indications et des descriptions concernant exclusivement les batteries et le chargeur de batteries (optionnels) mis à la disposition par le fabricant.

Les batteries et le chargeur de batteries sont des composants essentiels pour compléter la machine. Ils en conditionnent le fonctionnement en termes d'autonomie et de performances. Seule la juste combinaison entre les deux accessoires (batteries et chargeur de batteries) permet d'obtenir le maximum des performances et d'éviter de grosses pertes d'argent. Pour plus de détails à ce sujet, veuillez vous reporter aux manuels spécifiques des batteries et du chargeur de batteries.

Le chargeur de batteries et les batteries que nous préconisons (optionnels) assurent la meilleure compatibilité avec la machine et garantissent, en plus d'une exceptionnelle polyvalence (chargeur de batteries) des standards de qualité et des performances qui placent cette autolaveuse au sommet de sa catégorie.

2.2 TERMINOLOGIE ET LEGENDE DES SYMBOLES REDACTIONNELS

Pour une plus grande clarté et souligner de façon adéquate les différents aspects des instructions décrites, on a eu recours à des termes et à des symboles rédactionnels définis et illustrés ci-dessous:

- **Machine.** Cette définition remplace la désignation commerciale à laquelle se réfère ce manuel.

- **Opérateur.** Ce sont les personnes qui conduisent la machine et qui sont instruites sur son fonctionnement, mais qui n'ont pas la compétence technique spécifique pour pouvoir exécuter les interventions qu'elle requiert.

- **Technicien.** Ce sont les personnes qui possèdent l'expérience, la préparation technique, la connaissance législative et normative permettant d'effectuer toutes les interventions nécessaires avec la faculté de reconnaître et de prévenir les risques potentiels pendant l'installation, la conduite, la manutention et l'entretien de la machine.

- **SYMBOLE INDICATION ()** Ce sont des informations particulièrement importantes pour ne pas

endommager la machine.

- **SYMBOLE ATTENTION ()** Ce sont des informations extrêmement importantes afin de prévenir de sérieux dommages à la machine et au milieu dans lequel elle opère.

- **SYMBOLE DE DANGER ()** Ce sont des informations vitales afin d'éviter de graves (ou extrêmes) conséquences à la santé des personnes et de sérieux dommages à la machine et au milieu dans lequel on opère.

2.3 IDENTIFICATION DE LA MACHINE

La plaquette d'identification appliquée sous le tableau de bord, reporte les informations suivantes:

- identification du fabricant
- marque CE
- référence du modèle
- modèle
- tension d'alimentation
- puissance nominale totale
- protection contre les projections
- numéro de série (numéro de matricule)
- année de fabrication
- déclivité maximale admise
- poids à sec
- poids total prêt à l'emploi

2.4 USAGE PREVU

La machine en question est une autolaveuse pour sols: elle a été conçue pour le lavage et l'aspiration de liquides de sols plats, rigides, aplanis, lisses ou modérément rugueux, uniformes et libres d'obstacles dans des environnements civils et industriels. Tout autre usage est interdit. Vous êtes priés d'observer attentivement les informations sur la sécurité reportées dans ce manuel.

L'autolaveuse distribue sur la surface à traiter une quantité de solution (réglable opportunément) d'eau et de détergent tandis que les brosses éliminent la saleté du sol. Grâce à l'unité d'aspiration dont elle est équipée, elle peut sécher parfaitement en un seul passage les liquides et la saleté à peine éliminés par les brosses frontales à travers la raclette.

En associant opportunément un détergent pour le nettoyage avec les différents types de brosses (ou disques abrasifs) disponibles, la machine est en mesure de s'adapter à tous les types de sols et de saletés.

2.5 MODIFICATIONS TECHNIQUES

Cette machine a été conçue et fabriquée conformément aux prescriptions de sécurité et de santé prévues par les normes européennes comme le prouve la marque CE reportée sur la plaquette d'identification. Les directives européennes auxquelles la machine fait référence sont citées dans le **Certificat de conformité** joint à ce manuel. Ce certificat deviendra automatiquement caduc en cas de modification de la machine non autorisée préalablement par le fabricant. Dans un souci d'amélioration constante, le fabricant se réserve le droit d'apporter, sans aucun préavis, des modifications techniques sur la machine. Pour cette raison, certains détails de la machine en votre possession pourraient être différents des indications et

des illustrations reportées dans ce manuel, sans que pour autant, les informations et la sécurité en soient compromises.

3. INFORMATIONS SUR LA SECURITE

3.1 REGLES IMPORTANTES

 **Lisez attentivement ce manuel avant de procéder aux opérations de mise en route, utilisation, entretien ou n'importe quelle autre intervention sur la machine.**

 **Observez rigoureusement toutes les prescriptions contenues dans ce manuel et dans ceux relatifs aux batteries et au chargeur de batteries (avec une attention particulière aux prescriptions reportant le symbole d'attention et de danger).**

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts à des personnes ou à des biens provoqués par le non-respect desdites prescriptions.

 Avant d'utiliser la machine, vérifiez l'emplacement de chaque composant.

 La conduite de la machine doit être exclusivement confiée à un personnel spécialement formé, ayant fait preuve de son aptitude et qui aura été expressément chargé de sa conduite. Pour prévenir toute utilisation intempestive, la machine doit être remisée dans un endroit inaccessible à des tierces personnes après avoir tiré le frein de stationnement (photo B-17) et retiré la clé de contact (photo C-36).

 La conduite de la machine est interdite aux mineurs.

 Cette machine est uniquement destinée à l'usage pour lequel elle a été conçue. Évaluez le type d'édifice dans lequel vous opérez et observez scrupuleusement les règles et les conditions de sécurité qui y sont en vigueur.

 Il est interdit d'utiliser la machine dans des lieux insuffisamment éclairés, dans des environnements à risque de déflagrations, en présence de saleté nuisible à la santé (poussières nocives, gaz, etc.), sur des routes ou des passages publics ni à l'extérieur en général.

 La plage de température d'exercice prévue est comprise entre +4°C et + 35°C. La machine doit être remisée dans un endroit sec et non corrosif où la température doit être comprise entre + 10°C et + 50°C. Le taux d'humidité prévu pour la machine dans n'importe quelle condition d'exercice doit être compris entre 30% et 95%.

 Il est interdit d'aspirer des liquides, des gaz, des poudres sèches, acides et solvants (ex. diluants pour vernis, acétone, etc.) même s'ils sont dilués. Il est aussi interdit d'aspirer des liquides inflammables ou explosifs (ex. essence, huile combustible, etc.) de même que des objets en flammes ou incandescents.

 Il est interdit d'utiliser l'autolaveuse sur des déclivités ou des rampes dépassant 12%. En cas de déclivités légères, manœuvrez toujours avec prudence, sans faire demi-tour ni de manœuvres transversales. Sur des déclivités plus élevées, manœuvrez toujours avec prudence en évitant les accélérations incontrôlées et prévenir le capotage. Conduisez à petite vitesse. Les rampes et/ou les marches doivent être affrontées avec les brosses et la raclette soulevées.

 **La machine ne doit jamais être garée sur un sol en pente.**

 La machine ne doit jamais être laissée sans

surveillance avec la clé de contact connectée. Avant de quitter la machine, il faut toujours déconnecter et retirer la clé de contact, couper l'arrivée de courant et prendre les mesures pour la protéger contre toute manœuvre accidentelle.

 Faites très attention aux tierces personnes et en particulier aux enfants présents dans l'environnement de travail.

 Il est interdit d'utiliser la machine pour le transport de personnes ou d'objets ou la traction de charges. Il est interdit de tracter la machine.

 Il est interdit d'utiliser la machine pour y poser des charges sous aucun motif. Il est aussi interdit d'obstruer les ouvertures de ventilation et d'évacuation de la chaleur.

 Il est interdit de démonter ou de modifier les dispositifs de sécurité.

 Le port de l'équipement de protection individuelle est obligatoire : tablier ou combinaison, chaussures antidérapantes et imperméables, gants en caoutchouc, lunettes et oreillettes de protection, masque pour la protection des voies respiratoires. Enlevez les bijoux, la montre, la cravate ou tout autre accessoire qui pourrait être happé pendant l'utilisation de la machine et provoquer de graves accidents.

 Il est interdit de mettre les mains dans les pièces en mouvement.

 N'utilisez pas de détergents différents de ceux préconisés et suivez le mode d'emploi reporté sur les fiches de sécurité. Le détergent doit être rangé dans un endroit inaccessible aux enfants. En cas de contact avec les yeux, rincez immédiatement et abondamment avec de l'eau. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.

Vérifiez si les prises de courant pour l'alimentation du chargeur de batteries sont branchées à une mise à la terre et si elles sont protégées par des disjoncteurs thermiques et différentiels.

 Si la machine est équipée de batteries au gel, le réglage de l'indicateur de charge situé sur le tableau de commande est fondamental. Pour ce réglage, adressez-vous à votre revendeur ou reportez-vous au paragraphe correspondant dans le manuel de mode d'emploi de la machine.

 Le mode d'emploi du fabricant des batteries doit être suivi rigoureusement ainsi que la législation en la matière. Les batteries doivent toujours être propres et sèches dans le but de prévenir les courants de dispersion superficielle. Protégez les batteries contre les impuretés, comme la poudre métallique.

 Ne posez pas d'outils sur les batteries : danger de court-circuit et d'explosion.

 Suivez scrupuleusement les instructions de sécurité en manipulant l'acide pour batteries. En cas de champs magnétiques particulièrement élevés, évaluez l'effet éventuel sur l'électronique de contrôle. Ne lavez jamais la machine en dirigeant des jets d'eau dessus.

 Les eaux résiduelles contiennent du détergent, du désinfectant, de l'eau, de la matière organique et inorganique récupérés pendant les phases de travail: elles doivent être traitées selon la législation locale en la matière.

⚠ Débranchez immédiatement la machine en cas de panne ou de dysfonctionnement. N'y touchez pas et faites appel à un centre de service après-vente agréé.

⚠ Toutes les opérations d'entretien ou de changement des accessoires doivent être effectuées dans un endroit bien éclairé et seulement après avoir débranché la machine de l'alimentation électrique en ayant débranché le connecteur des batteries (photo B-16).

⚠ Les interventions sur le circuit électrique et toutes les opérations d'entretien (en particulier celles qui ne sont pas décrites dans ce manuel) doivent être effectuées auprès de centres de service après-vente agréés ou par des techniciens spécialisés informés sur la législation en vigueur en matière de sécurité.

⚠ En cas de réparation, utilisez seulement des pièces de rechange d'origine car elles offrent la certitude que l'appareil puisse fonctionner en toute sécurité et sans inconvénient. N'utilisez jamais de pièces récupérées sur d'autres machines.

A la fin de la vie de la machine, il est conseillé d'enlever les batteries et de les traiter dans le respect de l'environnement conformément à la norme européenne 91/157/EEC ou de les remettre à un centre de traitement spécialisé.

La mise au rebut de la machine doit s'effectuer dans le respect de la législation locale en vigueur en la matière:

- débranchez la machine et vidangez-la de tous ses liquides,
- démontez la machine et triez ses pièces en fonction de leur composition (plastique pour les pièces reportant le symbole de recyclage, métal, caoutchouc, etc.). En cas de pièces à composition hétérogène, adressez-vous à des centres spécialisés. Chaque matériau doit être traité conformément à la législation en matière de traitement des déchets.

Il faudra aussi rendre sans danger les pièces dangereuses de la machine, spécialement pour les enfants.

⚠ Avant toute utilisation, vérifiez la machine, en particulier l'état du câble de recharge des batteries et du connecteur. En cas de mauvaises conditions, n'utilisez la machine sous aucun motif et faites appel à un centre de service après-vente pour la réparation.

⚠ Eteignez immédiatement le moteur d'aspiration en cas de débordement de mousse ou de liquide (photo C-32).

⚠ La machine n'a pas été conçue pour le lavage de sols en tissu comme la moquette, les tapis, etc. L'utilisation de cires, shampoings moussants ou des dispersions le long des tuyaux peut endommager sérieusement la machine ou obstruer lesdits tuyaux.

3.2 EMISSION SONORE ET VIBRATIONS

La machine est destinée à un usage interne et n'est donc pas soumises aux directives de référence.

4. INFORMATIONS SUR LA MANUTENTION

4.1 MANUTENTION DE L'EMBALLAGE

⚠ Assurez-vous d'avoir solidement ancré la machine emballée avant de procéder à sa manutention afin de prévenir tout capotage ou chutes éventuelles.

Le chargement/déchargement des camions doit s'effectuer sous un éclairage adéquat.

La machine emballée doit être manutentionnée avec des engins adaptés en veillant à ne pas endommager/heurter l'emballage. Ne le renversez pas et posez-le à terre en procédant avec douceur et prudence.

⚠ Ces indications sont aussi valables pour les batteries et le chargeur de batteries.

4.2 CONTROLE A LA RECEPTION

⚠ Au moment de la réception de la marchandise (machine, batteries ou chargeur de batteries), vérifiez avec attention l'état de l'emballage et de son contenu. En cas de dégâts apparents, réceptionnez la marchandise "sous réserves" en les mentionnant sur le bulletin de livraison.

4.3 DEBALLAGE

⚠ Endossez l'équipement de protection individuelle et utilisez les outils adéquats pour limiter les risques d'accident.

Procédez de la façon suivante s'il s'agit d'un emballage en carton:

- coupez les feuilards en plastique avec des ciseaux ou autre instrument tranchant,
- enlevez le carton en tirant par le haut,
- enlevez les sachets et vérifiez le contenu (manuel de mode d'emploi et d'entretien, connecteur pour chargeur de batteries),
- enlevez les éléments de fixation qui fixent la machine à la palette,
- déballez les brosses et la raclette,
- déchargez la machine (en la faisant reculer) de la palette en interposant une rampe d'accès entre le sol et la palette.

Procédez de la façon suivante s'il s'agit d'une caisse en bois :

- démontez toutes les cloisons en bois en commençant par la supérieure,
- enlevez la housse de protection de la machine,
- enlevez les éléments de fixation qui fixent la machine à la palette,
- déballez les brosses et la raclette,
- déchargez la machine (en la faisant reculer) de la palette en interposant une rampe d'accès entre le sol et la palette.

Procédez de la même façon pour déballer le chargeur de batteries optionnel (en le tirant par le haut avec les poignées prévues à cet effet) et les batteries optionnelles.

Eloignez tous les éléments d'emballage, puis montez les accessoires et les batteries selon le paragraphe spécifique.

Il est conseillé de garder tous les éléments d'emballage car ils peuvent être réutilisés pour transporter la machine à un autre endroit ou auprès d'un centre de service après-vente agréé. Sinon ils devront être éliminés conformément à la législation en vigueur en la matière.

4.4 MANUTENTION DE LA MACHINE, DES BATTERIES ET DU CHARGEUR DE BATTERIES

⚠ Ne manutentionnez jamais la machine avec un chariot élévateur car son châssis n'a pas été conçu

pour supporter un levage direct.

Avant de manutentionner la machine il faut:
- vider le réservoir de l'eau résiduelle et le réservoir de la solution détergente,
- démonter la raclette et les brosses ou les entraîneurs,
- débrancher et enlever les batteries.

Placez la machine sur la palette d'origine ou sur une autre de portée et dimensions suffisantes en vous aidant d'une rampe d'accès.

Fixez solidement la machine et la raclette à la palette avec des fixations métalliques ou autres adaptés au poids des éléments.

Levez la palette avec la machine pour la charger sur le camion.

Fixez solidement la machine et la palette avec des cordes à la caisse du camion.

Si vous disposez d'engins de transport privés avec rampes d'accès, vous pouvez pousser directement la machine dessus sans palette. Il faudra cependant protéger la machine et ses composants contre les heurts violents, l'humidité, les vibrations et les manœuvres brusques pendant le transport.

Les caissons des batteries sont dotés d'ouvertures pour assurer la prise d'outils de manutention.

 La manutention ou l'introduction (dans le logement de la machine) des batteries doit être effectuée par des manutentionnaires spécialisés et des engins adéquats (câbles, pitons, etc.) ayant une portée suffisante. Manutentionnez les batteries en suivant les mêmes instructions que pour la machine ainsi que les indications reportées dans le manuel spécifique du fabricant. Le chargeur de batteries peut être manutentionné verticalement ou horizontalement sur les supports dont il est équipé en suivant les mêmes instructions que pour la machine ainsi que les indications reportées dans le manuel spécifique du fabricant.

5. INFORMATIONS TECHNIQUES

5.1 DESCRIPTION GENERALE

5.1.1 MACHINE

Les caractéristiques principales de la machine sont les suivantes :

- La forme de la raclette, les flux de l'air, les lames en caoutchouc bien étudiées donnent comme résultat un séchage optimal même sur un sol carrelé. Grâce à la forme particulière du châssis et du support de la raclette, la machine ne laisse aucune traînée d'eau dans les virages même avec une raclette de dimensions réduites.
- Excellente distribution des poids et ergonomie, grâce au poids important du plateau des brosses et de l'emplacement des batteries montées sur le barycentre de la machine.

- Grand poids sur les brosses qui agissent ainsi efficacement sur le sol. La pression est assurée par le poids propre du plateau, sans ressorts ou dispositifs aléatoires pouvant provoquer des imprécisions. Tout le poids est suspendu, le plateau étant constitué d'un acier de 15 mm d'épaisseur.

- Grande capacité des réservoirs ce qui signifie réduction des temps morts dus aux aller-retour vers le lieu de ravitaillement de l'eau. Ils n'ont aucune membrane flexible délicate et difficile à nettoyer. Le réservoir de l'eau usée a une capacité de différents litres de volume pour la décantation de la mousse

éventuelle.

- Système de traction adéquat au poids de la machine qui confère agilité et maniabilité de conduite.

- Robustesse de fabrication. Le châssis et la raclette sont en aluminium et en tôle de grosse épaisseur, 6 mm, 8 mm, 10 mm, jusqu'à 20mm découpés au laser et soudés. Le plateau de la brosse est en acier d'une épaisseur de 15 mm avec un traitement superficiel qui le protège pendant des milliers d'heures en cas d'environnement salin. Les vis sont en acier inoxydable 100% et la carrosserie des réservoirs est en polyéthylène antichocs de 7-8 mm d'épaisseur. Tout est simple et très solide, sans complications inutiles.

- Le logement des batteries peut accueillir des batteries de grande capacité, ce qui permet une grande autonomie de travail.

- L'emplacement du moteur d'aspiration à l'intérieur de la machine garantit un fonctionnement silencieux (photo E-51).

- Nettoyage du réservoir d'eau résiduelle facilité car il n'a pas les anfractuosités typiques des réservoirs d'eau résiduelle situés dans une position inférieure.

5.1.2 BATTERIES

Indépendamment du type de fabrication, les performances d'une batterie sont indiquées avec une capacité se référant toujours à une durée de décharge. Un autre paramètre important est le nombre de décharges possibles. La capacité est exprimée en Ampère/heure (Ah), tandis que la durée de décharge est généralement de 20 heures (C20 ou 20h, ou n'est pas expressément indiqué) ou 5 heures (C5 ou 5h). Les cycles de décharge/recharge indiquent le nombre de fois que la batterie supporte la recharge dans les meilleures conditions, c'est à dire la vie utile de la batterie en respectant toutes les mesures prévues. Par conséquent, la capacité d'une même batterie varie en fonction de l'utilisation plus ou moins rapide du courant. C'est pour cette raison que les valeurs de la capacité exprimées en C5 ou C20 varient aussi sensiblement. Il est essentiel de tenir compte de ces facteurs au moment de faire la comparaison entre les batteries que nous offrons et les autres disponibles sur le marché.

Cette machine peut être équipée de deux types de batteries différents:

- Batteries à modules blindés tubulaire au Pb-Acide: elles requièrent le contrôle périodique du niveau de l'électrolyte dans chaque élément!

 **Un élément non recouvert par la solution acide s'oxyde en 24 heures et les performances dudit élément sont compromises de façon permanente.**

 Reportez-vous au manuel des batteries afin de prévenir tout risque physique et économique.

- Batteries à modules au gel: elles ne requièrent pas d'entretien ni d'environnement particulier pour la recharge (car elles n'émettent pas de gaz nocifs), elles sont donc fortement conseillées.

 **Il n'est absolument pas dit que les batteries et le chargeur de batteries ayant les mêmes caractéristiques techniques que ceux que nous proposons donnent des résultats analogues, seule une parfaite compatibilité entre ces éléments (batteries au Pb-Acide, batteries au gel et chargeur**

de batteries) garantit les performances, la vie utile, la sécurité et la valeur de l'investissement.

5.1.3 CHARGEUR DE BATTERIES

Ce type de chargeur à haute fréquence assure une excellente recharge des batteries en prolongeant l'autonomie et la vie et grâce à la possibilité d'être éloigné il représente une solution très rationnelle car il réduit notamment le nombre de chargeurs nécessaires en magasin. Le même chargeur de batteries peut en effet aussi bien être utilisé pour les batteries au Pb-Acide que pour les batteries au gel.

Le visuel numérique fournit une série d'informations qui permet de contrôler le processus de recharge, les batteries et le chargeur de batteries même (reportez-vous au manuel spécifique pour avoir plus de détails).

⚠ Il n'est absolument pas dit que les batteries et le chargeur de batteries ayant les mêmes caractéristiques techniques que ceux que nous proposons donnent des résultats analogues, seule une parfaite compatibilité entre ces éléments (batteries au Pb-Acide, batteries au gel et chargeur de batteries) garantit les performances, la vie utile, la sécurité et la valeur de l'investissement.

5.2 STRUCTURE ET FONCTIONS

5.2.1 MACHINE

A PHOTO A

- 1 COUVERCLE LOGEMENT BATTERIE
- 2 RÉSERVOIR DE L'EAU USÉE
- 3 BOUCHON RÉSERVOIR SOLUTION
- 4 RÉSERVOIR SOLUTION
- 5 CARTER DE PROTECTION MOTEUR BROSSES
- 6 PLATEAU EN ACIER GROUPE BROSSES
- 7 BAVETTE RÉGLABLE
- 8 ROUE PARE-CHOCS AVANT DROITE
- 9 ROUE DROITE MACHINE
- 10 ROUE DROITE RÉGLABLE RACLETTE
- 11 LAME AVANT RACLETTE

B PHOTO B

- 12 PANNEAU DE COMMANDES
- 13 POIGNÉE
- 14 LEVIER MARCHE AVANT / MARCHE ARRIÈRE
- 15 LEVIER LEVÉE/ DESCENTE RACLETTE
- 16 CONNECTEUR CHARGE- BATTERIE
- 17 LEVIER FREIN DE STATIONNEMENT
- 18 HUBLOT INSPECTION RÉSERVOIR DE L'EAU USÉE
- 19 PÉDALE LEVÉE/ DESCENTE GROUPE BROSSES
- 20 ROUE PARE-CHOCS DROITE RACLETTE
- 21 ROUE PARE-CHOCS GAUCHE RACLETTE
- 22 TUYAU ASPIRATION
- 23 TUYAU VIDANGE RÉSERVOIR DE L'EAU USÉE
- 24 LEVIER DOSAGE SOLUTION

C PHOTO C

- 25 TÉMOIN LUMINEUX MARCHE AVANT / MARCHE ARRIÈRE
- 26 TÉMOIN LUMINEUX VITESSE MAXIMUM
- 27 INTERRUPTEUR RÉDUCTION VITESSE
- 28 INTERRUPTEUR AUGMENTATION VITESSE
- 29 TÉMOIN LUMINEUX MOTEUR BROSSES ALLUMÉ
- 30 INTERRUPTEUR MOTEUR BROSSES
- 31 TÉMOIN LUMINEUX MOTEUR ASPIRATION ALLUMÉ

- 32 INTERRUPTEUR MOTEUR ASPIRATION
- 33 TÉMOIN LUMINEUX ÉTAT CHARGE BATTERIE
- 34 DISJONCTEUR THERMIQUE MOTEUR BROSSES
- 35 DISJONCTEUR THERMIQUE MOTEUR TRACTION
- 36 CLÉ DE CONTACT

D PHOTO D

- 37 MANETTE RÉGLAGE ROUE DROITE RACLETTE
- 38 CORPS SUPPORT RACLETTE
- 39 MANETTE RÉGLAGE INCLINAISON RACLETTE
- 40 GOUPILLE DROITE FIXATION RACLETTE
- 41 CORPS RACLETTE
- 42 ÉTRIER FIXATION LAMES RACLETTE
- 43 LAME ARRIÈRE RACLETTE
- 44 VIS FIXATION LAMES RACLETTE
- 45 GOUPILLE GAUCHE FIXATION RACLETTE
- 46 MANETTE RÉGLAGE ROUE GAUCHE RACLETTE
- 47 BOUCHON VIDANGE RÉSERVOIR SOLUTION
- 48 ROUE AMORTIE ARRIÈRE GAUCHE
- 49 ROUE AMORTIE ARRIÈRE DROITE

E PHOTO E

- 50 COUVERCLE MOTEUR ASPIRATION
- 51 LOGEMENT MOTEUR ASPIRATION
- 52 BATTERIE –SELON SPÉCIFICATIONS
- 53 CÂBLES CONNEXION BATTERIE–SELON SPÉCIFICATIONS
- 54 FILTRE ÉPONGE IMPERMÉABLE MOTEUR ASPIRATION

F PHOTO F

- 55 RÉDUCTEUR TOURS MOTEUR BROSSES
- 56 TUYAU DISTRIBUTION SOLUTION
- 57 EXCENTRIQUE DROITE RÉGLAGE AXE TRANSVERSAL
- 58 EXCENTRIQUE DROITE RÉGLAGE AXE LONGITUDINAL

G PHOTO G

- 59 EXCENTRIQUE GAUCHE RÉGLAGE AXE TRANSVERSAL
- 60 BROSSE
- 61 MOTEUR BROSSES

5.2.2 BATTERIES

Si elles sont fournies, les batteries au Pb-Acide (si non à charge à sec) ou au gel, sont prêtes à être montées: Couleur rouge pôle positif Couleur noir pôle négatif.

5.2.3 CHARGEUR DE BATTERIES

S'il est fourni, reportez-vous au manuel correspondant.

5.3 ACCESSOIRES

Votre revendeur pourra vous illustrer la liste complète et mise à jour de tous les accessoires disponibles comme les brosses, entraîneurs, disques, etc.

6. INFORMATIONS SUR L'INSTALLATION

6.1 PRÉPARATION DES BATTERIES

⚠ Les caractéristiques techniques des batteries utilisées doivent correspondre à celles indiquées dans le paragraphe des informations techniques. L'utilisation de batteries différentes peut endommager sérieusement la machine ou requérir des recharges plus fréquentes.

⚠ Pendant l'installation ou toute autre manipulation des batteries, l'opérateur doit endosser l'équipement de protection individuelle afin de prévenir les accidents. Il devra opérer loin de flammes nues, sans court-circuiter

les pôles des batteries, ni provoquer d'étincelles. Il est interdit de fumer.

Les batteries sont livrées remplies de solution acide (pour les batteries au Pb-Acide) et prêtes à l'emploi. Suivez les instructions contenues dans le manuel des batteries, en particulier les consignes de sécurité et le mode d'emploi.

6.2 INSTALLATION ET BRANCHEMENT DES BATTERIES

⚠ Ces opérations doivent être effectuées par un personnel spécialisé.

Débranchez le connecteur Anderson du câblage des batteries du connecteur Anderson du câblage de la machine. Tirez toujours sur le connecteur même, jamais sur le fil.

⚠ Branchez le câblage de la batterie à la batterie en branchant les bornes et en respectant exactement la polarité (câblage rouge "+", câblage noir "-") ! Un court-circuit éventuel de la batterie peut provoquer des explosions! (photo E)

Après avoir vérifié si toutes les commandes sur le tableau de commande (photo C) sont sur "0" ou au repos, branchez le connecteur des batteries à celui de la machine.

⚠ Fermez le logement batteries en veillant à n'écraser aucun fil.

6.3 CONFIGURATION INDICATEUR DE L'ETAT DE CHARGE DE LA BATTERIE SELON LE TYPE UTILISE (PB-ACIDE OU GEL)

⚠ POUR ENTRER EN MODALITE DE CONFIGURATION DES SEUILS DE LA BATTERIE, PROCEDEZ DE LA FAÇON SUIVANTE:

1) Appuyez simultanément sur les touches "RÉDUCTION VITESSE" et "ACTIVATION ASPIRATEUR" dans les deux secondes suivant

l'activation de la machine. La deuxième diode à partir de la gauche "indication vitesse" doit être allumée.

2) Appuyez sur la touche "AUGMENTATION VITESSE" dans les 5 secondes qui suivent l'action précédente. Après avoir relâché la touche, on entre dans la modalité de configuration prévue.

⚠ LES REGLAGES DE CONFIGURATION SONT VISIBLES A TRAVERS LES DIODES D'INDICATION DE LA VITESSE:

1) Les deux premières diodes indiquent le type de mise au point des seuils d'intervention de l'indicateur et doivent être allumées toutes les deux.

2) La troisième et quatrième diodes indiquent le type de batterie. La troisième diode allumée indique le type Pb-Acide, tandis que l'allumage simultané des deux diodes indique une batterie au gel.

⚠ POUR MODIFIER LES REGLAGES DE CONFIGURATION:

1) Les touches "AUGMENTATION VITESSE" et "RÉDUCTION VITESSE" servent à régler le seuil de déclenchement de l'indicateur en allumant les deux premières diodes de l'indication de vitesse.

2) Les touches "ACTIVATION BROSSES" et "ACTIVATION ASPIRATEUR" servent à sélectionner respectivement les batteries de type Pb-Acide ou de type gel.

POUR ENREGISTRER LES REGLAGES ET SORTIR DE LA MODALITE:

Appuyez simultanément sur les touches "RÉDUCTION VITESSE" et "ACTIVATION ASPIRATEUR".

Après avoir terminé les mises au point, on aura différents niveaux de décharge batterie avec des interventions différenciées sur les organes en mouvement et plus précisément:

Volts Pile		Diode indicatrice de charge de la batterie	Diode indicatrice fonctionnement brosses	SIGNIFICATION
Pb- Acide	Gel	Signalisation	Signalisation	
24,0	24,0	Vert	Allumé	Tout OK
21,5	22,5	Jaune	Allumé	Tout OK
20,5	21,5	Rouge	Clignotant	La ou les brosses ne fonctionnent pas
20,0	21,0	Rouge clignotant	Clignotant	Rien ne fonctionne

Si le cycle de configuration n'est pas complété, les réglages ne sont pas modifiés et demeurent ceux d'origine.

⚠ En cas de problèmes avec les réglages, faites appel au SAV ou à un technicien. Il est absolument interdit d'ouvrir et de toucher au circuit électrique.

6.4 PREPARATION DU CHARGEUR DE BATTERIES

Pour pouvoir utiliser le chargeur de batterie, vérifiez d'abord si le connecteur sur la machine correspond à

celui du chargeur de batterie.

6.5 INSTALLATION ET BRANCHEMENT DU CHARGEUR DE BATTERIES

Le chargeur de batteries est livré prêt à l'emploi s'il a été demandé avec un modèle de batterie spécifique. Vérifiez si la mise au point du chargeur de batteries correspond aux batteries fournies, vérifiez la correspondance du voltage:

MESSAGES AFFICHES			TYPE DE BATTERIES
Courbe de charge	Voltage	Intensité	
UI-Acd	24V	12A	2x12V 157Ah C20 Pb-Acidé
UI-Gel	24V	12A	2x12V 100Ah C5 Gel

⚠ Si la mise au point du chargeur de batteries ne correspond pas aux batteries, ne branchez ni ne chargez pas les batteries et contacter le centre de SAV agréé.

Après avoir vérifié la mise au point du chargeur de batteries, suivez la procédure décrite dans le paragraphe spécifique.

6.6 PREPARATION DE LA MACHINE

⚠ L'utilisation de la machine requiert le port de l'équipement de protection individuelle (chaussures à semelles antidérapantes, gants, etc.) et tout autre dispositif de protection personnelle indiqué par le fabricant du détergent ou requis par l'environnement dans lequel on opère.

☛ Effectuez les opérations préliminaires suivantes. Reportez-vous aux paragraphes correspondants pour une description plus détaillée de ces opérations. Contrôlez le niveau de charge des batteries et rechargez-les en cas de besoin. (photo C-33).

Montez les brosses ou les disques entraîneurs (avec les disques abrasifs) correspondant à la surface à traiter et au type d'opération à effectuer. (photo G-60)

Montez la raclette, vérifiez sa fixation, son raccordement au tuyau d'aspiration et l'usure des lames (photo D). Vérifiez si le réservoir de l'eau résiduelle est vide, videz-le complètement en cas de besoin. (photo B-23).

Contrôlez et fermez complètement le distributeur de solution détergente (photo B-24).

Remplissez le réservoir de solution détergente à travers le trou antérieur (photo A-3) avec de l'eau propre et du détergent non moussant en respectant le dosage préconisé. Laissez un espace de 2 cm entre le goulot du bouchon et le niveau de la solution.

☛ S'il s'agit d'une première utilisation, il est conseillé de se familiariser avec la machine en faisant des essais sur une grande surface libre de tout obstacle.

Pour obtenir les meilleurs résultats en termes de nettoyage et de longévité de la machine, nous suggérons quelques simples mais importantes procédures:

- Repérez l'aire de travail enlevant les obstacles éventuels. Si la surface est très étendue, opérez par zones rectangulaires contiguës et parallèles.
- Choisissez une trajectoire rectiligne et commencez par la zone plus éloignée pour éviter de passer sur des zones déjà nettoyées.

7 INFORMATIONS SUR L'UTILISATION

7.1 RECHARGE DES BATTERIES

Préparez et contrôlez le chargeur de batteries en suivant le paragraphe spécifique.

Débranchez le connecteur des batteries du connecteur d'alimentation de la machine (celui avec les ailettes de prise) (photo B-16) et branchez le connecteur batterie avec le connecteur du chargeur.

⚠ Ne branchez pas le chargeur de batteries au

connecteur du câblage principal de l'autolaveuse. Débranchez les connecteurs avec les mains sans tirer sur les fils.

Si la machine est équipée de batteries au Pb-Acidé, elles doivent être rechargées dans un lieu bien ventilé. Soulevez le couvercle supérieur (photo A-1) et dévissez les bouchons des batteries.

⚠ Suivez les instructions du manuel de mode d'emploi du fabricant des batteries (cf. paragraphe entretien batteries).

Si la machine est équipée de **batteries au gel** (sans entretien), suivez les instructions ci-dessous.

Si la machine est utilisée régulièrement: Laissez toujours les batteries branchées au chargeur de batteries.

Si la machine est inutilisée pendant de longues périodes: Chargez les batteries pendant la nuit après la dernière utilisation puis débranchez les batteries du chargeur.

Evitez les recharges intermédiaires ou incomplètes en phase de travail.

Après la recharge, éteignez le chargeur de batteries et débranchez le connecteur des batteries.

Si la machine est équipée de batteries au Pb-Acidé, contrôlez régulièrement l'intensité du liquide des éléments avec le densimètre: si un ou plusieurs éléments étaient déchargés et les autres complètement chargés, les batteries seraient dysfonctionnantes et devraient être remplacées ou réparées (veuillez vous reporter au mode d'emploi spécifique des batteries).

Revissez les bouchons des éléments et abaissez le couvercle supérieur.

Débranchez les connecteurs avec les mains sans tirer sur les fils.

Rebranchez les connecteurs de la machine.

7.2 MONTAGE, DEMONTAGE, REGLAGE DE LA RACLETTE ET DE LA BANDE DE PROTECTION

La raclette est le composant de base pour un séchage parfait.

7.2.1 MONTAGE DE LA RACLETTE

Abaissez le système de soulèvement pour éviter de devoir soulever le corps pendant les phases de branchement. (photo B-15)

Enfiler les deux pivots en acier placés sur la raclette dans les trous spéciaux situés sur le support raclette, en assurant la fixation avec les chevilles fournies (photo D-40-45)

Introduisez solidement le tuyau d'aspiration de la machine dans le tuyau du corps de la raclette (photo B-22)

7.2.2 DEMONTAGE DE LA RACLETTE

Abaissez le système de soulèvement pour éviter de

devoir soulever le corps pendant les phases de branchement. (photo B-15)

Débranchez le tuyau d'aspiration du corps de la raclette. (photo B-22)

Démontez ensuite la raclette de son logement (photo D-40-45)

7.2.3 MONTAGE DES LAMES DE LA RACLETTE

Placez les bandes métalliques avant et arrière en introduisant les vis de fixation dans les trous prévus à cet effet. Enfilez la lame avant (celle avec les fentes de l'eau) et arrière (celle sans les fentes de l'eau) dans leur logement. Vérifiez leur montage, puis vissez solidement les vis de fixation.

7.2.4 DEMONTAGE DES LAMES DE LA RACLETTE

Dévissez et enlevez les vis et les boulons qui fixent la raclette sur le corps.

Dégagez les lames des bandes métalliques de contention. (photo D-42-43-44).

7.2.5 REGLAGE DE LA RACLETTE

Le pivot à vis placé sur le corps (photo D-39) règle l'inclinaison de la raclette par rapport au sol selon l'axe longitudinal de la machine. Les deux manettes sur les côtés, reliées aux roues arrière de la raclette (photo D-37-46), servent à régler l'inclinaison par rapport au sol selon l'axe perpendiculaire au sens de la marche de la machine.

Le parfait réglage prévoit que la lame arrière (photo D-43), en frottant en mouvement, flétrira sur toute sa longueur en formant un angle de 45° avec le sol.

Pendant l'avancement de la machine, on peut intervenir sur les manettes pour régler l'inclinaison des lames : en vissant la manette on augmente l'inclinaison, en dévissant la manette, on diminue l'inclinaison. Le séchage de la raclette doit être uniforme sur toute la largeur de séchage. Des traces humides indiquent un séchage insuffisant, agissez sur les manettes de réglage pour optimiser le fonctionnement.

7.2.6 MONTAGE, DEMONTAGE ET REGLAGE DE LA BANDE DE PROTECTION

La bande de protection est équipée d'un dispositif innovant de fixation à peignes. Pour abaisser ou soulever le niveau de la bande de protection par rapport au sol, il suffit de tirer et de détacher la bande de protection et de la fixer en appuyant au niveau souhaité. (photo A-7)

Pour la fixer solidement, on peut taper dessus avec un maillet en caoutchouc.

7.3 MONTAGE, DEMONTAGE ET REGLAGE DES ACCESSOIRES (BROSSES, ENTRAINEURS ET DISQUES ABRASIFS)

⚠ Ne travaillez jamais sans que les brosses ou entraîneurs et disques abrasifs soient parfaitement montés sur la machine.

Pour le montage:

Vérifiez si le plateau des brosses est levé, sinon levez-le en suivant les indications reportées dans le paragraphe correspondant. (photo B-19)

Vérifiez si la clé d'allumage sur le tableau de commande est sur "0".

Amenez les brosses (ou les disques entraîneurs avec les disques abrasifs) près de leurs branchements sous le plateau des brosses, abaissez le plateau lavant et activez la rotation des brosses: de cette façon les brosses/disques s'accrochent automatiquement.

⚠ La longueur des soies des brosses ne doit jamais être inférieure à 1 cm.

⚠ L'épaisseur des disques abrasifs ne doit jamais être inférieure à 1 cm.

Travailler avec des brosses trop usées ou des disques abrasifs trop minces peut endommager la machine et la surface à traiter.

Contrôlez régulièrement l'usure de ces composants avant d'entamer le travail.

Pour le démontage ou le changement:

Vérifiez si le plateau des brosses est levé, sinon levez-le en suivant les indications reportées dans le paragraphe correspondant.

Vérifiez si la clé d'allumage sur le tableau de commande est sur "0".

Tenez les brosses entre les mains (ou les disques entraîneurs) sous le plateau, tournez-les dans le sens de rotation et abaissez-les pour libérer le plateau de guidage.

Pour le réglage :

Les brosses ou les disques entraîneurs (avec les disques abrasifs) doivent toujours travailler sur le sol en position plane, sinon, en plus d'un résultat médiocre, on obtiendra une consommation irrégulière et précoce de ces éléments.

Le réglage du groupe des brosses est une opération délicate, adressez-vous à un centre de service après-vente agréé si vous n'êtes pas en mesure de l'effectuer correctement.

Pour changer l'inclinaison d'appui de la brosse ou des disques, il faut opérer sur les excentriques du groupe des brosses. (photo F-57-58 / G-59)

Le réglage des excentriques s'effectue en usine et il n'est pas nécessaire de les régler lors de la première utilisation de la machine.

Sur le système de support du plateau, en démontant les carters de protection (photo A-5), on peut accéder à une/deux vis avec excentrique à gauche et à deux vis (toujours avec système excentrique) sur la droite de la machine (les indications "droite" et "gauche" se basent sur la position du conducteur).

En dévissant les vis de fixation, il est possible de tourner les excentriques qui varient l'inclinaison du groupe des brosses par rapport à l'axe longitudinal et à l'axe perpendiculaire de la machine.

Sur le côté droit, l'excentrique arrière permet de régler l'inclinaison de l'axe longitudinal du groupe des brosses. S'il y a deux excentriques sur le côté gauche, il faut aussi agir sur l'excentrique arrière gauche pour effectuer le réglage.

Les excentriques droite (avant) et gauche (avant s'il y en a deux) règlent l'inclinaison de l'axe perpendiculaire du groupe des brosses.

Pour un réglage exact de l'inclinaison du groupe des brosses, procédez de la façon suivante:

-Abaissez complètement le groupe des brosses.

-Démontez les carters latéraux de protection.

Dévissez toutes les vis de fixation des excentriques sur les deux côtés.

Faites fonctionner la machine pendant 20 minutes environ de façon à stabiliser le groupe des brosses.

Revissez à fond les vis de fixation des excentriques.

7.4 REMPLISSAGE ET VIDANGE DU RESERVOIR DE SOLUTION DETERGENTE

La température de l'eau ou du détergent ne doit jamais dépasser les 50°C.

Videz toujours le réservoir avant d'y verser une solution détergente fraîche. (photo A-3 / B-23)

Pour le remplissage:

- Dévissez le bouchon situé à l'antérieur de la machine. (photo A-3)

- Laissez toujours un espace de 2 cm entre le goulot du bouchon et le niveau du liquide. Ne remplissez pas au-delà de cette mesure !

- Versez la quantité de détergent préconisée par le fabricant selon la capacité du réservoir indiquée sur le mode d'emploi sur l'emballage du produit.

- Utilisez exclusivement des produits adaptés à la surface et à la saleté à éliminer.

- La machine a été conçue pour être utilisée avec des détergents non moussants et biodégradables adaptés aux autolaveuses. L'utilisation d'autres produits chimiques comme l'hypochlorite de sodium, les oxydants, les solvants ou les hydrocarbures peut endommager ou détruire la machine.

- Suivez les règles de sécurité indiquées dans le paragraphe correspondant ainsi que celle reportées sur l'emballage du détergent.

- Pour une liste complète des détergents adéquats disponibles, contactez le fabricant de la machine.

- Versez le détergent seulement après avoir rempli le réservoir d'eau afin de prévenir la formation de mousse.

- Ne laissez jamais le tuyau de remplissage d'eau sans surveillance et introduisez-le complètement dans le réservoir car sinon il pourrait se déplacer et mouiller des composants délicats de la machine.

- Fermez le réservoir avec son bouchon.

Pour la vidange:

- Dévissez le bouchon du robinet situé dans la partie inférieure et arrière de la machine et attendez la vidange complète du réservoir. (photo D-47)

- Fermez solidement le bouchon de vidange.

7.5 VIDANGE DU RESERVOIR DE L'EAU RESIDUELLE

La vidange de l'eau sale doit s'effectuer conformément à la législation locale en vigueur. L'entièr responsabilité du respect de cette législation revient au conducteur de la machine.

Lorsque la solution détergente est épuisée, il faut toujours vider le réservoir de l'eau résiduelle avant de procéder au remplissage.

Le réservoir de l'eau résiduelle peut être vidé à chaque fois qu'on le souhaite même en phase intermédiaire du cycle de travail.

La capacité du réservoir de l'eau résiduelle est supérieure à celui de la solution détergente. Le moteur d'aspiration est protégé par un flotteur de sécurité qui

se déclenche en l'éteignant lorsque le niveau de l'eau sale dépasse un certain niveau.

Si vous constatez une fuite d'eau ou de mousse de sous les réservoirs, éteignez immédiatement le moteur d'aspiration et videz le réservoir de l'eau résiduelle.

Pour vidanger le réservoir de l'eau résiduelle :

Conduisez la machine dans un lieu adapté à la vidange de l'eau sale, de préférence près d'un W-C ou d'un tout à l'égout (observez la législation locale en vigueur en matière de traitement des eaux usées).

Eteignez la machine et retirez la clé de contact du tableau.

Détachez le tuyau de vidange et tenez-le vers le haut, dévissez le bouchon.

Abaissez le tuyau de vidange vers le point sélectionné. (photo B-23)

La vidange peut être interrompue à tout moment et rapidement en relevant simplement le tuyau de vidange. Vérifiez la quantité de saleté résiduelle dans le réservoir. Lavez-le si nécessaire à travers l'ouverture d'inspection après avoir dévissé le hublot arrière (photo B-18) Serrez solidement le tuyau de vidange avec le bouchon à vis et accrochez-le au soutien derrière la machine. (photo B-23)

Le bouchon du tuyau de vidange doive être parfaitement fermé, sans faire passer de l'air, sinon on aura une dépression qui provoquera un séchage imparfait.

7.6 CONDUITE DE LA MACHINE

Vérifiez la connexion entre le connecteur d'alimentation et le connecteur de la batterie situé sous le tableau de commandes (photo B-16).

Introduisez et tournez la clé de contact (photo C-36). A partir du tableau de commandes, vérifiez la charge des batteries (photo C-33). Si elle est suffisante, sélectionnez la vitesse de marche souhaitée (photo C-27-28), appuyez sur la touche d'actionnement des brosses (photo C-30), appuyez sur la touche d'actionnement de l'aspiration (photo C-32). Ouvrez ensuite le robinet de la solution en abaissant le levier de dosage du détergent situé au dos de la machine (photo B-24), abaissez le groupe d'aspiration en abaissant le levier de commande de la raclette (photo B-15), abaissez le groupe lavant en appuyant avec le pied sur le levier de commande du plateau brosses (photo B-19).

Levez le levier pour avancer ou baissez le levier pour la marche arrière (photo B-14). N'oubliez pas de soulever la raclette avant d'actionner la marche arrière pour ne pas abîmer la raclette.

7.7 METHODE DE TRAVAIL

7.7.1 PREPARATION ET CONSEILS

Dégagez la surface à traiter (avec des appareils adaptés comme aspirateurs, balayeuses, etc.) de tout résidu solide. Cette opération préliminaire est nécessaire car sinon la saleté solide pourrait empêcher le bon fonctionnement de la raclette et nuirait au séchage. La conduite de la machine doit exclusivement être confiée à un personnel formé.

7.7.2 COMMANDES DE FONCTIONNEMENT

- Clé d'allumage ou de contact pour allumer et éteindre la machine.(photo C-36)
- Levier de direction pour sélectionner le sens de marche en avant ou en marche arrière (photo B-14)
- Régulateur de vitesse pour sélectionner la vitesse d'avancement maximum (photo C-27-28)
- Interrupteur brosses, pour actionner le moteur de rotation des brosses. (photo C-30)
- Pédale pour abaisser/soulever le groupe des brosses du sol (photo B-19)
- Interrupteur aspiration, pour allumer le moteur d'aspiration (photo C-32)
- Levier réglage flux solution détergente, pour réguler la quantité (maximum vers le bas, minimum vers le haut) de solution détergente sur le sol (photo B-24)
- Contrôle chargeur de batteries, les témoins lumineux s'éteignent progressivement au fur et à mesure de l'épuisement de la charge (photo C-33). Lorsque le témoin rouge s'allume, éteignez le moteur des brosses, fermez la distribution de solution détergente, finissez éventuellement de sécher le petit résidu humide et rendez-vous auprès du chargeur de batteries pour recharger les batteries.
- Les batteries peuvent s'endommager irrémédiablement si le niveau de charge résiduelle se réduit trop (cf. le manuel de mode d'emploi des batteries). Ne forcez pas la décharge des batteries au-delà des limites fixées par les dispositifs de sécurité en éteignant ou en rallumant la clé de contact ni en aucune autre façon.

7.7.3 LAVAGE DIRECT OU POUR SURFACES LEGEREMENT SALES

Lavage et séchage en un seul passage.

Préparez la machine comme décrit précédemment. Vérifiez la connexion entre le connecteur d'alimentation et le connecteur de la batterie situé sous le tableau de commandes (photo B-16).

Introduisez et tournez la clé de contact (photo C-36). A partir du tableau de commandes, vérifiez la charge des batteries (photo C-33). Si elle est suffisante, sélectionnez la vitesse de marche souhaitée (photo C-27-28), appuyez sur la touche d'actionnement des brosses (photo C-30), appuyez sur la touche d'actionnement de l'aspiration (photo C-32). Ouvrez ensuite le robinet de la solution en abaissant le levier de dosage du détergent situé au dos de la machine (photo B-24), abaissez le groupe d'aspiration en abaissant le levier de commande de la raclette (photo B-15), abaissez le groupe lavant en appuyant avec le pied sur le levier de commande du plateau brosses (photo B-19).

Levez le levier pour avancer ou baissez le levier pour la marche arrière (photo B-14). N'oubliez pas de soulever la raclette avant d'actionner la marche arrière pour ne pas abîmer la raclette.

Il est interdit d'utiliser la machine sans solution détergente, car cela abîmerait la surface.

7.7.4 LAVAGE INDIRECT OU POUR SURFACES TRES SALES

Lavage et séchage en différents passages.

Préparez la machine comme décrit précédemment.

Première opération:

Vérifiez la connexion entre le connecteur d'alimentation et le connecteur batterie situé sous le tableau de commandes. Introduisez et tournez la clé de contact. A partir du tableau de commandes, vérifiez la charge des batteries. Si elle est suffisante, sélectionnez la vitesse de marche souhaitée, appuyez sur la touche d'actionnement des brosses. Ouvrez ensuite le robinet de la solution en abaissant le levier de dosage du détergent situé au dos de la machine, abaissez le groupe des brosses en appuyant avec le pied sur le levier de commande du plateau brosses. Pour avancer, levez le levier ou baissez le levier pour la marche arrière.

Laissez agir quelque temps la solution détergente en suivant les indications reportées sur le mode d'emploi du produit.

Utilisez le frein pour freiner la machine.

Deuxième opération :

Procédez comme indiqué dans le paragraphe précédent "Lavage direct" (7.7.3).

Il est interdit d'utiliser la machine sans solution détergente, car cela abîmerait la surface.

7.7.5 OPERATIONS APRES-LAVAGE

Arrêtez la distribution du détergent.

Levez le groupe des brosses et éteignez le moteur des brosses.

Après avoir éliminé complètement les traînées d'eau éventuelles, attendez quelques secondes, puis levez la raclette et éteignez le moteur d'aspiration.

Dirigez-vous vers un endroit adapté pour effectuer la vidange des réservoirs (cf. paragraphes 7.4 et 7.5).

Vidangez et nettoyez les réservoirs (cf. paragraphes 7.4 et 7.5).

Eteignez la machine en tournant la clé et retirez-la du tableau.

En cas de besoin, effectuez la recharge des batteries (cf. le paragraphe correspondant).

8. INFORMATIONS SUR L'ENTRETIEN

Tournez la clé de contact, retirez-la du tableau de bord et déconnectez le connecteur des batteries du câblage de la machine.

Les interventions sur le circuit électrique et les opérations d'entretien et de réparation (particulièrement celles qui ne sont pas explicitement décrites dans ce manuel) doivent être effectuées par un centre de service après-vente agréé ou par un technicien spécialisé informé de la législation en vigueur.

Le respect des cadences d'entretien et des prescriptions du fabricant sont la garantie d'un meilleur rendement et d'une plus grande longévité de la machine.

8.1 RESERVOIRS

Vidangez les deux réservoirs comme décrit dans les paragraphes correspondants.

Eliminez la salissure solide en remplissant et en vidant plusieurs fois les réservoirs jusqu'à l'élimination effective de toute la saleté: utilisez un tuyau de lavage ou autre pour l'opération.

⚠ De l'eau à plus de 50°, des nettoyeurs à haute pression ou des jets d'eau trop violents peuvent endommager les réservoirs et la machine. Laissez les bouchons des réservoirs ouverts (seulement avec la machine au repos) de façon à faire sécher les réservoirs et prévenir ainsi la formation des mauvaises odeurs.

8.2 TUYAU D'ASPIRATION

Démontez le tuyau d'aspiration de la raclette. Vous pouvez à présent laver le tuyau et éliminez les obstructions.

Enfilez solidement le tuyau sur le corps de la raclette.

8.3 LA RACLETTE

⚠ Ne manipulez pas la raclette à mains nues, endossez des gants et tout autre équipement de protection adapté à l'opération.

Démontez la raclette de la machine et nettoyez-la sous de l'eau courante avec une éponge ou une brosse.

Contrôlez l'efficacité et l'usure des lames en contact avec le sol. Elles ont la fonction de racler la pellicule de détergent et d'eau sur le sol et d'isoler la portion de surface afin d'obtenir la dépression maximum du moteur d'aspiration : de cette façon le séchage de la machine sera parfait. Au fur et à mesure de son utilisation, l'arête vive de la lame tend à s'arrondir et à s'user en nuisant ainsi au parfait séchage. Les lames de la raclette doivent donc être changées. Pour ce faire, suivez les indications du paragraphe correspondant. Tournez les lames pour user les autres arêtes vives ou montez des lames neuves.

8.4 ACCESSOIRES

Démontez et nettoyez les brosses ou les disques entraîneurs.

⚠ Contrôlez soigneusement si des corps étrangers ne se sont pas encastrés (pièces métalliques, vis, copeaux ou cordes et autres) ce qui endommagerait le sol et la machine.

Vérifiez le niveau des soies des brosses (contrôlez si une usure irrégulière s'est vérifiée sur les brosses ou les disques abrasifs), en cas de besoin, réglez l'inclinaison de l'action sur le sol.

Montez seulement les accessoires préconisés par le fabricant, d'autres pièces pourraient compromettre la sécurité.

8.5 CORPS DE LA MACHINE

Pour nettoyer l'extérieur de la machine, utilisez une éponge ou un chiffon en vous aidant d'une brosse aux soies douces pour éliminer les taches plus difficiles. La rugosité de la superficie de la machine, voulue pour ne pas rendre apparentes les éraflures dues à l'utilisation, ne facilite par l'élimination des taches persistantes. On peut, dans ce but, utiliser des machines à vapeur, mais pas de tuyaux d'arrosage ni de nettoyeurs à haute pression.

8.6 BATTERIES

8.6.1 PB-ACIDE

Les opérations d'entretien doivent se conformer aux indications du fabricant ainsi qu'à celles décrites ci-

dessous.

Si les plaques des éléments ne sont pas complètement immergées dans l'acide, cela provoque une oxydation rapide et un dysfonctionnement irrémédiable de l'élément concerné.

Le débordement de l'acide provoque l'oxydation de la machine.

Utilisez un chargeur de batteries préconisé par le fabricant et adapté au type de batteries à charger. Les batteries doivent toujours être rechargées dans un endroit bien ventilé, car il existe un risque d'explosion. L'utilisation de batteries au gel ou sans entretien est fortement conseillée.

8.6.2 GEL

Les opérations d'entretien doivent se conformer aux indications du fabricant ainsi qu'à celles décrites ci-dessous.

Utilisez un chargeur de batteries préconisé par le fabricant.

8.7 FUSIBLES ET DISJONCTEURS

La machine est équipée de protections électriques qui protègent les principaux organes de fonctionnement. Des disjoncteurs thermiques ont été prévus pour protéger le moteur traction et le moteur brosses. (photo C-34-35)

En cas de déclenchement automatique d'un de ces disjoncteurs, il suffit d'appuyer à fond sur le disjoncteur concerné pour rétablir le fonctionnement. Le déclenchement des disjoncteurs, spécialement pendant les premières semaines d'utilisation, ne signifie pas obligatoirement un dysfonctionnement de la machine. Il est cependant conseillé de faire contrôler le dispositif par un électricien spécialisé si le disjoncteur continue à se déclencher.

8.8 CADENCES

Pour toutes les opérations décrites dans ce paragraphe, reportez-vous aux instructions détaillées dans les paragraphes correspondants.

8.8.1 OPERATIONS QUOTIDIENNES

Démontez et contrôlez les brosses ou les disques entraîneurs (avec les disques abrasifs montés). Vérifiez s'il n'y a pas de corps étrangers qui empêchent le mouvement ou l'efficacité de tous les organes de nettoyage.

Contrôlez la raclette : nettoyez les lames et vérifiez-en l'usure.

Si les batteries utilisées sont au Pb-Acide, suivez attentivement les prescriptions du fabricant des batteries. Effectuez la recharge des batteries.

8.8.2 OPERATIONS HEBDOMADAIRE

Contrôlez et changez en cas de besoin ou réglez la hauteur des bandes de protection.

Contrôlez attentivement le profil des lames de la raclette et changez-les en cas de besoin.

Contrôlez si les tuyaux et les conduits d'aspiration ne sont pas engorgés

Vérifiez le niveau des soies des brosses (contrôlez si une usure irrégulière s'est vérifiée sur les brosses ou les disques abrasifs), en cas de besoin, réglez

l'inclinaison de l'action sur le sol.

Nettoyez à fond les réservoirs de la solution détergente et de l'eau résiduelle.

Pour les modèles équipés de batteries au Pb-Acide : contrôlez le niveau de l'électrolyte sur tous les éléments et faites l'appoint avec de l'eau distillée en cas de besoin. Reportez-vous aux indications détaillées fournies par le fabricant des batteries.

Soulevez le couvercle de la batterie, vérifiez la présence de liquide sous le filtre éponge imperméable, faites-le évacuer dans le réservoir de l'eau usée après avoir dévisé le bouchon situé sur le fonds du logement filtre (photo E-50-51)

8.8.3 OPERATIONS A INTERVALLES REGULIERS

Même si la machine a été fabriquée avec rigueur et est conforme aux tests de qualité plus sévères, les composants électriques et mécaniques sont inévitablement soumis à l'usure et au vieillissement après de longues périodes d'utilisation.

Pour opérer en toute sécurité et sans inconvénients, il est conseillé de faire réviser votre machine chaque année auprès d'un centre de service après-vente agréé ou par un technicien spécialisé informé de toutes les règles de sécurité contenues dans ce manuel. Si la machine travaille dans des conditions particulièrement difficiles ou en cas de négligence d'entretien, il est conseillé de faire réviser la machine plus souvent.

8.9 PIECES DE RECHANGE CONSEILLEES

Il est conseillé de tenir toujours à disposition les pièces de rechange plus fréquentes et de ne jamais négliger les opérations d'entretien ordinaire et extraordinaire, ceci afin d'avoir toujours le maximum de productivité de la machine.

La liste de ces pièces de rechange est disponible auprès de votre revendeur.

9. PETIT GUIDE DE DEPANNAGE

Ces indications servent à comprendre les causes de certains problèmes par rapport à des inconvénients précis. Pour le type d'action à effectuer, reportez-vous aux paragraphes correspondants ci-dessous.

9.1 LA MACHINE NE FONCTIONNE PAS

- (?) La clé n'est pas introduite ni tournée correctement.
(:) Introduisez et tournez la clé sur "1".
- (?) Le connecteur des batteries est débranché ou mal branché au connecteur du câblage principal.
(:) Branchez solidement les deux connecteurs.
- (?) La machine est en train de recharger ses batteries.
(:) Attendez la fin de la recharge.
- (?) Les batteries sont déchargées.
(:) Rechargez les batteries.

9.2 LA MACHINE N'AVANCE PAS

- (?) Le levier de direction est au point mort.
(:) Sélectionnez un sens de marche.
- (?) La déclivité du sol est trop importante.
(:) Poussez manuellement la machine jusqu'au niveau souhaité.
- (?) Le frein de stationnement est tiré.
(:) Dégagez le levier du frein de stationnement.
- (?) Déclenchement du disjoncteur du ou des moteurs

de traction.

(:) Arrêtez la machine, laissez-la reposer pendant 5 minutes.

(?) Les batteries sont déchargées.

(:) Rechargez les batteries.

9.3 LES BROSSES NE TOURNENT PAS

- (?) L'interrupteur du moteur des brosses n'est pas sélectionné.
(:) Appuyez sur le bouton pour activer les brosses.
- (?) Déclenchement du disjoncteur du moteur des brosses en raison d'une surchauffe.
(:) Vérifiez et éliminez la raison ayant provoqué la surchauffe (présence de bouts de ficelle ou autres corps étrangers empêchant le mouvement, surfaces trop accidentées, etc.) et réenclenchez le disjoncteur en appuyant dessus.
- (?) La courroie de transmission est cassée.
(:) Changez la courroie de transmission.
- (?) Le relais du moteur ou le moteur des brosses est défectueux.
(:) Changez le relais du moteur ou le moteur des brosses.

9.4 LA DISTRIBUTION DE SOLUTION DETERGENTE EST INSUFFISANTE OU INEXISTANTE

- (?) Le réservoir de solution détergente est vide.
(:) Remplissez le réservoir de solution détergente, après avoir vidé le réservoir de l'eau résiduelle.
- (?) Le levier de réglage du flux est fermé ou presque fermé.
(:) Régulez / augmentez le flux de distribution de la solution détergente comme souhaité.
- (?) Le conduit de distribution du détergent est engorgé (photo F-56).
(:) Dégarez le conduit en éliminant la saleté.

9.5 ABSENCE D'ASPIRATION

- (?) Le tuyau d'aspiration n'est pas raccordé à la raclette.
(:) Raccordez correctement le tuyau d'aspiration.
- (?) Le tuyau d'aspiration, le conduit de la raclette ou le logement d'inspection sont engorgés.
(:) Désengorgez et nettoyez tous les conduits.
- (?) Le moteur d'aspiration est éteint.
(:) Activez le moteur d'aspiration.
- (?) Le réservoir de l'eau résiduelle est plein.
(:) Videz le réservoir.
- (?) Le courant n'arrive pas au moteur d'aspiration ou le moteur est grillé.
(:) Vérifiez les branchements et dans changez le moteur dans le deuxième cas.

9.6 L'ASPIRATION N'EST PAS EFFICACE

- (?) Le couvercle du réservoir de l'eau résiduelle n'a pas été serré solidement.
(:) Serrez-le solidement.
- (?) Le bouchon du tuyau de vidange du réservoir de l'eau résiduelle n'est pas parfaitement fermé.
(:) Fermez-le correctement.
- (?) Le tuyau d'aspiration, le conduit de la raclette ou le logement d'inspection sont engorgés.

 Désengorgez et nettoyez tous les conduits.

de batteries qu'il n'a pas fourni.

9.7 LE MOTEUR DES BROSSES OU LE MOTEUR ASPIRATION NE S'ARREVENT PAS

 Arrêtez la machine en coupant l'alimentation générale en débranchant le connecteur principal des batteries et contactez le centre de service après-vente agréé le plus proche.

9.8 LA RACLETTE NE NETTOIE PAS OU NE SECHE PAS BIEN

 Les lames de la raclette sont usées ou ont buté contre de la salissure solide.

 Changez les lames ou nettoyez-les.

 La raclette n'est pas bien réglée, l'avancement doit être exactement perpendiculaire au sens de la marche.

 Procédez au réglage de la raclette.

 Le tuyau d'aspiration ou le conduit de la raclette sont engorgés.

 Désengorgez et nettoyez tous les conduits.

9.9 LE CHARGEUR DE BATTERIES NE FONCTIONNE PAS

 La recharge des batteries ne démarre pas (message sur le visuel "BAT").

 Contrôlez si le chargeur des batteries est effectivement branché aux batteries. Consultez le manuel spécifique du chargeur de batteries.

9.10 LES BATTERIES NE SE CHARGENT PAS OU NE MAINTIENNENT PAS LA CHARGE

 A la fin de la recharge, les batteries ne sont pas correctement chargées (consultez le manuel d'instructions du fabricant des batteries).

 Vérifiez le message d'erreur du chargeur de batteries et contrôlez les données affichées sur le visuel. (Consultez le manuel spécifique du chargeur de batteries).

 Les batteries sont neuves mais elles ne fournissent pas 100% des performances attendues

 L'accumulateur atteint le maximum de ses performances après 20-30 cycles de recharge complets.

 L'électrolyte s'est évaporé et ne couvre pas complètement les plaques.

 Consultez le manuel spécifique du fabricant des batteries.

 Il y a des différences évidentes entre les différents éléments.

 Changez l'élément défectueux.

Consultez toujours manuel d'instructions spécifique des batteries et du chargeur de batteries, si le problème persiste, contactez le centre de service après-vente agréé le plus proche.

Le fabricant NE PEUT ETRE d'aucune aide en cas de problèmes dus à des batteries et à un chargeur



1. INHALTSVERZEICHNIS

2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

- 2.1 ZIELSETZUNG DES HANDBUCHS
- 2.2 TERMINOLOGIE UND BEDEUTUNG DER SYMbole
- 2.3 IDENTIFIZIERUNG DES PRODUKTES
- 2.4 SACHGEMÄSSER GEBRAUCH
- 2.5 TECHNISCHE ABÄNDERUNGEN

3. SICHERHEITSINFORMATIONEN

- 3.1 WICHTIGE HINWEISE
- 3.2 LÄRM UND ERSCHÜTTERUNGEN

4. HANDLING-INFORMATIONEN

- 4.1 HEBEN UND TRANSPORT DER VERPACKUNG
- 4.2 KONTROLLE BEI DER LIEFERUNG
- 4.3 AUSPACKEN
- 4.4 HEBEN UND TRANSPORT: MASCHINE, BATTERIE UND BATTERIELADEGERÄT

5. TECHNISCHE INFORMATIONEN

- 5.1 ALLGEMEINE BESCHREIBUNG
 - 5.1.1 MASCHINE
 - 5.1.2 BATTERIE
 - 5.1.3 BATTERIELADEGERÄT
- 5.2 STRUKTUR UND FUNKTIONEN
 - 5.2.1 MASCHINE
 - 5.2.2 BATTERIE
 - 5.2.3 BATTERIELADEGERÄT
- 5.3 ZUBEHÖR

6. INSTALLATIONSGEDECKTE INFORMATIONEN

- 6.1 VORBEREITUNG DER BATTERIE
- 6.2 INSTALLATION UND ANSCHLUSS DER BATTERIE
- 6.3 KONFIGURATION DER BATTERIELADEZUSTANDSANZEIGE
- 6.4 VORBEREITUNG DES BATTERIELADEGERÄTS
- 6.5 INSTALLATION UND ANSCHLUSS DES BATTERIELADEGERÄTS
- 6.6 VORBEREITUNG DER MASCHINE

7. ANWENDUNGSGEDECKTE INFORMATIONEN

- 7.1 LADEN DER BATTERIEN
- 7.2 EINBAU, AUSBAU UND EINSTELLUNG DER SQUEEGEES UND DES SPRITZSCHUTZES
 - 7.2.1 EINBAU DES SQUEEGEES
 - 7.2.2 AUSBAU DES SQUEEGEES
 - 7.2.3 ANBRINGEN DER WISCHBLÄTTER
 - 7.2.4 ABBAU DER WISCHBLÄTTER
 - 7.2.5 EINSTELLUNG DES SQUEEGEES
 - 7.2.6 EINBAU, AUSBAU UND EINSTELLUNG DES SPRITZSCHUTZES
- 7.3 EINBAU, AUSBAU UND EINSTELLUNG DES

ZUBEHÖRS (BÜRSTEN, HALTESCHEIBEN UND SCHLEIFSCHIEBEN)

- 7.4 FÜLLEN UND ENTLEEREN DES REINIGUNGSLÖSUNGSBEHÄLTERS
- 7.5 ENTLEEREN DES SAMMELBEHÄLTERS
- 7.6 FAHREN DER MASCHINE
- 7.7 ARBEITSWEISE
 - 7.7.1 VORBEREITUNG UND WARNHINWEISE
 - 7.7.2 BEDIENELEMENTE
 - 7.7.3 DIREKTES WASCHEN ODER WASCHEN VON NUR LEICHT VERSCHMUTZTEN FLÄCHEN
 - 7.7.4 INDIREKTES WASCHEN ODER WASCHEN VON STARK VERSCHMUTZTEN FLÄCHEN
 - 7.7.5 VORGÄNGE NACH DEM WASCHEN

8. WARTUNGSGEDECKTE INFORMATIONEN

- 8.1 TANKS
- 8.2 SAUGSCHLÄUCHE
- 8.3 SQUEEGEE
- 8.4 ZUBEHÖR
- 8.5 MASCHINENKÖRPER
- 8.6 BATTERIEN
 - 8.6.1 PB-SÄURE
 - 8.6.2 GEL
- 8.7 SCHMELZSICHERUNGEN UND THERMISCHE SICHERUNGSAUTOMATEN
- 8.8 HÄUFIGKEIT
 - 8.8.1 TÄGLICHE EINGRIFFE
 - 8.8.2 WÖCHENTLICHE EINGRIFFE
 - 8.8.3 IN EINEM LÄNGEREN ABSTAND VORZUNEHMENDE EINGRIFFE
- 8.9 EMPFOHLENE ERSATZTEILE

9. BETRIEBSKONTROLLE

- 9.1 DIE MASCHINE FUNKTIONIERT NICHT
- 9.2 DIE MASCHINE FÄHRT NICHT VOR
- 9.3 DIE BÜRSTEN DREHEN SICH NICHT
- 9.4 DIE REINIGUNGSLÖSUNG TRITT NICHT ODER IN ZU GERINGER MENGE AUS
- 9.5 KEIN SAUGBETRIEB
- 9.6 SCHWACHER SAUGBETRIEB
- 9.7 DER BÜRSTENMOTOR ODER DER SAUGMOTOR WIRD NICHT ANGEHALTEN
- 9.8 DAS SQUEEGEE REINIGT NICHT ODER TROCKNET NICHT EINWANDFREI
- 9.9 DAS BATTERIELADEGERÄT FUNKTIONIERT NICHT
- 9.10 DIE BATTERIEN WERDEN NICHT GELADEN ODER ENTLADEN SICH SOFORT

2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

2.1 ZIELSETZUNG DES HANDBUCHS

Zum leichteren Nachschlagen und Lesen der gewünschten Informationen ist Bezug auf das Inhaltsverzeichnis am Anfang des Abschnittes in der gewünschten Sprache zu nehmen.

Das vorliegende Handbuch wurde vom Hersteller der Maschine zusammengestellt und stellt ein ergänzendes Teil des Produktes dar. Daher muss das Handbuch über die gesamte Lebensdauer der Maschine bis zur Verschrottung sorgfältig aufbewahrt werden.

Der Kunde hat sich zu vergewissern, dass das Personal das Handbuch gelesen und den Inhalt desselben verstanden hat, damit es die hier beschriebenen Anleitungen genau befolgen kann.

Nur das genaue Befolgen der in diesem Handbuch enthaltenen Anleitungen und Anweisungen gewährleistet beste Resultate hinsichtlich Sicherheit, Leistungen, Wirksamkeit und Lebensdauer des sich jetzt in Ihrem Besitz befindenden Produkts. Das Nichtbefolgen dieser Vorschriften kann eine potentielle Gefahr für den Anwender, die Maschine, die gereinigte Oberfläche und die Umgebung darstellen; für die daraus entstehenden Schäden kann der Hersteller auf keinen Fall verantwortlich gemacht werden.

Das vorliegende Handbuch bezieht sich detailliert auf die Maschine und enthält ausschließlich Anleitungen und Beschreibungen für die Batterien und Batterieladegeräte (Optional), über die wir verfügen. Batterien und Batterieladegeräte sind Komponenten von grundlegender Bedeutung für die Maschine, denn von ihnen hängen Autonomie und Leistungen derselben ab.

Nur die korrekte Kombination dieser beiden Zubehörteile (Batterie und Batterieladegerät) gewährleistet optimale Leistungen und verhindert kostspielige Schäden . Für detaillierte Informationen ist Bezug auf die spezifischen Handbücher der Batterien und Batterieladegeräte zu nehmen.

Die von uns empfohlenen Batterieladegeräte (Optional) gewährleisten die beste Kombination mit der Maschine und zeichnen sich nicht nur durch eine außerordentliche Vielseitigkeit (Batterieladegeräte), einen hohen Qualitätsstandard und erstklassige Leistungen aus.

2.2 TERMINOLOGIE UND BEDEUTUNG DER SYMBOLE

Für ein besseres Verständnis und zum Hervorheben der verschiedenen Aspekte der Anleitungen wurden Begriffe und Symbole verwendet, die nachstehend definiert und abgebildet werden:

- **Maschine.** Dieser Begriff ersetzt die Handelsbezeichnung, auf die sich dieses Handbuch bezieht.

- **Bediener.** Person oder Personen, die die Maschine normalerweise bedienen und mit deren Betrieb vertraut sind, aber nicht über die spezifische technische Kompetenz verfügen, die für die Durchführung besonderer Eingriffe erforderlich ist.

- **Techniker.** Person oder Personen, die über die Erfahrung, technische Ausbildung, Kenntnis der Gesetze und Vorschriften verfügen, die für die Durchführung besonderer Eingriffe erforderlich ist. Diese Personen sind in der Lage, Gefahren zu erkennen und zu vermeiden, die bei der Installation, dem Gebrauch, dem

Handling und der Wartung der Maschine auftreten können.

- **HINWEISSYMBOL** (⚠) Diese Informationen sind besonders wichtig, um Maschinenstörungen zu vermeiden.

- **ACHTUNGSSYMBOL** (⚠) Diese Informationen sind besonders wichtig, um schwere Maschinen- und Umweltschäden zu vermeiden.

- **GEFAHRSYMBOL** (⚠) Diese Informationen sind besonders wichtig, um schwere (oder schwerste) Personen-, Maschinen- und Umweltschäden zu vermeiden.

2.3 IDENTIFIZIERUNG DES PRODUKTS

Das unter dem Armaturenbrett über dem Batterieverbinde angebrachte Maschinenschild enthält folgende Informationen:

- Angabe des Herstellers
- CE-Zeichen
- Modellnummer
- Modell
- Speisespannung
- Gesamt-Nennleistung
- Spritzschutz
- Seriennummer (Kennnummer)
- Baujahr
- Höchstes fahrbare Gefälle
- Trockengewicht
- Gewicht bei max. Beladung

2.4 SACHGEMÄSSER GEBRAUCH

Die Maschine, auf die sich dieses Handbuch bezieht, ist eine Scheuersaugmaschine: Die Maschine kann zum Waschen und Absaugen von Flüssigkeiten von ebenen, starren, waagerechten, glatten oder mäßig rauen gleichmäßigen und hindernislosen Böden in Zivilgebäuden und Industriegebäuden eingesetzt werden. Jeder andere Einsatz ist verboten. Wir bitten Sie, die in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitshinweise strikt zu befolgen.

Die Scheuersaugmaschine verteilt eine einstellbare Menge Reinigungslösung aus Wasser und Reinigungsmittel auf dem zu behandelnden Boden, während die Bürsten den Schmutz vom Boden entfernen. Mittels eines auf dem Boden aufliegenden Squeegee erlaubt die Sauganlage der Maschine das perfekte Trocknen der Oberflächen und des von den Frontbürsten aufgenommenen Schmutzes in einem einzigen Durchgang.

Durch eine korrekte Kombination der verschiedenen Reinigungsmittel mit den verschiedenen verfügbaren Bürstentypen (oder Schleifscheiben) kann die Maschine an alle Boden- und Schmutztypen angepasst werden.

2.5 TECHNISCHE ABÄNDERUNGEN

Diese Maschine wurde unter Berücksichtigung der in den EWG-Richtlinien enthaltenen Vorschriften zur Gewährleistung der Sicherheit und der Gesundheit des Anwenders entwickelt und gebaut und ist daher mit dem CE-Zeichen auf dem Maschinenschild versehen. Die EWG-Richtlinien, denen die Maschine entspricht, sind in der dem vorliegenden Handbuch beiliegenden **Konformitätsbescheinigung** aufgeführt. Diese Bescheinigung verliert ihre Gültigkeit, wenn nicht zuvor

mit dem Hersteller vereinbarte Abänderungen an der Maschine durchgeführt werden.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung technische Abänderungen am Produkt vorzunehmen, um das Produkt zu aktualisieren oder technisch zu verbessern. Daher kann die von Ihnen gekaufte Maschine in kleineren Details leicht von den in unseren Katalogen oder im vorliegenden Handbuch enthaltenen Informationen und Abbildungen abweichen, ohne dass dadurch die Sicherheit und die entsprechenden Informationen beeinträchtigt werden.

3. SICHERHEITSINFORMATIONEN

3.1 WICHTIGE HINWEISE

 **Das "Bedienungsanleitungshandbuch" ist vor dem Einschalten, dem Gebrauch, der Wartung, der ordentlichen Wartung und jeglichen Eingriffen an der Maschine aufmerksam zu lesen.**

⚠ Alle im vorliegenden Handbuch und den Handbüchern der Batterie und des Batterieladegeräts enthaltenen Anweisungen sind strikt zu befolgen (insbesondere die Achtungs- und Gefahrhinweise).

Der Hersteller haftet nicht für Personen- und/oder Sachschäden, die auf das Nichtbeachten der o.g. Vorschriften zurückzuführen sind.

 Vor dem Gebrauch der Maschine ist sicherzustellen, dass alle Bauteile korrekt positioniert sind.

⚠ Die Maschine darf nur von Personen verwendet werden, die bezüglich des Gebrauchs derselben ausgebildet wurden, die zum Bedienen der Maschine fähig sind, und die ausdrücklich mit dem Gebrauch der Maschine beauftragt wurden. Zum Verhindern eines nicht autorisierten Gebrauchs der Maschine ist dieselbe mit gezogener Standbremse und mit gezogenem Zündschlüssel an einem Ort abzustellen, der Unbefugten nicht zugänglich ist (FOTO B-17 / C-36).

⚠ Der Gebrauch der Maschine ist nur volljährigen Personen gestattet.

⚠ Die Maschine darf nicht für einen anderen als den ausdrücklich vorgesehenen Zweck eingesetzt werden. Bei dem Gebrauch der Maschine ist der jeweilige Gebäudetyp zu berücksichtigen und es sind die dort geltenden Sicherheitsbedingungen strikt zu beachten.

⚠ Die Maschine nicht an schlecht beleuchteten Orten, in explosionsgefährdeter Umgebung, in Anwesenheit von gesundheitsschädlichem Schmutz (Staub, Gas, usw.), auf Straßen oder öffentlichen Wegen sowie im Freien im Allgemeinen verwenden.

⚠ Die Maschine wurde für den Einsatz bei einer Umgebungstemperatur zwischen +4°C und + 35°C entwickelt; bei Nichtgebrauch ist die Maschine in einer trockenen, nicht korrosiven Umgebung bei einer Temperatur zwischen + 10°C und + 50°C abzustellen. Die für den Betrieb und die Lagerung der Maschine zulässige Feuchtigkeit liegt zwischen 30% und 95%.

⚠ Keine brennabaren oder explosiven Flüssigkeiten, Gase, Trockenpulver, Säuren und Lösemittel (z.B. Lösemittel zum Verdünnen von Lack, Azeton, usw.) oder Benzin, Öl, Treibstoff, usw. ansaugen, auch wenn diese verdünnt sind; keine brennenden oder glühenden Gegenstände ansaugen.

⚠ Die Maschine nicht auf einem Gefälle über 12% oder auf Rampen mit einem Gefälle über 12% einsetzen;

bei kleineren Gefällen darf die Maschine nicht quer zum Gefälle eingesetzt werden, ist immer vorsichtig zu manövrieren und nicht zu wenden. Beim Transport auf Rampen oder stärkeren Gefällen ist höchste Aufmerksamkeit erforderlich, um ein Umpicken sowie eine unkontrollierte Beschleunigung zu vermeiden. Immer die niedrigste Geschwindigkeit einstellen! Rampen und Gefälle ausschließlich mit hochgefahrenen Bürsten und Squeegees befahren.

⚠ Die Maschine niemals an Gefällen parken.

 Die Maschine darf auf keinen Fall bei steckendem Schlüssel und an das Stromnetz angeschlossenem Netzstecker unbeaufsichtigt gelassen werden. Vor dem Verlassen der Maschine ist der Netzstecker und der Schlüssel zu ziehen und es sind geeignete Maßnahmen zu treffen, um zu vermeiden, dass die Maschine sich in Bewegung setzt.

⚠ Beim Gebrauch der Maschine ist auf in der Einsatzumgebung anwesende Drittpersonen, insbesondere Kinder, zu achten.

⚠ Die Maschine nicht zum Transportieren von Personen und/oder Gegenständen oder zum Schleppen von Gegenständen verwenden. Die Maschine nicht schleppen.

 Die Maschine nicht als Ablage für Gegenstände verwenden.

Die Belüftungs- und Kühlöffnungen nicht bedecken oder verstopfen.

⚠ Die Sicherheitsvorrichtungen nicht entfernen, abändern oder umgehen.

⚠ Immer die für die Sicherheit des Bedieners erforderliche persönliche Schutzausrüstung verwenden: Schürze oder Schutanzug, rutschfestes wasserfestes Schuhwerk, Gummihandschuhe, Schutzbrille und Gehörschutz, Staubschutzmaske. Vor Arbeitsbeginn sind Armbänder, Ketten, Uhren, Krawatten und andere Gegenstände abzulegen, die eine potentielle Gefährdung darstellen und zu schweren Unfällen führen können.

⚠ Nicht mit den Händen zwischen die sich bewegenden Maschinenteile greifen.

 Keine anderen als die vorgesehenen Reinigungsmittel verwenden und die in den jeweiligen Sicherheitsblättern enthaltenen Vorsichtsmassnahmen und Vorschriften beachten. Wir empfehlen, die Reinigungsmittel an einem Kindern unzugänglichen Ort aufzubewahren. Bei Kontakt mit den Augen sind die Augen sofort gründlich mit Wasser zu spülen. Bei Verschlucken der Reinigungslösung ist sofort ein Arzt aufzusuchen.

Sicherstellen, dass die Steckdosen für die Stromversorgung des Batterieladegeräts an eine geeignete Erdungsanlage angeschlossen sind und durch Thermoschutzschalter und Differentialschalter abgesichert sind.

⚠ Wenn die Maschine mit Batterien ausgerüstet wird, ist darauf zu achten, dass die an der Instrumententafel angebrachte Entladungsanzeige korrekt eingestellt ist. Den zuständigen Vertragshändler kontaktieren oder den spezifischen Abschnitt des Handbuchs nachschlagen.

⚠ Die Anleitungen des Batterieherstellers sind strikt zu befolgen und die anwendbaren Gesetze sind zu befolgen. Die Batterien immer sauber und trocken

halten, um Kriechstrom zu vermeiden. Die Batterien vor Verschmutzungen, wie zum Beispiel Metallstaub, schützen.

⚠ Keine Werkzeuge auf die Batterien legen: Kurzschluss- und Explosionsgefahr.

⚠ Bei der Verwendung von Batteriesäure sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften strikt zu befolgen.

In Anwesenheit von Magnetfeldern sind die Auswirkungen auf die Kontrollelektronik zu überprüfen. Die Maschine auf keinen Fall mit Wasserstrahl reinigen.

⚠ Die aufgenommenen Flüssigkeiten enthalten Reinigungsmittel, Desinfektionsmittel, Wasser sowie organisches und anorganisches Material, das während der Arbeitsphasen gelöst wurde: Daher müssen diese Flüssigkeiten gemäß den anwendbaren Gesetzen entsorgt werden.

⚠ Bei Defekten und/oder Betriebsstörungen ist die Maschine sofort abzustellen (von dem Stromnetz oder den Batterien trennen). Nicht versuchen, die Maschine selbst zu reparieren, sondern ein technisches Kundendienstcenter des Herstellers kontaktieren.

⚠ Alle Zubehörwartungs- und Ersetzungsarbeiten müssen in gut beleuchteter Umgebung durchgeführt werden, nachdem die Maschine durch Trennen des Batterieverbinders von der Stromversorgung getrennt wird (FOTO B-16).

⚠ Alle Eingriffe an der elektrischen Anlage sowie alle Wartungs- und Reparatureingriffe (insbesondere die nicht ausdrücklich im vorliegenden Handbuch beschriebenen Eingriffe) müssen in autorisierten Kundendienstcentern oder durch technisches Personal mit Erfahrung auf dem Sektor unter Beachtung der anwendbaren Sicherheitsvorschriften durchgeführt werden.

⚠ Es ist ausschließlich der Einsatz von Originalersatzteilen zugelassen, das einzige und allein vom Hersteller zu beziehen ist, denn nur Originalersatzteile gewährleisten einen einwandfreien und sicheren Betrieb der Maschine. Keine aus anderen Maschinen ausgebaute Teile oder andere Ersatzteilkits verwenden.

Wenn die Maschine nicht mehr verwendet werden soll, sind die Batterien auszubauen und gemäß den Vorschriften der EU-Norm 91/157/EWG zu entsorgen oder einem autorisierten Batteriesammelcenter zu übergeben.

Bei der Entsorgung der Maschine sind die im jeweiligen Anwendungsland geltenden Gesetze zu befolgen:

- Die Maschine vom Netz trennen, die Flüssigkeiten ablassen und die Maschine reinigen;
- Dann wird die Maschine zerlegt und auf der Basis der auf den einzelnen Teilen vorhandenen Wiederverwertungszeichen (Kunststoff, Metall, Gummi, Verpackungsmaterial) werden die verschiedenen Werkstoffe gesammelt. Bei anderen Werkstoffen enthaltenden Bauteilen ist die zuständige Stelle zu kontaktieren.

Jede Werkstoffgruppe wird gemäß den Wiederverwertungsgesetzen entsorgt.

Es wird empfohlen, die Bauteile der Maschine, von denen eine Gefahr ausgehen kann, unschädlich zu machen, damit insbesondere Kinder nicht gefährdet werden.

⚠ Vor jedem Gebrauch ist die Maschine zu überprüfen und insbesondere ist zu kontrollieren, dass das Batterieladekabel und der Steckverbinder in einwandfreiem Zustand sind, damit eine sichere Arbeit gewährleistet werden kann. Wenn diese Teile nicht in einwandfreiem Zustand sein sollten, darf die Maschine auf keinen Fall vor der Reparatur des defekten Teiles durch einen zugelassenen Fachmann in Betrieb gesetzt werden.

⚠ Beim Austreten von Schaum oder Flüssigkeiten ist der Saugmotor sofort abzustellen (FOTO C-32)

⚠ Die Maschine nicht auf Textilböden, wie Teppichen, Teppichboden, usw. verwenden.

Der Gebrauch von Wachs oder Schaum bildenden Reinigungsmitteln sowie Leckagen an den Schläuchen und Rohren kann zu schweren Betriebsstörungen der Maschine sowie zum Verstopfen der Leitungen führen.

3.2 LÄRM UND ERSCHÜTTERUNGEN

Die Maschine ist für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen und untersteht daher nicht den Bezugsrichtlinien.

4. HANDLINGS-INFORMATIONEN

4.1 HEBEN UND TRANSPORT DER VERPACKUNG

⚠ Während des Hebens und des Transports ist sicherzustellen, dass die verpackte Maschine sicher verankert wurde, damit sie nicht umkippen oder abstürzen kann.

Beim Laden/Abladen der Maschine auf/von Fahrzeugen ist für eine geeignete Beleuchtung zu sorgen.

Beim Handling der verpackten Maschine sind geeignete Mittel einzusetzen; dabei ist darauf zu achten, dass die Verpackung keinen Stößen ausgesetzt und nicht beschädigt wird. Die verpackte Maschine nicht auf den Kopf stellen und sie sanft auf den Boden absetzen.

⚠ Diese Anweisungen gelten auch für die Batterien und das Batterieladegerät.

4.2 KONTROLLE BEI DER LIEFERUNG

⚠ Bei der Lieferung der Ware (Maschine, Batterien, Batterieladegerät) durch den Spediteur ist zu kontrollieren, dass die Verpackung und deren Inhalt keine Beschädigungen aufweisen. Falls der Verpackungsinhalt beschädigt sein sollte, ist der Spediteur diesbezüglich zu unterrichten und es ist schriftliche eine Schadensersatzforderung niederzulegen, bevor die Ware angenommen wird (auf dem Lieferschein "unter Vorbehalt" ankreuzen).

4.3 AUSPACKEN

⚠ Es ist Schutzkleidung anzuziehen und es sind geeignete Werkzeuge zu verwenden, um die Unfallgefahr auf ein Minimum zu reduzieren.

Beim Auspacken der Maschine ist folgendermaßen vorzugehen:

In Karton verpackte Maschine:

- Die Kunststoffumreifungen mit einer Schere oder Schlagzange durchtrennen.
- Den Karton hochziehen und entfernen.
- Die Beutel aus dem Innenraum nehmen und deren Inhalt überprüfen (Gebrauchs- und Wartungshandbuch, Steckverbinder für Anschluss an das Batterieladegerät).
- Die Metallbügel oder Kunststoffumreifungsbänder

- entfernen, die die Maschine an der Palette befestigen.
- Die Bürsten und Squeegees aus der Verpackung nehmen.
 - Die Maschine nach hinten von der Palette schieben, wozu eine gut an der Palette und am Boden befestigte geneigte Ebene zu verwenden ist.

In Holzverschlag verpackte Maschine:

- Alle Holzwände von der Palette lösen, wobei mit dem oberen Teil begonnen wird.
- Die Schutzfolie von der Maschine entfernen.
- Die Metallbügel und Kunststoffumreifungen entfernen, die die Maschine an der Palette befestigen.
- Die Bürsten und Squeegees aus der Verpackung nehmen.
- Die Maschine nach hinten von der Palette schieben, wozu eine gut an der Palette und am Boden befestigte geneigte Ebene zu verwenden ist.

Unter Anwendung der gleichen Vorsichtsmaßnahmen wird das als Optional gelieferte Batterieladegerät (an den speziellen Griffen von oben aus der Verpackung herausziehen) und die Optional-Batterie aus der jeweiligen Verpackung genommen.

Nachdem das gesamte Verpackungsmaterial entfernt wurde, können die Zubehörteile und Batterien gemäß den im spezifischen Abschnitt enthaltenen Anleitungen montiert werden.

Es wird empfohlen, alle Verpackungselemente aufzubewahren, da sie zum Schützen der Maschine und des Zubehörs bei einem weiteren Transport an einen anderen Ort oder zu einem autorisierten Kundendienstcenter verwendet werden können. Andernfalls sind beim Entsorgen des Verpackungsmaterials die anwendbaren Gesetze zu befolgen.

4.4 HEBEN UND TRANSPORT: MASCHINE, BATTERIE UND BATTERIELADEGERÄT

⚠ Die Maschine nicht mit einem Hubwagen heben, da der Rahmen nicht mit Hubpunkten ausgerüstet ist, an die die Gabeln angelegt werden könnten, und folglich kein direktes Heben möglich ist.

Vor der Vorbereitung der Verpackung und des Transports ist es erforderlich:

- Den Flüssigkeitssammelbehälter und den Reinigungslösungsbehälter entleeren.
- Die Squeegees und die Bürsten oder Haltescheiben abbauen.
- Die Batterien trennen und entfernen.

Die Maschine mittels einer geneigten Ebene auf die Originalpalette (oder eine andere, dem Maschinengewicht und den Maschinenabmessungen entsprechenden Unterlage) schieben.

Die Maschine und den Squeegee mit Metallbügeln oder anderen dem Gewicht der Elemente entsprechenden Vorrichtungen fest an der Palette verankern.

Die Palette mit der Maschine heben und auf das Transportmittel laden.

Die Maschine und die Palette mit Seilen sicher im Transportmittel befestigen.

Wenn man über private Transportmittel mit Laderampen verfügt, kann man die Maschine auch direkt ohne Palette auf die Ladefläche des Transportmittels schieben.

Dabei ist jedoch darauf zu achten, dass die Maschine und alle Komponenten während des Transports vor Stößen, Feuchtigkeit, Erschütterungen und plötzliche Bewegungen geschützt sind.

Die Batteriekästen sind mit Bohrungen versehen, an denen die für das Handling erforderlichen Werkzeuge angebracht werden können.

⚠ Zum Heben oder Einsetzen der Batterie (in das entsprechende Fach der Maschine) sind ausschließlich Fachpersonal und für den jeweiligen Eingriff geeignete Mittel einzusetzen (Seile, Transportösen, usw.), die für das Gewicht der zu hebenden Teile geeignet sind. Beim Transport sind die gleichen Vorsichtsmaßnahmen zu treffen und die gleichen Anleitungen zu befolgen, die für den Transport der Maschine beschrieben wurden. Zusätzlich sind die Anleitungen im spezifischen Handbuch des Herstellers zu beachten.

Das Batterieladegerät kann sowohl vertikal als horizontal auf den Unterlagen transportiert werden, mit denen es ausgestattet ist. Dabei sind die gleichen Anleitungen zu befolgen, die für den Transport der Maschine beschrieben wurden. Zusätzlich sind die Anleitungen im spezifischen Handbuch des Herstellers zu beachten.

5. TECHNISCHE INFORMATIONEN

5.1 ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

5.1.1 MASCHINE

Die wichtigsten technischen Eigenschaften der Maschine können folgendermaßen zusammengefasst werden:

- Die spezielle Form des Squeegees, der Luftfuss und die Gummiblätter gewährleisten das perfekte Trocknen auch auf gefliesten Böden. Die besondere, ausgeglichene Form des Maschinenrahmens und der Squeegee-Halterung tragen dazu bei, dass in den Kurven auch bei einem Squeegee mit reduzierten Abmessungen keine Wasserspuren auf dem Boden hinterlassen werden.
- Optimale Gewichtverteilung und Abmessungen, auch dank dem hohen Gewicht der Bürstenplatte und der sich in der Maschinenmitte befindenden Batterien.
- Ein großes Gewicht lastet auf den Bürsten, die daher wirksam auf den Boden einwirken können. Der Druck wird durch das Eigengewicht der Platte gewährleistet, es sind keine Federn oder andere Vorrichtungen vorhanden, die zu Störungen und Ungenauigkeiten führen können. Das Gewicht ist schwedend, echt, eine Platte aus Schiffstahlblech zu 15 mm.
- Großes Wasservolumen der Behälter, was eine Reduzierung der Ausfallzeiten gewährleistet, da die Maschine seltener mit Wasser befüllt und seltener entleert werden muss. Keine technisch empfindliche und schlecht zu reinigende biegsame Membran.
- Im Schmutzwassertank verbleiben immer einige Liter Flüssigkeit, damit sich der eventuell entstandene Schaum setzen kann. Das Traktionssystem ist dem Maschinengewicht angepasst und gewährleistet Wendigkeit und Manövriertbarkeit beim Fahren.
- Robuste Bauweise. Der Rahmen und der Squeegee bestehen aus aluminium und extrastarkem Blech, Stärke 6 mm, 8 mm, 10 mm bis 20 mm. Das Blech wird mittels Laser geschnitten und geschweißt. Die Bürstenplatte besteht aus 15 mm starkem Schiffsblech und wird einer Oberflächenbehandlung unterzogen, die das Blech und die Lackierung für viele tausend Stunden im Salznebel

schützt. Die Schrauben bestehen zu 100% aus Edelstahl. Die Behälter (Karosserie) bestehen aus stoßfestem Polyäthylen Stärke 7-8 mm. Alles ist einfach und widerstandsfähig ohne unnötige Komplikationen.

- Das Batteriefach kann besonders leistungsfähige Batterien aufnehmen, was eine große Arbeitsautonomie garantiert.

- Die Unterbringung des Saugmotors in einem inneren Bereich der Maschine gewährleistet einen besonders leisen Betrieb (FOTO E-51)

- Der Sammelbehälter ist besonders leicht zu reinigen, denn er weist keine der charakteristischen Ecken und Winkel auf, die bei tiefer gelegenen Sammelbehältern vorhanden sind.

5.1.2 BATTERIE

Unabhängig von dem Bautyp wird die Leistung einer Batterie mit einer immer auf die Entladzeit bezogenen Kapazität angegeben. Ein weiterer wichtiger Wert ist die Anzahl der möglichen Entladungen. Die Kapazität wird im Ampere pro Stunde (Ah) ausgedrückt, während der Entladezeitraum im allgemeinen in 20 Stunden (C20 oder 20h oder nicht spezifisch ausgedrückt) oder 5 Stunden (C5 oder 5h) ausgedrückt wird. Die Entlade-/Ladezyklen zeigen an, wie oft die Batterie dem Laden unter den besten Umständen stand hält, und stellen daher einen Anhaltspunkt für die Nutzdauer einer Batterie bei Einhalten aller entsprechenden Vorschriften dar.

Folglich variiert die Kapazität einer Batterie auf der Basis des mehr oder weniger schnellen Verbrauchs der in ihr enthaltenen Energie (Strom). Daher variieren die in C5 oder C20 ausgedrückten Kapazitätswerte derart stark. Es ist von grundlegender Bedeutung diese Faktoren zu berücksichtigen, um einen korrekten Vergleich zwischen den auf dem Markt verfügbaren Produkten und unserem Angebot anzustellen.

Diese Maschine kann mit zwei unterschiedlichen Batterietypen ausgerüstet werden, die sich bezüglich der Bauweise und Eigenschaften unterscheiden.

- Pb-Säure-Batterie mit gepanzerten Rohrmodulen: Erfordern eine regelmäßige Kontrolle des Elektrolytenstands jeden Elements !

⚠ Wenn ein Element nicht durch die Säurelösung bedeckt ist, oxydiert es in 24 Stunden und die Leistung dieses Elements wird definitiv kompromittiert.

⚠ Es ist Bezug auf das Batteriehandbuch zu nehmen, um Sachschäden und wirtschaftliche Schäden zu vermeiden.

- Gel-Modulbatterie: Dieser Batterietyp ist wartungsfrei, benötigt keine besonderen Räumlichkeiten zum Aufladen (denn es werden keine schädlichen Gase abgegeben) und wird daher von uns empfohlen.

⚠ Es kann auf keinen Fall davon ausgegangen werden, dass Batterien und Batterieladegeräte mit den gleichen Eigenschaften der von uns angebotenen Batterien und Ladegeräte gleiche Resultate gewährleisten. Nur eine perfekte Kompatibilität zwischen diesen Elementen (Pb-Säure-Batterien, Gel-Batterien und Batterieladegerät) gewährleistet erstklassige Leistungen, lange Lebensdauer, Sicherheit und Wirtschaftlichkeit.

5.1.3 BATTERIELADEGERÄT

Dieses Hochfrequenz-Batterieladegerät gewährleistet ein optimales Laden der Batterie und verlängert deren Autonomie und Lebensdauer und stellt dank der Möglichkeit der Konfiguration, eine äußerst vielseitige Lösung dar, weil die Anzahl der erforderlichen Ladegeräte reduziert werden kann. Das gleiche Batterieladegerät kann denn auch sowohl für Pb-Säure-Batterien als für Gel-Batterien eingesetzt werden. Auf dem Digital-Display wird eine Reihe von Informationen angezeigt, damit der Ladevorgang und das Batterieladegerät selbst immer unter Kontrolle gehalten werden kann (Details entnehmen Sie bitte dem spezifischen Handbuch).

⚠ Es kann auf keinen Fall davon ausgegangen werden, dass Batterien und Batterieladegeräte mit den gleichen Eigenschaften der von uns angebotenen Batterien und Ladegeräte gleiche Resultate gewährleisten. Nur eine perfekte Kompatibilität zwischen diesen Elementen (Pb-Säure-Batterien, Gel-Batterien und Batterieladegerät) gewährleistet erstklassige Leistungen, lange Lebensdauer, Sicherheit und Wirtschaftlichkeit.

5.2 STRUKTUR UND FUNKTIONEN

5.2.1 MASCHINE

A FOTO A

- 1 BATTERIEFACHABDECKUNG
- 2 SCHMUTZWASSERTANK
- 3 STOPFEN REINIGUNGSLÖSUNGSTANK
- 4 REINIGUNGSLÖSUNGSTANK
- 5 SCHUTZGEHÄUSE BÜRSTENMOTOR
- 6 STAHLPLATTE BÜRSTENAGGREGAT
- 7 VERSTELLBARES SPRITZBLECH
- 8 STOSSSCHUTZRAD VORNE RECHTS
- 9 MASCHINENRAD, RECHTS
- 10 EINSTELLBARES RECHTES RAD SQUEEGEE
- 11 VORDERES SQUEEGEE-WISCHBLATT

B FOTO B

- 12 BEDIENTAFEL
- 13 GRIFF
- 14 HEBEL VORWÄRTS/RÜCKWÄRTS
- 15 HEBEL AUF/AB SQUEEGEE
- 16 STECKER BATTERIELADEGERÄT
- 17 STANDBREMSENHEBEL
- 18 SCHAUGLAS SCHMUTZWASSERTANK
- 19 PEDAL AUF/AB BÜRSTENAGGREGAT
- 20 STOSSSCHUTZRAD SQUEEGEE, RECHTS
- 21 STOSSSCHUTZRAD SQUEEGEE, LINKS
- 22 SAUGROHR
- 23 ENTLEERUNGSSCHLAUCH SCHMUTZWASSERTANK
- 24 LÖSUNGSDOSIERHEBEL

C FOTO C

- 25 LEUCHTANZEIGE VORWÄRTS/RÜCKWÄRTS
- 26 LEUCHTANZEIGE EINGESTELLTE HÖCHSTGESCHWINDIGKEIT
- 27 SCHALTER GESCHWINDIGKEITSABNAHME
- 28 LEUCHTSCHALTER GESCHWINDIGKEITSZUNAHME
- 29 LEUCHTSCHALTER BÜRSTENMOTOR EINGESCHALTET
- 30 BÜRSTENMOTORSCHALTER
- 31 LEUCHTANZEIGE SAUGMOTOR EINGESCHALTET
- 32 SAUGMOTORSCHALTER

- 33 LEUCHTANZEIGE BATTERIELADEZUSTAND
 34 THERMISCHER SICHERUNGSAUTOMAT BÜRSTENMOTOR
 35 THERMISCHER SICHERUNGSAUTOMAT SCHLEPPMOTOR
 36 ZÜNDSCHELSLÜSSEL

D FOTO D

- 37 EINSTELLKNOPF SQUEEGEE-RAD, RECHTS
 38 SQUEEGEE-HALTERUNGSKÖRPER
 39 EINSTELLKNOPF SQUEEGEE-NEIGUNGSWINKEL
 40 SQUEEGEE-BEFESTIGUNGSSPLINT, RECHTS
 41 SQUEEGEE-KÖRPER
 42 WISCHBLATTHALTEBÜGEL SQUEEGEE
 43 HINTERES SQUEEGEE-WISCHBLATT
 44 BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN SQUEEGEE-BLÄTTER
 45 SQUEEGEE-BEFESTIGUNGSSPLINT, LINKS
 46 EINSTELLKNOPF SQUEEGEE-RAD, LINKS
 47 STOPFEN LÖSUNGSTANKENTLEERUNG
 48 STOSSGEDÄMPFTES HINTERRAD, LINKS
 49 STOSSGEDÄMPFTES HINTERRAD, RECHTS

E FOTO E

- 50 SAUGMOTORABDECKUNG
 51 SAUGMOTORFACH
 52 BATTERIEN-NACH SPEZIFIKATIONEN-
 53 BATTERIEANSCHLUSSKABEL-NACH SPEZIFIKATIONEN-
 54 FILTER WASSERDICHTER SCHWAMM SAUGMOTOR

F FOTO F

- 55 DREHAHLMINDERER BÜRSTENMOTOR
 56 LÖSUNGSABGABESCHLAUCH
 57 RECHTER HAND EXZENTER, QUERACHSENVERSTELLUNG
 58 RECHTER HAND EXZENTER, LÄNGSACHSENVERSTELLUNG

G FOTO G

- 59 VERHANGNISVOLL EXZENTER, QUERACHSENVERSTELLUNG
 60 BÜRSTE
 61 BÜRSTENMOTOR

5.2.2 BATTERIE

Die eventuell gelieferten Pb-Säure-Batterien (wenn nicht trocken zu laden) oder Gel-Batterien sind installationsbereit:

Rote Farbe - Positiver Pol

Schwarze Farbe - Negativer Pol.

5.2.3 BATTERIELADEGERÄT

Wenn geliefert, ist Bezug auf das entsprechende Handbuch zu nehmen.

5.3 ZUBEHÖR

Wer Ihnen die Maschine geliefert hat, kann Sie detailliert bezüglich des kompletten Angebots an Zubehörteilen wie Bürsten, Haltescheiben, Scheiben, usw. informieren.

6. INSTALLATIONSFORDERUNGEN

6.1 VORBEREITUNG DER BATTERIE

⚠ Die technischen Eigenschaften der verwendeten Batterien müssen mit den im Abschnitt "Technische Informationen" angegebenen Eigenschaften übereinstimmen. Der Einsatz von nicht den Vorschriften entsprechenden Batterien kann zu schweren Maschinenschäden führen und ein häufigeres Aufladen erforderlich machen.

⚠ Während der Installation oder der Wartung der

Batterien hat der Bediener geeignete Schutzausrüstungen zu verwenden, um Unfälle zu vermeiden. Nicht in der Nähe von offenem Feuer arbeiten, die Batteriepole nicht kurzschließen, keinen Funkenschlag erzeugen und nicht rauchen.

Die Batterien werden normalerweise mit Säure gefüllt (Pb-Säure-Batterien) und sind einsatzbereit. Es sind jedoch auf jeden Fall die in dem der Batterie beigestellten Handbuch enthaltenen Anweisungen und Vorschriften bezüglich der Sicherheit und des Gebrauchs zu befolgen.

6.2 INSTALLATION UND ANSCHLUSS DER BATTERIE

⚠ Diese Eingriffe müssen von Fachmännern durchgeführt werden.

Den Anderson-Verbinder des Batteriekabels vom Anderson-Verbinder des Maschinenkabels trennen. Die Kabel immer in die Hand nehmen und niemals an ihnen ziehen.

⚠ Das Batteriekabel an der Batterie befestigen, indem die Klemmen an die mit dem gleichen Symbol gekennzeichneten Pole angeschlossen werden (rotes Kabel "+", schwarzes Kabel "-")! Ein eventueller Kurzschluss der Batterie kann zu Explosions führen ! (FOTO E)

Sicherstellen, dass alle Bedienelemente auf "0" oder auf "Aus" stehen, und den Batterieverbinder dann mit dem Maschinenverbinder verbinden (FOTO C)

⚠ Das Batteriefach schließen und dabei aufpassen, dass kein Kabel gequetscht wird.

6.3 KONFIGURATION DER BATTERIELADEZUSTANDSANZEIGE NACH VERWENDETEN BATTERIETYP (PB-SÄURE ODER GEL)

⚠ ZUGRIFF AUF DEN KONFIGURATIONSMODUS DER BATTERIESCHWELLENWERTE:

- 1) Innerhalb von zwei Sekunden nach dem Einschalten der Maschine gleichzeitig die Tasten "GESCHWINDIGKEITSABNAHME" und "START SAUGER" drücken. Die zweite Geschwindigkeitsanzeige-Led von links schaltet sich ein.
- 2) Innerhalb von 5 Sekunden nach dem obigen Vorgang die Taste "GESCHWINDIGKEITSZUNAHME" drücken. Nach dem Loslassen der Taste erhält man Zugriff auf den entsprechenden Konfigurationsmodus.

⚠ DIE KONFIGURATIONSEINSTELLUNGEN WERDEN DURCH DIE GESCHWINDIGKEITSANZEIGE-LED ANGEZEIGT:

- 1) Die ersten zwei Led zeigen die Einstellwerte der Anzeige-Anspruchschwellen an und müssen immer eingeschaltet sein;
- 2) Die dritte und vierte Led zeigen den Batterietyp an; bei dem Typ Pb-Säure schaltet sich nur die dritte Led ein, während bei dem Gel-Typ alle beide Led eingeschaltet sind;

⚠ ÄNDERN DER KONFIGURATIONSEINSTELLUNGEN:

- 1) Die Tasten "GESCHWINDIGKEITSANSTIEG" und "GESCHWINDIGKEITSABNAHME" dienen zum Einstellen der Anzeigenanspruchschwellen, damit sich die ersten zwei Led der Geschwindigkeitsanzeige einschalten;
- 2) Die Tasten "START BÜRSTEN" und "START

SAUGER" dienen jeweils zum Einstellen des Batterietyps Pb-Säure und Gel;

SPEICHERN DER EINSTELLUNGEN UND VERLASSEN DES MODUS:

Gleichzeitig die Tasten "GESCHWINDIGKEITSABNAHME" und "START SAUGER" drücken.

Nach der erfolgten Einstellung sind unterschiedliche Batterieentladungsstufen mit differenziertem Ansprechen für die sich bewegenden Organe vorhanden. Im spezifischen Fall:

Volt Batterie		Led-Anzeige Batterieladezustand	Led-Anzeige Bürstenbetrieb	BEDEUTUNG
Pb- Säure	Gel	Anzeige	Anzeige	
24,0	24,0	Grün	Eingeschaltet	Alles funktioniert
21,5	22,5	Gelb	Eingeschaltet	Alles funktioniert
20,5	21,5	Rot	Blinkend	Die Bürste/n funktioniert/ funktionieren nicht
20,0	21,0	Rot blinkend	Blinkend	Nicht funktioniert mehr

Falls der Konfigurationszyklus nicht vervollständigt wird, bleiben die ursprünglichen Einstellungen wirksam.

⚠ Es wird empfohlen bei Problemen mit den beschriebenen Einstellungen den Kundendienst oder einen Techniker anzufordern. Den Stromkreis nicht öffnen und keine Eingriffe an demselben vornehmen.

6.4 VORBEREITUNG DES BATTERIELADEGERÄTS

Für den Gebrauch des Batterieladegeräts ist an das Batterieanschlusskabel desselben der der Maschine

beigestellte Verbinder anzuschliessen.

6.5 INSTALLATION UND ANSCHLUSS DES BATTERIELADEGERÄTS

Das Batterieladegerät wird im allgemeinen bereits einsatzbereit geliefert, wenn es mit einer spezifischen Batterie bestellt wird. Sicherstellen, dass das Batterieladegerät korrekt zum Laden der gelieferten Batterie eingestellt ist:

ANZEIGE AUF DEM DISPLAY			TIPO BATTERIA
Ladekurve	Spannung	Ampere	
UI-Acd	24V	12A	2x 12V 157Ah C20 Pb-Säure
UI-Gel	24V	12A	2x12V 100Ah C5 Gel

⚠ Falls keine Übereinstimmung zwischen der Einstellung des Batterieladegeräts und der Batterie möglich ist, darf die Batterie nicht angeschlossen oder geladen werden.

Nachdem kontrolliert wurde, dass das Batterieladegerät richtig eingestellt ist, ist das im spezifischen Abschnitt beschriebene Verfahren zu befolgen.

des für die zu bearbeitende Oberfläche und die durchzuführende Arbeit geeigneten Typs installieren (FOTO G-60)

Den Squeegee montieren und überprüfen, dass er gut befestigt und an das Saugrohr angeschlossen ist und dass die Trocknungsblätter nicht zu stark abgenutzt sind (FOTO D)

Kontrollieren, dass der Sammelbehälter leer ist und gegebenenfalls vollständig entleeren. (FOTO B-23).

Das Bedienelement zum Freisetzen der Reinigungslösung kontrollieren und komplett schließen (FOTO B-24)

Den Lösungsbehälter über die früher Öffnung (FOTO A-3) mit reinem Wasser und angemessen konzentrierten nicht schaumbildenden Reinigungsmittel befüllen. Zwischen Stopfen und Flüssigkeitspegel sollte ein Abstand von 2 cm liegen.

⚠ Zum Vermeiden von Gefahren sollte man sich mit den Bewegungen der Maschine vertraut machen, indem Proben auf einer großen hindernisfreien Fläche durchgeführt werden.

6.6 VORBEREITUNG DER MASCHINE

⚠ Bevor mit der Arbeit begonnen wird sind rutschfeste Schuhe, Handschuhe und alle anderen vom Hersteller der verwendeten Reinigungslösung angegebenen oder von der Arbeitsumgebung geforderten persönlichen Schutzausrüstungen anzuwenden.

⚠ Vor Arbeitsbeginn sind folgende Eingriffe vorzunehmen. Für eine detaillierte Beschreibung dieser Phasen ist Bezug auf die entsprechenden Abschnitte zu nehmen:

Den Ladestand der Batterie überprüfen und die Batterie falls erforderlich laden (FOTO C-33)

Die Bürsten oder Haltescheiben (mit Schleifscheiben)

Für beste Resultate hinsichtlich Reinigung und Lebensdauer des Geräts empfehlen wir einige einfache, doch wichtige Verfahren:

- Den Arbeitsbereich begutachten und eventuelle Hindernisse entfernen. Wenn die zu reinigende Fläche sehr groß ist, ist sie in aneinanderliegende, parallel zueinander verlaufende rechteckige Flächen zu unterteilen.

- Eine geradlinige Arbeitsspur wählen und die Arbeit in dem am entferntesten gelegenen Bereich beginnen, damit man nicht über bereits gereinigte Bereiche fahren muss.

7 ANWENDUNGSMODELE

7.1 LADEN DER BATTERIEN

Das Batterieladegerät wie im spezifischen Abschnitt beschrieben vorbereiten und überprüfen.

Den Batterieverbinder vom Leistungsverbinder der Maschine trennen (der mit Greifteilen)(FOTO B-16) und an den Verbinder des Batterieladegeräts und batterie anschliessen.

⚠ Das Batterieladegerät nicht an den Verbinder der Hauptverkabelung der Scheuersaugmaschine anschliessen.

Die Verbinder mit den Händen festhalten, nicht an den Kabeln ziehen.

Wenn die Maschine mit **Pb-Säure-Batterien** ausgestattet ist, sind die Batterien an einem gut belüfteten Ort zu laden, wobei der obere Deckel (FOTO A-1) angehoben und die Batteriestopfen geöffnet werden müssen.

⚠ Die im Gebrauchs- und Sicherheitshandbuch des Batterieherstellers enthaltenen Anleitungen befolgen (siehe Abschnitt "Batteriewartung").

Wenn die Maschine mit **Gel-Batterien** (wartungsfrei) ausgerüstet ist, sind die untenstehenden Anleitungen zu befolgen.

Regelmäßiger Gebrauch der Maschine:

Die Batterien immer an das Batterieladegerät angeschlossen lassen, wenn die Maschine nicht verwendet wird.

Wenn die Maschine über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird:

Die Batterie in der Nacht nach dem letzten Gebrauch der Maschine laden und sie dann vom Batterieladegerät trennen.

Die Batterie in der Nacht vor dem erneuten Gebrauch der Maschine laden...

Die Batterien sollten nicht unvollständig zwischen verschiedenen Arbeitsphasen geladen werden.

Nach dem Laden das Batterieladegerät ausschalten und den Verbinder von den Batterien trennen.

Wenn die Maschine mit Pb-Säure-Batterien ausgestattet ist, ist die Dichte der die Elemente bedeckenden Flüssigkeit regelmäßig mit dem Dichtemesser zu überprüfen: Wenn ein oder mehrere Elemente entladen und die anderen Elemente geladen sein sollten, ist die Batterie beschädigt und muss ersetzt oder repariert werden (siehe Anleitungen im Batteriehandbuch).

Die Stopfen der Elemente schließen und den oberen Deckel absenken.

Die Verbinder mit den Händen festhalten und nicht an

den Kabeln ziehen.

Die Steckverbinder der Maschine wieder anschließen.

7.2 EINBAU, AUSBAU UND EINSTELLUNG DER SQUEEGEES UND DER SPRITZSCHUTZVORRICHTUNGEN

Der Squeegee ist das wichtigste Element für ein perfektes Trocknen.

7.2.1 EINBAU DES SQUEEGEES

Das Hubsystem absenken, damit der Körper während der Anschlussphasen nicht angehoben werden muss (FOTO B-15).

Die zwei Stahlbolzen des Bodenwischers in die Löcher einsetzen, die auf der Halterung des Bodenwischers sind. Die Stahlbolzen durch die ausgerüsteten Splinte befestigen (FOTO D-40-45).

Das Saugrohr der Maschine in die Öffnung im Körper einsetzen (FOTO B-22)

7.2.2 AUSBAU DES SQUEEGEES

Das Hubsystem absenken, damit der Körper während der Anschlussphasen nicht angehoben werden muss (FOTO B-15)

Das Saugrohr vom Squeegee-Körper trennen (FOTO B-22).

Den Squeegee aus seinem Sitz befreien (FOTO D-40-45).

7.2.3 ANBRINGEN DER SQUEEGEE-WISCHBLÄTTER

Das Hubsystem absenken, damit der Körper während der Anschlussphasen nicht angehoben werden muss (FOTO B-15)

Das Saugrohr vom Squeegee-Körper trennen (FOTO B-22).

Den Squeegee aus seinem Sitz befreien (FOTO D-40-45).

7.2.4 AUSBAU DER SQUEEGEE-WISCHBLÄTTER

Die Feststellschrauben und Schraubbolzen am Squeegee-Körper lockern und entfernen.

Die Wischblätter von den Leisten befreien (FOTO D-42-43-44).

7.2.5 EINSTELLUNG DES SQUEEGEES

Der Schraubstift oben Körper (FOTO D-39) regelt die Neigung des Squeeges bezüglich der Ebene der Längsachse der Maschine. Die an die Hinterräder des Squeeges angeschlossenen beiden Knäufe dienen zum Einstellen der Neigung der Ebene bezüglich der senkrecht zur Maschinenfahrrichtung verlaufenden Achse (FOTO D-37-46).

Die perfekte Einstellung wird erhalten, sobald die hinteren Wischblätter während der Bewegung schleifen und sich in jedem Punkt biegen und mit dem Boden einen 45°-Winkel bilden (FOTO D-43).

Beim Maschinenbetrieb (Vorschub) kann man auf die Knäufe einwirken, um die korrekte Neigung der Wischblätter einzustellen: Durch Festziehen des Knaufes wird die Neigung erhöht reduziert, während sie durch Lockern des Knaufes reduziert wird.

Der Trocknungsvorgang des Squeeges muss längs der Trocknungsfront perfekt gleichmäßig sein: feuchte Spuren weisen auf eine unzureichende Trocknung hin.

In diesem Fall ist auf die Einstellknäufe einzuwirken, um die Wirksamkeit zu optimieren.

7.2.6 EINBAU, AUSBAU UND EINSTELLUNG DER SPRITZSCHUTZVORRICHTUNG

Die Spritzschutzvorrichtung ist mit einem innovativen Befestigungssystem mit Zinken ausgerüstet. Zum Senken oder Anheben der Spritzschutzvorrichtung auf/von dem Boden reicht es aus an der Spritzschutzvorrichtung zu ziehen, diese aus ihrem Sitz zu lösen und dann durch Drücken auf der gewünschten Höhe zu befestigen (FOTO A-7)

Für ein korrektes Einrasten kann auch ein Gummihammer verwendet werden.

7.3 EINBAU, AUSBAU UND EINSTELLUNG DES ZUBEHÖRS (BÜRSTEN, HALTESCHEIBEN UND SCHLEIFSCHEIBEN)

⚠ Niemals ohne perfekt an der Maschine installierten Bürsten oder Haltescheiben oder Schleifscheiben arbeiten.

Einbau:

Sicherstellen, dass die Bürstenplatte hochgefahren ist; andernfalls ist die Platte unter Beachtung der Anleitungen im spezifischen Abschnitt hochzufahren. (FOTO B-19) Sicherstellen, dass der Zündschlüssel in der Steuertafel auf "0" steht.

Die Bürsten (oder die Führscheiben mit angebrachten Schleifscheiben) in die Nähe der Anschlusspunkte unter der Bürstenplatte bringen. Die Waschplatte absenken und die Bürstendrehung einschalten: Die Bürsten/Scheiben werden automatisch angekuppelt;

⚠ Die Länge der Bürstenborsten darf nicht unter 1 cm sinken.

⚠ Die Schleifscheibenstärke darf nicht unter 1 cm sinken.

Zu stark abgenutzte Bürsten oder zu dünne Schleifscheiben können die Maschine und den Boden beschädigen.

Regelmäßig den Verschleisszustand dieser Teile überprüfen, bevor die Arbeit aufgenommen wird.

Ausbau oder Ersetzen:

Sicherstellen, dass die Bürstenplatte hochgefahren ist; andernfalls ist die Platte unter Beachtung der Anleitungen im spezifischen Abschnitt hochzufahren.

Sicherstellen, dass der Zündschlüssel in der Steuertafel auf "0" steht.

Die Bürsten (oder Führscheiben) unter der Platte zwischen den Händen halten und im Uhrzeigersinn drehen und dann absenken, um sie von der Führplatte zu befreien.

Einstellung:

Die Bürsten oder die Haltescheiben (mit Schleifscheiben) müssen immer in ebener Position auf dem Boden aufliegen, andernfalls wird nicht nur das Arbeitsresultat beeinträchtigt, sondern es kommt auch zu einer unregelmäßigen Abnutzung und folglich zu einem vorzeitigen Verschleiß der Elemente.

Die Einstellung der Bürstengruppe ist ein delikater Eingriff, mit dessen Durchführung ein Fachmann zu beauftragen ist, wenn man nicht in der Lage ist, ihn selbst korrekt durchzuführen (FOTO F-57-58 / G-59).

Zum Ändern des Auflagewinkels der Bürste oder der Scheiben ist auf die Exzenter der Bürstengruppe einzuwirken.

Die Exzenter werden werkseitig eingestellt und müssen daher nicht bei der ersten Inbetriebnahme der Maschine eingestellt werden.

Am Plattenhaltesystem kann man nach dem Entfernen des Schutzgehäuses (FOTO A-5) zu einer/zwei Schrauben mit Exzenter auf der linken Seite und zu zwei Schrauben mit Exzenter System an der rechten Maschinenseite Zugang erhalten.

Durch Lockern der Feststellschrauben können die Exzenter gedreht werden, die die Neigung der Bürstengruppe bezüglich der Längs- und der Querachse der Maschine einstellen.

Auf der rechten Seite wird mit dem hinteren Exzenter die Neigung der Längsachse der Bürstengruppe eingestellt. Nur wenn an der linken Seite zwei Exzenter vorhanden sind, ist auch auf den hinteren Exzenter dieser Seite einzuwirken, um die Einstellung durchzuführen.

Mit den rechts- (vorderer Exzenter) und linksseitigen (vorderer Exzenter, wenn zwei vorhanden sind) Schrauben wird die Neigung der Bürstengruppenquerachse eingestellt.

Zur korrekten Einstellung der Bürstengruppenneigung ist folgendermaßen vorzugehen:

Die Bürstengruppe komplett absenken

Die seitlichen Schutzgehäuse entfernen.

Alle Feststellschrauben der Exzenter auf beiden Seiten lockern.

Die Maschine ca. 20 Minuten normal anwenden, um die Bürstengruppe zu stabilisieren.

Die Feststellschrauben der Exzenter wieder festziehen.

7.4 BEFÜLLEN UND ENTLEEREN DES LÖSUNGSBEHÄLTERS

⚠ Die Temperatur des einzufüllenden Wassers oder Reinigungsmittels darf nicht über 50°C liegen.

⚠ Bei jedem Befüllen des Lösungsbehälters ist der Sammelbehälter immer zu entleeren (FOTO A-3 / B-23).

Befüllen:

- Den Stopfen im früher Maschinenbereich entfernen (FOTO A-3)
- Einen Abstand von 2 cm zwischen Stopfenum und Flüssigkeitspegel frei lassen. Den Behälter nicht über dieses Maß füllen!
- Die erforderliche Menge des chemischen Produkts hinzugeben, wobei die vom Hersteller angegebene Konzentration in Prozent (%) zu beachten ist, die sich auf die in der Produktkarte angegebene Kapazität des gefüllten Behälters bezieht.
- Ausschließlich für den jeweiligen Bodentyp sowie für den zu entfernenden Schmutztyp geeignete Produkte verwenden.
- ⚡ Die Maschine wurde für den Einsatz mit nicht Schaum bildenden und biologisch abbaubaren spezifischen Reinigungsmitteln entwickelt. Die Verwendung anderer chemischer Produkte, wie z. B. Ätznatron, Oxydantien, Lösemittel oder Kohlenwasserstoffe kann zu einer Beschädigung oder

Zerstörung der Maschine führen.

- Die im entsprechenden Abschnitt des Handbuchs und auf dem Reinigungsmittelbehälter angegebenen Sicherheitsvorschriften befolgen.
- Für ein vollständiges Verzeichnis der verfügbaren geeigneten Reinigungsmittel ist der Hersteller der Maschine zu kontaktieren.

• Das Reinigungsmittel immer in den bereits mit Wasser gefüllten Behälter geben, damit sich kein Schaum bildet.

• Den Wasserschlauch zum Befüllen des Behälters mit Wasser nicht unbeaufsichtigt lassen und vollständig in den Behälter einführen, damit er nicht herausrutschen und empfindliche Maschinenteile nass machen kann.

• Den Behälterdeckel schließen.

Entleeren:

• Den Hahn im unteren Maschinenbereich abschrauben und warten, bis der Behälter vollkommen leer ist (Foto D-47)

• Den Ablasshahn wieder fest zudrehen.

7.5 ENTLEEREN DES SAMMELTANKS

Beim Ablassen des Schmutzwassers sind die Vorschriften des jeweiligen Anwendungslands der Maschine zu befolgen. Der Anwender haftet für das Beachten dieser Gesetze.

Wenn die Reinigungslösung aufgebraucht ist, muss der Sammelbehälter vor dem Befüllen des Reinigungslösungsbehälters immer entleert werden.

Im Allgemeinen kann der Sammelbehälter so oft wie gewünscht und auch in den Zwischenphasen des Arbeitszyklus entleert werden.

Das Fassungsvermögen des Sammelbehälters ist größer als das Fassungsvermögen des Reinigungslösungsbehälters, weshalb eine potentielle Gefährdung des Saugmotors ausgeschlossen sein sollte. Trotzdem ist zur Sicherheit ein Schwimmer vorhanden, der den Saugmotor anhält, sobald der Schmutzwasserstand zu hoch ist.

Wenn eine Wasser- oder Schaumleckage unter den Behältern festgestellt wird, ist der Saugmotor sofort abzustellen und der Sammelbehälter zu entleeren.

Entleeren des Sammelbehälters:

Die Maschine an einen zum Ablassen des Schmutzwassers geeigneten Ort fahren, d.h. möglichst in die Nähe eines WC oder eines Abwassergullys (es sind die im jeweiligen Anwendungsland der Maschine geltenden Gesetze zur Entsorgung von Abwasser zu befolgen).

Die Maschine ausschalten und den Zündschlüssel ziehen.

Den Ablassschlauch aus seiner Halterung nehmen, den Schlauch hochhalten und den Verschlussstopfen abschrauben (Foto B-23)

Den Ablassschlauch zum gewählten Punkt hin absenken.

Der Entleerungsvorgang kann jederzeit unterbrochen werden, indem der Schlauch hochgehalten wird.

Die Schmutzrückstandmenge im Tank überprüfen und den Tankinnenraum gegebenenfalls durch die Inspektionsöffnung waschen, nachdem die Abdeckung der Inspektionsöffnung abgeschaubt wurde.

Den Ablassschlauch mit dem Schraubstopfen

verschließen und in die an der Maschinenrückseite angebrachte Halterung hängen (Foto B-23).

Der Deckel müssen perfekt geschlossen werden, denn es darf keine Luft austreten, weil es sonst zu einem Unterdruckverlust kommt, was den Trocknungsvorgang beeinträchtigt.

7.6 FAHREN DER MASCHINE

Die Verbindung zwischen Leistungssteckverbinder und Batteriesteckverbinder unter der Bedientafel überprüfen (Foto B-16).

Den Zündschlüssel einsetzen und drehen (Foto C-36). Auf der Bedientafel den Batterieladezustand überprüfen (Foto C-33) und –falls dieser ausreicht– die gewünschte Betriebsgeschwindigkeit einstellen (Foto C-27-28), die Bürstenstarttaste drücken (Foto C-30), die Saugerstarttaste drücken (C-32). Den Reinigungslösungshahn öffnen, indem der an der Maschinenrückseite angebrachte Dosierhebel nach unten verstellt wird (Foto B-24), das Saugaggregat absenken, indem der Squeegie-Steuerhebel nach unten verstellt wird (Foto B-15); das Waschaggregat absenken, indem mit dem Fuß der Steuerhebel der Bürstenplatte betätigt wird (Foto B-19). Vorwärts fahren, indem der Fahrhebel nach oben gezogen wird, oder diesen Hebel nach unten drücken, um rückwärts zu fahren (Foto B-14). Daran denken, dass der Squeegie vor dem Rückwärtsfahren angehoben werden muss, damit er nicht beschädigt wird.

7.7 ARBEITSWEISE

7.7.1 VORBEREITUNG UND WARNHINWEISE

Die zu bearbeitende Fläche mit geeigneten Geräten, wie Staubsaugern, Kehrmaschinen, usw. von allen festen Rückständen befreien. Wenn diese vorbereitende Reinigung nicht vorgenommen wird, könnte der feste Schmutz den einwandfreien Betrieb der Squeegies und somit das perfekte Trocknen beeinträchtigen. Diese Maschine darf nur durch ausgebildetes Personal gefahren werden.

7.7.2 BEDIENELEMENTE

- Zündschlüssel zum Ein- und Ausschalten der Maschine (Foto C-36)
- Fahrtrichtungshebel zum Einstellen des Vorwärts- oder Rückwärtsgangs (Foto B-14)
- Geschwindigkeitsregler zum Einstellen der maximalen Vorschubgeschwindigkeit (Foto C-27-28)
- Bürstenschalter zum Einschalten des Bürstenrotationsmotors (Foto C-30)
- Pedal zum Absenken/Anheben des Bürstenaggregats auf/vom Boden (Foto B-19)
- Saugschalter zum Einschalten des Saugmotors (Foto C-32)
- Not-Aus-Schalter zum Unterbrechen/zur Wiederaufnahme aller eingestellten Arbeitsvorgänge (Foto B-15)
- Lösungsflossregulierhebel zum Einstellen der auf dem Boden gewünschten Lösungsmenge (Maximum nach unten, Minimum nach oben) (Foto B-24)
- Kontrolle des Batterieladezustands. Die Lampenfolge wird bis zur vollständigen Entladung der Batterie fortschreitend gelöscht (Foto C-33). Sobald sich die rote Lampe einschaltet, ist der Bürstenmotor abzustellen,

die Reinigungslösungszufuhr zu unterbrechen, die noch nasse Fläche zu trocknen und die Maschine zum Batterieladegerät zu fahren, wo die Batterie geladen wird. Wenn diesen Vorschriften nicht Folge geleistet wird, schaltet die Maschine automatisch den Bürstenmotor aus und es ist nur noch das Fahren der Maschine möglich.

- Die Batterien können irreparabel beschädigt werden, wenn die Restladung zu stark absinkt (siehe Batteriehandbuch); die Batterie nicht durch wiederholtes Ein- und Ausschalten des Zündschlüssels oder auf andere Art und Weise über die durch die Sicherheitsvorrichtungen vorgegebenen Grenzwerte hinaus entladen.

7.7.3 DIREKTES WASCHEN ODER WASCHEN VON NUR LEICHT VERSCHMUTZTEN FLÄCHEN

Die Verbindung zwischen Leistungssteckverbinder und Batteriesteckverbinder unter der Bedientafel überprüfen (Foto B-16).

Den Zündschlüssel einsetzen und drehen (Foto C-36). Auf der Bedientafel den Batterieladezustand überprüfen (Foto C-33) und –falls dieser ausreicht– die gewünschte Betriebsgeschwindigkeit einstellen (Foto C-27-28), die Bürstenstarttaste drücken (Foto C-30), die Saugerstarttaste drücken (C-32). Den Reinigungslösungshahn öffnen, indem der an der Maschinenrückseite angebrachte Dosierhebel nach unten verstellt wird (Foto B-24), das Saugaggregat absenken, indem der Squeegee-Steuerhebel nach unten verstellt wird (Foto B-15); das Waschaggregat absenken, indem mit dem Fuß der Steuerhebel der Bürstenplatte betätigt wird (Foto B-19). Vorwärts fahren, indem der Fahrhebel nach oben gezogen wird, oder diesen Hebel nach unten drücken, um rückwärts zu fahren (Foto B-14). Daran denken, dass der Squeegee vor dem Rückwärtsfahren angehoben werden muss, damit er nicht beschädigt wird.

- Die Maschine nie ohne Reinigungslösung betreiben, da der Boden beschädigt werden könnte.

7.7.4 INDIREKTES WASCHEN ODER WASCHEN VON STARK VERSCHMUTZTEN FLÄCHEN

Waschen und Trocknen in mehreren Durchgängen
Die Maschine wie zuvor beschrieben vorbereiten.

Erster Arbeitsgang:

Die Verbindung zwischen Leistungssteckverbinder und Batteriesteckverbinder unter der Bedientafel überprüfen. Den Zündschlüssel einsetzen und drehen.

Auf der Bedientafel den Batterieladezustand überprüfen und –falls dieser ausreicht– die gewünschte Betriebsgeschwindigkeit einstellen und dann die Bürstenstarttaste drücken. Den Reinigungslösungshahn öffnen, indem der an der Maschinenrückseite angebrachte Dosierhebel nach unten verstellt wird, das Bürstaggregat absenken, indem mit dem Fuß der Steuerhebel der Bürstenplatte betätigt wird. Vorwärts fahren, indem der Fahrhebel nach oben gezogen wird, oder diesen Hebel nach unten drücken, um rückwärts zu fahren.

Die Reinigungslösung gemäß den Informationen bezüglich des verwendeten Reinigungsmittels auf

den Schmutz einwirken lassen.

Die Bremse zum Bremsen der Maschine verwenden.

Zweiter Arbeitsgang:

Wie im vorhergehenden Abschnitt "Direktes Waschen" (7.7.3) beschrieben vorgehen, um den Boden auch zu trocknen....

- Die Maschine nie ohne Reinigungslösung betreiben, da der Boden beschädigt werden könnte.

7.7.5 VORGÄNGE NACH DEM WASCHEN

Die Reinigungslösungsversorgung unterbrechen.

Das Bürstenaggregat hochfahren und den Bürstenmotor abschalten.

Nachdem eventuelle Wasserspuren auf der Fläche vollständig getrocknet wurden einige Sekunden warten, dann den Squeegee hochfahren und den Saugmotor abstellen.

Die Maschine an einem zum Entleeren der Behälter geeigneten Ort fahren (wie in Abschnitt 7.4 und 7.5 beschrieben).

Die Behälter entleeren und reinigen (siehe Abschnitt 7.4 und 7.5).

Die Maschine mit dem Zündschlüssel ausschalten und den Zündschlüssel ziehen.

Falls erforderlich die Batterie laden (siehe entsprechender Abschnitt).

8. WARTUNGSMINFORMATIONEN

Den Schlüssel drehen und aus dem Zündschloss ziehen. Den Batterieverbinder vom Maschinenkabel trennen.

Die Eingriffe an der elektrischen Anlage wie auch alle Wartungs- und Reparaturarbeiten (insbesondere nicht ausdrücklich im vorliegenden Handbuch beschriebene Arbeiten) nur in autorisierten Kundendienstcentern oder durch auf kompetentes Fachpersonal durchführen lassen, das mit den anwendbaren Sicherheitsvorschriften vertraut ist.

Die regelmäßige Wartung der Maschine unter Beachtung der Anleitungen des Herstellers trägt dazu bei einer besseren Leistung und einer längeren Lebensdauer der Maschine zu gewährleisten.

8.1 BEHÄLTER

Die beiden Behälter wie in den entsprechenden Abschnitten beschrieben entleeren.

Den festen Schmutz entfernen, indem die Behälter so lange gefüllt und entleert werden, bis keine Schmutzablagerungen mehr vorhanden sind.

Über 50 °C heißes Wasser, Hochdruckwasserstrahlreiniger und starke Wasserspritzer können die Behälter und die Maschine beschädigen.

Die Behälterdeckel geöffnet lassen (nur bei stillstehender Maschine, damit die Behälter trocknen können und keine unangenehmen Gerüche entstehen).

8.2 SAUGROHR

Das Saugrohr vom Squeegee trennen.

Jetzt kann das Saugrohr gewaschen und von Verstopfungen befreit werden.

Das Rohr korrekt am Squeegee-Körper anbringen.

8.3 SQUEEGEE

⚠ Den Squeegee nicht mit bloßen Händen anfassen, sondern Handschuhe und alle anderen für den jeweiligen Eingriff erforderlichen Schutzausrüstungen anwenden. Den Squeegee von der Maschine abbauen und mit einem Schwamm oder einer Bürste unter fließendem Wasser reinigen.

Die Wirksamkeit und den Abnutzungsgrad der den Boden berührenden Blätter überprüfen. Die Blätter haben die Aufgabe, den Reinigungslösungs- und Wasserfilm vom Boden zu wischen und den Bereich zu isolieren, um einen maximalen Unterdruck des Saugmotors zu gewährleisten: Auf diese Weise wird ein perfektes Trocknen gewährleistet. Im Laufe der Zeit rundet sich die Kante des Blattes ab und verschleißt, was die Wirksamkeit des Trocknungsvorgangs beeinträchtigt. In diesem Fall sind die Squeegee-Blätter zu ersetzen.

Zum Ersetzen der abgenutzten Wischblätter sind die im entsprechenden Abschnitt enthaltenen Anleitungen zu folgen. Die Blätter umdrehen, um die anderen scharfen Kanten zu nutzen oder neue Blätter einzusetzen.

8.4 ZUBEHÖR

Die Bürsten oder die Haltescheiben abbauen und reinigen.

⚠ Sorgfältig überprüfen, dass keine Fremdkörper, wie Metallteile, Schrauben, Späne, Seile oder ähnliches verklemt sind, damit der Boden und die Maschine nicht beschädigt werden.

Kontrollieren, dass die Bürsten eben sind (Bürsten und Schleifscheiben auf unregelmäßige Abnutzung überprüfen. Den Arbeitswinkel dieser Teile gegebenenfalls einstellen.

Es ist nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör zu verwenden; andere Produkte können die Sicherheit beeinträchtigen.

8.5 MASCHINENKÖRPER

Zur Außenreinigung des Maschinenkörpers ist ein Schwamm oder ein Tuch zu verwenden; gegebenenfalls kann eine weiche Bürste zum Entfernen von hartnäckigem Schmutz verwendet werden. Die stoßfeste Oberfläche der Maschine ist rau, damit bei der Arbeit entstandene Kratzer nicht sichtbar sind. Diese Lösung trägt jedoch nicht dazu bei, hartnäckige Flecken von der Maschinenoberfläche zu entfernen. Es können auch Dampfreiniger verwendet werden, der Einsatz von Wasserschläuchen oder Wasserstrahlreinigern ist jedoch verboten.

8.6 BATTERIEN

8.6.1 PB-SÄURE

Bei der Durchführung der Wartungseingriffe sind die Anweisungen des Herstellers und alle im Handbuch enthaltenen Anweisungen zu befolgen.

Wenn die Batterieelemente nicht mit der Säurelösung bedeckt sind, kommt es zu einer Oxydation, was die Funktionstüchtigkeit der Batterie definitiv beeinträchtigt. Überlaufende Säure kann zur einer Korrosion der Maschine führen.

Vom Hersteller empfohlene Batterieladegeräte verwenden, die für den zu ladenden Batterietyp geeignet

sein müssen.

Die Batterien immer in gut belüfteten Räumen laden. Explosionsgefahr!

Der Einsatz von Gel-Batterien oder wartungsfreien Batterien wird empfohlen.

8.6.2 GEL

Bei der Durchführung der Wartungseingriffe sind die Anweisungen des Herstellers und alle im Handbuch enthaltenen Anweisungen zu befolgen.

Nur vom Hersteller empfohlene Batterieladegeräte verwenden.

8.7 SCHMELZSICHERUNGEN UND THERMISCHE SICHERUNGSAUTOMATEN

Die Maschine ist an den wichtigsten Betriebsorganen mit Elektro-Schutzaufschaltungen ausgestattet, um kostspielige Defekte zu verhindern.

Wo vorgesehen sind thermische Sicherungsautomaten zum Schutz des Schleppmotors und den Bürstenmotors installiert. (FOTO C-34-35).

Beim automatischen Ansprechen eines dieser Schalter ist es zum Wiederherstellen der unterbrochenen Funktion erforderlich, den angesprochenen Schalter bis an den Anschlag zu drücken.

Das Ansprechen der thermischen Sicherungsautomaten muss insbesondere während der ersten Einsatzwochen der Maschine nicht unbedingt auf Betriebsstörungen der Maschine beruhen. Trotzdem ist es erforderlich den einwandfreien Betrieb der betroffenen Vorrichtung durch einen Fachmann überprüfen zu lassen, wenn der thermische Sicherungsauslöser wiederholt anspricht.

8.8 HÄUFIGKEIT

Für alle hier beschriebenen Eingriffe ist Bezug auf die detaillierten Anleitungen und Warnhinweise in den entsprechenden Abschnitten dieses Handbuchs zu nehmen.

8.8.1 TÄGLICHE EINGRIFFE

Die Bürsten und/oder Haltescheiben (bei montierten Schleifscheiben) abbauen.

Sicherstellen, dass keine Fremdkörper die Bewegung oder Wirksamkeit der Reinigungsorgane beeinträchtigen. Den Squeegee überprüfen: Die Blätter reinigen und kontrollieren, dass sie unbeschädigt und nicht zu stark abgenutzt sind.

Wenn Pb-Säure-Batterien verwendet werden, ist den Anweisungen des Herstellers der Batterie Folge zu leisten.

Die Batterien laden.

8.8.2 WÖCHENTLICHE EINGRIFFE

Die Höhe der Spritzschutzvorrichtungen überprüfen und diese eventuell ersetzen.

Das Profil der Squeegee-Blätter überprüfen und diese gegebenenfalls ersetzen.

Kontrollieren, dass Rohre und Saugrohrleitungen nicht verstopft sind.

Kontrollieren, dass die Bürsten eben sind (Bürsten und Schleifscheiben auf unregelmäßige Abnutzung überprüfen). Den Arbeitswinkel dieser Teile gegebenenfalls einstellen.

Die Lösungs- und Sammelbehälter gründlich reinigen.

Modelle mit Pb-Säure-Batterie: Den Elektrolytenstand in allen Elementen überprüfen und gegebenenfalls mit destilliertem Wasser auffüllen. Dabei ist Bezug auf die detaillierten Informationen des Batterieherstellers zu nehmen.

Die Batterieabdeckung anheben und kontrollieren, ob unter dem wasserdichten Filterschwamm Flüssigkeiten vorhanden sind. Wenn Flüssigkeit vorhanden ist, wird diese in den Schmutzwassertank geleitet, indem der im Filterfachboden angebrachte Stopfen abgeschraubt wird.

8.8.3 IN EINEM LÄNGEREN ABSTAND VORZUNEHMENDE EINGRIFFE

Obwohl die Maschine sorgfältig gebaut und strengen Qualitätsprüfungen unterzogen wurde, sind die elektrischen und mechanischen Bauteile bei längerem Nichtgebrauch der Maschine unvermeidlich Verschleiss und Alterung ausgesetzt.

Für einen sicheren und störungsfreien Betrieb empfehlen wir, unsere Maschine durch ein autorisiertes Kundendienstcenter (oder einen Fachmann, der mit den im vorliegenden Handbuch enthaltenen Sicherheitsvorschriften vertraut ist) einmal jährlich überholen zu lassen. Diese Kontrollen können häufiger erforderlich werden, wenn die Maschine unter besonderen/schweren Einsatzbedingungen betrieben wird, und/oder nicht korrekt gewartet wurde.

8.9 EMPFOHLENE ERSATZTEILE

Es wird empfohlen, immer ausreichend Verbrauchsmaterial vorrätig zu haben und die ordentlichen und außerordentlichen Wartungseingriffe zu programmieren, um immer die maximale Leistung der Maschine zu erhalten. Das Verzeichnis dieser Ersatzteile fordern Sie bitte bei Ihrem Händler an.

9 BETRIEBSKONTROLLE

9.1 DIE MASCHINE FUNKTIONIERT NICHT

- (?) Der Schlüssel steckt nicht im Zündschloss oder wurde nicht gedreht.
(:) Den Schlüssel ins Zündschloss stecken und auf "1" drehen.
- (?) Der Batterieverbinde ist getrennt oder falsch an den Verbinder des Hauptkabels angeschlossen.
(:) Beide Verbinder korrekt anschließen.
- (?) Die Maschine wird geladen.
(:) Ladevorgang beenden.
- (?) Die Batterien sind leer.
(:) Batterien laden.

9.2 DIE MASCHINE FÄHRT NICHT VOR

- (?) Der Fahrtrichtungshebel befindet sich in neutraler Stellung.
(:) Eine Fahrtrichtung einstellen.
- (?) Die Steigung des Bodens ist zu hoch.
(:) Die Maschine von Hand schieben.
- (?) Die Standbremse ist eingeschaltet.
(:) Den Standbremsenhebel entsperren.
- (?) Ein allgemeiner Schutzschalter des Fahrmotors/der Fahrmotoren hat angesprochen.
(:) Die Maschine anhalten und 5 Minuten ruhen lassen.
- (?) Die Batterien sind entladen.
(:) Batterien laden.

9.3 DIE BÜRSTEN DREHEN SICH NICHT

- (?) Der Bürstenmotorschalter wurde nicht eingeschaltet.
(:) Den Schalter zum Einschalten der Bürsten drücken.
- (?) Der Thermoschutzschalter des Bürstenmotors hat angesprochen, der Motor ist überhitzt.
(:) Nach der Ursache forschen (Seile oder ähnliche Gegenstände behindern die Bewegung, zu unebene Fläche, usw.) und den Rückstellschalter drücken.
- (?) Der Treibriemen ist gerissen.
(:) Treibriemen ersetzen lassen.
- (?) Das Relais des Motors oder der Bürstenmotor ist defekt.
(:) Ersetzen lassen.

9.4 ES TRITT KEINE ODER NUR WENIG REINIGUNGSLÖSUNG AUS

- (?) Den Lösungsbehälter füllen, nachdem der Sammelbehälter entleert wurde.
(:) Der Flussregelhebel ist geschlossen oder fast geschlossen.
- (?) Die austretende Lösungsmenge einstellen/erhöhen.
(:) Die Reinigungslösungsleitung ist verstopft (FOTO F-56)
- (?) Den Schmutz oder Fremdkörper aus der Leitung entfernen.

9.5 KEIN SAUGBETRIEB

- (?) Das Saugrohr ist nicht an den Squeegee angeschlossen.
(:) Korrekt anschließen.
- (?) Das Saugrohr, die Squeegee-Leitung sind verstopft.
(:) Die Verstopfung der Rohre beheben.
- (?) Der Saugmotor ist abgestellt.
(:) Den Motor einschalten.
- (?) Der Sammelbehälter ist voll.
(:) Behälter entleeren.
- (?) Der Saugmotor wird nicht stromversorgt oder ist durchgebrannt.
(:) Die Anschlüsse prüfen oder den durchgebrannten Motor ersetzen.

9.6 ZU GERINGE SAUGKRAFT

- (?) Der Sammelbehälterdeckel wurde nicht korrekt festgeschraubt.
(:) Korrekt festschrauben.
- (?) Der Ablässschlauchstopfen des Sammelbehälters ist nicht korrekt geschlossen.
(:) Korrekt schließen.
- (?) Das Saugrohr, die Squeegee-Leitung oder das Inspektionsfach sind verstopft.
(:) Die Leitungen von der Verstopfung befreien.

9.7 DER BÜRSTENMOTOR ODER DER SAUGMOTOR HALTEN NICHT AN

- (?) Die Maschine anhalten, indem die Hauptstromversorgung durch Ziehen des Hauptverbinder der Batterie unterbrochen wird. Den technischen Kundendienst kontaktieren.

9.8 DER SQUEEGEE REINIGT ODER TROCKNET NICHT GUT

- (?) Die Squeegee-Blätter sind abgenutzt oder schleppen zu viel festen Schmutz mit sich.
(:) Die Blätter ersetzen oder reinigen.
- (?) Der Squeegee ist nicht richtig eingestellt, der Vorschub

muss exakt senkrecht zur Fahrtrichtung erfolgen.

Den Squeegee korrekt einstellen.

Das Saugrohr, die Squeegee-Leitung sind verstopft.

Die Leitungen von der Verstopfung befreien.

9.9 DAS BATTERIELADEGERÄT FUNKTIONIERT NICHT

Der Batterieladevorgang setzt nicht ein (es wird die Meldung "BAT" auf dem Display angezeigt).

Kontrollieren, dass das Batterieladegerät effektiv an die Batterie angeschlossen ist. Das Handbuch des Batterieladegeräts nachschlagen.

9.10 DIE BATTERIEN WERDEN NICHT GELADEN ODER ENTLADEN SICH ZU SCHNELL

Am Ende des Ladevorgangs ist die Batterie nicht korrekt geladen (siehe Gebrauchs-/Wartungsanleitung des Batterieherstellers)

Die Fehlermeldung auf dem Batterieladegerät überprüfen und die auf dem Display angezeigten Daten kontrollieren (siehe Gebrauchsanleitung des Batterieladegerätherstellers)

Die Batterien sind neu und erreichen nicht die erwartete Leistung von 100%.

Die Akkus erreichen ihre maximale Ladekapazität erst nach 20-30 kompletten Ladezyklen.

Die Elektrolytenlösung ist verdampft und bedeckt die Platten nicht vollständig.

Das Gebrauchs- und Wartungshandbuch des Batterieherstellers nachschlagen.

Es werden starke Dichteunterschiede zwischen den verschiedenen Elementen festgestellt.

Die beschädigte Batterie ersetzen.

Immer das Gebrauchs- und Wartungshandbuch der Batterien und des Batterieladegeräts nachschlagen.

Wenn das Problem nicht gelöst werden kann, ist ein autorisierter technischer Kundendienst zu kontaktieren.

Der Hersteller kann NICHT bei der Lösung von Problemen behilflich sein, die auf nicht direkt gelieferte Batterien oder Batterieladegeräte zurückzuführen sind.



1. INDICE

2. INFORMACIONES GENERALES

- 2.1 FINALIDAD DEL MANUAL
- 2.2 TERMINOLOGÍA Y LEYENDA DE LOS SÍMBOLOS
- 2.3 IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO
- 2.4 USO AL QUE ESTÁ DESTINADO LA MÁQUINA
- 2.5 MODIFICACIONES TÉCNICAS

3. INFORMACIONES SOBRE LA SEGURIDAD

- 3.1 RECOMENDACIONES FUNDAMENTALES
- 3.2 RUIDO Y VIBRACIONES

4. INFORMACIONES SOBRE EL DESPLAZAMIENTO

- 4.1 ELEVACIÓN Y TRANSPORTE DE LA MÁQUINA EMBALADA
- 4.2 CONTROL AL RECIBIR LA MERCANCÍA
- 4.3 DESEMBALAJE
- 4.4 ELEVACIÓN Y TRANSPORTE: MÁQUINA, BATERÍA Y CARGADOR DE BATERÍAS

5. INFORMACIONES TÉCNICAS

- 5.1 DESCRIPCIÓN GENERAL
- 5.1.1 MÁQUINA
- 5.1.2 BATERÍA
- 5.1.3 CARGADOR DE BATERÍAS
- 5.2 ESTRUCTURA Y FUNCIONES
- 5.2.1 MÁQUINA
- 5.2.2 BATERÍA
- 5.2.3 CARGADOR DE BATERÍAS
- 5.3 ACCESORIOS

6. INFORMACIONES SOBRE LA INSTALACIÓN

- 6.1 PREPARACIÓN DE LA BATERÍA
- 6.2 INSTALACIÓN Y CONEXIÓN DE LA BATERÍA
- 6.3 CONFIGURACIÓN DEL INDICADOR DEL ESTADO DE CARGA DE LAS BATERÍAS
- 6.4 PREPARACIÓN DEL CARGADOR DE BATERÍAS
- 6.5 INSTALACIÓN Y CONEXIÓN DEL CARGADOR DE BATERÍAS
- 6.6 PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA

7. INFORMACIONES SOBRE LA UTILIZACIÓN

- 7.1 RECARGA DE LAS BATERÍAS
- 7.2 MONTAJE, DESMONTAJE, REGULACIÓN DEL SQUEEGEE Y DEL PROTECTOR CONTRA SALPICADURAS
 - 7.2.1 MONTAJE DEL SQUEEGEE
 - 7.2.2 DESMONTAJE DEL SQUEEGEE
 - 7.2.3 MONTAJE DE LAS BANDAS DEL SQUEEGEE
 - 7.2.4 DESMONTAJE DE LAS BANDAS DEL SQUEEGEE
 - 7.2.5 REGULACIÓN DEL SQUEEGEE
- 7.2.6 MONTAJE, DESMONTAJE Y REGULACIÓN DEL PROTECTOR CONTRA SALPICADURAS
- 7.3 MONTAJE, DESMONTAJE Y REGULACIÓN DE LOS ACCESORIOS (CEPILLOS, ARRASTRADORES Y DISCOS ABRASIVOS)
- 7.4 LLENADO Y DESCARGA DEL DEPÓSITO DE LA SOLUCIÓN LIMPIADORA
- 7.5 VACIADO DEL DEPÓSITO DE RECUPERACIÓN
- 7.6 CONDUCCIÓN DE LA MÁQUINA
- 7.7 MÉTODO DE TRABAJO
 - 7.7.1 PREPARACIÓN Y ADVERTENCIAS
 - 7.7.2 MANDOS DE FUNCIONAMIENTO
 - 7.7.3 LAVADO DIRECTO O PARA SUPERFICIES LIGERAMENTE SUCIAS
 - 7.7.4 LAVADO INDIRECTO O PARA SUPERFICIES MUY SUCIAS
 - 7.7.5 OPERACIONES SUCESTIVAS AL LAVADO

8. INFORMACIONES SOBRE EL MANTENIMIENTO

- 8.1 DEPÓSITOS
- 8.2 TUBO DE ASPIRACIÓN
- 8.3 SQUEEGEE
- 8.4 ACCESORIOS
- 8.5 CUERPO DE LA MÁQUINA
- 8.6 BATERÍAS
 - 8.6.1 PB-ÁCIDO
 - 8.6.2 GEL
- 8.7 FUSIBLES Y DISYUNTORES TÉRMICOS
- 8.8 PERIODICIDAD
 - 8.8.1 OPERACIONES DIARIAS
 - 8.8.2 OPERACIONES SEMANALES
 - 8.8.3 OPERACIONES A LARGOS INTERVALOS
- 8.9 RECAMBIOS ACONSEJADOS

9. CONTROL DE FUNCIONAMIENTO

- 9.1 LA MÁQUINA NO FUNCIONA
- 9.2 LA MÁQUINA NO AVANZA
- 9.3 LOS CEPILLOS NO GIRAN
- 9.4 LA SOLUCIÓN LIMPIADORA NO BAJA O BAJA EN POCAS CANTIDADES
- 9.5 FALTA ASPIRACIÓN
- 9.6 POCA ASPIRACIÓN
- 9.7 EL MOTOR DE LOS CEPILLOS O EL MOTOR DE ASPIRACIÓN NO SE DETIENEN
- 9.8 EL SQUEEGEE NO LIMPIA O NO SECA BIEN
- 9.9 EL CARGADOR DE BATERÍAS NO FUNCIONA
- 9.10 LAS BATERÍAS NO SE CARGAN O NO MANTIENEN LA CARGA

2. INFORMACIONES GENERALES

2.1 FINALIDAD DEL MANUAL

Para facilitar la consulta y lectura de los temas de interés, consulte el índice que se halla al inicio de la sección escrita en su idioma.

El presente manual ha sido redactado por el fabricante y forma parte integrante del producto, y como tal debe conservarse con cuidado durante toda la vida de la máquina hasta su demolición.

El cliente debe asegurarse de que los operarios hayan leído y comprendido el contenido del presente manual, a fin de que puedan atenerse escrupulosamente las instrucciones descritas en el mismo.

Para obtener los mejores resultados en términos de seguridad, prestaciones, eficacia y duración del producto que han adquirido es fundamental respetar siempre las indicaciones proporcionadas en este manual. El incumplimiento de estas reglas puede provocar daños a las personas, a la máquina, a la superficie lavada y al ambiente, que en ningún caso podrán imputarse al fabricante.

El presente manual se refiere detalladamente a la máquina y proporciona indicaciones y descripciones exclusivamente a las baterías y cargadores de baterías (opcionales) que disponemos.

Las baterías y el cargador de baterías son componentes fundamentales para completar la máquina y condiciones el funcionamiento de la misma en términos de autonomía y prestaciones. Sólo la correcta combinación entre los dos accesorios (baterías y cargador de baterías) permite obtener las máximas prestaciones y evita grandes pérdidas de dinero. Para más informaciones al respecto es esencial remitirse a los manuales específicos de las baterías y de los cargadores de baterías.

Los cargadores de baterías y las baterías que sugerimos (opcionales) aseguran la mejor combinación con la máquina y, además de una extraordinaria versatilidad (cargadores de baterías), ofrecen estándares cualitativos y prestaciones en la cumbre de la categoría.

2.2 TERMINOLOGÍA Y LEYENDA DE LOS SÍMBOLOS

Para una mayor claridad y para evidenciar de modo adecuado los diferentes aspectos de las instrucciones descritas, se han utilizado los términos y símbolos que se definen y presentan a continuación:

- **Máquina.** Esta definición sustituye el nombre comercial al que se refiere este manual.

- **Operario.** Por operario se entienden las personas que normalmente utilizan la máquina y que conocen su funcionamiento, pero que no tienen conocimientos técnicos específicos para poder realizar las intervenciones que pudieran ser necesarias.

- **Técnico.** Por técnico se entienden las personas con la experiencia, preparación técnica y conocimientos legislativos y normativos necesarios para permitir realizar todo tipo de intervención en la máquina, con la capacidad de reconocer y evitar posibles peligros durante la instalación, el uso, el desplazamiento y el mantenimiento de la máquina.

- **SÍMBOLO INDICACIÓN ()** Son informaciones de especial importancia para evitar averías a la máquina.

- **SÍMBOLO ATENCIÓN ()** Son informaciones sumamente importantes para evitar serios daños a la

máquina y al ambiente en el que se trabaja.

- **SÍMBOLO PELIGRO ()** Son informaciones vitales para evitar graves (o extremas) consecuencias a la salud de las personas y a la integridad del producto y del ambiente en el que se trabaja.

2.3 IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

La placa de datos situada debajo del panel de mandos contiene las siguientes informaciones:

- identificación del fabricante
- marca CE
- código del modelo
- modelo
- tensión de alimentación
- potencia nominal total
- protección contra las salpicaduras
- número de serie
- año de fabricación
- pendiente máxima admitida
- peso en seco
- peso con la máxima carga

2.4 USO AL QUE ESTÁ DESTINADO LA MÁQUINA

La máquina descrita en el presente manual es una fregadora-secadora de suelos: debe utilizarse para la limpieza y aspiración de líquidos de suelos planos, rígidos, horizontales, lisos o poco rugosos, uniformes y sin obstáculos, en locales tanto civiles como industriales. Está prohibido cualquier otro uso que no sea los arriba indicados. Le rogamos lea detenidamente las informaciones sobre la seguridad proporcionadas en este manual.

La fregadora-secadora distribuye sobre la superficie que se ha de limpiar una cantidad de solución (regulable en función de las necesidades) de agua y detergente mientras los cepillos eliminan la suciedad del suelo. El equipo de aspiración de la máquina, a través de un squeegee (rasqueta de secado), seca perfectamente con una sola pasada los líquidos y la suciedad eliminada por los cepillos frontales.

Asociando un adecuado detergente para la limpieza con los diferentes tipos de cepillos (o discos abrasivos) disponibles, la máquina puede adaptarse a todas las combinaciones de tipos de suelos y suciedad.

2.5 MODIFICACIONES TÉCNICAS

Esta máquina ha sido pensada y fabricada de acuerdo con los requisitos fundamentales para la seguridad y la salud del usuario establecidos en las directivas europeas, como queda patente por la marca CE aplicada en la etiqueta de identificación. Las directivas europeas aplicadas a la máquina se citan en el **Certificado de conformidad** adjunto al presente manual. Este certificado quedará anulado si la máquina sufre cualquier tipo de modificación que no se haya acordado previamente con el fabricante.

El fabricante se reserva el derecho de aportar sin previo aviso las modificaciones técnicas al producto que considere necesarias para actualizarlo o mejorarlo técnicamente. Por este motivo algunos detalles de la máquina que ha comprado podrían diferir con las informaciones indicadas en los catálogos comerciales o con las figuras del presente manual, sin que por esto

se altere la seguridad del mismo y las informaciones proporcionadas al respecto.

3. INFORMACIONES SOBRE LA SEGURIDAD

3.1 RECOMENDACIONES FUNDAMENTALES

► Lea detenidamente el "manual de instrucciones para el uso" antes de realizar las operaciones de puesta en marcha, utilización, mantenimiento, mantenimiento ordinario, o cualquier otro tipo de intervención en la máquina.

▲ Respete escrupulosamente todas las prescripciones contenidas en el presente manual así como las prescripciones de los manuales de las baterías y de los cargadores de baterías (prestando especial atención a los párrafos precedidos por el símbolo de atención o peligro).

El fabricante declina toda responsabilidad por los daños que pudieran producirse a personas o cosas debidos al incumplimiento de las citadas prescripciones.

► Antes de utilizar la máquina, asegúrese de que todos los componentes estén bien colocados.

▲ La máquina debe ser utilizada exclusivamente por personal que haya sido formado para su uso, que haya demostrado su capacidad y que haya sido expresamente encargado de usarla. Para evitar el uso no autorizado, cuando no utilice la máquina guárdela en un lugar no accesible a personas ajenas, accione el freno de estacionamiento (FOTO B-17) y quite la llave del tablero de mandos. (FOTO C-36)

▲ Está prohibido el uso de la máquina a menores de edad.

▲ No destine esta máquina a otros usos que no sean los expresamente previstos. Valúe el tipo de edificio en el cual debe trabajarse y respete escrupulosamente las normas y las condiciones de seguridad vigentes en el mismo.

▲ No utilice la máquina en lugares que no dispongan de la iluminación adecuada, en ambientes explosivos, en presencia de suciedad nociva para la salud (polvos, gases, etc.), en calles o pasajes públicos y en ambientes exteriores en general.

▲ El campo de temperatura previsto para el uso de la máquina es de +4°C a + 35°C; coloque la máquina en reposo en un lugar seco y no corrosivo, donde la temperatura esté comprendida entre + 10°C y + 50°C. El campo de humedad previsto para la máquina, en cualquier condición en que la misma se encuentre, es del 30% al 95%.

▲ No use o aspire nunca líquidos, gases, polvos secos, ácidos y disolventes (por ejemplo diluyentes para pinturas, acetona, etc.), aunque estén diluidos, no utilice productos inflamables o explosivos (por ejemplo gasolina, aceite combustible, etc.); no aspire nunca objetos en llamas o incandescentes.

▲ No utilice la máquina en pendencias o rampas superiores al 12 %; en caso de pequeñas pendencias no utilice la máquina de modo transversal, maniobre siempre con precaución y sin hacer inversiones. Para transportar la máquina en rampas o en pendencias más elevadas, presta la máxima atención para evitar vuelcos y/o aceleraciones incontroladas. Utilice exclusivamente la velocidad más lenta. Desplace la máquina por rampas y/o escalones sólo con el cabezal de los cepillos y el squeegee levantados.

▲ Nunca apague la máquina en pendencia.

► La máquina nunca debe dejarse sin vigilancia con la llave puesta y conectada; sólo puede abandonarse después de haber desconectado y quitado la llave, tras haberla asegurado contra movimientos accidentales y desconectado de la alimentación eléctrica.

▲ Cuando utilice la máquina preste atención a la presencia de terceras personas, especialmente a los niños que pudieran estar presentes en el local donde se trabaja.

▲ No utilice la máquina para transportar personas u objetos o para arrastrar objetos. No arrastre la máquina.

► No utilice la máquina como superficie de apoyo, para ningún peso y por ningún motivo. No obstruya las aperturas de ventilación y de eliminación del calor.

▲ No elimine, modifique o deshabilite los dispositivos de seguridad.

▲ Utilice siempre las protecciones personales para la seguridad del operario: delantal o mono de trabajo de seguridad, zapatos antideslizantes e impermeables, guantes de goma, gafas y cascós de protección, mascarillas para proteger las vías respiratorias. Antes de empezar a trabajar quítense los collares, relojes, corbatas y todo aquello que potencialmente pudiera provocar graves accidentes.

▲ No introduzca las manos entre las partes en movimiento.

► No utilice detergentes diferentes a los previstos y aténgase a las prescripciones indicadas en las diferentes fichas de seguridad. Aconsejamos conservar los detergentes en un lugar inaccesible a los niños. En caso de contacto accidental con los ojos, lave inmediata y abundantemente con agua, y en caso de ingestión llame inmediatamente a un médico.

Asegúrese de que las tomas de corriente para la alimentación del cargador de baterías estén conectadas a una adecuada red de tierra, y que estén protegidas por interruptores magnetotérmicos y diferenciales.

Si la máquina está equipada con baterías al gel es esencial asegurarse de que el indicador de descarga situado en el salpicadero esté correctamente regulado. Para ello diríjase a su revendedor o siga las correspondientes instrucciones del manual.

▲ Es indispensable respetar las instrucciones del fabricante de las baterías y las disposiciones del Legislador. Mantenga las baterías siempre limpias y secas, a fin de evitar corrientes de dispersión superficial. Proteja las baterías contra las impurezas, como por ejemplo el polvo metálico.

▲ No apoye herramientas sobre las baterías: peligro de cortocircuito y de explosión.

▲ Cuando use ácido para baterías, siga escrupulosamente las correspondientes instrucciones de seguridad.

En presencia de campos magnéticos especialmente altos, valúe el efecto que dichos campos podrían tener en la electrónica de control.

Nunca limpie la máquina con chorros de agua.

► Los fluidos recuperados contienen detergentes, desinfectantes, agua, material orgánico e inorgánico recuperado durante las fases de trabajo: estos fluidos deben eliminarse siguiendo la ley vigente en materia.

▲ En caso de avería y/o mal funcionamiento de la

máquina, apáguela inmediatamente (desenchufándola de la red de alimentación eléctrica o de las baterías) y no manipúlela.

Diríjase a un centro de asistencia técnica del fabricante.
⚠ Todas las operaciones de mantenimiento o sustitución de los accesorios deben realizarse en ambientes adecuadamente iluminados, y sólo después de haber desenchufado la máquina de la alimentación eléctrica, desconectando el conector de la batería. (FOTO B-16)

⚠ Todas las intervenciones en el sistema eléctrico y todas las operaciones de mantenimiento y de reparación (especialmente las que no se describen explícitamente en este manual) deben ser realizadas exclusivamente por los centros de asistencia autorizados o por personal técnico especializado y experto en el sector y en las normas de seguridad.

⚠ Se permite usar sólo accesorios y recambios originales, proporcionados exclusivamente por el fabricante, puesto que sólo estos recambios garantizan que la máquina funcione de modo seguro y sin inconvenientes. No use piezas desmontadas de otras máquinas u otros juegos de piezas como recambios. Cuando decida no utilizar más la máquina, aconsejamos que separe las baterías y las elimine según se establece en la norma europea 91/157/EEC, o bien depositélas en un centro de recogida autorizado.

Para la eliminar la máquina respete la legislación vigente en el lugar donde se utilice:

- En primer lugar hay que desconectar la máquina de la red, vaciar los líquidos y limpiarla.
- Seguidamente la máquina se divide por grupos de materiales homogéneos (plásticos de acuerdo con lo indicado por el símbolo de reciclado, metálicos, goma, embalajes). En caso de componentes que contengan diferentes materiales, diríjase a los organismos competentes en materia.

Cada grupo homogéneo debe eliminarse de acuerdo a la ley en materia de reciclaje.

Se aconseja hacer inocuas las partes de la máquina susceptibles de peligro, especialmente para los niños.

⚠ Compruebe la máquina cada vez que deba utilizarla. En especial, compruebe que el cable de recarga de la batería y el conector estén en buenas condiciones y que sean seguros para el operario. Si no están en perfectas condiciones, no utilice la máquina por ningún motivo antes de que un técnico especializado y autorizado realice la reparación.

⚠ Apague inmediatamente el motor de aspiración si observa pérdidas de espuma o de líquido (FOTO C-32)

⚠ No utilice la máquina sobre superficies textiles como alfombras, moquetas, etc.

El uso de ceras, detergentes espumosos o dispersiones a lo largo de los tubos, puede ocasionar a la máquina serios problemas y obstruir los tubos.

3.2 RUIDO Y VIBRACIONES

La máquina está destinada para uso interno, por lo que no está sujeta a las directivas de referencia.

4. INFORMACIONES SOBRE EL DESPLAZAMIENTO

4.1 ELEVACIÓN Y TRANSPORTE DE LA MÁQUINA EMBALADA

⚠ Durante todas las operaciones de elevación o transporte, asegúrese de que la máquina embalada

esté bien sujetada, a fin de evitar que se vuelque o caiga accidentalmente.

Las operaciones de carga y descarga con los medios a tal fin destinados, deben realizarse con la adecuada iluminación.

La máquina embalada debe moverse con medios adecuados, prestando atención a no dañar ni golpear el embalaje en ninguna parte y a no volcarlo, y apoyándolo en el suelo con mucho cuidado.

⚠ Todas estas indicaciones también valen para las baterías y el cargador de baterías.

4.2 CONTROL AL RECIBIR LA MERCANCÍA

⚠ Cuando reciba la mercancía (máquina, batería o cargador de baterías) del transportista, compruebe atentamente la integridad del embalaje y de su contenido. Si éste último hubiera sufrido daños, comuníquelo al transportista, y resérvese, por escrito (seleccione en el documento la voz "reserva"), de presentar la solicitud de resarcimiento antes de aceptar la mercancía.

4.3 DESEMBALAJE

⚠ Vista prendas de seguridad y utilice los instrumentos adecuados para limitar los riesgos de accidentes. Para la máquina, proceda del siguiente modo y por este orden.

Si la máquina está embalada en caja de cartón:

- Corte y quite los flejes de plástico con tijeras o cizalla.
- Quite, sacándola por arriba, la caja de cartón.
- Saque las bolsas que están dentro de la caja y compruebe su contenido (manual de uso y mantenimiento, conector para cargador de baterías)
- Quite las abrazaderas metálicas o flejes plásticos que fijan la máquina al pallet.
- Saque del embalaje los cepillos y el squeegee.
- Saque la máquina (empujándola hacia atrás) del pallet utilizando una plataforma inclinada bien sujetada al pavimento y al pallet.

Si la máquina está embalada en jaula de madera:

- Separe del pallet todas las paredes de madera, empezando por la pared superior.
- Quite el film protector de la máquina.
- Quite las abrazaderas metálicas o flejes plásticos que fijan la máquina al pallet.
- Saque del embalaje los cepillos y el squeegee.
- Saque la máquina (empujándola hacia atrás) del pallet utilizando una plataforma inclinada bien sujetada al pavimento y al pallet.

Proceda con las mismas precauciones e indicaciones para quitar de su embalaje el cargador de baterías opcional (extrayéndolo desde arriba del embalaje por medio de las específicas manillas) y la batería opcional. Aleje la máquina del resto de los embalajes, ahora ya puede montar los accesorios y las baterías, para ello lea el correspondiente párrafo de este manual.

Se sugiere conservar todos los elementos del embalaje, porque podrían ser útiles para proteger la máquina y los accesorios en caso de transporte a otro lugar o a los centros de asistencia autorizados. Si no desea guardar el embalaje, el mismo deberá eliminarse según lo establecido en las leyes vigentes en materia.

4.4 ELEVACIÓN Y TRANSPORTE: MÁQUINA, BATERÍA Y CARGADOR DE BATERÍAS

⚠ Nunca levante la máquina con una carretilla elevadora, el bastidor no tiene los elementos necesarios para efectuar una elevación directa.

Antes de preparar el embalaje y de efectuar el transporte, realice las siguientes operaciones:

- Vacíe el depósito de recuperación y el depósito de la solución.

- Desmonte el squeegee y los cepillos o los arrastradores.

- Desconecte y quite las baterías.

Coloque la máquina en el pallet original (o en uno equivalente que soporte el peso y que sea adecuado a las dimensiones de la máquina) para ello utilice una plataforma inclinada.

Fije fuertemente la máquina y el squeegee al pallet con abrazaderas metálicas u otros elementos que sean adecuados al peso de los elementos.

Levante el pallet con la máquina para cargarlo sobre el medio de transporte.

Fije fuertemente la máquina y el pallet con cables conectados al medio de transporte.

Si se tienen a disposición medios de transporte privados, con rampas inclinadas, se puede empujar directamente la máquina sin el pallet, asegurándose de que todos los componentes y la máquina estén adecuadamente protegidos para que no sufran golpes violentos, humedad, vibraciones o movimientos accidentales durante el transporte.

Las cajas de las baterías están provistas de orificios para enganchar las herramientas necesarias para el transporte.

⚠ Para la elevación o introducción (en el vano de la máquina) de la batería, utilice exclusivamente personal y medios adecuados (cables, armellas, etc.) para la operación y para soportar el peso de las cargas en cuestión. Para el transporte tenga las mismas precauciones y siga las mismas indicaciones sugeridas para la máquina, asimismo siga las indicaciones del manual del fabricante de la batería.

El cargador de baterías puede transportarse sobre los soportes de los que está provisto, tanto vertical como horizontalmente, tome las mismas precauciones y siga las mismas indicaciones previstas para la máquina, asimismo siga las indicaciones del manual del cargador de baterías.

5. INFORMACIONES TÉCNICAS

5.1 DESCRIPCIÓN GENERAL

5.1.1 MÁQUINA

Podemos resumir las principales características de la máquina del siguiente modo:

- La forma del squeegee, los flujos del aire, las cuchillas de goma bien estudiadas, hacen que el secado sea óptimo, incluso sobre pavimentos de azulejos. La especial y equilibrada conformación del bastidor de la máquina y del soporte del squeegee, permiten que tampoco en las curvas queden rastros de agua, incluso utilizando un squeegee de reducidas dimensiones.

- Excelente distribución de los pesos y del espacio ocupado, gracias también al elevado peso del plato de cepillos y a las baterías situadas en el centro de la máquina.

- Gran peso sobre los cepillos que, de este modo, limpian eficazmente el suelo. La presión está asegurada y demostrada por el propio peso del plato, sin muelles o dispositivos aleatorios que se prestan a equivocos y a imprecisiones. Es todo peso suspendido, peso real, un plato con una robusta chapa de 15 mm. de acero.

- Gran volumen de agua de los depósitos, lo que se traduce en reducción de los tiempos muertos, puesto que deben realizarse menos viajes para cargar el agua y descargar la suciedad. No hay ninguna membrana flexible delicada técnicamente y difícil de limpiar.

- El depósito de recuperación deja varios litros para la decantación de eventual espuma. Posee un sistema de tracción adecuado al peso de la máquina para una mayor agilidad y maniobrabilidad de conducción.

- Construcción robusta. El bastidor y el squeegee están realizados en aluminio y chapa de gran espesor, de 6 mm, 8 mm, 10 mm, hasta 20mm, y están cortados al láser y soldados; el plato cepillo está realizado con robusta chapa de 15 mm, con un tratamiento superficial que protege la chapa y la pintura durante miles de horas en neblina salina. Los tornillos son 100% de acero inoxidable; los depósitos (carrocería) son de polietileno antigolpes de 7-8 mm. de espesor. Todo es simple y sumamente robusto, sin inútiles complicaciones.

- El vano batería puede alojar baterías de gran capacidad, permitiendo así una gran autonomía de trabajo.

- La ubicación del motor de aspiración en una zona interna a la máquina, garantiza un trabajo muy silencioso. (FOTO E-51)

- Fácil limpieza del depósito de recuperación, puesto que no presenta las anfractuosidades características de los depósitos de recuperación situados en posiciones inferiores.

5.1.2 BATERÍA

Independientemente del tipo de construcción, las prestaciones de una batería se indican con la capacidad referida a un período de descarga. Otro valor importante es el número de descargas posibles. La capacidad está expresada en amperios por hora (Ah), mientras que el período de descarga generalmente se indica en 20 horas (C20 o bien 20h, o bien no se indica expresamente) o 5 horas (C5 o bien 5h). Los ciclos de descarga/carga son la indicación del número de veces que la batería soporta la carga en las mejores condiciones, es decir, indican la vida útil de la batería respetando todas las prescripciones previstas.

Por lo tanto la capacidad de una batería varía en función de la velocidad con la que utilice la energía (la corriente), por este motivo los valores de la capacidad expresados en C5 o C20 varían tan sensiblemente. Es fundamental considerar estos factores a fin de efectuar una correcta comparación entre los productos disponibles en el mercado y los ofrecidos por nosotros.

Esta máquina admite dos tipos de baterías diferentes por su construcción y características.

- Batería de módulos blindados tubulares al Pb-Ácido: requieren el control periódico del nivel del electrolito en cada elemento!

⚠ Si un elemento no está cubierto por la solución ácida, se oxida en 24 horas y las prestaciones de ese elemento se dañan sin posibilidad de recuperación.

- ⚠** Remítase al manual de las baterías para evitar riesgos físicos y económicos.
- Batería de módulos al gel: este tipo de baterías no requieren mantenimiento ni ambientes especiales para la recarga (puesto que no emiten gases nocivos) y, por lo tanto, se aconsejan vivamente.
- ⚠ No está absolutamente descontado que baterías y cargadores de baterías con las mismas características técnicas que los ofrecidos por nosotros den resultados análogos, sólo una perfecta compatibilidad entre estos elementos (baterías al Pb-Acido, baterías al gel y cargador de baterías) protegen las prestaciones, la vida útil, la seguridad y el valor económico invertido.**
- 20 RUEDA PARAGOLPES DERECHA SQUEEGEE
 21 RUEDA PARAGOLPES IZQUIERDA SQUEEGEE
 22 TUBO DE ASPIRACIÓN
 23 TUBO DE VACIADO DEL DEPÓSITO DE RECUPERACIÓN
 24 PALANCA DE DOSIFICACIÓN DEL DETERGENTE

- 5.1.3 CARGADOR DE BATERÍAS
- Este tipo de cargador de baterías de alta frecuencia permite una excelente recarga de las baterías, prolongando la autonomía y la vida de las mismas, y gracias a la posibilidad de configurarlo, representa una solución muy versátil al reducir el número de cargadores necesarios. En efecto, el mismo cargador de baterías puede utilizarse tanto para las baterías al Pb-Acido como para las baterías al gel.
- El display digital proporciona una serie de informaciones para tener siempre bajo control el proceso de recarga, la batería y el mismo cargador de baterías (para una información detallada lea el correspondiente manual).
- ⚠ No está absolutamente descontado que baterías y cargadores de baterías con las mismas características técnicas que los ofrecidos por nosotros den resultados análogos, sólo una perfecta compatibilidad entre estos elementos (baterías al Pb-Acido, baterías al gel y cargador de baterías) protegen las prestaciones, la vida útil, la seguridad y el valor económico invertido.**
- 25 INDICADOR LUMINOSO MARCHA ADELANTE / ATRÁS
 26 INDICADOR LUMINOSO VELOCIDAD MÁXIMA PROGRAMADA
 27 INTERRUPTOR DE REDUCCIÓN DE VELOCIDAD
 28 INTERRUPTOR DE AUMENTO DE VELOCIDAD
 29 INDICADOR LUMINOSO MOTOR CEPILLOS ENCENDIDO
 30 INTERRUPTOR MOTOR CEPILLOS
 31 INDICADOR LUMINOSO MOTOR ASPIRACIÓN ENCENDIDO
 32 INTERRUPTOR MOTOR ASPIRACIÓN
 33 INDICADOR LUMINOSO ESTADO DE CARGA DE LAS BATERÍAS
 34 DISYUNTOR TÉRMICO MOTOR CEPILLOS
 35 DISYUNTOR TÉRMICO MOTOR TRACCIÓN
 36 LLAVE DE ENCENDIDO

- 5.2 ESTRUCTURA Y FUNCIONES
- 5.2.1 MÁQUINA
- A FOTOGRAFÍA A**
- 1 TAPA HUECO BATERÍAS
 2 DEPÓSITO DE RECUPERACIÓN
 3 TAPÓN DEL DEPÓSITO DEL DETERGENTE
 4 DEPÓSITO DEL DETERGENTE
 5 CÁRTER DE PROTECCIÓN DEL MOTOR CEPILLOS
 6 PLATO DE ACERO GRUPO CEPILLOS
 7 PROTECTOR DE SALPICADURAS REGULABLE
 8 RUEDA PARAGOLPES FRONTAL DERECHA
 9 RUEDA DERECHA MÁQUINA
 10 RUEDA DERECHA REGULABLE SQUEEGEE
 11 BANDA DELANTERA SQUEEGEE
- B FOTOGRAFÍA B**
- 12 PANEL DE MANDOS
 13 EMPUÑADURA
 14 PALANCA DE AVANCE / MARCHA ATRÁS
 15 PALANCA SUBE/BAJA SQUEEGEE
 16 CONECTOR CARGADOR DE BATERÍAS
 17 PALANCA DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO
 18 MIRILLA DE INSPECCIÓN DEL DEPÓSITO DE RECUPERACIÓN
 19 PEDAL SUBE/BAJA GRUPO CEPILLOS
- C FOTOGRAFÍA C**
- 20 RUEDA PARAGOLPES DERECHA SQUEEGEE
 21 RUEDA PARAGOLPES IZQUIERDA SQUEEGEE
 22 TUBO DE ASPIRACIÓN
 23 TUBO DE VACIADO DEL DEPÓSITO DE RECUPERACIÓN
 24 PALANCA DE DOSIFICACIÓN DEL DETERGENTE
- D FOTOGRAFÍA D**
- 37 BOTÓN DE REGULACIÓN DE LA RUEDA DERECHA SQUEEGEE
 38 CUERPO SOPORTE SQUEEGEE
 39 BOTÓN DE REGULACIÓN DE LA INCLINACIÓN SQUEEGEE
 40 PASADOR DERECHO FIJACIÓN SQUEEGEE
 41 CUERPO SQUEEGEE
 42 BRIDA SUJECCIÓN BANDAS SQUEEGEE
 43 BANDA TRASERA SQUEEGEE
 44 TORNILLOS DE FIJACIÓN LÁMINAS SQUEEGEE
 45 PASADOR IZQUIERDO FIJACIÓN SQUEEGEE
 46 BOTÓN DE REGULACIÓN RUEDA IZQUIERDA SQUEEGEE
 47 TAPÓN DE VACIADO DEPÓSITO DEL DETERGENTE
 48 RUEDA AMORTIGUADA TRASERA IZQUIERDA
 49 RUEDA AMORTIGUADA TRASERA DERECHA

- E FOTOGRAFÍA E**
- 50 TAPA DEL MOTOR DE ASPIRACIÓN
 51 HUECO MOTOR DE ASPIRACIÓN
 52 BATERÍAS-DE ACUERDO CON ESPECIFICACIONES TÉCNICAS-
 53 CABLES DE CONEXIÓN BATERÍAS-DE ACUERDO CON ESPECIFICACIONES TÉCNICAS-
 54 FILTRO ESPONJA IMPERMEABLE MOTOR DE ASPIRACIÓN
- F FOTOGRAFÍA F**
- 55 REDUCTOR DE REVOLUCIONES MOTOR CEPILLOS
 56 TUBO DE DISTRIBUCIÓN DEL DETERGENTE
 57 EXCÉNTRICA DERECHA DE REGULACIÓN DEL EJE TRANSVERSAL
 58 EXCÉNTRICA DERECHA DE REGULACIÓN DEL EJE LONGITUDINAL
- G FOTOGRAFÍA G**
- 59 EXCÉNTRICA IZQUIERDA DE REGULACIÓN DEL EJE TRANSVERSAL
 60 CEPILLO
 61 MOTOR CEPILLOS

5.2.2 BATERÍA

Si se incluyen en el suministro, las baterías al Pb-Ácido (si no son de carga en seco) o al gel, ya están listas para ser instaladas:

Color rojo polo positivo

Color negro polo negativo.

5.2.3 CARGADOR DE BATERÍAS

Si se incluye en el suministro, debe leerle el específico manual de instrucciones.

5.3 ACCESORIOS

El proveedor de la máquina podrá mostrarle la lista completa y actualizada de todos los accesorios disponibles, como cepillos, arrastradores, discos, etc.

6. INFORMACIONES SOBRE LA INSTALACIÓN

6.1 PREPARACIÓN DE LA BATERÍA

⚠ Las características técnicas de las baterías utilizadas deben corresponder con las indicadas en el párrafo de las informaciones técnicas. El uso de baterías diferentes puede provocar serios daños a la máquina o requerir recargas más frecuentes.

⚠ Durante la instalación o cualquier tipo de operación de mantenimiento de las baterías, el operario debe disponer de los accesorios de seguridad adecuados para evitar accidentes. Trabaje lejos de llamas libres, no cortocircuite los polos de las baterías, no provoque chispas y no fume.

Las baterías normalmente se proporcionan cargadas con solución ácida (para las baterías al Pb-Ácido) y listas para usar, siga las instrucciones del manual que se entrega con la batería y aténgase escrupulosamente a las indicaciones sobre la seguridad y sobre los modos de uso descritos en dicho manual.

6.2 INSTALACIÓN Y CONEXIÓN DE LA BATERÍA

⚠ Estas operaciones deben ser realizadas por personal especializado.

Desconecte el conector Anderson perteneciente al cableado baterías del conector Anderson perteneciente al cableado máquina. Para ello afloje los conectores, no tire nunca de los cables.

⚠ Fije el cableado batería a la batería conectando los bornes exactamente y sólo en los polos marcados con el mismo símbolo (cableado rojo "+", cableado negro "-") ;Un eventual cortocircuito de la batería puede ocasionar explosiones! (FOTO E)

Una vez haya comprobado que todos los mandos en

el panel (FOTO C) estén en posición "0" o en reposo, conecte el conector de la batería al de la máquina.

⚠ Cierre el vano batería y preste atención a no apriunar ningún cable.

6.3 CONFIGURACIÓN DEL INDICADOR DEL ESTADO DE CARGA DE LAS BATERÍAS SEGÚN EL TIPO UTILIZADO (PB-ACIDO O GEL)

⚠ PARA ENTRAR EN EL MODO DE CONFIGURACIÓN DE LOS UMBRALES DE LA BATERÍA:

- Presione simultáneamente las teclas "REDUCCIÓN VELOCIDAD" y "ENCENDIDO ASPIRADOR" en un tiempo máximo de dos segundos tras el encendido de la máquina. El segundo diodo de indicación de la velocidad situado a la izquierda estará encendido.
- Presione la tecla "AUMENTO VELOCIDAD" antes de que transcurran 5 segundos desde la acción precedente. Cuando se suelta la tecla se entra en el modo de configuración previsto.

⚠ LAS PROGRAMACIONES DE CONFIGURACIÓN PUEDEN VERSE EN LOS DIODOS DE INDICACIÓN DE LA VELOCIDAD:

- Los primeros dos diodos indican el tipo de programación de los umbrales de intervención del indicador, y ambos deben estar encendidos.
- El tercer y cuarto diodo indican el tipo de batería; para el tipo Pb-Ácido sólo debe estar encendido el tercer diodo, mientras que para el tipo Gel deben estar encendidos ambos diodos.

⚠ PARA MODIFICAR LAS PROGRAMACIONES DE CONFIGURACIÓN:

- Las teclas "AUMENTO VELOCIDAD" y "REDUCCIÓN VELOCIDAD" sirven para programar el umbral de intervención del indicador, de modo que se enciendan los primeros dos diodos de la indicación de la velocidad.
- Las teclas "ENCENDIDO CEPILLOS" y "ENCENDIDO ASPIRACIÓN" sirven para seleccionar respectivamente las baterías de tipo Pb-Ácido y de tipo Gel.

PARA GUARDAR LAS PROGRAMACIONES Y SALIR DEL MODO:

Presione simultáneamente las teclas "REDUCCIÓN VELOCIDAD" y "ENCENDIDO ASPIRADOR".

Una vez realizada la programación se tendrán diferentes niveles de descarga de las baterías, con intervenciones diferenciadas en los órganos en movimiento, y más concretamente:

Voltios Tipo de baterías	Diodo indicador del estado de carga de las baterías	Diodo indicador del funcionamiento cepillos	ACCIÓN
Pb- Ácido	Gel	Señalización	Señalización
24,0	24,0	Verde	Encendido
21,5	22,5	Amarillo	Encendido
20,5	21,5	Rojo	Destellante
20,0	21,0	Rojo destellante	Destellante
			No funciona/n el/los cepillo/s
			No funciona nada

Si no se completa el ciclo de configuración, las programaciones no se modifican y quedan como en origen.

⚠ Se aconseja la intervención del sistema de asistencia o de un técnico en caso de encontrar problemas con las programaciones. No abra ni manipule el circuito eléctrico.

6.4 PREPARACIÓN DEL CARGADOR DE BATERÍAS

Para poder utilizar el cargador de baterías es preciso comprobar que el conector en la máquina sea del mismo tipo que el cargador de baterías.

6.5 INSTALACIÓN Y CONEXIÓN DEL CARGADOR DE BATERÍAS

El cargador de baterías generalmente se entrega ya configurado para el uso, y según se solicite, se entrega con una batería específica. Asegúrese de que el cargador de baterías esté correctamente configurado para cargar la batería proporcionada, compruebe que el voltaje y la corriente de carga para el tipo de batería sean los correctos, para ello remítase al siguiente esquema:

MENSAJE EN EL DISPLAY			TIPO DE BATERÍA
Curva de carga	Voltaje	Amperaje	
UI-Acd	24V	12A	2x12V 157Ah C20 Pb-Ácido
UI-Gel	24V	12A	2x12V 100Ah C5 Gel

⚠ Si la configuración del cargador de baterías no coincidiera con la batería, no conecte o cargue la batería y ponerse en contacto con el centro de asistencia autorizado.

Una vez certificado que el cargador de baterías está correctamente configurado, siga las indicaciones descritas en el correspondiente párrafo.

6.6 PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA

⚠ Antes de empezar a trabajar, póngase zapatos antideslizantes, guantes y todos los dispositivos de protección personal indicados por el proveedor del detergente utilizado o necesario para el ambiente en el que se trabaja.

⚠ Realice las siguientes operaciones antes de empezar a trabajar, remítase a los párrafos específicos para una detallada descripción de estas fases:

Compruebe el nivel de carga de la batería y, si fuera necesario, recárguela. (FOTO C-33)

Monte los cepillos o los discos arrastradores (con los discos abrasivos) del tipo adecuado para la superficie y el trabajo que se ha de realizar. (FOTO G-60)

Monte el squeegee, compruebe que esté bien fijado y contactado al tubo de aspiración, asimismo compruebe que las bandas de secado no estén excesivamente desgastadas. (FOTO D)

Compruebe que el depósito de recuperación esté vacío, si no lo estuviera vacíelo completamente. (FOTO B-23)

Compruebe y cierre completamente el mando de liberación de la solución limpiaadora. (FOTO B-24)

Llene el depósito de la solución a través le tapón anterior (FOTO A-3) con agua limpia y detergente no espumoso en la adecuada proporción. Deje un desnivel de 2 cm entre la boca del tapón y el nivel del líquido.

⚠ Para evitar peligros, se aconseja familiarizarse antes con los movimientos de la máquina, probándola en una superficie amplia y sin obstáculos.

Para obtener los mejores resultados en términos de limpieza y duración de la máquina, sugerimos algunos simples, pero importantes, procedimientos:

- Examine el área de trabajo, alejando los posibles obstáculos; si la superficie es muy amplia, trabaje por áreas rectangulares contiguas y paralelas entre sí.
- Escoja una trayectoria de trabajo rectilínea y empiece

a trabajar por la zona más lejana, para evitar volver a pasar sobre las zonas que ya se han limpiado.

7. INFORMACIONES SOBRE LA UTILIZACIÓN

7.1 RECARGA DE LAS BATERÍAS

Prepare y controle el cargador de baterías, para ello siga las instrucciones del correspondiente párrafo.

Desconecte el conector de la batería del conector de potencia de la máquina (el que tiene las aletas de agarre) (FOTO B-16) y conecte el conector de baterías con el conector del cargador de baterías.

⚠ No conecte el cargador de baterías al conector del cableado principal de la fregadora-secadora.

Sujete los conectores con las manos, no tire de los cables.

Si la máquina está equipada con **baterías al Pb-Ácido**, recargue sólo en un lugar bien ventilado, levante la tapa superior (FOTO A-1) y abra los tapones de las baterías.

⚠ Siga el manual de utilización y seguridad del fabricante de las baterías (véase el párrafo correspondiente al mantenimiento de las baterías).

Si la máquina está equipada con **baterías al gel** (sin mantenimiento), siga las siguientes instrucciones.

Si la máquina se utiliza con regularidad:

Deje siempre conectadas las baterías al cargador de baterías cuando no se utilice la máquina.

Si la máquina no se utiliza durante largos períodos: Cargue la batería por la noche, después de la última vez que utilice la máquina. Seguidamente desconecte la batería del cargador de baterías.

Recargue la batería por la noche antes de usar de nuevo la máquina.

Evite realizar recargas intermedias o incompletas en fase de trabajo.

Después de la recarga, apague el cargador de baterías y desconecte el conector de las baterías.

Si la máquina está equipada con baterías al Pb-Ácido, compruebe con regularidad la intensidad del líquido de los elementos con el densímetro: si uno o más elementos estuvieran descargados y los demás completamente cargados, significa que la batería está dañada y por tanto hay que cambiarla o repararla

(remítase al manual de servicio de la baterías). Cierre los tapones de los elementos y baje la tapa superior. Sujete los conectores con las manos, no tire de los cables. Conecte de nuevo los conectores de la máquina.

7.2 MONTAJE, DESMONTAJE, REGULACIÓN DEL SQUEEGEE Y DEL PROTECTOR CONTRA SALPICADURAS

El squeegee (rasqueta de secado) es el componente principal para obtener un perfecto secado.

7.2.1 MONTAJE DEL SQUEEGEE

Baje el sistema de elevación para evitar tener levantado el cuerpo durante las fases de conexión. (FOTO B-15) Enhebrar los dos goznes de acero puestos sobre el squeegee en los adecuados agujeros situados sobre el soporte squeegee, asegurando el fijado con las espinas en dotación.

Introduzca fuertemente en el tubo del soporte squeegee el tubo de aspiración. (FOTO B-22)

7.2.2 DESMONTAJE DEL SQUEEGEE

Baje el sistema de elevación para evitar tener levantado el cuerpo durante las fases de conexión. (FOTO B-15)

Desconecte el tubo de aspiración del cuerpo del squeegee. (FOTO B-22)

Libere el squeegee de su alojamiento (FOTO D-40-45)

7.2.3 MONTAJE DE LAS BANDAS DEL SQUEEGEE

Coloque el listón metálico delantero y el trasero introduciendo los tornillos de fijación en los correspondientes orificios. (FOTO D-42-44)

Introduzca la banda delantera (la que presenta las ranuras para el agua) y la trasera (sin ranuras para el agua) en sus alojamientos, asegurándose de que estén correctamente posicionadas, y seguidamente apriete fuertemente los tornillos de fijación.

7.2.4 DESMONTAJE DE LAS BANDAS DEL SQUEEGEE

Afloje y extraiga los tornillos y los pernos de sujeción en el cuerpo del squeegee.

Libere las bandas de las láminas de sujeción. (FOTO D-42-43-44)

7.2.5 REGULACIÓN DEL SQUEEGEE

El perno de tornillo situado en el cuerpo (FOTO D-39) regula la inclinación del squeegee respecto al suelo, según el eje longitudinal de la máquina. Los dos pomos de los lados, conectados a las ruedas posteriores al squeegee (FOTO D-37-46), sirven para regular la inclinación respecto al suelo, según el eje perpendicular al sentido de marcha de la máquina.

Si la banda trasera está bien regulada (FOTO D-43), cuando se arrastra sobre el pavimento debe flexionar en todos sus puntos, formando con el suelo un ángulo de 45°.

Durante el trabajo de la máquina (avance) se puede intervenir en los pomos para regular la correcta inclinación de las bandas: enroscando el pomo se aumenta la inclinación, desenroscándolo se reduce. El squeegee debe secar de modo uniforme a lo largo de todo el frente de secado, tramos húmedos a los

lados indican un secado insuficiente, regule mediante los pomos para optimizar la eficacia.

7.2.6 MONTAJE, DESMONTAJE Y REGULACIÓN DEL PROTECTOR CONTRA SALPICADURAS

El protector contra salpicaduras está provisto de un innovador sistema de fijación de peine. Para bajar o levantar el nivel del protector contra salpicaduras del suelo, es suficiente tirar del protector para desengancharlo y volverlo a fijar al nivel deseado. (FOTO A-7)

Para encastrarlo fuertemente se puede utilizar un martillo de goma.

7.3 MONTAJE, DESMONTAJE Y REGULACIÓN DE LOS ACCESORIOS (CEPILLOS, ARRASTRADORES Y DISCOS ABRASIVOS)

▲ Nunca trabaje sin los cepillos, arrastradores y discos abrasivos perfectamente montados en la máquina.

Para el montaje:

Asegúrese de que el plato cepillos esté levantado, si no fuera así, levántelo siguiendo las instrucciones del párrafo específico. (FOTO B-19)

Asegúrese de que la llave de encendido en el panel de mandos esté en posición "0".

Coloque los cepillos (o los discos guía con los discos abrasivos fijados) cerca de los acoplamientos, debajo del plato cepillos, baje el plato de lavado y ponga en marcha la rotación de los cepillos: de este modo los cepillos/discos se enganchan automáticamente;

▲ No permita que la longitud de los hilos de los cepillos se reduzca a menos de 1 cm.

▲ No permita que el espesor de los discos abrasivos se reduzca a menos de 1 cm.

Trabajar con cepillos demasiado desgastados o con discos abrasivos demasiado delgados, puede provocar daños a la máquina y al pavimento.

Compruebe regularmente el desgaste de estos componentes antes de empezar a trabajar.

Para el desmontaje o la sustitución:

Asegúrese de que el plato cepillos esté levantado, si no fuera así, levántelo siguiendo las instrucciones del párrafo específico.

Asegúrese de que la llave de encendido en el panel de mandos esté en posición "0".

Aferrando con las manos los cepillos (o los discos guía) debajo del plato, gírelos en el sentido de rotación, seguidamente bájelos para liberarlos del plato guía.

Para la regulación:

Los cepillos o los discos arrastradores (con los discos abrasivos) siempre tienen que trabajar sobre el suelo en posición plana. De otro modo, además de no obtener buenos resultados, los elementos se desgastarán excesiva y rápidamente.

La regulación del grupo cepillos es una operación delicada, diríjase a un técnico especializado en caso de necesidad y si no puede efectuar la regulación correctamente.

Para cambiar la inclinación de apoyo del cepillo o de los discos, hay que manipular los excéntricos del grupo cepillos. (FOTO F-57-58 / G-59)

Los excéntricos se regulan en fábrica, por lo que no requieren otra regulación antes de utilizar la máquina por primera vez.

En el sistema de soporte del plato, quitando los cárteres de protección (FOTO A-5), se puede acceder a uno/dos tornillo/s con excéntrico situados a la izquierda y a dos tornillos (siempre con sistema excéntrico) situados a la derecha de la máquina (con referencia al operario). Aflojando los tornillos de fijación, se puede girar los excéntricos que varían la inclinación del grupo cepillos respecto al eje longitudinal y el eje transversal de la máquina.

En el lado derecho, con el excéntrico posterior se regula la inclinación del eje longitudinal del grupo cepillos. Sólo si en el lado izquierdo están presentes dos excéntricos, también hay que manipular el excéntrico posterior de este lado para efectuar la regulación. Con el excéntrico derecho (anterior) y con el izquierdo (anterior si son dos) se regula la inclinación del eje transversal del grupo cepillos.

Para regular correctamente las inclinaciones del grupo cepillos, proceda del siguiente modo:

Baje completamente el grupo cepillos

Quite los cárteres de protección laterales.

Afloje todos los tornillos de sujeción de los excéntricos en ambos lados.

Utilice normalmente la máquina durante unos 20 minutos, a fin de estabilizar el grupo cepillos.

Apriete fuertemente los tornillos de sujeción de los excéntricos.

7.4 LLENADO Y DESCARGA DEL DEPÓSITO DE LA SOLUCIÓN LIMPIADORA

 La temperatura del agua o del detergente introducido no debe ser superior a 50°C

 Antes de llenar el depósito de la solución limpiadora hay que vaciar por completo del depósito de recuperación. (FOTO A-3 / B-23)

Para el llenado:

- Quite el tapón situado en la parte anterior de la máquina. (FOTO A-3)
- Deje un desnivel de 2 cm entre la boca del tapón y el nivel del líquido. ¡No sobrepase esta medida!
- Añada la cantidad requerida del producto químico, considerando el porcentaje (%) indicado por el proveedor, referido a la capacidad del depósito lleno indicada en la ficha del producto.
- Utilice exclusivamente productos adecuados al suelo y a la suciedad que se ha de limpiar.
-  La máquina ha sido proyectada para ser utilizada con detergentes no espumosos y biodegradables, específicos para máquinas limpiadoras de suelos. La utilización de otros productos químicos, (como por ejemplo hipoclorito de sodio, oxidantes, disolventes o hidrocarburos) puede dañar o destruir la máquina.
- Siga las normas de seguridad especificadas en el correspondiente párrafo y en el envase del detergente.
- Para tener una lista completa de los detergentes adecuados disponibles, diríjase al fabricante de la máquina.
-  Añada el detergente después de haber llenado de agua el depósito, para evitar así que se forme espuma en su interior.
- No deje sin vigilancia el tubo del agua para el llenado, intodúzcalo completamente en el depósito, puesto que podría desplazarse y mojar partes delicadas de la máquina.

máquina.

- Cierre la tapa del depósito.

Para el vaciado:

- Desenrosque el tapon del grifo situado en la zona inferior de la máquina, en la parte trasera, y espere a que el depósito se vacíe completamente. (FOTO D-47)

- Cierre fuertemente el tapon de descarga.

7.5 VACIADO DEL DEPÓSITO DE RECUPERACIÓN

La descarga del agua sucia debe realizarse de conformidad con las normativas nacionales. El usuario es el único responsable de asegurar que se respetan estas reglas.

Cuando se ha acabado la solución limpiadora, antes de llenar de nuevo hay que vaciar siempre el depósito de recuperación.

Por lo general, se puede vaciar el depósito de recuperación todas las veces que se quiera, incluso en fases intermedias del ciclo de trabajo.

El volumen del depósito de recogida es superior al del depósito de la solución, por lo que no debería verificarse nunca una situación de potencia peligro para el motor de aspiración. De todos modos, hay un flotador de seguridad que interviene apagando el motor de aspiración, en caso de que el nivel del líquido sucio sea excesivo.

 Si por cualquier motivo observara una pérdida de agua o de espuma por debajo de los depósitos, apague inmediatamente el motor de aspiración y vacíe el depósito de recogida.

Para vaciar el depósito:

Conduzca la máquina a un lugar adecuado para el vaciado del agua sucia, preferiblemente cerca de un WC o de un desagüe (respete las reglas nacionales para la eliminación de las aguas residuales).

Apague la máquina y quite la llave del panel de mandos. Desacople el tubo de vaciado del gancho, y manteniendo el tubo arriba, abra el tapón de cierre. Baje el tubo de vaciado hacia el punto seleccionado. (FOTO B-23)

La operación de vaciado puede interrumpirse rápidamente si fuera necesario, simplemente levantando el tubo de vaciado.

Compruebe la cantidad de suciedad que ha quedado en el depósito y, si fuera necesario, lávelo internamente a través del orificio de inspección, destornillando la mirilla posterior (FOTO B-18)

Apriete fuertemente el tubo de vaciado con el tapón de rosca y cuélguelo en el soporte situado detrás de la máquina. (FOTO B-23)

 El tapón del tubo de vaciado debe estar perfectamente cerrado, sin dejar el paso de aire, puesto que de otro modo se tendrá una pérdida de presión que causará un mal secado del suelo.

7.6 CONDUCCIÓN DE LA MÁQUINA

Compruebe la conexión entre el conector de potencia y el conector baterías, situado debajo del panel de mandos (fotografía B-16).

Introduzca y gire la llave de encendido (fotografía C-36).

Desde el panel de mandos, compruebe el estado de

carga de las baterías (fotografía C-33) y, si la carga es suficiente, seleccione la velocidad de marcha deseada (fotografía C-27-28), accione la tecla de mando de los cepillos (fotografía C-30), accione la tecla de mando de la aspiración (fotografía C-32). Seguidamente abra el grifo del detergente bajando la palanca de dosificación del detergente situada detrás de la máquina (fotografía B-24). A continuación baje el grupo aspirante bajando la palanca de mando del squeegee (fotografía B-15), baje el grupo de lavado haciendo palanca con el pie sobre la palanca de mando del plato cepillos (fotografía B-19).

Proceda hacia delante empujando hacia arriba la palanca de avance o bien empuje dicha palanca hacia abajo para retroceder (fotografía B-14). Recuerde que hay que levantar el squeegee antes de retroceder, a fin de evitar averías al squeegee.

7.7 MÉTODO DE TRABAJO

7.7.1 PREPARACIÓN Y ADVERTENCIAS

Libere la superficie que se ha de tratar (con instrumentos adecuados como aspiradores, barredoras, etc.) de todo residuo sólido libre. Si no se realiza esta operación preliminar, la suciedad sólida podría impedir el correcto funcionamiento del squeegee, que podría no secar perfectamente.

Esta máquina debe ser conducida por personal adiestrado para ello.

7.7.2 MANDOS DE FUNCIONAMIENTO

- Llave de contacto, para encender y apagar la máquina. (FOTO C-36)
- Palanca de la dirección, para seleccionar la marcha hacia delante o la marcha atrás. (FOTO B-14)
- Regulador de velocidad, para seleccionar la velocidad de avance máxima (FOTO C-27-28)
- Interruptor cepillo, para encender el motor de rotación de los cepillos. (FOTO C-30)
- Pedal para bajar/levantar el grupo cepillos sobre/del pavimento (FOTO B-19)
- Interruptor aspiración, para encender el motor de aspiración (FOTO C-32)
- Palanca de regulación del flujo de la solución, para regular la cantidad (máxima hacia abajo, mínima hacia arriba) de solución limpiadora deseada en el suelo. (FOTO B-24)
- Control de la carga de la batería, la secuencia de luces se apaga progresivamente hasta que se agota la carga de la batería (FOTO C-33). Cuando se enciende la luz roja, apague el motor de los cepillos, cierre el suministro de la solución limpiadora, acabe de secar el pequeño resto húmedo y diríjase hasta el lugar donde se encuentra el cargador de baterías para recargar las mismas.
- Las baterías se pueden dañar irremediablemente si el nivel de carga residual se reduce excesivamente (véase el manual de uso de la batería), no fuerce la descarga de la batería más allá de los límites fijados por los dispositivos de seguridad, apagando y volviendo a encender la llave o de ningún otro modo.

7.7.3 LAVADO DIRECTO O PARA SUPERFICIES LIGERAMENTE SUCIAS

Lavado y secado en una única pasada.

Prepare la máquina como anteriormente descrito. Compruebe la conexión entre el conector de potencia y el conector baterías, situado debajo del panel de mandos (fotografía B-16).

Introduzca y gire la llave de encendido (fotografía C-36).

Desde el panel de mandos, compruebe el estado de carga de las baterías (fotografía C-33) y, si la carga es suficiente, seleccione la velocidad de marcha deseada (fotografía C-27-28), accione la tecla de mando de los cepillos (fotografía C-30), accione la tecla de mando de la aspiración (fotografía C-32). Seguidamente abra el grifo del detergente bajando la palanca de dosificación del detergente situada detrás de la máquina (fotografía B-24). A continuación baje el grupo aspirante bajando la palanca de mando del squeegee (fotografía B-15), baje el grupo de lavado haciendo palanca con el pie sobre la palanca de mando del plato cepillos (fotografía B-19).

Proceda hacia delante empujando hacia arriba la palanca de avance o bien empuje dicha palanca hacia abajo para retroceder (fotografía B-14). Recuerde que hay que levantar el squeegee antes de retroceder, a fin de evitar averías al squeegee.

No utilice nunca la máquina sin la solución limpiadora, puesto que se podría dañar el suelo.

7.7.4 LAVADO INDIRECTO O PARA SUPERFICIES MUY SUCIAS

Lavado y secado en varias pasadas.

Prepare la máquina como anteriormente descrito.

Primera operación:

Compruebe la conexión entre el conector de potencia y el conector baterías, situado debajo del panel de mandos.

Introduzca y gire la llave de encendido.

Desde el panel de mandos, compruebe el estado de carga de las baterías y, si es suficiente, seleccione la velocidad de marcha deseada, accione la tecla de mando de los cepillos. Seguidamente abra el grifo del detergente bajando la palanca de dosificación del detergente situada detrás de la máquina, baje el grupo de cepillado haciendo palanca con el pie sobre la palanca de mando del plato cepillos. Proceda hacia delante empujando hacia arriba la palanca de avance o bien empuje dicha palanca hacia abajo para retroceder.

Deje que la solución limpiadora haga efecto sobre la sociedad, según lo indicado en las informaciones relativas al detergente utilizado.

Utilice el freno para frenar la máquina.

Segunda operación:

Proceda como se explica en el párrafo precedente "Lavado Directo" (7.7.3).

Proceda como se ha especificado en el párrafo precedente del "Lavado Directo" (7.7.3) para secar el pavimento.

No utilice nunca la máquina sin la solución limpiadora, puesto que se podría dañar el suelo.

7.7.5 OPERACIONES SUCESTIVAS AL LAVADO

Cierre el suministro del detergente.

Levante el grupo cepillos y apague el motor de los cepillos.

Después de haber secado completamente la superficie de posibles rastros de agua, espere algunos segundos, seguidamente levante el squeegee y apague el motor de aspiración.

Díjase hacia un lugar adecuado para el vaciado de los depósitos (tal y como se describe en los párrafos 7.4 y 7.5).

Vacie y límpie los depósitos (véanse los párrafos 7.4 y 7.5).

Apague la máquina con la llave de contacto y quitela del tablero de mandos.

Proceda, si fuera necesario, a recargar la batería (véase el correspondiente párrafo).

8. INFORMACIONES SOBRE EL MANTENIMIENTO

⚠ Gire la llave, quitela del tablero de mandos y desconecte el conector batería del cableado de la máquina.

⚠ Haga que centros de asistencia autorizados o personal técnico especializado experto en el sector y en las correspondientes normas de seguridad realice todas las intervenciones en el sistema eléctrico y todas las operaciones de mantenimiento y reparación (especialmente las que no están explícitamente descritas en este manual).

La regularidad del mantenimiento en la máquina, siguiendo atentamente las indicaciones del fabricante, garantiza un mejor rendimiento y una mayor duración de la máquina.

8.1 DEPÓSITOS

Vacie los dos depósitos como se describe en los correspondientes párrafos.

Elimine la suciedad sólida llenando y vaciando los depósitos hasta extraer toda la suciedad: para ello utilice un tubo de lavado o similares.

⚠ Agua caliente a más de 50°, hidrolimpiadora a alta presión o chorros demasiado violentos pueden dañar los depósitos y la máquina.

Deje las tapas de los depósitos abiertas (sólo con la máquina en reposo), a fin de que puedan secarse y evitar así la formación de malos olores.

8.2 TUBO DE ASPIRACIÓN

Desacople el tubo de aspiración del squeegee

Ahora ya se puede lavar y liberar el tubo de las posibles obstrucciones.

Introduzca firmemente el tubo en el cuerpo del squeegee.

8.3 SQUEEGEE

⚠ No maneje el squeegee a manos descubiertas, póngase guantes y todas las prendas de seguridad adecuadas para la operación.

Desacople el squeegee de la máquina y límpielo colocando debajo de un chorro de agua corriente con una esponja o un cepillo.

Compruebe la eficacia y el desgaste de las bandas en contacto con el pavimento. Las mismas tienen la función de rascar la película de detergente y agua sobre el pavimento y aislar la porción de superficie para obtener la máxima depresión del motor de aspiración: de este

modo el secado de la máquina es perfecto. Trabajando continuamente de este modo, el canto vivo de la banda tiende a redondearse o deteriorarse, perjudicando el perfecto secado, para esto hay que sustituir las bandas del squeegee.

Para cambiar las bandas desgastadas, siga las instrucciones del correspondiente párrafo, gire las bandas para desgastar los otros cantos vivos o monte otras nuevas.

8.4 ACCESORIOS

Quite y límpie los cepillos o los discos arrastradores.

⚠ Compruebe atentamente que no estén encastados cuerpos extraños como, por ejemplo, partes metálicas, tornillos, virutas, cuerdas o similares, para evitar dañar el suelo y la máquina.

Compruebe la planitud de trabajo de los cepillos (compruebe si se ha verificado un desgaste irregular de los cepillos o de los discos abrasivos). Si fuera necesario regule la inclinación de los cepillos sobre el suelo.

Utilice exclusivamente los accesorios indicados por el fabricante, otros productos pueden perjudicar la seguridad.

8.5 CUERPO DE LA MÁQUINA

Para limpiar el cuerpo externo de la máquina, utilice una esponja o un trapo, si fuera necesario utilice un cepillo blando para eliminar la suciedad más adherida. La superficie antiguolpes de la máquina es rugosa para que las rayas ocasionadas durante el uso no queden muy evidenciadas, pero esta solución no facilita la limpieza de manchas persistentes sobre la superficie. También pueden utilizarse máquinas de limpieza a vapor, pero está prohibido utilizar tubos con agua corriente o hidrolimpiadoras.

8.6 BATERÍAS

8.6.1 PB-ÁCIDO

Realice las operaciones de mantenimiento de acuerdo con las instrucciones del fabricante y con todas las indicaciones proporcionadas en el presente manual. Dejar descubiertas (no completamente sumergidas en la solución ácida) las placas de los elementos ocasiona una rápida oxidación y perjudica irremediablemente la funcionalidad del elemento.

El desbordamiento de la solución ácida puede corroer la máquina.

Utilice cargadores de baterías aconsejados por el fabricante y, en cualquier caso, que sean adecuados al tipo de batería que se ha de cargar.

Recargue las baterías siempre en locales bien ventilados: existe el riesgo de explosión!

El uso de baterías al Gel o sin mantenimiento está fuertemente aconsejado.

8.6.2 GEL

Realice las operaciones de mantenimiento de acuerdo con las instrucciones del fabricante y con todas las indicaciones que se proporcionan en este manual.

Utilice exclusivamente los cargadores de baterías aconsejados por el fabricante.

8.7 FUSIBLES Y DISYUNTORES TÉRMICOS

La máquina está dotada de protecciones eléctricas de los principales órganos de funcionamiento para evitar costosas averías.

Donde previsto, están presentes disyuntores térmicos para proteger el motor de tracción, y para el motor cepillos (FOTO C-34-35).

Cuando uno de estos interruptores interviene automáticamente, para reactivar el funcionamiento deshabilitado es suficiente presionar hasta el fondo el interruptor que ha saltado.

La intervención de los disyuntores térmicos, especialmente en las primeras semanas de vida de la máquina, podría no estar ocasionada por un mal funcionamiento de la máquina. De todos modos un técnico especializado debe comprobar que el dispositivo funcione correctamente, en caso de que el disyuntor continúe interviendo.

8.8 PERIODICIDAD

Para todas las operaciones descritas en este párrafo, remítase a las instrucciones y a las advertencias detalladas en los correspondientes párrafos.

8.8.1 OPERACIONES DIARIAS

Desmonte y controle los cepillos o los discos arrastradores (con los discos abrasivos montados). Compruebe que no haya elementos extraños que impidan el movimiento o la eficacia de todos los órganos de limpieza.

Compruebe el squeegee: límpie las bandas y compruebe su desgaste.

Si las baterías utilizadas son al Pb-Ácido, realice atentamente las operaciones indicadas por el fabricante de las baterías.

Recargue las baterías.

8.8.2 OPERACIONES SEMANALES

Compruebe y, si fuera necesario, sustituya o regule, la altura de los protectores contra salpicaduras.

Compruebe atentamente el perfil de las bandas del squeegee y cámbielas si fuera necesario.

Compruebe que los tubos y los conductos de aspiración no estén obturados.

Compruebe la planitud de trabajo de los cepillos (compruebe si se ha verificado un desgaste irregular de los cepillos o de los discos abrasivos). Si fuera necesario regule la inclinación de los cepillos sobre el suelo.

Limpie a fondo el depósito de la solución limpiadora y el de recuperación.

Para los modelos con batería al Pb-Ácido: compruebe el nivel del electrolito en todos los elementos y, si fuera necesario, reponga el nivel con agua destilada. Remítase a las instrucciones detalladas del fabricante de las baterías.

Levante la tapa de las baterías y compruebe si hay líquido debajo de la esponja del filtro impermeable. Si fuera necesario, evacue el agua en el depósito de recuperación destornillando el tapón de cierre situado en el fondo del hueco del filtro. (FOTO E-50-51)

8.8.3 OPERACIONES A LARGOS INTERVALOS

No obstante la máquina esté fabricada con rigor y sea

conforme con las más severas pruebas cualitativas, los componentes eléctricos y mecánicos inevitablemente están sujetos a desgaste y al envejecimiento tras largos períodos de utilización.

Para trabajar en condiciones de seguridad y sin inconvenientes, sugerimos que un centro de asistencia técnica autorizado (o un especialista del sector que conozca todas las normas de seguridad contenidas en este manual), revise atentamente la máquina cada año. Intervenciones de este tipo pueden ser necesarias con más frecuencia en caso de que la máquina trabaje en situaciones especiales o difíciles, y/o si no se ha realizado un correcto mantenimiento de la misma.

8.9 RECAMBIOS ACONSEJADOS

Para obtener el máximo rendimiento de su máquina, tenga siempre a disposición el material de consumo más común y programe mantenimientos ordinarios y extraordinarios. Para obtener la lista de estos recambios, remítase a su revendedor.

9. CONTROL DE FUNCIONAMIENTO

9.1 LA MÁQUINA NO FUNCIONA

- (?) La llave de contacto no está introducida o no se ha girado correctamente.
- (?) Introduzca la llave en posición "1".
- (?) El conector de la batería está desacoplado o mal conectado al cableado principal.
- (?) Conecte fuertemente los dos conectores.
- (?) La máquina se está recargando.
- (?) Terminar la recarga.
- (?) Las baterías están agotadas.
- (?) Recargar las baterías.

9.2 LA MÁQUINA NO AVANZA

- (?) La palanca de selección de la dirección está en posición neutra.
- (?) Seleccionar una dirección de marcha
- (?) La inclinación del suelo es demasiado elevada
- (?) Empujar manualmente la máquina al nuevo nivel.
- (?) El freno de estacionamiento está acoplado
- (?) Liberar la palanca del freno de estacionamiento.
- (?) Ha intervenido la protección térmica (general) del motor/ de los motores de tracción
- (?) Parar la máquina, dejarla reposar durante 5 minutos, cambiar los fusibles.
- (?) Las baterías están agotadas.
- (?) Recargar las baterías.

9.3 LOS CEPILLOS NO GIRAN

- (?) No se ha seleccionado el interruptor del motor de los cepillos.
- (?) Presionar el pulsador para activar los cepillos.
- (?) Ha intervenido la protección térmica del motor de los cepillos, el motor se ha sobrecalentado.
- (?) Comprobar el motivo (cuerdas o similares que impiden el movimiento, superficies excesivamente desconexas, etc.) y presionar el disyuntor de restablecimiento.
- (?) La correa de transmisión está rota.
- (?) Cambiar la correa.
- (?) El relé del motor o el motor de los cepillos está averiado
- (?) Cambiar el relé o el motor.

9.4 LA SOLUCIÓN LIMPIADORA NO BAJA O BAJA EN POCAS CANTIDADES

- () El depósito de la solución está vacío.
- () Llenar el depósito de la solución, después de haber vaciado el depósito de recuperación.
- () La palanca de regulación del flujo está cerrada o casi cerrada.
- () Regular / aumentar el flujo de salida de la solución según se deseé.
- () El conducto de suministro del detergente está obstruido en algún punto (FOTO F-56)
- () Liberar el conducto eliminando la suciedad.

9.5 FALTA ASPIRACIÓN

- () El tubo de aspiración no está conectado al squeegee.
- () Conectarlo correctamente.
- () El tubo de aspiración o el conducto del squeegee están obstruidos.
- () Liberar y limpiar los conductos.
- () El motor de aspiración está apagado.
- () Activarlo.
- () El depósito de recuperación está lleno.
- () Vaciarlo.
- () El motor de aspiración no recibe la alimentación eléctrica o está quemado.
- () Comprobar las conexiones y, en el segundo caso, hay que cambiar el motor.

9.6 POCA ASPIRACIÓN

- () La tapa del depósito de recuperación no está bien cerrada.
- () Cerrar fuertemente la tapa.
- () El tapón del tubo de vaciado del depósito de recuperación no está perfectamente cerrado.
- () Cerrarlo correctamente.
- () El tubo de aspiración, el conducto del squeegee o el vano de inspección están obstruidos.
- () Liberar y limpiar los conductos.

9.7 EL MOTOR DE LOS CEPILLOS O EL MOTOR DE ASPIRACIÓN NO SE DETIENEN

- () Parar la máquina interrumpiendo la alimentación general y desconectando el conector principal de la batería y llamar al servicio técnico.

9.8 EL SQUEEGEE NO LIMPIA O NO SECA BIEN

- () Las bandas del squeegee están desgastadas o arrastran suciedad sólida.
- () Cambiarlas o limpiarlas.
- () La regulación del squeegee no es correcta, el avance debe ser perpendicular a la dirección de marcha.
- () Regular el squeegee.
- () El tubo de aspiración o el conducto del squeegee están obstruidos.
- () Liberar y limpiar los conductos.

9.9 EL CARGADOR DE BATERÍAS NO FUNCIONA

- () No arranca la recarga de la batería (mensaje en el display "BAT").
- () Controlar que el cargador de baterías esté bien conectado a la batería. Consultar el manual del cargador de baterías.

9.10 LAS BATERÍAS NO SE CARGAN O NO MANTIENEN LA CARGA

- () Al final del proceso de recarga, la batería no está correctamente cargada (véase el manual de instrucciones-mantenimiento del fabricante de la batería)
- () Comprobar el mensaje de error del cargador de baterías y controlar los datos indicados en el display (Véase el manual de instrucciones del cargador de baterías).
- () Las baterías son nuevas y no dan el 100% de las prestaciones esperadas.
- () El acumulador alcanza las máximas prestaciones transcurridos unos 20-30 ciclos de recarga completos.
- () El electrolito se ha evaporado y no cubre completamente las placas.
- () Controlar el manual de uso y mantenimiento del fabricante de las baterías.
- () Hay notables diferencias de densidad entre los diferentes elementos
- () Cambiar la batería dañada.

Consulte siempre el manual de uso y mantenimiento de las baterías y del cargador de baterías, si no consigue solucionar el problema, llame al servicio técnico autorizado.

El fabricante NO podrá ayudarle a solucionar los problemas causados por usar baterías y cargadores de baterías no suministrados directamente.



1 KAZALO

2 SPLOŠNE INFORMACIJE

2.1	CILJ PRIROČNIKA	7.2.4	ODSTRANJEVANJE BRISAL
2.2	TERMINOLOGIJA IN POMEN SIMBOLOV	7.2.5	NASTAVITEV SESALNE ŠOBE
2.3	IDENTIFIKACIJA IZDELKA	7.2.6	MONTAŽA, ODSTRANJEVANJE IN NASTAVITEV ŠČITNIKA PRED
2.4	STROKOVNA UPORABA	7.3	BRIZGANJEM
2.5	TEHNIČNE SPREMEMBE	7.4	MONTAŽA, ODSTRANJEVANJE IN NASTAVITEV OPREME (ŠČETKE, DRŽALA IN ŠČETKE ZA RIBANJE)
3 INFORMACIJE O VARNOSTI		7.5	POLNjenje IN PRAZNjenje POSODE ZA ČISTILNO RAZTOPINO
3.1	POMEMBNI NASVETI	7.6	PRAZNjenje ZBIRNE POSODE
3.2	HRUP IN TRESLJAJI	7.7	VOŽnja STROJA
4 INFORMACIJE O TRANSPORTU		7.7.1	NAČIN DELA
4.1	DVIGOVANJE IN TRANSPORT EMBALAŽE	7.7.2	PRIprava IN OPOZORILA
4.2	PREGLED POŠILJKE	7.7.3	UPRavljalni ELEMENTI
4.3	ODSTRANJEVANJE STROJA IZ EMBALAŽE	7.7.4	NEPOSREDNO POMIVANJE ALI POMIVANJE MAlo UMAZANIH POVRŠIN
4.4	DVIGOVANJE IN TRANSPORT STROJA, AKUMULATORJA IN POLNILNIKA	7.7.5	POSREDNO POMIVANJE ALI POMIVANJE Zelo UMAZANIH POVRŠIN POSTOPKI PO KONCU POMIVANJA

5 TEHNIČNE INFORMACIJE

5.1	SPLOŠNI OPIS	8.1	REZERVOARJA
5.1.1	STROJ	8.2	SESALNA CEV
5.1.2	AKUMULATOR	8.3	SESALNA ŠOBA
5.1.3	POLNILNIK AKUMULATORJEV	8.4	OPREMA
5.2	STRUKTURA IN FUNKCIJE	8.5	TRUP STROJA
5.2.1	STROJ	8.6	AKUMULATORJI
5.2.2	AKUMULATOR	8.6.1	SVINČENO-KISLINSKI AKUMULATORJI
5.2.3	POLNILNIK AKUMULATORJEV	8.6.2	GEL AKUMULATORJI
5.3	OPREMA	8.7	TALILNE IN TERMIČNE VAROVALKE
		8.8	POGOSTOST IZVAJANJA POSEGOV
		8.8.1	DNEVNI POSEGI
		8.8.2	TEDENSKI POSEGI
		8.8.3	POSEGI, KI JIH JE TREBA OPRAVITI V DALJŠIH RAZMIKIH
		8.9	PRIPOROČENI REZERVNI DELI

6 INFORMACIJE O INSTALACIJI

6.1	PRIprava AKUMULATORJA	9.1	STROJ NE DELUJE
6.2	INSTALACIJA IN PRIKLJUČEK AKUMULATORJA	9.2	STROJ NE PELE NAPREJ
6.3	KONFIGURACIJA PRIKAZA NAPOLNjenosti AKUMULATORJA	9.3	ŠČETKE SE NE VRTIJO
6.4	PRIprava POLNILnika AKUMULATORJEV	9.4	ČISTILO NE IZTEKA ALI V PREMAJHN KOLIČINI
6.5	INSTALACIJA IN PRIKLJUČEK POLNILNIKA AKUMULATORJEV	9.5	STROJ NE SESA
6.6	PRIprava STROJA	9.6	PREMAJHNA SESALNA MOČ

7 INFORMACIJE O UPORABI

7.1	POLNjenje AKUMULATORJEV	9.7	MOTOR ŠČETK ALI MOTOR SESALNIKA SE NE USTAVI
7.2	MONTAŽA, ODSTRANJEVANJE IN NASTAVITEV SESALNE ŠOBE IN ŠČITNIKA PRED BRIZGANJEM	9.8	SESALNA ŠOBA NE ČISTI ALI SUŠI PRAVILNO
7.2.1	MONTAŽA SESALNE ŠOBE	9.9	POLNILNIK AKUMULATORJEV NE DELUJE
7.2.2	ODSTRANJEVANJE SESALNE ŠOBE	9.10	AKUMULATORJI SE NE POLNIjo ALI SE TAKOj IZPRAZNIjo
7.2.3	NAMEŠČANJE BRISAL		

2 SPLOŠNE INFORMACIJE

2.1 CILJ PRIROČNIKA

Za lažje iskanje in branje želenih informacij je na začetku priročnika kazalo v želenem jeziku.

Obstoječi priročnik je sestavil proizvajalec stroja in predstavlja dopolnilni del izdelka. Zaradi tega je priročnik treba hraniti ves čas uporabe stroja do odstranitve.

Kupec se mora prepričati, da je osebje prebral priročnik in razumelo njegovo vsebino, da lahko natančno upošteva opisana navodila.

Samo natančno upoštevanje navodil v priročniku namreč zagotavlja najboljše rezultate, kar se tiče varnosti, zmogljivosti, učinkovitosti in živiljenjske dobe stroja. Neupoštevanje teh predpisov lahko predstavlja potencialno nevarnost za uporabnika, stroj, tla in okolico; proizvajalec ne prevzema odgovornosti za nastalo škodo.

Obstoječi priročnik natančno opisuje stroj in vsebuje navodila ter opis akumulatorjev in polnilnikov (opcijsko).

Akumulatorji in polnilniki so osnovnega pomena za stroj, ker sta od njih odvisna avtonomija in zmogljivost.

Samo pravilna kombinacija obeh delov opreme (akumulatorja in polnilnika) zagotavlja optimalno zmogljivost in preprečuje škodo. Podrobnejše informacije najdete v posebnih priročnikih za akumulator in polnilnik.

Priporočeni polnilniki (opcijsko) zagotavljajo najboljšo kombinacijo s strojem, odlikuje pa jih vsestransko, visoka kvaliteta in prvorazredna zmogljivost.

2.2 TERMINOLOGIJA IN POMEN SIMBOLOV

Za boljše razumevanje in pouddarjanje različnih aspektov navodil so uporabljeni simboli, ki so razloženi in naslikani v nadaljevanju:

- **Stroj:** pojem nadomešča izdelek, na katerega se nanaša priročnik.
- **Uporabnik:** oseba ali osebe, ki navadno upravljajo stroj in so seznanjene z njegovim delovanjem, vendar nimajo specifične tehnične pristojnosti, ki je potrebna za izvajanje posebnih posegov.
- **Tehnik:** oseba ali osebe, ki imajo izkušnje, tehnično izobrazbo, znanje o zakonih in predpisih, ki so potrebni za izvajanje posebnih posegov. Te osebe lahko prepoznajo in preprečijo nevarnosti, ki lahko nastanejo pri instalaciji, uporabi in vzdrževanju stroja.

– **SIMBOL ZA NASVET** (): te informacije so posebej pomembne za preprečevanje motenj stroja.

– **OPOZORILNI SIMBOL** (): te informacije so posebej pomembne za preprečevanje težkih poškodb stroja in škode na okolju.

– **SIMBOL ZA NEVARNOST** (): te informacije so posebej pomembne za preprečevanje težkih (ali najtežjih) poškodb oseb in stroja ter škode na okolju.

2.3 IDENTIFIKACIJA IZDELKA

Tipska ploščica, ki je pod armaturno ploščo nad spojnikom akumulatorja, vsebuje naslednje informacije:

- podatki proizvajalca,
- znak CE,
- številka modela,
- model,
- električna napetost,
- skupna nazivna moč,
- zaščita pred brizganjem,
- serijska številka (razpoznavna številka),
- leto izdelave,
- najvišji vozni naklon,
- suha teža,
- teža pri največji napolnjenosti.

2.4 STROKOVNA UPORABA

Stroj, na katerega se nanaša naslednji priročnik, je pomivalno-sesalni stroj, ki se uporablja za pomivanje in sesanje tekočin na ravnih, trdih, vodoravnih, gladkih ali zmerno hrapavih, enakomernih tleh brez ovir, v hišah in industrijskih objektih. Vsaka druga uporaba je prepovedana. Prosimo, da natančno upoštevate varnostna navodila v tem priročniku.

Čistilni stroj nastavljeni količino raztopine iz vode in čistila porazdeli po tleh, medtem ko ščetke odstranijo umazanijo. S sesalno šobo na tleh stroj v eni poteki omogoča odlično sušenje površine in umazanije, ki so jo sprednje ščetke odstranile s tal.

S pravilno kombinacijo čistil in različnih ščetk (ali ščetk za ribanje) lahko stroj prilagodite vsem tipom tal in umazanju.

2.5 TEHNIČNE SPREMEMBE

Stroj je izdelan z upoštevanjem predpisov v smernicah EGS o zagotavljanju varnosti in zdravja uporabnika in je zaradi tega na tipski ploščici opremljen z znakom CE. Smernice EGS, katerim stroj ustreza, so navedene v priloženem potrdilu z izjavo o skladnosti. Potrdilo izgubi veljavnost, če spremembe stroja predhodno niso bile dogovorjene s proizvajalcem.

Proizvajalec si pridržuje pravico do tehničnih sprememb brez predhodne najave zaradi posodobitve in tehnične izboljšave stroja. Zaradi tega se lahko stroj nekoliko razlikuje od informacij in slik naših katalogov in obstoječem priročniku, ne da bi se zaradi tega zmanjšala varnost in pomembne informacije.

3 INFORMACIJE O VARNOSTI

3.1 POMEMBNI NASVETI



»Priročnik z navodili za uporabo« je treba skrbno prebrati pred vklopom, uporabo, vzdrževanjem in vsemi posegi na stroju.

⚠ Natančno upoštevajte vsa navodila v obstoječem priročniku in priročnikih za akumulator in polnilnik. (Posebej navodila z opozorilnim simbolum in simbolum za nevarnost.)

Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe ljudi in škodo, ki je nastala zaradi neupoštevanja zgornj navedenih predpisov.



Pred uporabo stroja se prepričajte, da so vsi sestavnici deli pravilno nameščeni.

⚠ Stroj lahko uporabljajo samo osebe, ki so izšolane in pooblaščene izključno za uporabo tega stroja. Nepooblaščeno uporabo stroja preprečite tako, da ga z vklopljenim zavoro in odstranjenim ključem za vžig motorja postavite na mesto, ki je nedostopno nepooblaščenim osebam (SLIKA B-17/C-36).

⚠ Uporaba stroja je dovoljena samo polnoletnim osebam.

⚠ Stroja ne uporabljajte za druge namene, ki niso opisani v priročniku. Pri uporabi stroja upoštevajte tip zgradbe in določene veljavne varnostne predpise.

⚠ Stroja ne uporabljajte na slabo osvetljenih mestih, v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije, v prisotnosti zdravju škodljive umazanje (prah, plin itd.), na cesti ali javnih poteh ter na prostem.

⚠ Stroj je narejen za uporabo pri temperaturi okolice med +4 in +35 °C. Če ga ne boste uporabljali, ga postavite na suho mesto brez korozije pri temperaturi med +10 in +50 °C. Dopustna vlažnost za delovanje in shranjevanje stroja leži med 30 in 95 %.

⚠ Ne sesajte gorljivih ali eksplozivnih tekočin, plinov, suhih praškov, kislin in topil (npr. razredčila za redčenje laka, acetona itd.) ali bencina, olja, goriva itd., tudi če so razredčeni. Prav tako ne sesajte gorečih ali žarečih predmetov.

⚠ Stroja ne uporabljajte na več kot 12-% naklonu ali na odrih z več kot 12-% naklonom. Pri manjših naklonih stroja ne uporabljajte prečno čez naklon, previdno manevrirajte in ga ne obračajte. Pri transportu na odrih ali strmih naklonih je potrebna velika previdnost, da preprečite prevrnitev ter nekontrolirano pospešitev. Vedno nastavite najnižjo hitrost! Odre in naklone vedno čistite z dvignjenimi ščetkami in sesalno šobo.

⚠ **Stroja nikoli ne parkirajte na naklonu.**

⚠ Stroja v nobenem primeru ne puščajte brez nadzora, če je vstavljen ključ za vžig motorja in je vtič priključen na električno omrežje. Pred zapustitvijo stroja iz vtičnice odstranite vtič in nato še ključ za vžig motorja ter upoštevajte ustrezne predpise, da se tako izognete premikanju stroja.

⚠ Pri uporabi stroja pazite na prisotne osebe, posebej otroke.

⚠ Stroja ne uporabljajte za transport oseb in/ali predmetov ter za vlečenje predmetov. Tudi stroja ne vlecite.

⚠ Stroja ne uporabljajte za odlaganje predmetov. Ne prekrivajte ali mašte prezračevalnih in hladilnih odpertin.

⚠ Ne poskušajte odstraniti ali spremeniti varnostnih naprav.

⚠ Vedno uporabljajte osebno zaščitno opremo, ki je potrebna za zagotavljanje varnosti: predpasnik ali zaščitno obleko, obutev, ki ne drsi in ne prepušča vode, gumijaste rokavice, zaščitna očala in ščitnik za ušesa, zaščitno dihalno masko. Pred delom odložite zapestnice, verižice, ure, kravate in druge predmete, ki predstavljajo potencialno nevarnost in lahko povzročijo težke poškodbe.

⚠ Z rokama ne segajte med gibljive dele stroja.

⚠ Uporabljajte samo predvidena čistila in upoštevajte varnostna navodila in predpise v navodilih za uporabo. Čistila je priporočljivo shraniti na mesto, ki je nedosegljivo otrokom. Pri stiku z očmi takoj sperite z veliko vode. Pri zaužitju čistila se posvetujte z zdravnikom.

Prepričajte se, da je vtičnica za oskrbovanje polnilnika akumulatorja z električno energijo priključena na ustrezeno ozemljitveno napravo in je zaščitena s termostatskim in diferencialnim stikalom.

⚠ Če ima stroj akumulator, pazite, da je prikaz napoljenosti na instrumentalni tabli pravilno nastavljen. Obrnite se na pristojnega proizvajalca ali preberite specifično poglavje v priročniku.

⚠ Natančno upoštevajte navodila proizvajalca akumulatorja ter ustrezne predpise. Poskrbite, da je akumulator vedno čist in suh, da se tako izognete plazilnemu toku. Akumulator zavarujte pred umazanjem, na primer kovinskim prahom.

 Na akumulator ne polagajte orodja: nevarnost kratkega stika in eksplozije.

 Pri uporabi akumulatorske kisline natančno upoštevajte varnostna navodila.

Preverite učinek delovanja magnetnih polj na kontrolno elektroniko. Stroja v nobenem primeru ne čistite z vodnim curkom.

 Posesana tekočina vsebuje čistilo, sredstvo za razkuževanje, vodo ter organski in neorganski material, ki se je raztopil med delovnim procesom. Zaradi tega je tekočino treba odstraniti v skladu z ustreznimi zakoni.

 Pri okvari in/ali motnji med delovanjem stroj takoj ustavite. (Ločite od električnega omrežja ali akumulatorja.) Stroja ne poskušajte popravljati sami, ampak se obrnite na pooblaščeno servisno službo proizvajalca.

 Vsa vzdrževalna dela in menjavo rezervnih delov je treba opraviti na dobro osvetljenem mestu, potem ko ste stroj odstranili s spojnika akumulatorja (SLIKA B-16).

 Vse posege ter vsa vzdrževalna dela in popravila (posebej posege, ki niso opisani v priročniku) lahko izvaja samo pooblaščena servisna služba ali tehnično osebje z izkušnjami na tem področju, z upoštevanjem ustreznih varnostnih predpisov.

 Dovoljena je samo uporaba originalnih rezervnih delov, ki jih je priporočil proizvajalec. Samo originalni rezervni deli namreč zagotavljajo pravilno in varno delovanje stroja. Ne uporabljajte delov drugega stroja ali drugih rezervnih delov.

Če stroja ne boste več uporabljali, akumulator odstranite v skladu s predpisi smernice EU 91/157/EGS ali ga predajte pooblaščenemu zbirnemu centru baterij.

Pri odstranjevanju stroja upoštevajte veljavne predpise v posamezni državi:

- Stroj ločite z omrežja, izpustite tekočino in ga očistite.
- Stroj razstavite in na osnovi znaka o ponovni uporabi poleg posameznega dela (plastika, kovina, gumi, embalaža) zberite različne snovi. Pri delih iz drugih snovi se posvetujte s pristojnim mestom.

Vsako skupino snovi je treba odstraniti v skladu s predpisi o ponovni uporabi.

Nevarne dele stroja je treba narediti nenevarne, da ne ogrožajo drugih oseb, posebej otrok.

 Za zagotavljanje varnega dela pred vsako uporabo preglejte stroj in preverite, ali sta kabel za polnjenje akumulatorja in vtični spojnik v neoporečnem stanju. Če ti deli niso v neoporečni, stroja v nobenem primeru ne uporabljajte, preden ga strokovnjak ne popravi.

 Pri iztekanju pene ali tekočine takoj ustavite sesalni motor (SLIKA C-32).

 Stroja ne uporabljajte na tekstilnih tleh, kot so preproge, prepogasta tla itd. Uporaba voska ali čistil, ki tvorijo peno ter luknje na ceveh, lahko povzroči motnje med obratovanjem ali zamašitev napeljav.

3.2 HRUP IN TRESLJAJI

Stroj je predviden za uporabo v prostorih, zaradi česar skladnost s smernicami o hrupu in tresljajih ni potrebna.

4 INFORMACIJE O TRANSPORTU

4.1 DVIGOVANJE IN TRANSPORT EMBALAŽE

 Pred dviganjem in transportom preverite, ali ste stroj dobro pritrdirili, da se ne bo mogel prevrniti ali pasti na tla. Pri nalaganju/raztovarjanju stroja na vozila ali z njih poskrbite za ustrezen osvetlitev.

Pri ravnanju z zapakiranim strojem uporabite ustreznega sredstva: embalažo zavarujte pred udarci in poškodbami. Zapakiranega stroja ne obračajte in ga nežno postavite na tla.

 Ista navodila veljajo tudi za akumulator in polnilnik.

4.2 PREGLED POŠILJKE

 Pri dobavi blaga (stroj, akumulator, polnilnik) preverite, ali embalaža in njena vsebina mogoče nista poškodovani. V primeru poškodb o tem obvestite špediterja in napišite zahtevek o povrnitvi škode. (Na dobavnici prekrižajte »s pridržkom«.)

4.3 ODSTRANJEVANJE STROJA IZ EMBALAŽE

 Za zmanjšanje nevarnosti nesreče na minimum si oblecite zaščitna oblačila in uporabite ustrezeno orodje. Pri odstranjevanju stroja iz embalaže upoštevajte naslednje nasvete.

Stroj v kartonu:

- plastične trakove prerežite s škarjami ali kleščami;
- karton dvignite in ga odstranite;
- iz notranjosti vzemite vrečke in preverite njihovo vsebino (priročnik za uporabo in vzdrževanje, vtični spojnik za priključek na polnilnik);
- odstranite kovinske roče in plastične trakove za pritrdiritev stroja na paleto;

- iz embalaže vzemite ščetke in sesalno šobo;
- stroj potisnite s palete nazaj, pri čemer uporabite primerno ravno podlago, ki je dobro pritrjena na paleto in dno.

Stroj v lesenem zaboju:

- razdrite vse lesene stene, pri čemer začnite z zgornjim delom;
- s stroja odstranite zaščitno folijo;
- odstranite kovinske roče in plastične trakove za pritrjevanje stroja na paleto;
- iz embalaže odstranite ščetke in sesalno šobo;
- stroj potisnite s palete nazaj, pri čemer uporabite primerno ravno podlago, ki je dobro pritrjena na paleto in dno.

Z uporabo istih varnostnih predpisov lahko iz embalaže odstranite tudi ločeno naročen polnilnik akumulatorjev (iz embalaže navzgor ga povlecite s posebnimi ročaji) in ločeno naročen akumulator.

Po odstranitvi celotne embalaže lahko v skladu z navodili v določenem poglavju namestite dele opreme in akumulator. Priporočljivo je shraniti vso embalažo, ki je potrebna za zaščito stroja in opreme med transportom na drugo mesto ali pooblaščeno servisno službo. V nasprotnem primeru pri odstranjevanju embalaže upoštevajte ustrezne zakone.

4.4 DVIGOVANJE IN TRANSPORT STROJA, AKUMULATORJA IN POLNILNIKA

⚠️ Stroja ne dvigujte z dvižno mizo, ker ogrodje nima točk za dviganje, na katere bi lahko prislonili vilice. Zaradi tega neposredno dviganje ni mogoče.

Pred pripravo embalaže in transporta je treba:

- izprazniti zbirno posodo in posodo za čistilo;
- odstraniti sesalno šobo in ščetke ali držala;
- ločiti in odstraniti akumulatorje.

Stroj potisnite na originalno paleto (ali drugo podlago, ki ustreza teži in meram stroja).

Stroj in sesalno šobo s kovinskimi roči ali drugimi napravami, ki ustrezojo teži elementom, trdno pritrdite na paleto. Paleto dvignite z ustreznim strojem in jo položite na transportno sredstvo.

Stroj in paleto nato z vrvmi varno pritrdite na transportno sredstvo.

Če je na razpolago privatno transportno sredstvo z nakladalno ploščadjo, lahko stroj nanjo potisnete neposredno brez palete.

Vendar pri tem pazite, da so stroj in vse komponente med transportom zaščiteni pred udarci, vlogo, tresljaji in nenadnim premikanjem.

Zaboji za akumulator imajo luknje, na katere lahko namestite potrebno orodje.

 Za dviganje ali vstavljanje akumulatorja (v ustrezni predal stroja) so potrebni strokovnjaki in ustrezna sredstva (vrvi, pripravki za transport itd.), ki so primerna za težo delov, ki jih želite dvigniti. Za transport akumulatorja upoštevajte enake previdnostne ukrepe in nasvete, ki so potrebni za transport stroja. Dodatno upoštevajte še navodila v posebnem priročniku proizvajalca akumulatorja.

Polnilnik akumulatorjev lahko prepeljete navpično ali vodoravno na podlagi, s katero je opremljen. Pri tem upoštevajte enake nasvete, ki so potrebni za transport stroja. Dodatno upoštevajte še navodila v posebnem priročniku proizvajalca polnilnika.

5 TEHNIČNE INFORMACIJE

5.1 SPLOŠNI OPIS

5.1.1 STROJ

V nadaljevanju so opisane najpomembnejše tehnične lastnosti stroja:

- Posebna oblika sesalne šobe, pretoka zraka in gumijastih brisal zagotavlja odlično sušenje tudi na tleh s ploščicami. Posebna oblika ogrodja stroja in držali sesalne šobe priporomorejo k temu, da stroj z manjšo šobo v ovinkih na tleh ne pušča sledi vode.
- Optimalna porazdelitev teže in mer, tudi zaradi velike teže ščetk in akumulatorjev na sredini stroja.
- Velika teža pritiska na ščetke, ki lahko zaradi tega učinkoviteje pritiskajo na tla. Pritisik je zagotovljen z lastno težo plošče ščetke, prisotnih ni nobenih vzmeti ali drugih naprav, ki bi lahko povzročile motnje in nepravilnosti. Plošča je narejena iz 15 mm debele ladijske jeklene pločevine.
- Velika prostornina posod, kar zagotavlja manj izpadov, ker je stroj treba redkeje polniti in prazniti. Brez tehnično občutljive in prožne membrane, ki jo je težko čistiti.
- V rezervoarju za umazano vodo vedno ostane nekaj litrov tekočine, da se lahko morebitna pena usede. Sistem vleke je prilagojen teži stroja in zagotavlja okretnost ter možnost manevriranja med vožnjo.
- Robustna konstrukcija. Ogrodje in sesalna šoba sta sestavljena iz aluminija in posebej močne pločevine. Debelina 6 mm, 8 mm, 10 mm do 20 mm. Pločevina je rezana in zavarjena z laserjem. Plošča ščetke je sestavljena iz 15 mm debele ladijske pločevine, njena površina pa je obdelana za zaščito pločevine in laka pred solno meglico.

Vijaki so iz 100-odstotnega legiranega jekla. Posodi (karoserija) sta narejeni iz 7–8 mm polietilena, ki je odporen proti udarcem. Vse je enostavno in odporno, brez nepotrebnih komplikacij.

- V predal za akumulatorje lahko vstavite posebej zmogljiv akumulator, kar zagotavlja veliko avtonomijo dela.
- Nastanitev sesalnega motorja v notranjosti stroja zagotavlja posebej tiho delovanje (SLIKA E-51).
- Zbirna posoda je posebej lahka za čiščenje, ker nima značilnih robov in kotov kot globlje ležeče zbirne posode.

5.1.2 AKUMULATOR

Neodvisno od modela je moč akumulatorja vedno navedena s kapaciteto, ki se nanaša na čas praznjenja. Naslednja pomembna vrednost je število mogočih praznjenj. Kapaciteta je izražena v amperih na uro (Ah), čas praznjenja pa je na splošno 20 ur (C20 ali 20 h ali pa je izražen nespecifično) ali 5 ur (C5 ali 5 h). Cikli praznjenja/polnjenja prikazujejo, kolikokrat se akumulator lahko napolni in zaradi tega predstavljajo oporno točko za čas uporabe akumulatorja pri upoštevanju ustreznih predpisov. Posledično se kapaciteta akumulatorja spreminja na podlagi bolj ali manj hitre porabe vsebovane energije (tok). Zaradi tega se vrednosti kapacitete, ki so izražene s C5 ali C20 zelo spreminjajo. Te faktorje je treba upoštevati za pravilno primerjavo med našo ponudbo in drugimi razpoložljivimi izdelki na trgu.

Ta stroj ima lahko dva različna tipa akumulatorjev, ki se razlikujeta glede na izvedbo in lastnosti.

- Svinčeno-kislinski akumulatorji z oklepljenimi cevnimi moduli potrebujejo redno kontrolo stanja elektrolitov vsakega elementa!

⚠ Če en element ni prekrit z raztopino kisline, v 24 urah oksidira in učinkovitost tega elementa je manjša.

⚠ Materialni in gospodarski škodi se izognete tako, da upoštevate priručnik za uporabo akumulatorja.

- Gel-akumulatorji ne potrebujejo vzdrževanja ali posebnih prostorov za polnjenje (ker ne izpuščajo škodljivih plinov) in so zaradi tega zelo priporočljivi za uporabo.

⚠ Akumulatorji in polnilniki z enakimi lastnostmi kot priporočeni akumulatorji in polnilniki ne zagotavljajo istih rezultatov. Samo odlična združljivost med elementi (svinčeno-kislinski akumulator, gel-akumulator in polnilnik) zagotavlja prvorazredno zmogljivost, dolgo življenjsko dobo, varnost in gospodarnost.

5.1.3 POLNILNIK AKUMULATORJEV

Visokofrekvenčni polnilnik zagotavlja optimalno polnjenje akumulatorja in podaljša njegovo avtonomijo ter življenjsko dobo ter zaradi možnosti konfiguracije predstavlja raznoliko rešitev, ker se lahko število potrebnih polnilnikov zmanjša. V polnilnik lahko vstavite svinčeno-kislinski akumulator ter gel-akumulator.

Na digitalnem zaslolu se prikažejo informacije tako, da lahko imate postopek polnjenja in polnilnik vedno pod nadzorom. (Podrobnosti najdete v posebnem priročniku.)

⚠ Akumulatorji in polnilniki z enakimi lastnostmi kot priporočeni akumulatorji in polnilniki ne zagotavljajo istih rezultatov. Samo odlična združljivost med elementi (svinčeno-kislinski akumulator, gel-akumulator in polnilnik) zagotavlja prvorazredno zmogljivost, dolgo življenjsko dobo, varnost in gospodarnost.

5.2 STRUKTURA IN FUNKCIJE

5.2.1 STROJ

A SLIKA A

- 1 POKROV PREDALA ZA AKUMULATOR
- 2 REZERVOAR ZA UMAZANO VODO
- 3 ZAMAŠEK REZERVOARJA ZA ČISTILO
- 4 REZERVOAR ZA ČISTILO
- 5 ZAŠČITNO OHIŠJE MOTORJA ŠČETK
- 6 JEKLENA PLOŠČA PRIKLJUČKA ZA ŠČETKO
- 7 NASTAVLJIVA NABRIZGANA PЛОЧЕВИНА
- 8 KOLO SPREDAJ DESNO ZA ZAŠČITO PRED UDARCI
- 9 DESNO KOLO STROJA
- 10 NASTAVLJIVO DESNO KOLO SESALNE ŠOBE
- 11 SPREDNJE BRISALO SESALNE ŠOBE

B SLIKA B

- 12 UPRAVLJALNA PLOŠČA
- 13 ROČAJ
- 14 ROČICA NAPREJ/NAZAJ
- 15 ROČICA GOR/DOL ZA SESALNO ŠOBO
- 16 VTIČ POLNILNIKA AKUMULATORJEV
- 17 ROČICA ZAVORE
- 18 OKENCE REZERVOARJA ZA UMAZANO VODO
- 19 PEDAL ZA GOR/DOL PRIKLJUČKA ZA ŠČETKO
- 20 DESNO KOLO SESALNE ŠOBE ZA ZAŠČITO PRED UDARCI
- 21 LEVO KOLO SESALNE ŠOBE ZA ZAŠČITO PRED UDARCI
- 22 SESALNA CEV
- 23 CEV ZA PRAZNJENJE REZERVOARJA ZA UMAZANO VODO
- 24 ROČICA ZA ODMERJANJE RAZTOPINE

C SLIKA C

- 25 LUČKA ZA PRIKAZ NAPREJ/NAZAJ
- 26 LUČKA ZA NASTAVLJENO NAJVÍŠJO HITROST
- 27 STIKALO ZA ZMANJŠANJE HITROSTI
- 28 STIKALO Z LUČKO ZA POVEČANJE HITROSTI
- 29 STIKALO Z LUČKO ZA VKLOPLJEN MOTOR ŠČETK
- 30 STIKALO ZA MOTOR ŠČETK
- 31 LUČKA ZA VKLOPLJEN SESALNI MOTOR
- 32 STIKALO ZA SESALNI MOTOR

- 33 LUČKA ZA STANJE NAPOLNjenosti AKUMULATORJA
34 TERMIČNA VAROVALKA ZA MOTOR ZA ŠCETKO
35 TERMIČNA VAROVALKA ZA MOTOR ZA VLEKO
36 KLUJČ ZA VŽIG MOTORJA

D SLIKA D

- 37 GUMB ZA NASTAVITEV DESNEGA KOLESa SESALNE ŠOBE
38 DRŽALO SESALNE ŠOBE
39 GUMB ZA NASTAVITEV NAKLONSKEGA KOTA SESALNE ŠOBE
40 PRITRDILNA RAZCEPKA ZA SESALNO ŠOBO, DESNO
41 TELO SESALNE ŠOBE
42 DRŽALO BRISALA SESALNE ŠOBE
43 ZADNJE BRISALO SESALNE ŠOBE
44 PRITRDILNI VIJAKI BRISAL SESALNE ŠOBE
45 PRITRDILNA RAZCEPKA ZA STRGALO, LEVO
46 GUMB ZA NASTAVITEV LEVEGA KOLESa SESALNE ŠOBE
47 ZAMAŠEK ZA PRAZNENJE REZERVOARJA ZA ČISTILO
48 ZADNJE LEVO KOLO, ZAŠČITENO PRED UDARCI
49 ZADNJE DESNO KOLO, ZAŠČITENO PRED UDARCI

E SLIKA E

- 50 POKROV SESALNEGA MOTORJA
51 PREDAL ZA SESALNI POKROV
52 AKUMULATORJI – PO OPISU
53 PRIKLJUČNI KABEL AKUMULATORJA – PO OPISU
54 TESNILNA FILTRIRNA GOBA ZA SESALNI MOTOR

F SLIKA F

- 55 REDUKTOR ŠTEVILA VRTLJAJEV MOTORJA ŠČETK
56 CEV ZA ODVAJANJE ČISTILA
57 DESNA ROKA EKSCENTRA, PREČNA NASTAVITEV OSI
58 DESNAROKAEKSCENTRA,VZDOLŽNANASTAVITEV OSI

G SLIKA G

- 59 POMEMBEN EKSENTER, PREČNA NASTAVITEV OSI
60 ŠČETKA
61 MOTOR ŠČETK

5.2.2 AKUMULATOR

Morebitno priložen svinčeno-kislinski akumulator (če ga ni treba napolniti) ali gel-akumulator sta pripravljena za instalacijo:

rdeča barva – pozitivni pol
črna barva – negativni pol

5.2.3 POLNILNIK AKUMULATORJEV

Če je priložen, upoštevajte navodila v ustrezem priročniku.

5.3 OPREMA

Podrobnejše informacije o celotni ponudbi opreme, kot so ščetke, držala, plošče itd. dobite pri dobavitelju stroja.

6 INFORMACIJE O INSTALACIJI

6.1 PRIPRAVA AKUMULATORJA

 Tehnične lastnosti uporabljenega akumulatorja se morajo ujemati z lastnostmi, ki so navedene v poglavju »Tehnične informacije«. Uporaba akumulatorjev, ki niso v skladu s predpisi, lahko povzroči težke poškodbe akumulatorja in potrebo po pogostejšem polnjenju.

 Med instalacijo in vzdrževanjem akumulatorja mora uporabnik imeti ustrezno zaščitno opremo, da se tako izogne nesrečam. Ne delajte v bližini odprtega ognja, polov akumulatorja ne vežite na kratko, ne povzročajte iskrenja in ne kadite.

Akumulatorji so ob dobavi navadno napolnjeni s kisilino (svinčeno-kislinski akumulatorji) in sопripravljeni za uporabo. V vsakem primeru pa upoštevajte navodila za uporabo in varnost v priročniku, ki je priložen akumulatorju.

6.2 INSTALACIJA IN PRIKLJUČEK AKUMULATORJA

 Instalacijo in priključek akumulatorja lahko opravi samo strokovnjak.

Spojnik kabla akumulatorja ločite od spojnika kabla stroja. Kable vedno primite v roko in jih nikoli ne vlecite.

 Kabla baterije pritrдite na akumulator tako, da sponki priključite na pol z enakim simbolom (rdeči kabel »+«, črn kabel »-«). Morebiten kratki stik lahko povzroči eksplozijo (SLIKA E)!

Prepričajte se, da so vsi upravljalni elementi nastavljeni na »0« ali »izklop«, nato pa spojnik akumulatorja povežite s spojnikom stroja (SLIKA C).

 Zaprite predal za akumulator, pri čemer pazite, da ne stisnete nobenega kabla.

6.3 KONFIGURACIJA PRIKAZA NAPOLNjenosti AKUMULATORJA GLEDE NA UPORABLJEN TIP AKUMULATORJA (SVINČENO-KISLINSKI ALI GEL-AKUMULATOR)

 DOSTOP DO NAČINA KONFIGURACIJE VREDNOSTI AKUMULATORJEV:

1. V dveh sekundah po vklopu stroja istočasno pritisnite gumb »ZMANJŠANJE HITROSTI« in »ZAGON SESALNIKA«. Vklopi se druga lučka od leve za prikaz hitrosti.
2. V 5 sekundah po zgoraj opisanem postopku pritisnite gumb »POVIŠANJE HITROSTI«. Po izpustitvi gumba imate prost dostop do ustreznega načina konfiguracije.

 NASTAVITVE KONFIGURACIJE SO PRIKAZANE Z LED-LUČKO ZA PRIKAZ HITROSTI:

1. Prvi dve lučki prikazujeta nastavitevne vrednosti delovnih gredi in morata biti vedno vklopljeni.

2. Tretja in četrta lučka prikazuje tip akumulatorja; pri svinčeno-kislinskem akumulatorju se vklopi tretja lučka, medtem ko pri gel-akumulatorju gorita obe lučki.

SPREMEMBA NASTAVITEV:

1. Gumba »POVEČANJE HITROSTI« in »ZMANJŠANJE HITROSTI« sta namenjena nastavitevi delovnih gred, da se vklopita prvi dve lučki za hitrost.
2. Gumba »ZAGON ŠČETK« in »ZAGON SESALNIKA« sta namenjena nastavitevi tipa akumulatorja.

SHRANJEVANJE NASTAVITEV IN IZHOD IZ NAČINA:
Istočasno pritisnite gumba »ZMANJŠANJE HITROSTI« in »ZAGON SESALNIKA«.

Po uspešni nastavitevi so na voljo različne stopnje praznjenja akumulatorja z diferencirano pritegnitvijo za premikajoče organe. V specifičnem primeru:

Volti akumulatorja		Led-lučka za prikaz stanja napoljenosti akumulatorja	Led-lučka za prikaz delovanja ščetk	POMEN
Svinčeno-kislinski akumulator	Gel-akumulator	Prikaz	Prikaz	
24,0	24,0	zelen	vklopljen	Vse deluje.
21,5	22,5	rumen	vklopljen	Vse deluje.
20,5	21,5	rdeč	utripa	Ščetka/ščetke ne deluje/delujejo.
20,0	21,0	Utripa rdeče.	Utripa.	Nič ne deluje več.

Če cikla konfiguracije ne dopolnite, ostanejo aktivne predhodne nastavitev.

 Pri težavah z opisanimi nastavivami se je priporočljivo obrniti na servisno službo ali tehniko. Ne odpirajte električnega kroga in ne opravljajte nobenih posegov.

6.4 PRIPRAVA POLNILNIKA AKUMULATORJEV

Za uporabo polnilnika je treba na priključni kabel akumulatorja priključiti spojnik stroja.

6.5 INSTALACIJA IN PRIKLJUČEK POLNILNIKA AKUMULATORJEV

Polnilnik akumulatorjev je ob dobavi pripravljen za uporabo, če ste ga naročili skupaj z ustreznim akumulatorjem. Prepričajte se, da je polnilnik pravilno nastavljen za polnjenje priloženega akumulatorja.

PRIKAZ NA ZASLONU			TIP AKUMULATORJA
Krivulja polnjenja	Napetost	Amperi	
UI-Acd	24 V	12 A	2 x 12 V 157 Ah C20 svinčeno-kislinski akumulator
UI-gel	24 V	12 A	2 x 12 V 100 Ah C5 gel-akumulator

 Če se nastavitevi polnilnika in akumulatorja ne ujemata, akumulatorja ne poskušajte priključiti ali polniti.

Ko ste preverili pravilno nastavitev polnilnika, opravite postopek, ki je opisan v specifičnem poglavju.

6.6 PRIPRAVA STROJA

 Pred začetkom dela si nadene obutev, ki ne drsi, rokavice in vso ostalo zaščitno opremo, ki jo je priporočil proizvajalec čistila.

 Pred delom opravite naslednje postopke. Podrobnejši opis teh faz najdete v posameznih poglavjih.

Preverite stanje napoljenosti akumulatorja in ga po potrebi napolnite (SLIKA C33).

Instalirajte ščetke ali držala (s ploščami za ribanje), ki so potrebne za posamezno površino in delo ustreznega tipa (SLIKA G-60).

Namestite sesalno šobo in preverite, ali je dobro pritrjena ter, ali priključena sesalna cev in brisala niso preveč obrabljeni (SLIKA D).

Preverite, ali je zbirna posoda prazna in jo po potrebi popolnoma izpraznite (SLIKA B-23).

Preverite upravljalni element za izločanje čistila in ga v celoti zaprite (SLIKA B-24).

Skozi odprtino posode naliйте čisto vodo in ustrezno količino koncentrata čistila, ki se ne peni. Med zamaškom in nivojem tekočine morata biti 2 cm.

 Nevarnostim se izognete tako, da se s premikanjem stroja seznanite na veliki površini brez ovir.

Za najboljše rezultate čiščenja in dolgo življenjsko dobo stroja priporočamo nekaj enostavnih, vendar pomembnih postopkov:

- Ocenite delovno območje in odstranite morebitne ovire. Če je površina zelo velika, jo razdelite na pravokotne dele, ki ležijo skupaj in parallelno eden proti drugemu.
- Izberite premočrtni delovni pas in z delom začnite na najbolj oddaljenem delu, kjer ni treba voziti čez že očiščene površine.

7 INFORMACIJE O UPORABI

7.1 POLNjenje AKUMULATORjeV

Pripravite polnilnik in ga preglejte, kot je opisano v specifičnem poglavju.

Spojniki akumulatorja ločite od spojnega stroja (z deli za prijemanje) (SLIKA B-16) in ga priključite na spojnik polnilnika in akumulatorja.

 Polnilnika ne poskušajte priključiti na spojnik glavnega kabla stroja. Spojnik primite z rokami in ne vlecite kablov.

Če je stroj opremljen s svinčeno-kislinskim akumulatorjem, ga polnite na dobro prezračenem mestu, pri čemer dvignite zgornji pokrov (SLIKA A-1) in odprite zamašek.

 Upoštevajte navodila za uporabo in varnost v priročniku proizvajalca akumulatorja. (Glejte poglavje »Vzdrževanje akumulatorjev«.)

Če je stroj opremljen z gel-akumulatorjem (brez vzdrževanja), upoštevajte naslednja navodila.

Redna uporaba stroja:

Akumulator vedno pustite priključen na polnilnik, če stroja ne boste uporabljali.

Če stroja daje časa ne boste uporabljali:

Akumulator napolnite v noči po zadnji uporabi stroja in ga nato ločite od polnilnika. Akumulator napolnite tudi v noči pred ponovno uporabo stroja.

Med posameznimi delovnimi fazami akumulatorja ne napolnite v celoti. Po polnjenju izklopite polnilnik in spojnik ločite od akumulatorja.

Če je stroj opremljen s svinčeno-kislinskim akumulatorjem, z merilnikom redno preverjajte gostoto tekočine, ki prekriva elemente: če je eden ali več elementov praznih in je ostale elemente treba napolniti, je akumulator poškodovan in ga je treba zamenjati ali popraviti. (Glejte navodila v priročniku za akumulator.)

Zaprite zamaške elementov in spustite zgornji pokrov.

Spojnika držite z rokami in ne vlecite kablov.

Ponovno priključite vtični spojnik stroja.

7.2 MONTAŽA, ODSTRANJEVANJE IN NASTAVITEV SESALNE ŠOBE IN ŠCITNIKA PRED BRIZGANJEM

Sesalna šoba je najpomembnejši element za odlično sušenje.

7.2.1 MONTAŽA SESALNE ŠOBE

Spustite dvižni sistem, da telesa med zaključnimi fazami ni treba dvigovati (SLIKA B-15).

Dva jeklena sornika brisala vstavite v luknji na držalu. Jeklena sornika pritrjdite z razcepkama (SLIKA D-40-45). Sesalno cev stroja vstavite v odprtino v telesu (SLIKA B-22).

7.2.2 ODSTRANJEVANJE SESALNE ŠOBE

Spustite dvižni sistem, da telesa med zaključnimi fazami ni treba dvigovati (SLIKA B-15).

Sesalno cev snemite s telesa sesalne šobe (SLIKA B-22). Šobo odstranite iz ležišča (SLIKA D-40-45).

7.2.3 NAMEŠČANJE BRISAL

Spustite dvižni sistem, da telesa med zaključnimi fazami ni treba dvigovati (SLIKA B-15).

Sesalno cev snemite s telesa sesalne šobe (SLIKA B-22). Šobo odstranite iz ležišča (SLIKA D-40-45).

7.2.4 ODSTRANJEVANJE BRISAL

Odvijte in odstranite naravnalne vijke in sornike na telesu sesalne šobe.

Z letvic odstranite brisala (SLIKA D-42-43-44).

7.2.5 NASTAVITEV SESALNE ŠOBE

Čep zgoraj na telesu (SLIKAD-39) uravnava naklon sesalne šobe glede na ravno vzdolžne osi stroja. Glaviča, ki sta priključena na zadnji kolesi šobe, sta namenjena nastavitev naklona ravnine glede na os, ki poteka navpično v smeri vožnje stroja (SLIKA D-37-46).

Odlična nastavitev je dosežena, ko zadnji brisalci med premikanjem brusijo po tleh in se vsakič upognejo in s temi tvorijo kot 45° (SLIKA D-43).

Med delovanjem stroja (pomik) lahko vplivate na glaviča in tako nastavite pravilen naklon brisalcev. S pritegovanjem glavičev se naklon povečano zmanjša, medtem ko se z rahljanjem glavičev zmanjša samo nekoliko.

Postopek sušenja s sesalno šobo mora biti enakomeren s postopkom sušenja s celno stranjo stroja: vlažne sledi kažejo na nezadostno sušenje.

V tem primeru je za povečanje učinkovitosti treba vplivati na nastavitevna glaviča.

7.2.6 MONTAŽA, ODSTRANJEVANJE IN NASTAVITEV

ŠČITNIKA PRED BRIZGANJEM

Ščitnik pred brizganjem je opremljen z inovacijskim pritrilnim sistemom z roglji. Za spuščanje ali dvigovanje ščitnika na tla/s tal zadostuje že, če tega najprej povlečete, ga odstranite iz ležišča in nato pritrdrte s pritiskom na želeni višini (SLIKA A-7).

Za pravilno namestitev lahko uporabite tudi gumijasto kladivo.

7.3 MONTAŽA, ODSTRANJEVANJE IN NASTAVITEV

OPREME (ŠČETKE, DRŽALA IN ŠČETKE ZA RIBANJE)

 Nikoli ne delajte, če ščetke, držala ali plošče za brušenje niso pravilno nameščeni.

Montaža:

Prepričajte se, da se je plošča ščetke dvignila. V nasprotnem primeru ploščo dvignite, kot je opisano v specifičnem poglavju. (SLIKA B-19). Prepričajte se, da je ključ za vžig motorja na upravljalni plošči nastavljen na »0«.

Ščetke (ali vodilne plošče z nameščenimi ščetkami za ribanje) pritrdrte v bližino točk za priključitev pod ploščo. Spusnite ploščo in vklopite vrtenje ščetk. Ščetke/plošče se priključijo samodejno.

 Dolžina ščetin ščetek ne sme biti manj kot 1 cm.

 Debelina krtače za ribanje ne sme biti manj kot 1 cm.

Preveč obrabljlene ščetke ali pretanke ščetke za ribanje lahko poškodujejo stroj in tla.

Pred delom vedno preverite obrabljenost teh delov.

Odstranjevanje ali menjava:

Prepričajte se, da se je plošča ščetke dvignila. V nasprotnem primeru ploščo dvignite, kot je opisano v specifičnem poglavju. Prepričajte se, da je ključ za vžig motorja na upravljalni plošči nastavljen na »0«.

Ščetke (ali vodilne plošče) pod ploščo držite z rokami in jih zavrtite v smeri urnega kazalca, jih spusnite in jih ločite od vodilne plošče.

Nastavitev:

Ščetke in držala (s ščetkami za ribanje) morajo vedno ravno ležati na tleh, v nasprotnem primeru ne bo slabši samo rezultat dela, ampak bo prišlo tudi do neenakomerne obrabe in posledično do predčasne izrabe elementov.

Nastavitev ščetk je težaven poseg, za katerega prosrite strokovnjaka, če sami niste v stanju, da bi ga pravilno izvedli. (SLIKA F-57-58/G-59).

Za spremembo kota ležišča ščetk je treba vplivati na ekscentre ščetk. Ti so že tovarniško nastavljeni in jih zaradi tega pred prvim obratovanjem stroja ni treba ponovno nastavljati.

Na držalih plošč lahko po odstranitvi zaščitnega ohišja (SLIKA A-5) dobite dostop do enega/dveh vijakov na levi strani stroja in do dveh vijakov na desni strani.

Z odvijanjem naravnalnih vijakov lahko obračate ekscentre za naklon ščetk glede na vzdolžne in prečne osi stroja.

Na desni strani z zadnjim ekscentrom nastavite naklon vzdolžne osi ščetk. Samo če sta na levi strani dva ekscentra, je treba vplivati tudi na zadnji ekscenter in na tej strani in izvesti nastavitev.

Z vijakoma na desni strani (sprednji ekscenter) in na levi strani (sprednji ekscenter, če sta dva) nastavite naklon prečne osi ščetk.

Za pravilno nastavitev naklona ščetk upoštevajte naslednja navodila:

Ščetke v celoti spustite.

Odstranite stransko zaščitno ohišje.

Odvojte vse naravnalne vijke ekscentrov na obeh straneh.

Za stabilizacijo ščetk stroj normalno uporabljajte približno 20 minut.

Ponovno privijte naravnalne vijke ekscentrov.

7.4 POLNjenje in PRAZNJENje POSODE ZA ČISTILNO RAZTOPINO

 Temperatura vode ali čistila v posodi ne sme presegati 50 °C.

 Pred polnjenjem posode s čistilom najprej izpraznite zbirno posodo. (SLIKA A-3/B-23)

Polnjenje

- Odstranite zamašek na sprednjem delu stroja (SLIKA A-3).
- Med ustjem zamaška in tekočino pustite 2 cm prostega prostora. Posode ne napolnite čez to mero!
- Dodajte potrebno količino kemičnega izdelka, pri čemer upoštevajte koncentracijo v odstotkih (%), ki jo je navedel proizvajalec in se nanaša na kapaciteto napolnjene posode, ki je navedena na kartici izdelka.
- Uporabljajte samo izdelke, ki so primerni za določen tip tal in tip umazanja, ki jo želite odstraniti.
-  Stroj je primeren za uporabo s čistili, ki se ne penijo in so biološko razgradljiva. Uporaba drugih izdelkov, na primer lužnega kamna, oksidantov, razredčil ali ogljikovodika lahko poškoduje ali uniči stroj.

- Upoštevajte varnostne predpise v ustrezem poglavju priročnika in na embalaži čistila.
- Za kompletен seznam ustreznih čistil se obrnite na proizvajalca stroja.
-  Nastanek pene preprečite tako, da čistilo dodate v posodo šele, ko ste jo najprej napolnili z vodo.
- Cevi za polnjenje posode z vodo ne puščajte brez nadzora in jo v celoti vstavite v posodo, da ne more zdrsniti ven in zmočiti občutljivih delov stroja.
- Zaprite pokrov posode.

Praznjenje

- Odvijte pipu na spodnjem delu stroja in počakajte, da se posoda popolnoma izprazni (SLIKA D-47).
- Pipa za izpust ponovno privijte.

7.5 PRAZNENJE ZBIRNE POSODE

Pri izpuščanju umazane vode upoštevajte predpise države, v kateri stroj uporabljate. Uporabnik odgovarja za upoštevanje teh zakonov.

Pred nalivanjem čistila v posodo je najprej treba izprazniti zbirno posodo. Na splošno lahko zbirno posodo izpraznите poljubnokrat in tudi med fazami delovnega cikla.

Kapaciteta zbirne posode je večja kot kapaciteta posode za čistilo, zaradi česar je izključena potencialna nevarnost sesalnega motorja. Kljub temu pa je za zagotavljanje varnosti nameščen plovec, ki ustavi sesalni motor, ko je nivo umazane vode previsok.

 Če se pod posodama začne nabirati voda ali pena, takoj ustavite sesalni motor in izpraznite zbirno posodo.

Praznjenje zbirne posode

Stroj zapeljite na ustrezno mesto za izpust umazane vode, to pomeni po možnosti v bližino stranišča ali odtočnega kanala. (Upoštevajte veljavne zakone o odstranjevanju umazane vode v državi, kjer stroj uporabljate.) Izklopite stroj in izvlecite ključ za vžig motorja. Iz držala vzemite cev za izpust, jo dvignite ter odvijte zamašek (SLIKA B-23).

Ob določenem času spustite cev za izpust. Praznjenje lahko tudi prekinete, tako da dvignite cev. Preverite količino ostankov umazanije v rezervoarju in notranjost rezervoarja po potrebi očistite skozi odprtino za servis, potem ko ste odvili pokrov.

Cev za izpust zaprite z zamaškom in jo obesite v držalo na zadnji strani stroja (SLIKA B-23).

 Pokrov mora biti dobro zaprt, ker zrak ne sme izhajati. V nasprotnem primeru lahko pride do izgube podtlaka, zaradi česar je tudi postopek sušenja slabši.

7.6 VOŽNJA STROJA

Preverite povezavo med vtičnim spojnikom stroja in vtičnim spojnikom akumulatorja pod upravljalno ploščo (SLIKA B-16).

Vstavite ključ za vžig motorja in ga zavrtite (SLIKA C-36). Na upravljalni plošči preverite stanje napoljenosti akumulatorja (slika C-33) in – če zadostuje – nastavite želeno hitrost delovanja (slika C-27-28), pritisnite gumb za zagon ščetki (slika C-30) in gumb za zagon sesalnika (C-32). Odprite pipu za čistilo tako, da ročico za odmerjanje na zadnji strani stroja potisnete navzdol (slika B-24). Priključek za sesanje spustite tako, da ročico za krmiljenje sesalne šobe potisnete navzdol (slika B-15). Priključek za čiščenje spustite tako, da z nogo pritisnete ročico za krmiljenje plošče ščetke (slika B-19). Stroj peljete naprej tako, da ročico za vožnjo dvignite ali pa jo spustite za vzvratno vožnjo (slika B-14). Pred vzvratno vožnjo je treba dvigniti sesalno šobo, da se ne poškoduje.

7.7 NAČIN DELA

7.7.1 PRIPRAVA IN OPOZORILA

S površine, ki jo želite očistiti, z ustreznimi aparati, na primer sesalnikom, strojem za pometanje itd., odstranite vse trde ostanke. Če tega ne boste storili, lahko trda umazanija prepreči pravilno delovanje sesalne šobe, s čimer je slabši tudi postopek sušenja. Stroj lahko upravlja samo izšolano osebje.

7.7.2 UPRAVLJALNI ELEMENTI

- ključ za vklop in izklop stroja (SLIKA C-36)
- ročica za smer vožnje za nastavitev vožnje naprej ali nazaj (SLIKA B-14)
- regulator hitrosti za nastavitev največje hitrosti pomika (SLIKA C-27-28)
- stikalo za vklop motorja za vrtenje ščetek (SLIKA C-30)
- pedal za spuščanje/dviganje priključka ščetki s tal/na tla (SLIKA B-19)
- stikalo za vklop sesalnega motorja (SLIKA C-32)
- stikalo za izklop v sili za prekinitev/ponovni začetek vseh nastavljenih delovnih operacij (SLIKA B-15)
- ročica za uravnavanje dotoka čistila za nastavitev količine čistila na tleh (maksimum navzdol, minimum navzgor) (SLIKA B-24)
- kontrola stanja napoljenosti akumulatorja. Lučke do popolne izpraznjenosti baterije postopoma ugašajo (SLIKA C-33). Ko se vklop rdeča lučka, je treba ustaviti motor ščetki, prekiniti dotok čistila, posušiti mokro površino in stroj zapeljati do polnilnika ter napolniti akumulator. Pri neupoštevanju tega nasveta stroj samodejno izklopi motor ščetki in mogoča je samo še vožnja stroja.

-  Akumulatorji se lahko nepopravljivo poškodujejo, če napoljenost pade prenizko. (Glejte priročnik o akumulatorju.) Akumulatorja ne poskušajte izprazniti s ponavljajočim obracanjem ključa za vžig motorja ali na druge načine, ki presegajo meje varnostnih predpisov.

7.7.3 NEPOSREDNO POMIVANJE ALI POMIVANJE

MALO UMAZANIH POVRŠIN

Preverite povezavo med vtičnim spojnikom stroja in vtičnim spojnikom akumulatorja pod upravljalno ploščo (SLIKA B-16).

Vstavite ključ za vžig motorja in ga zavrtite (SLIKA C-36). Na upravljalni plošči preverite stanje napoljenosti akumulatorja (slika C-33) in – če zadostuje – nastavite želeno hitrost delovanja (slika C-27-28), pritisnite gumb za zagon ščetk (slika C-30) in gumb za zagon sesalnika (C-32). Odprite pipo za čistilo tako, da ročico za odmerjanje na zadnji strani stroja potisnete navzdol (slika B-24). Priključek za sesanje spustite tako, da ročico za krmiljenje sesalne šobe potisnete navzdol (slika B-15). Priključek za čiščenje spustite tako, da z nogo pritisnete ročico za krmiljenje plošče ščetke (slika B-19). Stroj peljete naprej tako, da ročico za vožnjo dvignite, ali pa jo spustite za vzvratno vožnjo (slika B-14). Pred vzvratno vožnjo je treba dvigniti sesalno šobo, da se ne poškoduje.

 Stroja ne upravljajte brez čistila v posodi, ker se tla lahko poškodujejo.

7.7.4 POSREDNO POMIVANJE ALI POMIVANJE ZELO

UMAZANIH POVRŠIN

Večkratno pomivanje in sušenje

Stroj pripravite, kot je bilo opisano prej.

Prva delovna faza

Preverite povezavo med vtičnim spojnikom stroja in vtičnim spojnikom akumulatorja pod upravljalno ploščo.

Vstavite ključ za vžig motorja in ga zavrtite.

Na upravljalni plošči preverite stanje napoljenosti akumulatorja in – če zadostuje – nastavite želeno hitrost delovanja, pritisnite gumb za zagon ščetk in gumb za zagon sesalnika. Odprite pipo za čistilo tako, da ročico za odmerjanje na zadnji strani stroja potisnete navzdol. Priključek za sesanje spustite tako, da ročico za krmiljenje sesalne šobe potisnete navzdol. Priključek za čiščenje spustite tako, da z nogo pritisnete ročico za krmiljenje plošče ščetke. Stroj peljete naprej tako, da ročico za vožnjo dvignite ali pa jo spustite za vzvratno vožnjo

Čistilo mora na umazanijo delovati v skladu z informacijami.

Za ustavljanje stroja uporabite zavoro.

Druga delovna faza

Za sušenje tal opravite postopek, ki je opisan v prejšnjem poglavju »Neposredno pomivanje« (7.7.3).

 Stroja ne upravljajte brez čistila v posodi, ker se tla lahko poškodujejo.

7.7.5 POSTOPKI PO KONCU POMIVANJA

Prekinite dotok čistila. Dvignite priključek ščetk in ustavite motor ščetk.

Ko so sledi vode na tleh popolnoma suhe, počakajte nekaj sekund, nato dvignite sesalno šobo in ustavite sesalni motor.

Stroj zapeljite na mesto, ki je primerno za prazenje posode. (Kot je opisano v poglavju 7.4 in 7.5.)

Posodi izpraznите in očistite. (Glejte poglavje 7.4 in 7.5.)

Stroj izklopite s ključem za vžig motorja in ključ izvlecite. Po potrebi napolnite akumulator. (Glejte ustrezeno poglavje.)

8 INFORMACIJE O VZDRŽEVANJU

 Zavrtite ključ za vžig motorja in ga izvlecite. Spojnik akumulatorja ločite od kabla stroja.

 Posege na stroju ter vsa vzdrževalna dela in popravila (posebej dela, ki niso opisana v priloženem priročniku) lahko izvaja samo pooblaščena servisna služba ali strokovnjak, ki je seznanjen z ustreznimi varnostnimi predpisi. Redno vzdrževanje stroja z upoštevanjem navodil proizvajalca zagotavlja boljši učinek in daljšo življenjsko dobo stroja.

8.1. REZERVOARJA

Oba rezervoarja izpraznите, kot je opisano v ustreznem poglavju. Trdo umazanijo odstranite tako, da posodi tako dolgo polnite in praznите, da odstranite vse oblike umazanije.

 Več kot 50 °C vroča voda, visokotlačni čistilnik in močni curki vode lahko posodi in stroj poškodujejo. Pokrov posode pustite odprt (samо pri ustavljenem stroju), da se notranjost lahko posuši in ne pride do nastanka neprizetnih vonjav.

8.2 SESALNA CEV

Sesalno cev ločite od sesalne šobe. Cev operite ter odstranite vse zamašitve ter jo ponovno namestite na sesalno šobo.

8.3 SESALNA ŠOBA

⚠️ Sesalne šobe ne prijemajte z golimi rokami, ampak uporabite rokavice in drugo potrebno zaščitno opremo. Šobo snemite s stroja ter jo z gobo ali krtaco operite pod tekočo vodo.

Preverite učinkovitost delovanja in obrabljenost brisal, ki se dotikajo tal. Brisala imajo za zagotavljanje maksimalnega podtlaka sesalnega motorja naloge brisanja čistila in vodnega filma s tal ter izoliranja tal. Na ta način je zagotovljeno pravilno sušenje tal. Sčasoma se rob brisala zaokroži in obrabi, kar zmanjša učinkovitost sušenja. V tem primeru je brisala sesalne šobe treba zamenjati.

Pri menjavi obrabljenih brisal upoštevajte navodila v ustreznem poglavju. Brisala obrnite in uporabite preostale ostre robeve ali pa brisala zamenjajte.

8.4 OPREMA

Ščetke in držala snemite ter jih očistite.

⚠️ Skrbno preverite, ali se kje morebiti niso zataknili tujki, na primer kovinski deli, vijaki, trske, vrvi ali podobno, ker lahko poškodujejo tla in stroj.

Preverite, ali so ščetke ravne. (Redno preverjajte, ali so ščetke in ščetke za ribanje obrabljeni.) Po potrebi nastavite delovni kot teh delov.

Uporabite samo opremo, ki jo je priporočil proizvajalec, drugi izdelki lahko zmanjšajo varnost.

8.5 TRUP STROJA

Za zunanje čiščenje trupa stroja uporabite gobo ali krpo; po potrebi lahko za odstranjevanje trdovratne umazanije uporabite mehko krtaco. Površina stroja, ki je odporna proti udarcem, je hrapava, da praske, ki nastanejo med delom, niso vidne. Za odstranjevanje madežev s površine stroja lahko uporabite tudi parni čistilnik, uporaba cevi za vodo ali čistilnika na vodni curek pa je prepovedana.

8.6 AKUMULATORJI

8.6.1 SVINČENO-KISLINSKI AKUMULATORJI

Pri izvajaju vzdrževalnih del upoštevajte navodila proizvajalca ter navodila v priročniku.

Če elementi akumulatorja niso prekriti z raztopino kislinske, pride do oksidacije, kar zmanjša učinkovito delovanje akumulatorja. Iztečena kislina lahko povzroči korozijo stroja.

Uporabljajte polnilnike, ki jih je priporočil proizvajalec in so primerni za tip akumulatorja, ki ga želite napolniti.

Akumulatorje vedno polnite v dobro prezračenem prostoru.

Nevarnost eksplozije!

Priporočljivaje uporaba gel-akumulatorjev ali akumulatorjev, ki ne potrebujejo vzdrževanja.

8.6.2 GEL-AKUMULATORJI

Pri izvajaju vzdrževalnih del upoštevajte navodila proizvajalca ter navodila v priročniku. Uporabljajte samo polnilnike, ki jih je priporočil proizvajalec.

8.7 TALILNE IN TERMIČNE VAROVALKE

Stroj ima na najpomembnejših delih za obratovanje elektrozaščitne naprave, ki preprečujejo poškodbe. Kjer je predvideno, so nameščene termične varovalke za zaščito motorja za premikanje in motorja ščetk (SLIKA C-34-35). Pri samodejnem vklopu enega od stikal, je treba obnoviti prekinjeno funkcijo, ustrezno stikalo pa pritisniti do prislonja.

Vklop termične varovalke, posebej v prvih tednih uporabe stroja, ni vedno posledica motenj obratovanja. Kljub temu mora ustrezeno napravo preveriti strokovnjak, če se termična varovalka ponovno vklopi.

8.8. POGOSTOST IZVAJANJA POSEGOV

Pri vseh posegih je treba upoštevati navodila in opozorila v ustreznih poglavjih tega priročnika.

8.8.1 DNEVNI POSEGI

Snemite ščetke in/ali držala (pri nameščenih ščetkah za ribanje). Preverite, ali tujki ne ovirajo premikanja stroja ali učinkovitosti delovanja čistilnih delov. Preglejte sesalno šobo: očistite brisala in preverite, ali se mogoče poškodovani ali obrabljeni. V primeru uporabe svinčeno-kislinskega akumulatorja upoštevajte navodila proizvajalca. Akumulator napolnite.

8.8.2 TEDENSKI POSEGI

Preverite višino ščitnikov pred brizganjem in jih po potrebi zamenjajte. Preverite profil brisal sesalne šobe in jih po potrebi zamenjajte. Preglejte, ali so cevi in napeljava za sesanje mogoče zamašeni. Preverite, ali so ščetke ravne. (Redno preverjajte, ali so ščetke mogoče izrabljene.) Po potrebi nastavite delovni kot teh delov. Temeljito očistite posodo za čistilo in zbirno posodo.

Modeli s svinčeno-kislinskim akumulatorjem: preverite stanje elektrolitov v vseh elementih in jih po potrebi zalihte z destilirano vodo. Pri tem upoštevajte informacije proizvajalca akumulatorja.

Dvignite pokrov akumulatorja in preverite, ali je pod filtrirno gobo, ki je neprepustna za vodo, tekočina. Obstojec tekočino speljite v posodo z umazano vodo tako, da odvijete zamašek na dnu filtra.

8.8.3 POSEGI, KI JIH JE TREBA OPRAVITI V DALJŠIH RAZMIKIH

Čeprav je stroj skrbno narejen in so bili opravljeni strogi testi kvalitete, so električni in mehanični deli pri daljši neuporabi stroja izpostavljeni neizognibni izrabiti in staranju.

Za varno in nemoteno delovanje je priporočljivo, da stroj enkrat na leto pregleda pooblaščena servisna delavnica (ali strokovnjak, ki je seznanjen z varnostnimi predpisi v priloženem priročniku). Takšne servise je treba opravljati pogosteje, če stroj uporabljate v posebnih/težkih razmerah in/ali če stroj ni pravilno vzdrževan.

8.9 PRIPOROČENI REZERVNI DELE

Na zalogi je vedno priporočljivo imeti dovolj potrošnega materiala ter programirati redna ter izredna vzdrževalna dela in tako ohraniti največji učinek delovanja stroja. Seznam rezervnih delov zahtevajte pri svojem prodajalcu.

9 ODPRAVLJANJE NAPAK

9.1 STROJ NE DELUJE.

- (?) Ključ ni v ključavnici za vžig ali pa ga niste zavrteli.
- (?) Ključ vstavite v ključavnico za vžig in ga zavrtite na položaj »1«.
- (?) Spojnik akumulatorja je ločen ali napačno priključen na spojnik glavnega kabla.
- (?) Oba spojnika pravilno priključite.
- (?) Stroj se polni.
- (?) Končajte postopek polnjenja.
- (?) Akumulator je prazen.
- (?) Napolnite akumulator.

9.2 STROJ SE NE PREMIKA.

- (?) Ročica za smer vožnje je v nevtralnem položaju.
- (?) Nastavite smer vožnje.
- (?) Naklon tal je previšok.
- (?) Stroj potiskajte ročno.
- (?) Vklopljena je zavora.
- (?) Zavoro izklopite.
- (?) Vklopljeno se je splošno varnostno stikalo motorja za vožnjo/motorjev za vožnjo.
- (?) Ustavite stroj in počakajte 5 minut.
- (?) Akumulator je prazen.
- (?) Napolnite akumulator.

9.3 ŠČETKE SE NE VRTIJO.

- (?) Stikalo za motor ščetki ni vklopljeno.
- (?) Pritisnite stikalo za vklop ščetki.
- (?) Vklopljeno se je termostatsko zaščitno stikalo motorja ščetki, motor je pregret.
- (?) Ugotovite vzrok (vrvi in drugi predmeti ovirajo premikanje, površina ni ravna itd.) ter pritisnite povratno stikalo.
- (?) Gonilni jermen je strgan.
- (?) Gonilni jermen je treba zamenjati.
- (?) Rele motorja ali motor ščetki sta poškodovana.
- (?) Potrebna je zamenjava.

9.4 ČISTILO NE IZTEKA ALI V PREMAJHNI KOLIČINI.

- (?) Posodo s čistilom napolnite šele po izpraznitvi zbirne posode.
- (?) Ročica za uravnavanje dotoka je zaprta ali skoraj zaprta.
- (?) Nastavite/povišajte iztekajočo količino čistila.
- (?) Napeljava za čistilo je zamašena (SLIKA F-56).
- (?) Iz napeljave odstranite umazanijo ali tukje.

9.5 STROJ NE SESA.

- (?) Sesalna cev ni priključena na sesalno šobo.
- (?) Cev pravilno priključite.
- (?) Sesalna cev in napeljava sesalne šobe sta zamašeni.
- (?) Odpravite zamašitev v ceveh.
- (?) Sesalni motor je ustavljen.
- (?) Vklopite sesalni motor.
- (?) Zbirna posoda je polna.
- (?) Posodo izpraznite.
- (?) Sesalni motor ni oskrbovan s tokom ali je pregorel.
- (?) Preverite električno napeljavno ali zamenjajte pregorel motor.

9.6 PREMAJHNA SESALNA MOČ.

- (?) Pokrov zbirne posode ni nameščen pravilno.
- (?) Pokrov pravilno namestite.
- (?) Zamašek cevi za praznjenje zbirne posode ni nameščen pravilno.
- (?) Zamašek pravilno namestite.
- (?) Sesalna cev, napeljava sesalne šobe ali servisni jašek so zamašeni.
- (?) Ostranite zamašitve.

9.7 MOTOR ŠČETK ALI SESALNI MOTOR SE NE USTAVITA.

- (?) Stroj ustavite tako, da z ločitvijo glavnega spojnika akumulatorja prekinete glavni dovod toka. Obrnite se na tehnično servisno službo.

9.8 SESALNA ŠOBA NE ČISTI ALI SUŠI PRAVILNO.

- (?) Brisala sesalne šobe so obrabljenia ali s seboj vlečajo preveč trde umazanje.
- (?) Brisala očistite ali zamenjajte.
- (?) Sesalna šoba ni nastavljeno pravilno, premikanje mora potekati natančno navpično v smeri vožnje.
- (?) Sesalno šobo pravilno nastavite.
- (?) Sesalna cev ali napeljava sesalne šobe sta zamašeni.
- (?) Odstranite zamašitve.

9.9 POLNILNIK AKUMULATORJEV NE DELUJE.

- (?) Polnjenje akumulatorja se ne začne. (Na zaslonu se prikaže sporočilo »BAT«.)
- (?) Preverite, ali je polnilnik pravilno priključen na akumulator. Informacije poiščite v priročniku polnilnika.

9.10 AKUMULATORJI SE NE POLNIJO ALI SE TAKOJ IZPRAZNIJO.

- (?) Po polnjenju akumulator ni pravilno napolnjen. (Glejte navodila za uporabo/vzdrževanje proizvajalca akumulatorja.)
- (?) Preverite sporočilo o napaki na polnilniku in podatke na zaslonu. (Glejte navodila za uporabo proizvajalca polnilnika akumulatorja.)
- (?) Baterije so nove in ne dosežejo pričakovane 100-odstotne zmogljivosti.
- (?) Aku-baterije dosežejo največjo zmogljivost napolnjenosti šele po 20–30 polnjenih.
- (?) Raztopina elektrolitov je izparela in plošč ne prekriva v celoti.
- (?) Informacije poiščite v navodilih za uporabo in vzdrževanje proizvajalca akumulatorja.
- (?) Med različnimi elementi so velike razlike v gostoti.
- (?) Zamenjajte poškodovan akumulator.

Vedno preberite navodila za uporabo in vzdrževanje akumulatorja in polnilnika. Če težave ne morete odpraviti, se obrnite na tehnično servisno službo.

Proizvajalec NE more pomagati pri reševanju težav, ki so povezane z akumulatorji in polnilniki, ki niso dobavljeni neposredno.